محمد بلقزيـز
Mohamed BELKEZIZ

تشخيص الصيغ اللغوية في اللغة العربية

بطـريقة التأثيـل

DIAGNOSTIC DES FORMES LEXICALES EN LANGUE ARABE

par la méthode étymologique

الجزء الثاني

الصيغ العربية
خارج المجمع التفعيلي



تشخيص الصيغ اللغوية في اللغة العربية

بطريقة التاثيل

الجزء الثاني

الصيغ العربية خارج المجمع التفعيلي

اسـم الكـتـاب : تشخيص الصيغ اللغوية فـي اللغة العربيـة
دراسـة منجـزة بطريـقـة التأثيـل
المـؤلـف : ذ. محمد بلقزيز
الطبـعة : الثانيـة 2004
رقـم الإيداع القانوني : 0287 - 2004
الطـبـع : المطبعة والوراقـة الوطنية – زنقة أبـو عبيدة
– الـحـي المحـمـدي – مراكـش
الهاتف : 91 25 30 044 / 74 37 30 044

محمد بلقزيــز
Mohamed BELKEZIZ

تشخيص الصيغ اللغوية في اللغة العربية

بطريقة التأثيل

الجزء الثاني

الصيغ العربية خارج المجمع التفعيلي

صيغ الأسماء الثلاثية

41) فاعل نمط تابل

42) فاعول (المسمى بهذه الصيغة يقوم بفعل) نمط جاسوس

43) فعيا (المفردات بهذه الصيغة نادرة)نمط ثريا

44) أسماء ثلاثية بألف للمد قبل الحرف الأخير و عين المفردة غير مضعفة

نمط – عقار – حسام – قراب .

45) أسماء ثلاثية بمد قبل الحرف الأخير وعين المفردة مضعفة –

نمط إبان و إجانة – قبان وغساق – ربان ونفاطة.

46) أسماء ثلاثية الأصول بألف ونون في الأخير.نمط صيدان –ربان – سندان

47) أسماء ثلاثية الأصول بهمز سابق وحرف أول ساكن وحرف ثان بحركات مختلفة نمط إبردة – إصبع – أبلم.

48) أسماء ثلاثية الأصول بهمز سابق وحرف أول ساكن وحرف ثان متحرك وحرف ثالث مضعف .نمط- أسكف – أصطمة .

49) أسماء ثلاثية الأصول بهمز سابق وبمد قبل الحرف الأخير

نمط إبزار – أخدود – إحليل

50) " " وحرف ثالث معتل

نمط أرعوة – أحجية

51) " " وبألف ونون في الأخير

. نمط أقحوان – أسطوانة

52) أسماء ثلاثية الأصول بياء سابقة على الحرف الأول

والحرف الأول همزة أو غير همزة – نمط يأمور – يحبور .

53) أسماء ثلاثية الأصول بصيغة فيعول نمط ديجور

54) أسماء ثلاثية الأصول بصيغة فيعل . نمط بيدق

55) أسماء ثلاثية الأصول بصيغة فعيل . نمط ذريب

56) أسماء ثلاثية الأصول بصيغة فيعال وفوعال – نمط ديوان – توبال

57) أسماء ثلاثية الأصول بصيغة فوعل نمط – لولب – كوكب

58) " " فعول .نمط بلور- فعول – نمط خنور

59) " " بميم في آخرها بأي صيغة كانت . نمط بيرم

60) " " بنون في آخرها بأي صيغة كانت

.نمط إسفين – غرين – كديون

الأسماء رباعية الأصول

61) اسم رباعي بحرف ثان ساكن و حرف ثالث حركته شبه حركة الحرف الأول نمط بربخ كرسف قرمز.

62) اسم رباعي بنون هي ثانية وبحرف ثالث حركته شبه حركة الحرف الأول .

نمط –خندق – سنبك – دندم.

63) إسم رباعي الأصول بحرف ثان ساكن وحرف ثالث حركته مغايرة لحركة الحرف الأول – نمط دفتر.

64) اســم ربـاعــي الأصــول ثـالـثـه سـاكـن وحـرفـاه الأولان متـحركـان

نمط قمطر – سلحفـاة.

65) اسـم ربـاعـي الأصـول حـروفـه الـثـلاث الأول متـحركـة.

نمط هدبد- ضلضـل – عرتـن.

66) اسـم رباعـي الأصـول مـضعـف الـحـرف الثـانـي .

نمط جمحل -زمردة (بكسر الزاي والميم المشددة المفتوحة) دمرغ.

67) اسم رباعي الأصول مضعف الحرف الثالث – نـمط –سفنجـ - زمـرد.

68) اسم رباعي الأصول مـضعف الحرف الرابع – نمط هـرشف.

68 م) اسم رباعي الأصول – تـمط خيتعـور

69) اسم رباعي الأصول بمد قبل الحـرف الأخيـر. - نمط سربال -خذروف - قرميد.

70) اسـم ربـاعي الأصـول بـصيغة فعـالـل – .نـمط حـبارج.

71) اسم رباعي الأصول بـهمـز قبل الـحرف الأول .

نـمط - أصطرك- اسفيداج - إسفيدباج.

72) اسم رباعي الأصول بحرف علة مقحمة في حشو المفردة.

نمط بـابونـج -بـرذون –سوذنيـق.

73) اسم رباعي الأصـول مـختـوم بألـف ونـون .

نمط - عـنفوان - سنديان - خيزران - صولجان.

74) اسـم رباعـــي الأصــول مــــختــوم بــميـم بأي صيغــة كان .

نـــمــط - حــــصــرم – درهــــم - رزنـــامـــــة .

75) اســـم رباعـــي الأصـــول مخــــتوم بنـــــون بأي صيغة كـــان .

نمــط - خلجن – حلـــزون - ديدبون - زرفين - سيلقون - نسرين .

الأسمـــــــــــــــــاء خماسيـــــة الأصـــول

76) اســم خماســـي الأصــــــول بـــــأوزان مختلفـــــــــة

نمــــط – جحمـــرش – سفرجـــــل – سقرقـــــع – قـــرزحلـــــة.

77) إسم خماسي الأصول بأوزان مختلفـــة ثـــــــانية أو ثالثـــة أو رابعه نون.

نمط - زنجفر - زنمردة –قرنفـــل –سلنقـــع – كركـــدن – هندلـــــع .

78) اسم خماسي الأصول بهمـــز قبـــل الحرف الأخيـــر.- نـــــمط- استبــــرق.

79) اسم خماسي بمد واحد أو بمدين أو بمد ثلاث مـــــــــرات داخل المفــــردة.

نـــمط بـــــرنامــــج - زرمـــــــــــــــــانقة –بيمارستـــــان.

80) اسم سداسي الأصول أو سباعي الأصــــــــــول بأي صيغــــــة كـــان

نـــمط بـــلخشكوك - جلنجبين- دستنبويه - فرنجمشك- فنجمكشت

❁❁❁

مقدمة كتاب الأسماء

في هذا القسم أدرس صيغ الأسماء وأعتبر أن هذه لاتكاد تقبل حصرا وأن وظيفتها في الغالب هو أداء دلالة اللفظ . ذلك أن المفردة تحتاج إلى مادة هي الحروف التي تتركب منها وإلى صيغة هي البناء الذي تصاغ عليه .

عنيت ههنا بصيغ قليلة وقد بدأت بصيغ الأسماء ثلاثية الأصول ثم انتقلت إلى صيغ الأسماء رباعية الأصول وأنهيت هذا القسم بالصيغ تزيد على أربعة أحرف .

الاسم الثلاثي

إن صيغة الاسم الثلاثي قد تكون لها دلالة عامة معينة .

- صيغة **فعال** (بفتح الفاء والعين المشددة) (نجار وسراق) تـــــفيد المبالغة في الفعل

- صيغة **فعل** (بكسر الفاء وسكون العين) قد تفيد عموما ما يجري عليه الفعل طحن - (ما يطحن) حمل -(ما يحمل).

- صيغة **فعل** (بالتحريك) قد تفيد هذا المعنى ذاته أي ما يجري عليه الفعل - حـــــــــصد (الزرع المحصود) عضد الشجر (ورقه المعضود) - غدر - (الأوحال التي غادرها السيل) لكن الصيغ بدلالة عامة هي نادرة واطرادها من جهة أخرى قليل.لن أدرس في هذا الكتاب كل الصيغ الثلاثية وإنما إقتصرت على البعض منها لأتأملها معك تأملا زائدا .

❁❁❁

صيغ الأسماء ثلاثية الأصول

الأسماء ثلاثية الأصول هي بصيغ قاعدية وأخرى متفرعة عنها .

1) الصيغ البسيطة القاعدية .نمط قلب – ذئب- قفل -(الحرف الثاني ساكن والأول متغير الحركة)

2) صيغ قاعدية مغيرة بحركات دون تضعيف . نمط - أسد – إبل – دئل .

أحمد بن يحيى - لاأعلم اسما جاء على فعل (بضم الفاء وكسر العين) غير دئل . ابن بري - جاء رئم من أسماء الاست اللسان في رأم .

3) صيغ قاعدية بتضعيف الحرف الثاني نمط- إيل – سلم .

لم يأت على **فعل** (بكسر الفاء وفتح العين المشددة) إلاقنف وقلف وهو الطين المتشقق إذا نضب عنه الماء وكذلك حمص وقنب ورجل خنب (اللسان في حمص)

صيغة **فعل** (بفتح الفاء و العين المشددة) لم يردعلى مثالها إلا بقم (اللسان في بقم)

4) صيغ قاعدية مغيرة بتضعيف الحرف الثالث نمط حلز - قلز .

5) صيغ قاعدية بمد قبل الحرف الأخير وبدون تضعيف نمط حزام - سنام - قتار .من هذه صيغة فعالة وهي تفيد مجموع ما نتج من الفعل - مشاطة -(ما نزع بالمشط) مشاقة - (ما نزع بالمشق)كناسة - (ما نزع بالكنس) غسالة (الأدران الناتجة عن الغسل) هذا المعنى قد يؤدى أيضا بصيغة فعال (بضم الفاء) فيقال - حفال وحفالة -كسار وكسارة -فضاض و فضاضة - حطام الدنيا (هو ما تحصل منها بالحطم أي الجمع .)

من جهة أخرى لا تعتبر صيغة فعالة متخصصة في هذا المعنى تخصصا مطلقا فقد وردت مفردات بصيغة فعالة ليس لها هذا المعنى العام مدامة وقضاعة .

6) صيــــغ قــــــــــاعدية بـــــمد قبـــــل الحـــرف الأخيـــر مـــع تـــــــضعيف الحرف الثانــــي

-نمط قبان (ميزان) ربـــــــان (قائد مركبة) حــــــــــناء (صبغ لليد والشعر)

صيغة فـــعال (بفتح الفاء وشد العيــــــن) تتخذ

- لتسمية محترفين نجار - حداد - صباغ - عطار - حلاق) وهي لا تدل على ذلك في مـــــفردة قـــبان المذكورة ههنا ومعناها الـــــــــميزان.

- للمبالغة في الـــــــــــــــــــفعل - كذاب - خداع - خوان – منـــاع .

7) صيغ قاعدية مغيرة بإقحام ألف لين بعد الحرف الأول- نمط -خـــــــــــــــــــاتم - طابع

8) صيغ قاعدية مغيرة بإقحام واو ساكنة سكونا حيا أو ميتا بعد الحرف الأول أو الثاني - نمط لولب - بلور - توبال .

9) صيغ قاعدية بياء زائدة قبل الحرف الأول - نمط يبروح ويعضيد أو بعد الحرف الأصلي الأول وهي ساكنة سكونا حيا أو ميتا - نمط بيدق -زيتون - دينار أو بعد الحرفين الأصليين الأولين - نمط طرين - كديون .

10) صيغ قاعدية مغيرة بهمزة قبل الحرف الأول . .هذه الصيغ أدعوها مؤهمزة .

- صيغ مؤهمزة رئيسية - نمط إذخر - إصبع - أفكل - الإسحل شبه الأثل ويغلظ حتى تتخد منه الرحال ولا نـــــــظير له إلا إجرد وإذخر وإبلم وإثمد (اللسان في إسحل)

11) صيغ مؤهمزة بتضعيف الحرف الثالث - نمط إردب -إرزبة - أسكف - أصطمة.

إفعل لايكون في الصفات (اللسان نقلا عن ابن بري في إمع)

12) صيغ مؤهمزة بمد قبل الحرف الأخير نمط إعصار -أخدود - أرعوة - أحجية - إبـــــــــريق

13) صيغ مؤهمـــــزة بألف ونون فــــي الأخيــــر .نـــمط - أســـحمان – أقحـــــوان .

14) صيغ قاعدية مغيرة بألف ونون في الأخير نمط صيدانة – شيطان – قسطان – قـــربان – عقيان – قطران – ظربان .

15) صيغ قاعدية مغيرة بألف ونون في الأخير مع تضعيف الحرف الثانـــي أو الثالث نمط جـــــــــــــــربان –

16) صيغ قاعدية مغيرة بإلحاق الميم في الأول للتعبير عن الآلة مفعل – مفعلة – مفعال.

الأسماء على هذه الأبنية هي أسماء لأدوات أو آلات – مخيط – مشذب – مقص – معول – منتش – مغزل – مدك– محك – مصقلة – مطرقة – ميقعة – منشلة – ملعقة – مغرفة – مسطرة – مطحنة – مرشة – مفتاح – مصباح – معلاق–

من الأدوات ما يعبر عنه أيضا بصيغة مفعـــل (بضم الميم وعين المفردة) مكحل – مسعط – مدهـــن . اسم الآلة إنما يأتي على مفعل و الوقيعة كالميقعة شاذ لأنه آلة و الآلة إنما تأتي على مفعل (اللسان في وقع) إن أسماء الآلة هي مرتبطة بالمجمع التفعيلي ولا تدرس في هذا الكتاب ولايخفى عليك أن مفردات كثيرة ليست على هذه الصيغ وهي تفيد الأداة أو الآلة – دواة – إبرة – كانون – دستج – سلم – نبراس – عماد – قمطر – قلم –

17) صيغ قاعدية مغيرة بإلحاق ميم مفتوحة في الأول للتعبير عن المكان – مسجد – معبد – مسكن – مجزرة – مدبغة – مقبرة – مدرسة – (هذه الصيغ هي ايضا مرتبطة بالمجمع التفعيلي وعليه فلن تدرس في هذا الكتاب)

18) صيغ قاعدية مغيرة بميم مفتوحة تزاد في الأول للتعبير عن مكان نبات – صيغة مفعلة – مخضرة – متفحة – مقرعة – مخرفة – مرمنة – مبقلة – مقثأة – مقصبة – مبطخة .(هذه الصيغة لا تدرس في هذا الجزء)

19) صيغ قاعدية مغيرة بإلحاق ميم مفتوحة في الأول ومد في الأخير للتعبير عن مكان نبات . مغروداء أرض كثيرة المغاريد – (اللسان) –(هذه الصيغة لا تدرس في هذا الجزء)

20) صيغ قاعدية مغيرة بإلحاق ميم مفتوحة في الأول ومد في الأخير للتعبير عن جماعة .

مشيوخاء – جماعة شيوخ – مأتوناء جماعة أتن – معلوجاء – جماعة أعلاج . (هذه الصيغة لا تدرس في هذا الجزء)

21) صيغ قاعدية مغيرة بإلحاق ميم مضمومة في الأول للتعبير عن مجمع أشياء صيغة مفعل – مصحف (مجمع صحف) معجم (مجمع مفردات لغوية) العجم ههنا معناه الجمع.

مـــــــلاحظات

1) الصيغ اللغوية هي تقريبا بكل التقسيمات العقلية الممكنة –إن الصيغة اللغوية هي على وفق التقسيمات العقلية انطلاقا من الصيغ بحروف أصول هي ثلاثة ويتبين من الصور المستعرضة سابقا أن كل الصور الممكن اشتقاقها عقلا من أصول بثلاثة أحرف هي كلها تقريبا حاضرة في اللغة .

أعتبر كذلك أن الصيغ الخاصة بالأسماء الرباعية هي الصور الممكنة عقلا وعلى مثالها وردت الأسماء المدروسة ههنا في هذا الكتاب.

2) تـــــرابط بين الأسماء و الصـــــفات – إن الصفات والأسماء تشترك إجمالا في الصيغ المبينة أعلاه ولا يستثني من ذلك إلا الصيغ التي تدخل عليها ميم في الأول –

3) التمييز بين الأسماء و الصفات لا يعرف إلا بالقرائن اللغوية إن الواضع هو الذي يقرر أن مفردة ما لا تستعمل إلا إسما وأن أخرى لاتستعمل إلا صفة وأن أخرى تستعمل اسما وصفة.وليس للمفردة في حد ذاتها علامة بها تعرف أنها اسم أو صفة.

❁❁❁

﴿ 41 ﴾

صيغة فاعل – نمط باشق

ليس لهذه الصيغة دلالة خاصة وإنما هي صورة من صور أداء المفردات الأسماء بثلاثة حروف أصول وإليك الأمثلة .

باشق "ج" بواشق **Epervier - (accipiter)**

كاسر من الكواسر	rapax (px / pcs / psc) rapace
حـــــــاد النظر	perspicax (pcs / psx) perspicace

الباشق اسم طائر أعجمي معرب (اللسان) الباشق من الصقور صدره أغبر اللون أنمر رجلاه صفراوان وكذا عيناه .اسمه متخذ من حدة نظره .

تابل "ج" توابل **Condiment**

لـــــــــذيذ	voluptuosus (lpt / tpl) délicieux

التابل الفحا وتوبلت القدرفحيتحها (اللسان) التابل ما يوضع في القدر من الأبازير والأفواه ليعطي للطعام مذاقة طيبة .

خاتم "ج" خواتم **Bague**

مـــــــــنقوش	incidimus (dm) gravé

الخاتم والخاتم و الخاتام والخيتام من الحلي (اللسان) هو الحلقة تلبس في الإصبع وقد تكون بفص وعلى الفص نقوش للختم على الظروف أو على المكاتبات .إذن الخاتم في الأصل حلقة تلبس في الإصبع بفص منقوش .

Danic - Danik — **دانق "ج" دوانق**

expendere (xnd / dnx) peser avec soin	دقـــــق الوزن

الدانق والدانق من الأوزان وربما قيل داناق (اللسان) الدرهم ستة دوانق و القيراط دانقان (اللسان في مكوك) الدانق إذن نصف قيراط .

Anneau d' attache - Boucle d' attache — **زاجل "ج" زواجل**

circulus (cls / scl) cercle	حـــــــلقة

vinculum (cl / ccl) attache	وثـــــــاق

الزاجل الحلقة في زج الرمح والزاجل خشبة تعطف وهي رطبة حتى تصير كالحلقة ثم تجفف فتجعل في أطراف الحزم والحبال (اللسان) هي حلقة يراد بها التوثيق والشد .

Sperme émis lors d' une saillie — **زاجل "ج" زواجـــــل**

generabilis (gls / sgl) fécondant	مـــخصـــب وملقـــح
expulsio (xls / sxl) expulsion	طـــــــــــرح

الزاجل ماء الفحل (اللسان) هو الماء الملقى به في ضربة واحدة للأنثى المضروبة ومن ثم قبل الاسم أن يجمع .

Sécrétion anale d' autruche — **زاجـــــل**

(sert à féconder les oeufs de cet animal)

generabilis (gls / sgl) fécondant	مـــخصب وملقح

الزاجل ما يسيل من دبر الظليم أيام تحضينه بيضه (اللسان) هو إفراز من دبر الظليم يعين على إلقاح البيض وهذا أمر يحتاج إلى تحقيق علمي .

Marque circulaire زاجل "ج" زواجل

circulus (cls / scl) cercle	دائـــــــــــــــرة

الزاجل وسم في الأعناق (اللسان) هـــو وسم في شكل دائرة بالعنق أو بالأذن وغيرها من الأعضاء .

Ebénastre (n.v) de plaqueminier ou de cytise ساسم (الواحدة ساسمة)

committere (cm) grouper	جـــــــــمع جمعا

الساسم شجر أسود. أبو حاتم - الساسم شجر يتخذ منه السهام وقال أبو حنيفة - هو من شجر الجبال وهو من العتق التي يتخذ منها القسي . وزعم قوم أنه الأبنوس . وقال آخرون هو الشيز وليس واحد من هذين يصلح للقسي (اللسان) أقوى ما يكون من الأبنوس الخشن وهو أسود يشبه في ملاسته قرنا محكوكا .وإذا وضع على جمر بخر بخارا طيب الرائحة ولما فيه من الدسم يلتهب إذا قرب منه النار. ومن الناس من يأخذ أغصان بعض أصناف الشوك أو الخشب الذي يقال له سيساما وهو الساسم فيبيعه بدل الأبنوس (ج / ب/ في أبنوس) يمكن إطلاق الساسم على كل أبنوس زائف يغش به الأبنوس زهره عطر وعنقودي يتخذ خشبه الأسود في التطبيق .(العنقود جماع حبوب)

Sceau طـــــــابع "ج" طوابع

scalptus (pt / tp) gravé	مـــــنقوش ومطبوع

الطبع الختم وهو التأثير في الطين ونحوه والطابع والطابع الـــــخاتم الـــــذي يختم به (اللسان) هو الخاتم وهو منقوش .عند الختم و الطبع على الشمع الذي تسد به الظروف ينطبع نقش الخاتم و الطابع على شمع الظرف ولا ينطبع الشمع بنقش الطابع حتى يلين بالنار .

Quartier d' une cheville (en boucherie) طـــــابق "ج" طوابق

participatus (ptc / tpc) partage	قـــــــسمـــــــة

الطابق و الطابق العضو من أعضاء الإنسان كاليد و الرجل ونحوهما (اللسان) هو الربع من البهيمة المذبوحة وكل ربع هو يدها أو رجلها من جلفها (الجلف الشاة المدبوحة المسلوخة)

Marmite **طـــــــابق "ج" طوابق**

الطابق ظرف يطبخ فيه (اللسان) لعله القدر ومفردة القدر أكثر تداولا .

Tuile plate **طـــــــابق "ج" طوابق**

combustus (cbt / tbc) brulé	مـــــــــحرق
explicatus (pct / tpc) étendu	مـــــــــمـــدد

الطابق الآجر الكبير (اللسان) هو اسم مأخوذ من معنى الاحراق أو من البسط لأن الآجـــرة الكبيرة مشوية وعريضة .

Etage **طابق "ج" طوابق**

participatus (ptc / tpc) partage	قـــــــســمــة

يطلق الطابق اليوم على الأجزاء العليا من بناية وقد تبلغ الطوابق في نواطح السحاب ما يقارب مائة طابق .

Equipe **طاقم "ج" طواقم**

committere (cmt / tcm) grouper	جـــــــمع جمعا

يطلق الطاقم اليوم على الجماعة المدبرة لملاحة مركبة هوائية أو بحرية وبالتوسع يراد به كل جماعة تنهمك في إنجاز مهمة موقتة .

Monde - Créatures (espèce de créature) **عـــــــالم "ج" عوالم**

glomeratus (lm) groupé	مـــــــــجمع

العالم الخلق كله وفي التتريل (الحمد لله رب العالمين) وفيه أيضا (تبارك الذي نزل الفرقان على عبده ليكون للعالمين نذيرا) الزجاج - يعني بالعالمين كل ما خلق الله (اللسان) العالم في الآية كل مجمع من المخلوقات - مخلوقات الإنس و الجن و الحيوان كله . وقد شاع اللفظ للمعمور كله وللعوالم الفلكية الأخرى .

Moule **قالب "ج" قوالب**

exemplar (xpl / xlp) reproducttion - Type	نـــــــــــمط
complasmare (cpl / clp) former avec	شـــــكل بشـــــيء

القالب والقالب الذي يفرغ فيه الجواهر ليكون مثالا لما يصاغ منها (اللسان) هو الوعاء بشكل خاص يفرغ فيه ما يفرغ من أفلاز أو أطيان أو غيرها وهي سائلة أو ذائية أو لينة لإعطائها شكل القالب . عند الجفوف يفتح القالب لتخليص ما هو فيه مفرغ .بهذه الوسيلة يصنع الطوب والآجر والأرادب وغير ذلك .

Forme **قالب "ج" قوالب**

exemplar (xpl / xlp) modèle	نـــــــــــمط

القالب للخف كذلك (اللسان) هو خشبة الحذاء وعلى شكله يقد الخف و الحذاء. يدعى أيضا بالفـــرزوم أو القرزوم .

Sabot **قالب "ج" قوالب**

exemplar (xpl / xlp) modèle	نمـــــــــــط
elevatio (lv-ti / tilv) action d' élever	رفـــــــع رفعـــــا
sculponea (clp) sabot	حـــــذاء مـــن خشب

في الحديث (كان نساء بني إسرائيل يلبسن القوالب) القالب نعل من خشب كالقبقاب .في الحديث (كانت المرأة تلبس القالبين تطاول بهما (اللسان) القالب بهذا المعنى هو على شكل الرجل وتلبسه المرأة القصيرة لتظهر به طويلة .

Papier	كاغد "ج" كواغد
chartaceus (ct) de papier	مــــــــن ورق

الكاغد معروف وهو فارسي معرب (اللسان) هو ورق الكتابة .

Condiment en sauce épaisse pâteuse	كامخ "ج" كوامخ
accommodare (cm) accommoder	حسن مذاقة الطعام

الكامخ نوع من الأدم معرب (اللسان)كامخ الانجذان حـــــــــــار لطيف ملهب (ج /ب في أنجذان)كامخ الكبر من صالحي الكوامخ المسخنة للمعدة (ج/ ب في كبر) كامخ الخرذل حـــــار حريف (ج/ب في خرذل) الكامخ هو ما يؤتدم به وهو أدم محلل في دهن ومطبوخ للتخثير وهو يقدم على المائدة للزيادة في تحسين مذاقة الطعـــام .

Treuille	مالج "ج" موالج
commalaxare (mlx) amollir	لــــــــين تليينا
complanare (cml / mlc) aplanir	ســــــوى تسوية

المالج الذي يطين به – فارسي معرب (اللسان) هو شبه مغرفة يلين بها العجنة في الجفنة ليقبل المهيأ بالعجن نشرا على الجدار وتسوية عليه .بالمالج يسوى الجدار حتى لا تبقى فيه ثقب ولا أجزاء متعادية أي متفاوتة في العلو .

Herse	مالق "ج" موالق
complanare (cml / mlc) aplanir	سوى تسوية

المالق خشبة عريضة تشد بالحبال إلى الثورين فيقوم عليها الرجل ويجرها الثوران فتعفى أثاراللؤمة والسن (اللسان) يحتاج الى المالق لتسوية الأرض بعد الكراب و للتغطية على البذور الملقاة فيها .

﴿ 42﴾

صيغة فاعول

هذه الصيغة تفيد في الغالب أن المسمى بالمفردة يقوم بفعل يتعدى أثره إلى غيره و الفعل المراد هو المستفاد من الأصل اللغوي. فالبالوعة تفرغ المياه المستعملة وتصرفها إلى عمق بئر أو إلى مكان بعيد والتابوت يحفظ ما يوضع فيه و الساطـــور يقطع ما ينـــزل عليه والناطور يحرس ثمـــار البستان وهكذا .لكن من المفردات الواردة في المجموعة ما يفيد أن المسمى يقوم بفعل أثره لا يتعدى إلى غيره – مـــن ذلك مثلا – جاموس (هو صراخ) بابوس (هو الصغير لا يزال يتأرجح في حركته).بعض المفردات قد لايفهم منها أن المسمى يقوم بفعل – عاقول مثلا لمعطف النهر و الطريق إلا أن يقصد أن هذا المعطف يعسر سير الماء في النهر أو يعسر السير في الطريق أو يعسر حركة التصرف في مجال ما من مجال الحياة (عواقيل السياسة مثلا)

لـــم أذكر ههنا بعض المفردات هي قليلة الاستعمال (عاثور – هاموم – عاذور – طاغوت كما لم أذكر مفردات سبق لي دراستها في مصطلحات العلل في المـــراجع العربية الأصيلة (باسور –ناسور) أو مفردات كثيرة الاشتراك مثل تامور وقد وردت .بمعنى القلب وبمعنى الروح وبمعنى العقل وبمعنى الدم وبمعنى الزعفران وبمعنى الإبريق وبمعنى الصندوق ووعاء الولد وشغاف القلب كما وردت .بمعنى الساكن في مكان وبمعنى عرين الأسد أو .بمعنى الوزير وقد وردت أيضا .بمعنى صومعة ولعب وأخيرا .بمعنى سفيه .

بـــــــــابوس "ج"بوابيس — **Petit d' animal près de la naissance**

تــــــــــــأرجح في المشــــي	titubatio (b- ti / bbti) titubation
قــــــــــــــاته وأطعمه	pascere (ps/pps) nourrir

البابوس ولد البقرة وفي المحكم الجؤذر (اللسان) يطلق أيضا على ولد الناقة ولعله عموما ولد الأنثى من الأنعام والظباء لايزال متأرجحا في سيره بجانب أمه وبحاجة إلى رضاع وهو لايكاد يتبع أمه .

Fruit précoce **باكورة "ج" بواكير**

praecedere (prc / pcr) précéder	ســــــبق غيره

الباكور من كل شيء المعجل المجيء والإدراك و الباكورة أول الفاكهة (اللسان) تسبق الباكورة غيرها من الفواكه مثلها إلى النضج وكذا إلى السوق .

Puits perdu **بالوعة "ج" بواليع**

deplere (pl) vider	فــــــــرغ تفريغا
compluvium (pl) puisard	بـــــــئـــــــر

البالوعة بئر تحفر في وسط الدار ويضيق رأسها يجري فيها المطر وفي الصحاح ثقب في وسط الدار والجمع بـــلاليـــع (اللسان) هي حفرة لتفريغ المياه الواردة إلى المكان قعرها سواغ لا يستقر فيه ماء وسخ .

Canal d' évacuation **بالوعة "ج" بواليع**

deplere (pl) vider	فــــــــرغ تفريغا

يقال للبالوعة من الخزف الواسعة إردبة (اللسان في أدرب) هي القناة تصرف المياه الوسخة إلى جهة بعيدة .

Coffret - Caisse **تابوت "ج" توابيت**

abdere (bd / dbd) cacher	أخــــــــــفـــــى

التابوت الأضلاع وما حوته تشبيها بالصندوق الذي يحرز فيه المتاع (اللسان) يفهم من هذا النص أن التابوت هو الصندوق .

Cage thoracique **تابوت "ج" توابيت**

protegere (pt / tpt) protéger	حـــــــمى ووقى وقاية

التابوت الأضلاع وما تحويه كالقلب والكبد وغيرها تشبيها بالصندوق الذي يحرز فيه المتاع (اللسان) التابوت ههنا هو القفص الصدري وهو حافظ لما يحويه هذا الجوف (الـــــــــقلب والرئة)

تابوت "ج" توابيت **Arche d' alliance - Tabernacle**

جاء في القرآن - سورة البقرة (**وقال لهم نبيئهم إن آية ملكة أن يأتيكم التابوت فيه سكينة من ربكم وبقية مما ترك آل موسى وآل هارون تحمله الملائكة**) المراد بالتابوت صندوقه الألواح لدى العبريين وقد يراد بالتابوت لديهم الخيمة .

تابوت "ج" توابيت **Berceau**

أخــــــــــــفي إخفاء	abdere (bd / dbd) cacher
وقـــــــــــي وقـــايــة	protegere (pt / tpt) protéger

جاء في القرآن الكريم (سورة طه) **ولقد مننا عليك مرة أخرى إذ أوحينا إلى أمك ما يوحي أن اقذفيه في التابـــوت**) التابوت ههنا هو المهد و الله أعلم و لم أجده مفسرا بهذا الـــــــــــــمعنى .

جاسوس "ج" جواسيس **Espion**

بـــــــــــحائـــــة	conquistor (cqs) qui fait des recherches
تـــــــــجســـــس	significare (sgc) espionner

الجاسوس العين يتجسس الاخبار (اللسان) هو الذي يبحث عن الأخبار ويطلبها .

جامور "ج" جوامير (جامور السفينة) **Pavillon (de navire)**

أعـــــــــلم إعلاما	commonere (cmr) avertir

جامور السفينة معروف و الجامور الرأس يشبه جامور السفينة (اللسان) جامورالسفينة هو للإعلام بمن تنتمي إليه السفينة أو للإعلام بأحوال أخرى .

جامور "ج" جوامير (جامور صومعة) **Ornement en cuivre au faite d' un monument**

زيـــــــــنـــة	decoramen (crm / cmr) ornement

الجامور الرأس شبيه بجامور السفينة (اللسان) جامور الصومعة معروف وهو زينة لها من نحاس في قمتها .

جـــــامور "ج" جوامير **Palmite**

ولــــــــــــد توليدا	proseminare (rsm / smr) engendrer

جمارة النخلة شحمتها التي في قمة رأسها تقطع هذه القمة ثم تكشط عن جمارة في جوفها بيضاء كأنها قطعة سنام ضخمة و الجامور كالجمار (اللسان) الجامور ههنا قلب النخلة وما تطلعه من طلع ومن الطلع يتولد أقناء وثمار .

جـــــــــامور "ج" جوامير **Tombe**

خـــــــــــــــــفاء	cooperimentum (crm / cmr) enveloppe

الجامور القبر(اللسان) هو لإخفاء جثة الميت .

جاموس"ج" جواميس **Buffle**

صرخ صراخا شديدا	conclamitare (ccm / cmc)

الجاموس نوع من البقر دخيل وجمعة جواميس (اللسان) الجاموس ضرب من البقر وهو صراخ ككل البقر .

جاموسة "ج" جامـــوس **Truffe mortelle**

قـــــــــــتل قتلا	exanimare (nmr) tuer

الجاموس الكمأة ابن سيدة - الجماميس الكمأة قال ولـــم أسمع لـــها بواحد (اللسان) لعلها كمأة قاتلة .

Corde d' ascension (sens) Palan حـــــــــابول "ج" حوابيل

elevare (lv / vl) élever	رفـــــــــــــــع رفعـــــــــا

الجابول الكر الذي يصعد به على النخل (اللسان) هو الحبل المستعان به على تسلق النخل الطويل أو على تسلق أعمدة كهرباء ونحو ذلك .قد يطلق الحابول على كل جهاز لرفع أثقال علوا.

Boutique حـــــانوت "ج" حوانيت

condere (nd) faire provision	زود تـــــــــــــــــزويدا
venditatio (nd) exposition	عـــــــــــــــرض

الحانوت معروف وقد غلب على حانوت الخمار وهو يذكر ويؤنث وكانت العرب تسمي بيوت الخمارين الحوانيت وأهل العراق يسموهَا المواخير واحدها حانوت وماخور (اللسان) – الحانوت مكان للتجارة تعرض فيه البضائع ويرده الناس للتزود بها .يراد باللفظ في المغرب الدكان الصغير .

Sureau noir خابورة "ج" خابور

sapire (pr) avoir bonne odeur	مـــــــــــلك رائحة طيبة

الخابور نبت أو شجر (اللسان) الخابور هو البلسان وهو الخمان الكبير يعطر المكان بطيب رائحته .

Panneau (chasse) داحـــول "ج" دواحيـــل

includere (ld / dl) mettre dans	أدخـــــــــــــله في شيء

الدواحيل خشبات على رؤوسها خرق كأنها طرادات قصار تركز في الأرض لصيد الحمر والظباء واحدها داحول ويقال للذي يصيد الظباء بالدواحيل دحال (اللسان) الداحول خرق أو شبكة للقبض على الظبي أو الصيد بحيث توقعه فيه وتمنعه من الانفلات .

Corbeau (construction) **راعوفـــة "ج" رواعيـــف**

procminere (pr / rp) saillir	بـــــــــرز بــــــروزا

راعوفة البئر وراعوفها وأرعوفتها حجر ناتئ على رأسها لا يستطاع قلعة يقوم عليه المستقي وقيل هو أسفلها (اللسان) هو حجر ناتيء بأسافل البئر عليه يقام جال البئر وقد يقوم على طرفه الأعلى المستقي من البئر .يدعى كذلك عـــــقابا .انظر كتابي (الهندسة المعمارية وتقنيات البناء) بالاشتراك مع الدكتور أنس بلقزيز .

Cratère **راقــود "ج" رواقيـــــــد**

tegere (tgr / rgt) protéger	حـــــــــــــفظ حفظا

الراقود دن طويل الأسفل كهيئة الإردبة يسيع داخله بالقار و الجمع رواقيد (اللسان) هو دن بعروتين لحفظ الخمر ومنعها من الإراحة والحفظ هو بالسيع الذي يطلى به داخل الإناء وقد يتخذ الراقود لشعشعة الخمر بماء .

Chausse à filtrer **راووق "ج" رواويـــق**

purificare (cr / rc) filtrer	صـــــــــــفى تصفية

الراووق المصفاة (اللسان)يستعمله الأطباء لتصفية الأدوية السائلة والأشربة . فالسائل بعد مروره من الراووق يدعى مروقا وقد جرى عليه ترويق أي تصفية .

Laisse (de chien) **ساجور "ج" سواجير**

colligare (cgr) lier	أوثـــــــــــق إيثاقا

الساجور القلادة أو الخشبة التي توضع في عنق الكلب (اللسان) المسجور من الكلاب من في عنقه ساجور . الساجور يوثق الكلب ويبقيه في يد صاحبه فيؤمن والكلب الطليق مخوف .

Couperet **ساطور "ج" سواطير**

abscidere ou cadere (cdr) couper	قـــــــطع قطعــا

سطر فلان فلانا بالسيف سطرا قطعه كأنه سطر مسطور . ومنه قيل لسيف القصاب ساطور ويقال للقصاب ساطر وسطار وشطاب ومشقص(اللسان) الساطورمقدة الجزار يقطع بها الأجزاء الغليظة من جلف البهيمة .المفردة هي من القطع وليست من أسرة السطر و المسطرة.

Source surgissante **ساهور "ج" سواهـــير**

surgere (sr) surgir	نـــــــبع نبعـــا

ساهور العين أصلها ومنبع مائها يعني عين الماء (اللسان)الساهور هو منبع الماء ينبع ماؤها .

Balais (aspirateur pour nettoyage) **شاروف "ج" شواريف**

expergere (xpr/xrp) nettoyer	نـــــــقى تنقيـــــة

الشاروف المكنسة (اللسان) الكنس هو التنقية والشاروف مكنسة ويحسن إطلاق هذه المفردة على المكنسة المحركة بطاقة كهربائية لسف الأدران من الزرابي ونحوها مما يعلق به غبار ولا تنفع فيه المكانس المعتادة .

Piquet - Pieu **شاقول "ج" شواقيل**

explicare (xlc / xcl) étendre	مـــــــــد مدا

الشاقول خشبة قدر ذراعين في رأسها زج يكون مع الزراع بالبصرة يجعل أحدهم فيها رأس الحبل ثم يرزها في الأرض ويضبطها حتى يعدوا الحبل(اللسان) الشاقول وتد يرز في الأرض لمد الحبل أو القنبة المربوطة في رأسه – يصلح الشاقول لتحديد سطور الشجر عند الغرس أو لتسطير سطور عند وضع قواعد البناء .

Savon | **صابون "ج" صوابين**

converrere (cnv / cvn) nettoyer	نـــــقى تنقيـــة

الصابون الذي تغسل به الثياب معروف (اللسان) أرى أن المفردة عربية ما دامت معروفة الأصل و الصابون مادة مستعملة للتنقية وقد يكون قطعا مجمدة تدلك بماء فترغي .

Enduit de chaux | **صاروج "ج" صواريج**

abscondere (scr / src) cacher	أخـــــفى إخفاء

الصاروج النورة وأخلاطها التي يصرج بها المترل وغيره - فارسي معرب - وكذلك كل كلمة فيها صاد وجيم هي فارسية (اللسان) قد لا يقبل هذا القانون اللغوي ولا يبعد أن تكون المفردة عربية .الصاروج في الأصل طلاء وقد غلب على الطلاء من كلس تصرج به الصهاريج والجدران لمنع نفوذ الماء إلى البناء .

Doloire - Dolabre - Hache | **صاقور "ج" صواقير**

secare (scr) couper	قـــــطع قطعــا

الصوقر و الصاقور الفأس العظيمة التي لها رأس واحد دقيق تكسر به الحجارة (اللسان) هو أداة بخلف عريض قاطع ينحت به الخشب وتشقق به الحجارة .

Moulin | **طاحونة "ج" طواحين**

tundere (tn) moudre	طـــــحن طحنا
conterer e (nt / tn) écraser	دق دقـــــا

الطاحونة الرحى (اللسان)الطاحونة تدق الحب دقا وتصيره جريشا أو رهجا ناعما حسب قوة دقها .قد تكون رحى أو أداة عظيمة تقوم بهذا الفعل .

Peste — **طاعون "ج" طواعين**

extinguere (tn) tuer	قـــــــــتل قتلا
extendere (tn) étendre	مـــــــــد مدا

الطاعون المرض العام والوباء الذي يفسد له الهواء فتفسد به الأمـــزاج والأبدان (اللسان) هو مرض معد شديد الانتشار و الفتك بالمصابين به (قد اعتبر القدماء أن المفردة هي من الطعن فسموا هذا الداء رماح الجن .

Paon — **طاووس "ج" طواويس**

strepare (st /ts) crier fort	صـــــــــرخ صراخا
crepitare (ct / tc) crier fort	صـــــــــرخ صراخا

الطاووس طائر حسن همزته بدل من واو لقولهم طواويس (اللسان) هو طائر معروف كثير الألوان يرتب ريش ذيله شبه مروحة وهو شديد الصراخ ولصراخه دعي طاووسا .

Argent — **طـــاووس (اسم جنس)**

nitescere (ts) briller	بــــــــــرق بروقـــا
praestringere (st / ts) éblouir	بــــــــــهر بضوئه

الطاووس في كلام أهل اليمن الفضة (اللسان) الفضة براقـــة وقد تبهر ببريقها .الاسم إذن من البـــريق .

Détour - Méandre — **عاقــول "ج" عواقيـــــل**

deflectere (lc / cl) détourner	حـــــــــــرف تحريفا
flexuosus (lx / xl) sinueux	مـــــــــــعوج
difficultas (cl) difficulté - obstacle	صـــــــــــعوبة وحاجـــز

عواقيل الأودية دراقيعها في معاطفها واحدها عاقول و عاقول النهر و الوادي والرمل ما اعوج منه وكل معطف واد عاقول (اللسان) قد تكون المفردة من التحريف لأن المنعطف يحرف مجرى الماء أو السير وقد تكون من الاعوجاج لأن المنعطف معوج أو من العسر لأن المنعطف يعسر سير الماء وجريته .

عاقول "ج" عواقيل **Méandre d' une situation**

عواقيل الأمور ما التبس منها (اللسان) تلتبس الأمور في السياسة وقد تلتبس في كل مجال من مجالات الحياة فتقوم فيها عراقيل وصعوبات وما يعسرتدبيرها .

عاقول "ج" عواقيل **Anfractuosité**

مـــــــــعوج	flexuosus (lc / cl) sinucux

عاقول البحر معظمه وقيل جوفه (اللسان) العواقيل هي الأجواف المعوجة المنقحمة في مضايق وقد تكون لبعض أجواف البدن عواقيل وعواقيل البحر أجواف على أرضه ملتبسة وعميقة ومنقحمة في مضايق .

عاقولة "ج" عاقول **Alhage (alhaji maurerum)**

شـــــــــائك	aculcatus (cl) épineux
حـــــــــلو	dulcis (lc / cl) doux
لـــــــــين تليينا	laxarc (lx / xl) amollir

الحاج شجرمشوك يعرف في الشام و الديار المصرية بالعاقول (ج/ ب) العاقول ينبت بالشام وخراسان ذو ورق أخضر نواره أحمر وهو معتدل يلين الطبيعة (ج / ب في ترنجبين) المفردة قد تكون من الشوك و الأقرب أن تكون من الحلاوة لأن العاقول يولد منا هو الترنجبين وقد تكون المفردة من التليين لأنه ملين للطبيعة .

Feu ardent | **فاعوس "ج" فواعيس**

pellucere (pc) briller	بـــــــــرق بروقا

الفاعوس نار أو جمرلادخان له (اللسان) هو الجمرالمتوقد وهو براق بحمرته الشديدة .

Calomniateur | **فانوس "ج" فوانيس**

confingere (cnf / fnc) fabriquer de toutes pièces	اخـــــــــتلق اختلاقا

الفانوس النمام (قا) هو من يختلق الأكاذيب على غيره للإفساد بين الناس وهذا يرتكب عملا من أعظم الكبائر .

Lampe | **فانوس "ج" فوانيس**

splendescere (cpns) briller	بـــــــــرق بروقـــا

الفانوس النمام وكأن فانوس الشمع منه (قا) الفانوس ههنا هو المصباح يوضع فيه شمع أو زيت للإنارة .

Lychnide (lychnis) | **فانوسة "ج" فانوس**

وردت هذه المفردة لضرب من النبات دعاه ابن البيطار لخنيس و لم يحضرني النص. هذا النبات هو جنس قرنفليات تشمل أعشابا مقيمة تبلغ أنواعها نحو الأربعين بورق ساذج متقابل وزهر كبير جميل كأس زهره شبيه بمصباح .

Buse | **قادوس "ج" قواديس**

conducere (cdc) conduire	قـــــــــاد قـــودا

لـــم يذكر اللغوي هذه المفردة وهي رائجة في اللسان الدارجي المغربي ويراد بها الإردبة وما أراها إلا عربية صحيحة لـــم يشملها الجمع .

Bouteille	قارورة "ج" قوارير

tegcre (gr) protéger	حـــــــــفظ حفظا

القارورة واحدة القوارير من الزجاج والقارور ما قر فيه الشيء وغيره (اللسان) ربط القارورة بالقوارير وهو الزجاج غير صحيح فقد تكون قارورة من غير زجاج وفي التتريل (قواريرمن فضة) المفردة ههنا هي من الحفظ لأن القارورة هي لحفظ ما يوعى فيها .

Epouse	قارورة "ج" قواريـــــر

jungere (gr) lier	ارتـــــــــــبط به
procreare (cr) procréer	ولـــــــــــــــد

العرب تسمي المرأة قارورة ويكنى بها عن الزوجة (اللسان) قد تكون المفردة من الاقتران لأنها قرينة الرجل وقد تكون من الولادة لأنها ولود .

Coupe- Tasse	قاقوزة "ج" قوازيز

conservare (cs/ccs) conserver	حــــــــــفظ حفظا

القاقوزة مشربة وهي قدح دون القرقارة أعجمية .القواقيز جمع قاقوزة وهي أوان يشرب بها الخمر قال الشاعر

أفني تلادي وما جمعت من نشب ۞ قرع القواقيز أفواه الأباريق

(اللسان) القاقوزة قــــــدح لشرب الخمورنحوه مــــن الأشربـــة .

Large d' une mer	قاموس "ج" قواميس

commotio (cm - ti) action d' agiter	حـــــــرك حركة عنيفة

القاموس و القومس قعر البحر وقيل وسطه ومعظمه (اللسان) هو مايسمى الآن عرض البحر حيث يضطرب الموج اضطرابا عنيفا وحيث تحرك السفن حركة عنيفة بالموج المتعالى شديد الاضطراب

Dictionnaire **قاموس "ج" قواميس**

admiscere (msc/ cms) grouper	جـــــمع جمعـا

يراد الآن بالقاموس المعجم وهو الكتاب الذي يجمع اللغة ويشرحها والمفردة من الجمع لا من الاضطراب .

Loi **قانون "ج" قوانين**

condere (cn) arranger	رتـــــب ونظم
condere (cn) fonder - instituer	أســـس تأسيسا

القوانين الأصول الواحد قانون وليس بعربي (اللسان) القانون حكم شرعي ينظم أمرا أو عملا أو معاملة وهي مفردة عربية.

Cauchemar **كابوس "ج" كوابيس**

exprimere (xp/ csp/ cps) exprimer fortement	ضـــــغط ضغطا

الكابوس ما يقع على النائم بالليل ويقال هو مقدمة الصرع (اللسان) الكابوس هو ما يراه النائم بالليل ويحس به ضاغطا عليه .

Vulve **كابوس "ج" كوابيس**

exprimere (xp / csp/ cps) exprimer	عـــــصر عصرا

الكابوس كلمة يكنى بها عن البضع (اللسان) هو الحر ولعله مدعو بهذه الاسم لأنه يعصر الذكر عصرا .

Epicier **كاسور "ج" كواسيــر**

commercium (crs/csr) commerce	تـــــجـارة

الكاسور بقال القرى (قا) لعله بائع البقول والتوابل وما يحتاج إليه للتغذية .

Spathe de spadice — **كافور "ج" كوافيـــــر**

cooperire (cpr) couvrir	غـــــــــشى تغشية

الكافور الطلع (اللسان) هوغشاء الطلعة ويطلق الكافور على عدة نباتات وعلى مادة طيبة .

Parfum — **كافور "ج" كوافير**

fragrans (frg / gfr) odorant	عـــــــــطر

الكافور أخلاط تجمع من الطيب تركب من كافور الطلع وقوله عز وجل (إن الأبرار يشربون من كأس كان مزاجها كافورا) قيل هي عين في الجنة (اللسان) الكافور عموما هو كل مادة عطرة وكافور الجنة خير كافور .

Arthémis odorant — **كافورة "ج" كافور**

هو نبات له نور أبيض كنور الأقحوان (اللسان) الكافور ههنا هو بابونج عطر والمفردة ماخوذة من معنى العطارة . انظر ما سبق .

Camphrier - camphre — **كافورة "ج" كافور**

الكافور نبت طيب الريح (اللسان) يطلق الآن على شجرة دائحة من القرنيات وفصيلة الغاريات يكثر في الصين واليابان والهند يستخرج من خشبه مادة طيبة تدعى كافورا .

Four — **كانون "ج" كوانين**

concoquere (cnc) cuire	أنضـــج انضاجـــــا

الكانون و الكانونة الموقد (اللسان) هو مكان توضع فيه أطعمة (خبز أو لحم) للنضج فهو ينضج الأطعمة أي يلينها ويصيرها سهلة المضغ .

Espion **كانون "ج" كوانين**

conquistio (cn) examen recherche	فـــــــــحص وبحث
inquirere (nq/qn) faire des recherches	بــــــحث بحثا

الكانون الذي يتقصى الأخبار و الأحاديث فينقلها(اللسان) هو الذي يبحث عن الأخبار لنقلها إلى من يطلبها .

Personne incommode **كانون "ج" كوانين**

incommodare (nc/cn) incommoder	يــــعمل ما لايوافق

الكانون الثقيل الوخم - أبو عمر -الكوانين الثقلاء من الناس (اللسان) هو الشخص الذي يضايق بتصرفاته وأقواله فهو ثقيل على من يخالطهم .

Cicatrisant (s.m) **لازوق "ج" لوازيق**

collecticus (clc / lcc) cicatrisant	دامل ولاحم للجرح

اللزوق واللازوق دواء للجرح يلزقه حتى يبرأ (اللسان) اللازوق هــــــو الدواء الدامل والمفردة مأخوذة من معنى الاندمال وهو الإلتئام لا من اللزوق.انـــــــــظر كتابي (مصطلحات العلاج في المراجع العربية الأصيلة)

Boutique **ماخور "ج" مواخير**

mercare (mrc)faire le commerce	اتــــــــــجر اتجارا

كانت العرب تسمي بيوت الخمارين الحوانيت وأهل العراق يسمونها المواخير واحدها حانوت وماخور (اللسان) الماخور محل بيع وتجارة وقد غلب على المكان يباع فيه خمر وهذا عند العراقييــــن .

Maison de prostitution (sens) - entremetteur (sens) **ماخور "ج" مواخير**

meretrix (mr) femme publique	زانـــــــية
meretricum (mr) métier de courtisan	قـــــوادة

الماخور بيت الزينة وهوأيضا الرجل الذي يلي ذلك البيت ويقود إليه (اللسان) هو الشخص يتجر في أعراض النساء وهو البيت تجرى فيه هذه الأعمال الفاجرة .

Gardien de cultures **ناطور "ج" نواطير**

animadvertere (ndr) surveiller	حـــــــــرس

الناطر والناطور من كلام أهل السواد حافظ الزروع والثمـــر والكرم (اللسان) هـــو حـــارس البستان وما يغله من ثـــمار .

Noria **ناعور "ج" نواعير**

tornare(rn/nr) tourner	أدار إدارة

الناعور الدولاب (اللسان) الدولاب يدور ويدير و الناعـــور هـــو على البئر بالخصوص لإسناء الـــماء فهو دولاب السانية .

Manette de moulin **ناعور "ج" نواعير**

الناعور جناح الرحي (اللسان) هو مقبض الفلق العالي من الرحي يقبض عليه لإدارة هذا الفلق من الرحي عند الطحن .يدعى أيضا زرنوكا .

Jet d' eau **نافورة "ج" نوافير**

profundere (rfn / nfr) couler abondamment	ســـال بـــماء كثير

هذه المفردة رائجة على الألسنة وهي غير مذكورة لافي اللسان ولا في القاموس ويراد بها منبع قوي للماء .الماء ينبع بقوة من الأسافل وقد يصعد عاليا ومن الماء الصاعد ما يرجع إلـــى جفنة تدعى فسقية .

Trompette -Cor **ناقور "ج" نواقير**

annunciare (ncr) annoncer	أعـــــــــلم إعلاما

الناقور الصور الذي ينقر فيه الملك أي ينفخ (اللسان) بالصور يتحقق إعلام. فالمفردة هي من الإعلام لامن النفخ كما قد يتوهم من نص اللسان .

Coeur **ناقور "ج" نواقير**

concitare (cnr/ncr) mouvoir avec force	حـــــــرك بقوة

ابن الأعرابي الناقور القلب (اللسان) يدعى ناقورا لأنه يحرك الدم ويدفعه بقوة إلى مختلف الأعضاء .يدعى أيضا بالتامور لأنه محرك فكلا المفردتين من معنى الحركة ومفردة الفؤاد هي من معنى الضربـــان . أما مفردة القلب فهي من معنى الاستدارة .

Cloche- Sonnette **ناقوس "ج" نواقيس**

annunciare ou conclamare (cnc/ncc) retentir	أعـــــــلم إعلامـــا

الناقوس مضراب النصارى الذي يضربونه لأوقات الصلاة (اللسان) بالناقوس يتم الإعلام لأوقات الصلاة أوأن بالباب طارقا .

Gabriel **نـــــــــاموس**

monstrare (mns/nms) enseigner	عـــــــــلم تعليما
nomus (nms) étude	دراســـــــــــة

الناموس جبريل صلى الله عليه وسلم وعلى سيدنا محمد وأهل الكتاب يسمون جبريل عليه السلام الناموس (اللسان) قد يكون هذا الاسم من العلم لأنه يعلم الدين وفيه قال النبي صلى الله عليه وسلم (ذلكم جبريل أتاكم ليعلمكم دينكم)

Biblithèque (sens) **ناموس "ج" نواميس**

الناموس وعاء العلم (اللسان) قد يقصد بوعاء العلم الخزانة أو كل من يحفظ علما ويـــعيه .

Ami intime **ناموس "ج" نواميس**

arcanum (cnm/nmc) secret	ســـــــر

ناموس الرجل صاحب سره ونامس صاحبه منامسة ونماسا ساره (اللسان) الناموس ههنا هو صاحب السر .

Menteur - mensonger **ناموس "ج" نواميس**

mendax (mnx/nmx) menteur	كـــــــــذاب
mendacium (mns/nms) mensonge	كـــــــــذب

الناموس الكذاب و النمام (اللسان) كل من الكذاب و النمام يلفق أكاذيب ويختلقها

Antre **ناموس "ج" نواميس**

componere (cmn/nmc) mettre en place	وضع الشيء في مكانه

في حديث سعد (أسد في ناموســـه) (اللسان) النامـــوس عريسة الأسد (قا) الناموس هـهنـــا مكان خفي يأوي إليه الأسد .

Trappe **ناموس "ج" نواميس**

dissimulentia (smn/nms) ruse ou machinatio (mcn)ruse	حـــــــــــــيلة
componere (cmn/nmc) mettre en place	وضع الشيءفي مكانه

الناموس قترة الصائد (اللسان) هي الحفرة التي ينصبها الصياد للوحيش كي يقع فيها ويقبض عليه حيا وتميئتها هو بحيلة عقلية لجر الصيد إليها ولقلب غطاء الحفرة عليه عندما يأخذ اللحمة التي في داخل القترة .

Ruse- Artifice **ناموس "ج" نواميس**

الناموس ما يتنمس به من الاحتيال (قا) هي الحيلة عموما وما يخترع من التدابير للبلوغ إلى أمـــــر.

Moustique **ناموسة "ج" نواميوس**

compungere (cmn/nmc) piquer	وخـــــــــز وخزا

لم أجد هذه المفردة لافي اللسان ولافي القاموس وهي رائجة في اللسان الـمـــغربي بـــمعنى الـــــــبعوضة .

Sarcophage **ناووس "ج" نواويس**

conservare (cn/nc) conserver	حـــــــــفظ حفظا
recondere (cn/nc) cacher	أخــــفى إخفـــــاء

الناووس مقابر النصارى (اللسان) هو الصندوق الذي يوضع فيه الميت ليحفظه من الاندثار السريع ونواويس الفراعنة هي صناديق موتاهم المحنطة .

Orobanche **هالوكة "ج" هالوك**

luctus (lc) perte	هـــــــــــــلاك

الهالوك عند أهل مصر وإفريقية أسم للنوع من الطراثيث وهو الجعفيل وباليونانية أوربانخي (ج/ب/) الهالوك نبات قاتل للنبات مهلك له وهو أنواع منها ما يشبه الطراثيث -الهالوك هو الجعفيل والهالوك كثيرا ما يتسلط على القطاني -الفول والجلبان و العدس وغيرها .

﴿ 43 ﴾

صيغة فعيا– نمط ثريا

ليست لهذه الصيغة دلالـــة خاصة وإنـــما هي إحـــدى الصور التي تأتي بها الأسماء العربية على ثلاثـــة أصول .

ثـــــــريـــــــا **Pléiade**

بـــــــرق بروقا	nitere (tr) briller
جـــمـــــع جمعا	committere (tr) grouper
صـــــب صبا كثـــيرا	profundere (dr) couler abondamment

الثريا من الكواكب تسمى بذلك لغزارة نوئها وقيل سميت بذلك لكثرة كواكبها مع صغر مرآها (اللسان) هي حوي أي مجمع من الكواكب – والكواكب نيرة – وقد ربط قدماء العرب مترلتها بصب كثير للمطر وكل هذه التأويلات مقبولة .

ثـــــريا "ج" ثرايا **Lustre**

بـــــــــرق بروقا	nitere (trà) briller
جـــــــمع جمعـــا	committere (tr) grouper

الثريا من السرج على الشبه بالثريا من النجوم (اللسان) هي عدة مصابيح تجمع على حامل يحملها وتعلق في وسط سماوة السقف إن كانت مفردة وإلافبعدة من جوانبه إن تعددت الثرايا في الردهات والصالونات الفخمة .

حجيا "ج" حجايــــا **Enigme**

ضـــــــلل تضليلا	decipere (ec) tromper
لـــــــــغز	enigma (eg) énigme

كلمة محجية مخالفة المعنى للفظ والحجايا الأحجية وهي لعبة وأغلوطة يتعاطاها الناس بينهم – (اللسان) هي لغز من الألغاز يراد به التغليط وإخفاء المتكلم للمعنى الذي يقصده بالمعنى المفهوم بظاهر اللفظ .

Défi **حديا "ج" حدايا**

adire (di) aller vers q . n	واجـــــــــهـــه

تحدبت فلانا إذا باريته في العمل وهي الحديا (اللسان) الحديا العمل الذي يعارضك به من ينافسك ويحاول مغالبتك وهي أيضا كل الصعاب التي تلاقيك عند محاولتك إنجاز مهمة .

Prime - Gratification **حذيا "ج" حذايا**

praetium (ti) don	عـــــــطية وهبة

الحذيا هدية البشارة والــــــــحذيا ما أعطى الرجل لصاحبه من غنيمة أو جائزة وفي المثل (أخذه بين الحذيا والخلسة) أي بين الهبة والاستلاب (اللسان) الحذيا هي العطية والهدية التي ليست على أمر مستحق .

Emportement **حــــــــــــميا**

impotentia (im) emportement	غـــــــــــضب

الحميا شدة الغضب (اللسان) هو الغضب الشديد .

Apreté **حــــــــــــميا**

acrimonia (im) âpreté	شـــــــــــدة
acrimonia (im) énergie	قـــــــــــوة

حميا كل شيء شدته وحدته (اللسان) هي الحدة و القوة .

Ivresse grave — **حـــــــــــــــميـــا**

temulentus (em) ivre	ثـــــــــــــــمـــل

حميا الكأس سورتها و الحميا بلوغ الخمر من شاربها (اللسان) الحميا ههنا هي الثمل أي السكر الشديد .

Pareille (rendre la pareille) — **هـــــــــــــــــديا**

idem (id) le même	مـــــــــــثل الشيء

لك هديا هذه الفعلة أي مثلها ورمى بسهم ثم رمى بآخر هدياه (اللسان) الهديا هي المعاملة الشبيهة بالمعاملة التي يعامل بها شخص ما وحين يقال (لك هدياها) أي سأتصرف معك كما تصرفت معي .

Revanche — **هـــــديـــــــــا**

idem (id) le même	مــــــثـــــــــــــل
reddere (ed) rendre ; remettre	ردشــــــيئا و أعاده

استبق رجلان فلما سبق أحدهما صاحبه تبالحا فقال له المسبوق لم تسبقني فقال السابق فأنت على هدياها أي أعاودك ثانية (اللسان) هي المعاملة بالمثل وهي اللعبة الثانية التي يحاول بها الغالب تكريس غلبته أو يحاول بها المغلوب في المرة الأولى بيان قوته في المرة الثانية والحاق الهزيمة بقرنه كما ألحقت به من قبل .

❁❁❁

﴿44﴾

صيغ – فعال – فعال – فعال (أسماء بفتح الفاء وضمها وكسرها)

الـــــمفردات المذكورة في هذه الفقرة هي أسماء بصيغ فعال- فعال - فعال (أسماء)

فـــــعال (بكسر الفاء وفتح العين)

ياتي فعال اسما كما هو الشان بالنسبة للأمثلة المذكورة في هذا الفصل ويأتي مصدرا (قيام - نزاع - عراك -ويأتي جمعا - حسان - كرام - وتأتي صيغة فعالة (بكسر الفاء وفتح العين) أسماء لحرف - نجارة - حدادة - حلاقة .

فـــــعال(بـــــفتح الفاء والعين) تاتي مصدرا (ذهاب - نماء -رباء

فـــــعال (بـــــضم الفاء وفتح العين)

هذه الصيغة تأتي للتعبيـــر عـــن أصوات (مـــواء /عواء /خوار -رغاء -ثغاء) وتأتي لعلـــل (كباد- سلاق)

وعليه فالأسماء التي أدرس ههنا هي بصيغ غير متخصصة ما هي سوى مجرد ألبسة تتقمصها المفردات المدروسة.ومعنى هذا أن الواضع قد اختار هذه الصيغ للتعبير عن معاني المفردات التالية وهو اختيار اعتباطي وقد كان بالإمكان أن يعبر عن الأسماء بالمعاني المعطاة لها ههنا في هذه الفقرة بمفردات بصيغ أخرى . وهذا ما ألح عليه ليفهم في هذا الكتاب . وإليك الآن مجموعة هذه الفقرة دونما تمييز بين ما ينتمي إلى صيغة فعال (بكسر الفاء) أو صـــــيغة فعال (بفتح الفاء) أو صيغة فعال (بضم الفاء)

إطـــــــار "ج" أطـــر **Cadre**

مـــــــــــــد مدا	extenderec (dr) étendre

الإطار- بكسر الهمزة- إطار الدف وإطار المنخل خشبه وكـــل شيء أحـــاط بشيء فهو إطـــاره (اللسان) الإطار هو ما يحيط بالشيء يمده مدا .فالمفردة هي من معنى المد لامن معنى الإحاطة و الحتار هو كذلك عضلة محيطة للمد. أنظر حتار .

Pave - Dallette **بـــــــــلاط"ج" أبلطــة**

patulus (ptl/plt) large	عــــــــــريــــــض

البلاط – بكسر الباء– الحجارة المفروشة في الدار وغيرهااللسان) البلاط هو مجموع القطع من رخام أو زليج أوخشب تكسى به أرض المكان من أجل الزينة وقد يطلق البلاط على كل قطعة من البلاط بالمعنى المعطى ههنا لهذه المفردة .(انظر كتابي – (الهندسة المعمارية وتقنيات البناء) بالاشتراك مع الدكتور انس بلقزيز .

Pavé **بلاط "ج" أبلطة**

البلاط الأرض المفروشة وقيل الأرض المستوية (اللسان) هي الأرض المستوية المفروشة بالقطع المبينة أعلاه .

Construction **بـــــــــــناء "ج" أبنية**

componere (pn) construire	بـــــــــــنى بناء

البناء – بكسر الباء– المبني (اللسان) هو كل ما يبنى بحجر أو آجر بوضع بعض القطع على بعض متراصة متراصفة ومتداخلة لتستمسك في الجدار وفي الصفح المبنى .

Ceinture de sécurité **جـــــــــعار"ج" أجعرة**

colligare (gr) lier	أوثـــــــــــــق ايثاقا

الجعار – بكسر الجيم– حبل يشد به المستقى وسطه إذا نزل في البئر لئلا يقع فيها وطرفه في يد رجل فإن سقط مده به (اللسان) هو حزام سلامة يؤمن – بجيم مكسورة ومشددة– من السقوط من يترل إلى بئر .يمكن دعوة حزام السلامة بالسيارة جعارا لأنه يمنع الراكب فيها من السقوط عند حدوث صدام كما يمنعه أن يصدم زجاج السيارة ويمكن تغيير صورة اللفظ ورده إلى صورة جوعر مثلا للتعبير عن هذا المعنى الخاص أي حزام السلامة للسيارة .

Estimation | **جـــــمـــــار**

estimarc (smr) estimer	قـــــــدر تقديرا

الأصمعي – عد فلان إبله جمارا – بكسر الجيم– إذا عدها ضربة واحدة (اللسان) الجمارهنا هو التقدير كما تقول اجتمع للصلاة نحو ألف . وهذا العد حاصل جمارا أي تقديرا لاعدا دقيقا .

Espace - Espacement | **جواء "ج" أجوية**

vacuum (cu)vide	فـــــــــراغ

الجواء – بكسر الجيم– الفرجة بين بيوت القوم (اللسان) هو المتسع بين جهات أخرى مشغولة .

Cassette | **جواء "ج" أجوية**

cooperire (ce) couvrir	غـــــــــشى

الجواء والجواءة والجياءة والجياوة ما توضع فيه القدر وهو وعاؤها (اللسان) هو وعاء الـــــقدر.

Cassette | **جياءة "ج" أجيية**

أستعمل مفردة جياءة– بكسر الجيم– لغشاء شريط الغناء فالشريط يلف لفا دائرا ويحفظ في جياءة أنظر النص أعلاه.

Bulle - Ampoule | **حبابة "ج" حباب**

ampulla (pu/up) ampoule	نـــــــــفاخة

حباب – بفتح الحاء– الماء نفاخاته وفـــــــــقاقيعه التي تطفو كأنها القواريـــر وهـــي اليعاليل (اللسان) الحبابة هي نفاخة الماء .

Ampoule (médicament) | **حبابة "ج" حباب**

تصلح هذه المفردة للتعبير عن الزجاجة الرقيقة يوعى فيها الدواء المعد للحقن أو للشرب

Cadre **حتار "ج" أحترة**

extendere (dr) étendre	مـــــــــد مدا

حتار – بكسر الحاء-كل شيء كفافه وحروفه وما استداربه وكذلك حتار الـــــــغربال والمنخل (اللسان) الحتار بهذا المعنى هو الإطار .

Hélix (d' oreille) **حتار (حتار الأذن)**

حتار الأذن كفافها وحروف غراضيفها (اللسان) هو كفاف الصيوان وهو حد الصيوان من خارج .

Pli cutané de l' ongle **حتار (حتار الظفر)**

حتار الظفر ما أحاط به من اللحم (اللسان) هو طي الجلد المحيط بالظفر .

Sphincter- Muscle rond **حتار (حتار عضو من أعضاء البدن)**

حتار العين حروف أجفانها التي تلتقي عند التغميض وحتار الاست أطراف جلدتها وحتار الاست حلقته (اللسان) هو العضلة الدائرة أينما كانت – في الشرج أو في الفم أوفي الإحليل وغير ذلك .

Chaussure **حذاء "ج" أحذية**

tegere (te) protéger	وقـــــــــــــي

الحذاء -بكسر الحاء- النعل (اللسان) هو كل ما يلبس في الرجل لوقايتها من الاصطدامات بكل ما هو صلب ومما يمكن أن يصادفه الماشي في طريقه .

Lien **حزام "ج" أحزمة**

committere (cm) grouper	جـــــــمع جمعا

الحزام – بكسر الحاء- والحزامة ما حزم به (اللسان) هو كل ما يحزم به متاع أو وسط الانسان وغير ذلك .

Epée - Sabre - Glaive	حسام "ج" أحسمة

elimatio (m-ti-ti-m) action de couper	قـــــــــطع

الحسام - بضم الحاء- السيف القاطع وسيف حسام قاطع وحسام السيف طرفه الذي يضرب به. سمي بذلك لأنه يحسم الدم أي يسبقه فكأنه يكويه (اللسان) الحسام هو السيف القاطع ويطلق على شفرته وعلى شفرة كل أداة قاطعة. المفردة هي من أسرة مستقلة عن أسرة الحسم بمعنى الكي. لم أجد فـي المعاجم جمـع حسام ولعلـه أحسمة أو حسم .

Biens accumulées de ce monde	حطام (حطام الدنيا)

committere (mt/tm) ramasser	جـــــــمع جمعا

حطام - بضم الحاء - الدنيا كل ما فيها من مال يفنى ولايبقى (اللسان) حطام الدنيا ما جمع من أموالها والمفردة هي من الجمع لامن الحطم بمعنى الهدم وهو ما يشار إليه في تفسير المفردة .

Ceinture	حقاب "ج" حقب

vincire (vc/cv) lier	وصـــــــــــل وصلا

الحقاب- بكسر الحاء- شيء تعلق به المرأة الحلي وتشده في وسطها (اللسان) هو النطاق .

Lunule d' un ongle	حقاب "ج" حقب

albescens (bc/cb) blanc	أبـــــــيض

الحقاب - بكسر الحاء- بقعة بيضاء في أصل الظفر(اللسان) هو بقعة بيضاء في شكل هلال ومن ثم الاسم باللسان الفرنسي . فالحقاب هو عند أسافل حتار الظفر .

Interstice	خصاصة "ج" خصاص

vacuum (ac) vide	فـــــــارغ

الخصاص - بفتح الخاء- الخلل وكذلك كل خلل وخرق يكون في السحاب والخصاص الفرج بين الأصابع والخصاص الفرج التي بين قذذ السهم وخصاص المنخل والباب والبرقع وغيره خلله واحدته خصاصة (اللسان) الخصاص الفرج والخلل بين الأشياء المتقاربة .

خضاض (اسم جمع) **Encre**

صـــــــبغ	pictus(ct) couleur

الخضاض - بفتح الخاء- المداد ونقس الدواء الذي يكتب به (اللسان) هو صبغ يعد للكتابة بأي لون كان .

خمار "ج" أخمرة **Foulard**

غـــــــطاء	coopcrimentum (rm/mr) couverture

الخمار - بكسر الخاء- ما تغطى به المرأة رأسها (اللسان) قد يكون بهدب وبغير هدب .

خياط "ج" أخيطة **Carrelet**

خـــــــياطة	sutura (ut) suture

الخياط - بكسر الخاء- والمخيط ما خيط به (اللسان) هو للخياطة وهو طويل قد يبلغ الشبر أو يزيد عليه .يستعمل حينما يكون الثوب غليظا أو لصنع المضربات وتثبيت ما هو موضع فيها من قطن أو صوف ومن كل حشية .

دسار "ج" دســــر **Calfait -fer de calfat**

أدخـــــــل إدخالا	includere (cdr/dcr) mettre dans

الدسار - بكسر الدال- المسمار وجمعه دسر وكل ما سمر فقد دسر - الفراء الدسر مسامير السفينة وشرطها التي تشد بها (اللسان) الدسار ههنا حديدة حادة الرأس شبه منحت يستخدمه الجلفاظ لدفع الأصطبة في مخايط الألواح ثم يفرغ عليها القار لإحكام تكتيم هذه الألواح ومنع الماء من التسرب إلى السفينة .

دسار "ج" دسر **Cordon d' étoupe employée en carénage –Etoupe pour carénage**

الدسار خيط من ليف يشد به ألواح السفينة والزجاج – الدسر إصلاح السفينة (اللسان) الدسار ههنا هو الأصطبة أو هي الخيوطة الملفوفة من الأصطبة تعد لتدسر في مخايط السفينة –قد يمكن أن يستعمل الدسار اسم جمع للأصطبة المعدة لدسر السفينة وقلفطتها أو يراد به القطع من الخيوطة المعدة لذلك وحينئذ يكون الجمع هو دسر .

دسام "ج" أدسمة **Bouchon-(sens)Tampon (sens)**

ســـــــــداد	spissamentum (smt/tsm) bouchon

الدسام – بكسر الدال– ما تسد به الأذن و الجرح ونحو ذلك و الدسام السداد وهو ما يسد به رأس القارورة (اللسان) الدسام عموما هو السداد أيا كان وقد يراد به القطعة من القطن يسد بها الأذن أو توضع على فوهة الجرح عند علاجه .

دعامة "ج" دعائم **Etai**

عـــــــمد عمدا	adminiculare (dm) étayer

دعم الشيء يدعمه عمدا مال فأقامه والدعمة ما دعمت به و الدعام والدعامة – بكسر الدال – كالدعمة (اللسان) هو كل ما يعمد به جدار متداع للسقوط – قد تكون الدعامة خشبة منحرفة مركوزة في الأرض معتمدة عند شعفتها على الجدار وقد تكون الدعامة قوسا .

رتاج "ج رتج **Portail**

أغـــــــلق	occludere (cdr/rdc) fermer

الرتاج – بكسر الراء– الباب العظيم وقيل هو الباب المغلق وقيل هو الباب المغلق وعليه باب صغير. في حديث مجاهد عن بني إسرائيل (كان الجراد يأكل مسامير رتجهم أي أبوابهم (اللسان) هو الباب العظيم وقد يكون فيه باب صغير لتسهيل الحركة عبر الباب وحتى لايفتح وهو ثقيل في كل مرة وإنما يفتح عندما تدعو الحاجة إلى ذلك. معظم أبواب دور المغرب قديما كانت كذلك .

Gond **رتاج "ج" رتج**

statuuere (str/rts) fixer	ثـــــبت تثبيتا
cardo (crd/rdc) gond	رتــــــــاج

يقال لأنف الباب الرتاج ولدرونده النجاف ولمتارسه القناح (اللسان) الرتاج ههنا حديدة لإحكام تثبيتها بالأرض مع وصلها بالباب وعليها يدور الباب وقد يراد بالرتاج رأس هذه الحديدة وهو أنفها المفردة هي من التثبيت لامن الإغلاق فهي مفردة ليست من أسرة الرتاج بالمعنى السابق .

Miel **رضاب (إسم جنس)**

praedulcis (prd/rdp)	حـــــــــلو جدا

الرضاب – بضم الراء– لعاب العسل (اللسان) هو العسل وهو شديد الحلاوة .

Salive **رضاب (اسم جنس)**

permadescere (prd/rdp) devenir trés humide	أصبح كثير الرطوبة

الرضاب – بضم الراء– قطع الثلج والرضاب الريق وقيل الريق المرشوف ورضاب الفم ما تقطع من ريقه (اللسان) رأي اللغوي أن هذه المفردة هي متعددة المعنى ومن معانيها قطع الثلج فربط رضاب الفم .بمعنىالتقطيع وأعطانا تفسيرا غير مفهوم .الرضاب هو الريق وهو رطب وظيفته ترطيب البلعوم و المعدة والأغذية الواصلة إلى جهاز الهضم ولا يحتاج إلى ربط هذا المعنى لا بالحلاوة (المعنى السابق) ولا بالتقطيع المعنى اللاحق .

Grain (de grêle par ex) **رضابة "ج" رضــــــاب**

dividere (vdr/rdv) diviser	قـــــــــــطع وقسم
sphaéroïdes (prd/rdp) sphériquc	دائــــــــــــــــــــر

الرضاب– بضم الراء– قطع الثلج والسكر ورضاب المسك قطعه والرضاب فتات المسك ويقال لحب الثلج رضاب وهو البرد (اللسان) الرضاب ههنا جمع رضابة وهي الحبة المستديرة المتقطعة .

Extraction minière	**ركاز (إسم جنس)**
extractus (xrc/rcx) extrait	مخــــــــرج من الأرض

الركاز – بكسر الراء- قطع الذهب والفضة تخرج من الأرض أو المعدن وفي الحديث –في الركاز الخمس والركاز ما أخرج من المعدن وروى الأزهري عن الشافعي أنه قال –الذي لاأشك فيه أن الركاز دفين الجاهلية (اللسان) الظاهر أن معظم المفسرين على أن الركاز هو ما خرج من معدن .

Appendice xiphoïde	**رهابة "ج" رهاب**
proeminere (pr/rp) saillir	بــــــرز بروزا

الرهابة –على وزن سحابة –عظيم في الصدر مشرف على البطن والرهابة غضروف كاللسان متعلق في أسفل الصدر مشرف على البطن (اللسان) هو زائدة القص وطرفه من جهة البطن.

Arène	**رواغة =رياغة**
proelium (ro)lutte	صــــــــراع
arena (re) arène	مــــحل صراع

رواغة – بكسر الراء- القوم ورياغتهم حيث يصطرعون (اللسان) هو حيث يصطرع الجلادون أمام جمهور وقد يكون محاطا ومفروشا برمل .

Lien	**زمام "ج" أزمة**
admiscere (ms/sm)assembler	جـــــمع جمعا

الزمام – بكسر الزاي- الحبـــل الذي يجعل في البرة والخشبـــة – زمام النعـــل ما يشد بـــه الشسع (اللسان) هو كل ما يوثق به ويضم شيئا إلى آخر وبالخصوص أطراف الشيء بعضها إلى بعض .

Rideau	**ستارة "ج" أسترة**
tacere (tsr / str) cacher	أخــــــــــفى

stcrnere (str) couvrir	غـــــــــطى

السترة ما استترت به من شيء كائنا ما كان وهو أيضا الستار والستارة - بكسر السيـــن- والإستار(اللسان) هو كل ساتر .

Bouchon **سداد "ج" أسدة (سداد قارورة)**

claustra (st) fermeture	مايـــــــــسد به

سداد - بكسر السين- القارورة صمامها (اللسان) هو كل ما تسد به القارورة ونحوها وما يغلف به السداد يدعى عفاصا أو عنجورة أو سوجلا .

Fermeture -Claustra **سداد "ج" أسدة**

كل شيء تسد به خللا فهو سداد (اللسان) هو السداد عموما كيفما كان وقد يطلق على سداد بخصاص يسمح بدخول الهواء والنور وفي البناء قد يسد جدار بهذا الضرب من الأسدة.

Rang- Rangée **سماط "ج" أسمطة**

compositio (cmt) disposition	تـــــرتيب الوضع

سماط - بكسر السين- القوم صفهم (اللسان) يقال أيضا سماط من دكاكين أو سماط من شجر .إنه إذن الصف مطلقا .

Lacet **شراك "ج" شرك**

colligare (cgr / crg) lier	وصـــــــل وصلا

الشراك- بكسر الشين- سير النعل و الجمع شرك وأشرك النعل وشركها جعل لها شراكا (اللسان) شراك النعل ما توصل به .

Bande **شراك "ج" شرك**

exporrectus (xrc) étcndu	مـــــــــتد

أبو حنيفة – إذا لم يكن المرعى متصلا وكان طرائق فهو شرك – بكسر الشين– (اللسان) الشراك هو الطريقة الممتدة طولها أكثر من عرضها .

شناخ "ج" أشنخة **Pic**

بارز بــــــــروزا	proeminens (ns / sn) proéminent

الشناخ -بكسر الشين- أنف الجبل (اللسان) هو الرأس الحاد البارز على ما حوله وهو في الأعالي لا في حرف الجبل المشرف على أهوية (بضم الهمزة)

صمام "ج" أصمة **Bouchon**

ســــــــــــداد	spissamentum (sm) bouchon

الصمام – بكسر الصاد– ما أدخل في فم القارورة (اللسان) هو سدادها .

صنارة "ج" صنانير **Crochet du fuseau**

قبــــــــض بعقفة	inuncare (ncr / cnr) saisir avec des crochets

الصنارة – بكسر الصاد– الحديدة المعقفة التي في رأس المغزل (اللسان) هي حديدة معقفة في رأسه .

صنارة "ج" صنانير **Hameçon**

تطلق الآن على العقفة في رأس الخيط المربوط إلى قصبة الصياد وهذا المعنى هو أكثر تداولا .

صنارة "ج" صنانير **Boucle de bouclier**

قــــــــــــبض	injicere (ncr / cnr) saisir

صنارة الحجفة مقبضها (اللسان) الحجفة هي الدرقة ومقبضها حلقــة وهــذا المعنــى مــــعرض للترك .

Oreille **صنارة "ج" صنانير (اذن)**

sentire (snr) entendre	ســـــــــمع سماعا

الصنارة الأذن يمانية وأهل اليمن يسمون الأذن صنارة (اللسان) لغة يمانية حسب اللـــسان .

Equivalent **طــــــــــــلاع**

aequalitas (lt / lt) égalité	مـــــــا يساوي

في حديث عمر رضي الله عنه أنه قال عند موته (لو أن لي طلاع الأرض ذهبا) قيل طلاع - بكسر الطاء- الأرض ملؤها حين يطالع أعلاه أعلاها فيساويه (اللسان) الطلاع هو ما يساوي الشيء ويرجح به .

Flot - Flots **عباب (عباب البحر)**

trépidare (ep) agiter	اضـــــــــطرب اضطرابا

عباب - بضم العين- كل شيء أوله وعباب الماء أوله ومعظمه والعباب كثرة الماء والعباب المطر الكثير وعباب السيل معظمه وكثرتـــه وقيـــل عبابه موجه . ابـــن الأعرابي - العبب المياه المتدفقـــة (اللسان) العباب هو الماء المضطرب من كثرة ماء البحر أو السيول .

Cheville **عران "ج" أعرنة**

detinere (nr / rn) fixer	ثـــــــبت تثبيتا

العران - بكسر العين- المسمار الذي يضم السنان والقناة (اللسان) هو مسمار أو نحوه للتثبيت وقد يكون قطعة خشب حادة الطرف تطرق حتى تحقق الوصل بين شيئين أو قطعتين من خشب ثم تقطع لئلا يبقى لها فضل .

Essieu (d' une poulie) **عران "ج" أعرنة (عران بكرة)**

عران البكرة عودها يشد فيه الخطاف (اللسان) العران هو محور البكرة وكل محور على شكله عران - عران عربة وللعران لسانان كل لسان يستقر في مي للعجلة (مي moyeux)

Tord- nez **عران "ج" أعرنة**

العران خشبة تجعل في وترة البعير وهو ما بين المنخرين وعرنه يعرنه عرنا وضع في أنفه العران فهو معرون (اللسان) بالعران يتحكم في الدابة عند ما يجري عليها علاج فتثبت .

Haut étiage **عرانية "ج" عراني**

permanare (nr / rn) se répandre	انـــــــتشر كثيرا

العرانية – بضم العين – وسط البحر (اللسان في ثعجر) العرانية ما يرتفع في أعالي الماء من غوارب الموج والعرانية مد السيل (اللسان في عرن) هو المستوى العالي الذي يبلغه السيل في سنة أو بضع سنوات وذلك ليعرف مدى مـــده .

Capsule **عفاص "ج" أعفصة**

vestire (vs) couvrir	غـــــــــــــــشى

الصمام ما أدخل في فم القارورة و العفاص – بكسر العين– ما شد عليه (اللسان) العفاص هو السوجل والعنجورة وهو غشاء فوق السداد لإحكام السد حتى لايريح ما يوعى في القارورة .

Bien immeuble **عقار "ج" عقارات**

adrogare (rg /gr) s' approprier	تـــــــــــملك تملكا

العقار– بفتح العين– المترل و الأرض والضياع (اللسان) هو كل ما يملك من غير المنقولات .

Mobilier précieux **عقار (عقار البيت)**

preciosus (rc / cr) précieux	ثـــــــــــــمين

عقار البيت متاعه ونضده الذي لا يبتذل إلا في الأعياد و الحقوق الكبار (اللسان) هو المتاع النفيس الذي لايبتذل إلافي المناسبات العظيمة وإني لأرى أن يستعمل اللفظ وصفا لـــــــكل نفيس .عقار المتاع خياره.

Vieux vin — عقار (اسم جنس)

fermentescere (rc / cr) fermenter	اخـــــــــتمر اختمارا
veterascere (rc / cr) vieillir	قـــــــــدم قدما
consuescere (cr) s' habituer	اعـــــــــتاد

العقار الخمر سميت بذلك لأنها عاقرت الدن أي لزمته ومعاقرة الخمر إدمان شربها (اللسان) أعتبر أنها الخمر القديمة التي بقيت مخزونة .

Encolure — علاط "ج" أعلطة

patulus (tl / lt) large	واســـــــع

العلاط – بكسر العين– صفحة العنق (اللسان) يقصد صفحة عنق الدواب ولعنقها صفحان أي علاطان .

Turban — عمامة "ج" عمائم

cooperimentum (im) enveloppe	غـــــــــطاء

العمامة – بكسر العين– من لباس الرأس جمع عمائم (اللسان) العمامة طريقة طويلة من الثوب تدار على الرأس .

Elingue — عناج "ج" أعنجة

vincire (nc) lier	ربـــــــط ربطا

العناج – بكسر العين– خيط أو سير يشد في أسفل الدلو ثم يشد في عروتها أو عرقوتها وربما شد في إحدى آذانها (اللسان) هو وثاق يجمع الشيء .

Feuillure - Rainure — غرار "ج" أغرة

forare (or) creuser	ثقب ثقبا وحفر

الغرار - بكسر الغين- الشق في الأرض و الغرور شرك الطريق (اللسان) الغر هو الأخدود والغرار مفردة جارية على ألسنة النجارين للتعبير عن الأخدود والأسروع في قطعة من الخشب لتجري فيه قطعة أخرى.

Sécrétion spumeuse **غراس(إسم جنس)**

virus (rs) visqueux	ســـــــــــائل لزج

الغراس - بفتح الغين - الماء الذي يخرج مع الولد كأنـــه مخاط - الغراس ما يخرج من شارب الـــدواء كــــالخام (اللسان) الغراس كل سائل فيه لزوجة .

Ecoulement puriforme **غساق (إسم جنس)**

squalens (sq) sale	وســـــــــــخ

في التزيل (هذا فليذوقوه حميم وغساق) وفي الحديث (لو أن دلوا من غساق يهراق في الدنيا لأنتن أهل الدنيا) هو ما يسيل من صديد أهل النار وغسالتهم (اللسان) الغساق- بفتح الغين وقد تشدد- سائل وسخ شبه القيح .

Fichu **غفارة "ج" غفائر**

copcrirc (pr) couvrir	غـــــــــــطى

الغفارة - بكسر الغـــين- خرقة تلبســـها المـــرأة تغطي بها رأسها (اللسان) هي خرقة صغـــيرة دون خمار .

Jupe à crinoline **غلالة "ج" غلائل**

elcvare (el) élever	رفـــــــع رفعا

ابن الأعرابي - العظامة و الغلالة - بكسر الغين- و الرفاعة و الأضخومة والحشية الثوب الذي تشده المرأة على عجيزتها تضخم به عجيزتها (اللسان) الغلالة ههنا هي العظامة - بضم العين وفتح الظاء

المشددة- لرفع الثوب الموضوع عليها عاليا طلبا لإظهار العجيرة عظيمة وما هذا الفعل إلا من نساء يطلبن السمنة أو يحببن إظهارها خدعة و لم تعد السمنة مطلوبة في عهدنا هذا .

Habit de dessous - Maillot **غلالة "ج" غلائل**

involucrum (ol) enveloppe	غـــــــلاف

الغلالة - بكسر الغين- شعار يلبس تحت الثوب أو تحت الدرع واغتللت الثوب لبسته تحت الثوب وقيل الغلائل بطان تلبس تحت الدروع (اللسان) الغلالة كل ثوب يلبس مواليا للجلد توضع عليه ثياب أخرى أو تلبس عليه الدرع .

Cheville **غلالة "ج" غلائل**

colligare (ol) lier ensemble	جـــــــمع بين

الغلالة المسمار الذي يجمع بين رأسي الحلقة (اللسان) هي شبه ظنبوب ولعله ظنبوب صغيــر.

Manche **فعال "ج"أفعلة (بكسر الفاء)**

elevare (lv /vl) hisser	رفـــــــــــع رفعا

فعال - بكسر الفاء- الفأس والقدوم و المطرقة نصابها وهو العمود الذي في خرتها يعمل بـــه (اللسان) هو مقبض الفأس و القدوم و المطرقة و الملعقة والمكنسة والفرشاة و المقلاة وكل أداة لها مقبض طويل هو النصاب .

Bonne action **فـــــــــعال (بفتح الفاء)**

completus (pl) complet - achevé	مـــــــنهي وكامل

الفعال - بفتح الفاء- اسم للفعل الحسن من الجود و الكرم (اللسان) هو كل فــعل خــــير .

Fumet **قـــتار(إسم جنس)**

ascendere (cdr) élever	تـــــــــعالى

fragrantia (grt / gtr) parfum	عـــــــــطر

القتار- بضم القاف- عند العرب ريح الشواء إذا ضهب على الجمر (اللسان) هو البخار والدخان المتصاعد من الأطعمة المشوية على النار أو من القدور التي تقزح تقزيحا وهذا البخار عطر ويشهي التناول من الطعام .

Soubretache (sens) étui (sens) **قراب "ج" أقربة**

cooperire (crp /crp) couvrir	غـــــشى تغشية

القراب - بكسر القاف- غمد السيف والسكين ونحوهما (اللسان) هو الغمد وما يغشي أداة حادة أو زينة نفيسة وقد غلب على غمد السيف .

Sol imperméable **قرار = قرارة**

collocare (cr) établir	أقره في مكان

القرار - بفتح القاف- والقرارة ما قر فيه الماء و القرارة المطئن من الأرض وما يقر فيه ماء المطر (اللسان) القرار ههنا الأرض التي لا يسوغها ماء فيستقر عليها ماء جوفي أو ماء مطر .على القرارة يستقر عيلم الماء .

Couturier **قراري "ج" قراريون**

conficere (cr) faire - façonner	صـــــــــــنع وأنجز
consuere (cr) coudre	خـــــــــــــــاط

كل صانع عند العرب قراري - بفتح القاف - والقراري الخياط قال الأعشى

يشق الأمور ويجتابهـــــــا ۞ كشـــــــق القراري ثوب الردن

(اللسان) هو الخياط .

Train - File **قطار "ج" قطر**

succedere (cdr) succeder	تـــتابع وتتالى

القطار – بكسر القاف- أن تقطر الإبل بعضها على بعض على نسق واحد وتقطير الإبل من القطار(اللسان) القطار هو مجموع ما تتالى واحدا واحدا – عربات قطار مثلا أو إبل مقطرة أي مرتبة قطارا .

Collier **قلادة "ج" قلائد (قلادة المرأة)**

collectio (clt) assemblage	تـــجميع

القلادة – بكسر القاف – ما جعل في العنق تكون للإنسان و الفرس والبدن التي تهدى (اللسان) القلادة أصلا ما يوضع في عنق المرأة مركبا من لآلىء أو من أحجار كريمة. أما قلادة الحيوان فمفردة مأخذها مختلف أنظر تحته .

Lien -Corde au cou **قلادة "ج" قلائد (قلادة حيوان)**

retinaculum (tcl / clt) lien - corde	حـــبل

هو وثاق وحبل أو سير من جلد يوضع في عنقه يصلح لقوده وهذا معنى مغاير للأول من حيث المقابلة ومن حيث المعنى .فقلادة المرأة للزينة وقلادة الحيوان هي لإيثاقه والتحكم فيه .

Chose futile, sans valeur **قـــماش (فتات)**

contemptus (cms) dont on ne tient pas compte	لايعتبر ولا قيمة له

قماش- بضم القاف – كل شيء و قماشته فتاته و القمش جمع القماش وهو ما كان على وجه الأرض من فتات الأشياء (اللسان) القماش هو كل ما لاقيمة له لأنه تافه أو قليل أو غير مطلوب لمعظم الناس .

Racaille **قماش (قماش الناس)**

يقال لرذالة الناس قماش (اللسان) هم أراذلهم ومن لايقيم لهم الناس وزنا لأنهم سقطاء لا لأنهم فقراء .

Mobilier réformé **قماش (قماش البيت)**

قماش البيت متاعه (اللسان) هو متاعه الرديء الذي قد يتخلى عنه لأنه تقادم و لم يعد يرضي استعماله صاحب البيت أو ربته .

Gargoulette **كـــــــراز "ج" كرزان**

refrigescere (gcr / grc) se refroidir	بـــــــــــرد برودا

الكراز -بكسر الكاف- القارورة والجمع كرزان (اللسان) هو إناء من خزف لتبريد الماء وقد يطلق اليوم على القارورة التي تحفظ برودة الماء ويصحبها معه الحاج إلى عرفة.

Muselière **كمامة "ج" كمائم**

curcuma (cm) muselière	كـــــــــمامة
comprimere (cm) serrer	شـــــــــد شدا

الكمام و الكمامة-بكسر الكاف - شيء يشد به فم البعير لئلا يعض (اللسان) الكمامة تشد فكي الحيوان و تمنعه بذلك من العض أو الأكل في كل وقت .

Soudure (métal pour soudure) **لحام (اسم جنس)**

implumbare (lm) souder	جـــــــمع و لأم

اللحام - بكسر اللام- ما يلأم بـــه ويلحم بـــه الصدع (اللسان) هو الفلـــز المـــتخذ ليلتئم خرق أو شق في قطعة من حديد .

Tapis de plomb **لهابة "ج" لهائب**

aequavalere (vl) égaler	عـــادل معادلة

اللهابة- بكسر اللام- كساء يوضع فيه حجر فيرجح به أحد جوانب الهوادج أو الحمل (اللسان) هو ما يعادل به محمول في الجهة المقابلة .فإن لم يكن عند صاحب جوالق إلا حمل ثقيل يضعه في أحد شقي الجوالق فإنه يعادله بحجر في مثل ثقله ليستقر الحمل على الدابة .

Mobilier **متاع (متاع البيت)**

commodus (md) utile	نـــــــافع

المتاع - بفتح الميم- في الأصل كل شيء ينتفع به ويتبلغ به ويتزود (اللسان) قمـــاش البيت متاعه (اللسان في قمش) متاع البيت ما فيه من جهاز نافع أما قماشه فهو متاعه الرديء المتقادم أنظر قماش سابقا .

Manche **نصاب "ج" أنصبة (مقبض)**

comprehendere (cpn / ncp) saisir ;enfermer	قـــــــبض عليـــه

النصاب- بكسر النون- جزأة السكين ونصاب السكين مقبضه (اللسان) هو المقبض وفيه يركز السيلان أي طرف الحديدة و النصل فيشد عليه المقبض ويحبسه .

Richesse **نصاب "ج" أنصبة (غنى)**

habenti (bn- ti / n- ti-b) ce qu'on possède	مـــــــلـــك
pecunia (pcn / ncp) richesse	غـــــــنى

هلك نصاب- بكسر النون- فلان أي ما استطرفه (اللسان) هو ما يملكه المرء من ثروة .

Origine — **نصاب "ج" (أصل)**

principatus (ncp) origine	أصـــــــل

نصاب كل شيء أصله و المنصب الأصل - يـــــــقال فلان يرجع إلى نصاب صدق (اللسان) النصاب الأصل .

Minimum taxé (pour la zakat) — **نصاب (نصاب الزكاة)**

principatus (ncp) commencement	بـــــداءة أو أصل
pecunia (pcn / ncp) fortune	غـــــــنى

النصاب من المال القدر الذي تجب فيه الزكاة (اللسان) لعله أول قدر تجب فيه الزكاة وهو الأصل المبين في الشرع لحسابها أو هو أول قدر يعتبر به المالك غنيا ومالكا لفضل عليه أن يتصدق منه .

Coucher du soleil — **نصاب (نصاب الشمس)**

evanescere (vns / nsv) disparaitre	غـــــاب واختفى

نصاب الشمس مغيبها ومرجعها الذي ترجع إليه (اللسان) هو مكان غروبها .

Fil de couture — **نصاحة "ج" نصائح**

consuere (ns) coudre	خـــــاط خياطة

النصاحة - بكسر النون - السلك الذي يخاط به والجمع نصح ونصاحة . وقال الليث - النصاحة السلوك التي يخاط بها وقميص منصوح مخيط ويقال للإبرة المنصحة فاذا غلـــظت فـــهي الشغيـــزة والمنصح المخيـــط (اللسان) النصاح هو الخيط الذي يخاط به وما يخاط به منصح ومنصحة .

Burette — **نصاحة (ج) نصائح**

conjicere (cn/nc) injecter - instiller	حقن حقنا وقطر تقطير

النصاحة - بكسر النون - الآلة التي تسوى من النحاس أو الصفر للنفط وزرقه (اللسان) يزرق بها النفط أو الدهن داخل أجزائه لتسهيل انزلاق القطع ومنع نشوب بعضها في بعض أو لمنع شدة الاحتكاك .

نصاحة "ج" نصائح **Pannean (chasse)**

صــــــــــــيد	venatio (n- ti) action de chasser

النصاحات - بكسر النون- حبال يجعل لها حلق وتنصب للــــقرود إذا أرادوا صيدها (اللسان) هي الشبكة لصيد حيوان و القبض عليه حيا وهي الداحول .

نطاق "ج" نطـــق **Ceinture**

نطاق وحزام للوسط	cinctura (ncy / ntc) ceinture

المنطق و المنطقة والنطاق - كسر النون- كل ما يشد به الوسط (اللسان) هو حزام وسط الإنسان .

نعامـــــــة "ج" نعائـــم **Autruche**

عـــــــــظيم الجثة	immanis (mn / nm) énorme

النعامة - بفتح النون- معروفة هذا الطائر يكون للذكر و الأنثى و الجمع نعامات ونعام يقولون أجبن من نعامة وأعدى من نعامة ويقال ركب فلان جناحي نعامـــة إذا جد في أمره (اللسان) النعامة طائر عظيم ومن أعظم الطيورة .

نـــــــــــعامة **Intelligence**

عـــــــقل - ذكاء	mens(mn /nm) intelligence

نعامة -بفتح النون- الفرس دماغه يقال للإنسان -إنه لخفيـــف النعامـــة إذا كـــان ضعيف العقـــل (اللسان) النعامة ههنا العقل و الذكاء .

Pie - mère	نـــــــــــعامة

coopcrimentum (mn / nm) cnveloppe	غـــــــــــشاء

النعامة بفتح النون- الجلدة التي تغطي الدماغ (اللسان) هي الجلدة الرقيقة من سحايا الدماغ توالي المخ

Plat du pied	نـــــــــــعامة

النعامة باطن القدم و النعامة خط في باطن الرجل (اللسان)

Groupe de gens	نعامة "ج" نعائـــم

coagmentare (mn / nm) groupcr	جـــــــمع جمعـــا

النعامة جماعة القوم - يقال شالت نعامتهم تفرقوا وذهـــب عزهـــم (اللسان) النعامة هھنـــا الجمع من الناس .

Voie tracée	نـــــعامة (محجة الطريق)

munitare (mn / nm) ouvrir un chemin	فـــــــــتح طريقا

النعامة الطريق و النعامة المحجة الواضحة (اللسان) النعامة الطريق المفتوح المعد للسير.

Messager	نـــــــعامة "ج" نعائم

mandatum (mn / nm) message	رســـــــــــــالة

النعامة- بفتح النون- الفيج المستعجل (اللسان) هـــو الرسول وهو دائما مستعجل لتبليغ الرسائل والمكاتبات .

Poteau	نـــــــعامة "ج" نعائم

statumen (nm) soutien	عـــــــــمد عمدا

النعامة الخشبة المعترضة على زرنوقي البئر و النعامتان المنارتان اللتان عليهما الخشبة المعترضة (اللسان) أجد ههنا شرحين متناقضين فآخذ بالمعنى الثاني (خشبة قائمة).

Parasol (sens)-Preau (sens) **نعامـــة "ج"نعائـــم**

munimentum (mn /nm) protection	وقـــــــــــاية

النعامة كل بناء كالظلة .ابن بري – النعامة ما نصب من خشب يستظل به (اللسان) هي المظلة تقيك حر الشمس وهي البناء تستظل به من الشمس أو من المطر .

Etoile de grande ourse **نعامة "ج" نعام –نعائم**

luminosus (mn / nm) lumineux	نـــــــــــــير

النعام و النعائم من منازل القمر – يمانية – كواكب أربعة صادرة وأربعة واردة كأنها سرير معوج (اللسان) لعلها الكوكب من الدب الأكبر وهو شبه سرير معوج .

Générosité **نـــــــــــعامة (كرم)**

munificentia (mn / nm) générosité	كـــــــــــــــــرم

النعامة الإكرام (اللسان) لعل صاحب اللسان يقصد الكرم . في اللسان معان أخرى للنعامة هي الفرح و الظلمة وقد استغنيت عن ذلك للكثرة الفاحشة لمعاني هذا اللفظ .

Trique - Matraque **هراوة "ج" هراوى**

verberare (ra) battre	ضـــــــرب ضربا

الهراوة – بكسر الهاء- العصا وقيل العصا الضخمة (اللسان) هي العصا الغليظة .

Gelée - Substance gélatineuse - **هلام (اسم جنس)**

coagulum (lm) coagulum	جـــــــــسم عجلط

الهلام – بضم الهاء- طعام يتخذ من لحم عجلة بجلدها (اللسان) هو المادة أو المرقة تتلصق وتثخن عند برودتها وتتخذ من لحم عجلة بجلدها ومن الجلد يصنع غراء قوي .

Lien - Attache	وثاق "ج" أوثقة – وثق
vinctura (at / ta) lien	ربـــــــــــــــــــاط

الوثـــاق - بكسر الواو- الحبل الذي يوثـــق به والجمـــع وثق (اللسان) الوثاق هو كل ما يوثق بـــه ويحـــزم به .

(45)

أسماء ثلاثية بألف قبل الحرف الأخير و بحرف ثان مضعف

نمط غساق –قبان – إبان – إبالة – ربان– نفاطة

إبالة "ج" أبابيل **Fagot - Fascime**

جـــــمع جمعا	copulare (pl) grouper

الإبيل و الإبيلة والإبالة– بكسر الهمزة وفتح الباء المشددة – الحزمة من الحـشيش والحطب والإبيالة كذلك (اللسان) هي الحزمة من الحطب أو من أعواد وقد تتخذ أبابيل لتثبيت الأتربة بجانب الوادي أو على حافة الطريق .

إبان "ج" أبابين **Moment**

وقـــــــت	punctum (pn) moment

إبان – بكسر الهمزة وفتح الباء المشددة– كل شيء وقته وحينه (اللسان) هو وقت كل شيء .إبان الحر و البرد وإبـــان اللهو والجد.

إجار "ج" أجاجير **Terrasse non protégée par un parapet**

مـــــــد مدا	cxplicarc (cr) étendre

الإجار – بكسر الهمزة وفتح الجيم المشددة– السطح الذي ليس عليه من حوله ما يرد الساقط عنه .ابن سيده الإجار والإجار سطح ليس عليه سترة (اللسان) الإجار هو السطح ليس على حافته درابزين أو نحوها منعا للمقترب من حافته أن يسقط .

إجانة "ج" أجاجين **Cuvette**

احـــــتوى على	continere (cn) contenir

الإجانة – بكسر الهمزة وفتح الجيم المشددة- والإنجانة المركن (اللسان) في الاجانة تعجن الأدوية لدى الطبيب العربي وهي إناء بقعر وذات عرض لتقبل حركة الأيدي عند الـــعجن .

Conduite **بـــــــــــــــراني(إسم)**

peregre (pr) dehors	خـــــــــــــــارج

في حديث سلمان (إن لكل إمريء جـــوانيا وبرانيا فمن أصلح جوانية أصلح الله برانية) قال ابن الأثير – أي باطنا وظاهرا وسرا وعلانية (اللسان) البراني- بفتح الباء والراء المشددة- ما هو من خارج وظاهر والجواني ما هو من داخل وخفي . لم أدخل النون في المقابلة لأن المفردة منسوبة إلى البر بمعنى الخارج ههنا وإن لم تستعمل بهذا المعنى إلا في هذه النسبة .(مقطع اني هو للتوكيد

Courant **تـــــــــــــــيار**

profundere (dr) verser	صـــــــــــــــب صبا

التيار بفتح التاء والياء المشددة- الموج وخص بعضهم به موج البحر وهو آذية وموجه (اللسان) التيار هو الماء المصبوب يجري حسب قوة الصب فتكون له جرية قوية أو خـــــفيفة .

Plateau (geog.) **جبانة "ج" جبابين**

expandere (xpb) étendre	مـــــــد مدا

الجبابين كرام المنابت وهي مستوية في ارتفاع .الواحدة جبانة- بفتح الجيم والباء المشددة- و تكون كريمة المنبت ولا تكون الجبانة في الرمل ولا في الجبل وقد تكون في القفاف (اللسان) الجبانة هي المكان المستوي في ارتفاع وهو أعلى من السهل .

Cimetière - Nécropole **جبانة "ج" جبابـــين**

abscondere (csn / sbn) cacher	أخـــــــــفى اخفاء

الجبانة المقبرة (اللسان) في الجبانة يدفن الموتى ولا يبعد أن يختار القدماء الأماكن المستوية في ارتفاع كي يدفنوا فيها موتاهم حتى لا يغمرها ماء الأمطار .

For intérieur- Conscience جـــــــــواني (اسم)

introsus (su) interne	داخـــــــــــلي

في حديث سليمان (إن لكل إمــــــريء جوانيا وبرانيا فمن أصلح جوانية أصلح الله برانيه) قال ابن الأثير - أي باطنا و ظاهرا وسرا وعلانية وهو منسوب إلى جو البيت وهو داخله وزيادة الألف والنون للتأكيد وجو كل شيء بطنه وداخله (اللسان في جو) قد يراد به محكمة الضمير وما يأمر بـــه .فإن كان الضمير وسرائر الإنسان محمودة حمدت سيرته وسلوكه .(مقطع اني هو للتوكيد)

Bois de boulange حراق "ج" حراريق

crematio (cr / rc) action de bruler	احـــــــــــراق

الحـــراق - بضم الحاء وفتح الراء المشـــددة- ما يقدح بـــه النار (اللسان) أستخدم المفردة لنحو خشب الأفـــران وغيرهـــا .

Chas d' aiguille خرابة "ج" خراريب (خرابة الإبرة)

scrobis (crb) trou	ثـــــــــــــــــــــــــــــقب

خربة الإبرة وخرابتها - بضم الخاء وفتح الراء المشددة- ثقبها (اللسان) الخرابة كل ثقبة في أي جهة كانت وخرابة الإبرة ثقبها الذي ينظم فيه سلكها .

Fumée دخان "ج" أدخنة

ascendere (nd / dn) élever	ارتـــــــــــفع وعلا

دخان - بضم الدال - النار معروف (اللسان) هو الأبخرة السود المتعالية مما يحترق وقد يكون الدخان عطرا ويدعى بخورا .

Bordage - Virure دفان "ج" دفافين

expandere (pnd / dpn) étendre	مـــــــــــد مدا

الدفافين خشب السفينة واحدها دفان – بضم الدال وفتح الفاء المشددة– (اللسان) هو الخشب الذي يؤلف كيكة السفينة بين دروزه – وهي مخايطه – تحشى الأصطبة بدسار ثم يفرغ عليها قار ودفافين السفينة ترى مقطرة في صف على جوانب السفينة .

دكان "ج" دكاكين **Boutique**

venditio (nd -ti /d-ti -n) vente	بـــــــــيع
venditatio (ndti / d-ti-n) étalage	عـــــــــرض
cenderc (cnd / dcn) faire provision	زود تــــــــزويدا

الدكان – بضم الدال وفتح الكاف المشددة– واحد الدكاكين وهـــي الحوانيت – فارســـي معرب (اللسان في دكن) في الدكان وهو الحانوت تعرض البضائع للبيع ومنها يتزود الناس لما يحتاجون إليـــه .كل من المفردتين مستعمل في المغرب الأقصى لمحل البيع لأي بضاعة كانت .

دكان "ج" دكاكين (دكة) **Banc en maçonnerie**

ascendere (cnd / dcn) élever	رفـــــــــــع وأعلى

الدكان الدكة المبنية للجلوس عليها والنون مختلف فيها .فمنهم من جعلها أصلا ومنهم من جعلها زائدة (اللسان) الدكان هي الدكة وهي شبه مقعد مستطيل للجلوس عليه يبنى من حـــــــجارة بقرب الدار للجلوس عليه وقد يبنى بالبستان وحتى في غرفة النوم فيوضع عليه فراش .مفردة الدكان بهذا المعنى هي أيضا معروفة بالمغرب الأقصى. اعتبرت النون أصلية وإلا ما كان لها ترتيب في هذا الفصل .

ربان "ج" ربابيـــن **Barreur -Homme de barre - Pilote de navire - Timonier**

gubernare (brn / rbn) diriger un navire	قــــــــاد سفينة

ربان – بضم الراء وفتح الباء المشددة– السفينة الذي يجريها (اللسان) المفردة هي من القود للسفن وهو فن من فنون الملاحة البحرية .

Ensemble - la totalité | **ربـــــان**

universum (nvr / rvn) ensemble	الـــــكل

ربان كل شيء معظمه وجماعته يقال - أخذته بربانه - (اللسان) ربان كل شيء كله ومجموعه دون أن يبقى منه شيئ .قد تكون لدى بائع من الباعة صبرة من أشياء مختلفة فيطلب بيعها بربانها أي بكل ما تحتوي عليه من قطع متغايرة .

Grenadier (grenade) | **رمانة "ج" رمان**

glomeramen (mrn / rmn) objet arrondi	جـــسم دائر

الرمان حمل شجرة معروفة من الفواكه واحدته رمانة (اللسان) الرمان فاكهة معروفة بالمغرب وهي ثمار مستديرة والشجرة أيضا رمانة .تدعى بعض أعضاء الإنسان بالرمانة لاستدارتها-رمانة الفخد مثلا .

Mangeoire - Crèche | **رمانة (رمانة الفرس)**

nutrimentum (rmn) nourriture	قـــــــوت

رمانة الفرس الذي فيه علفه (اللسان) هي علافته وموضع علفه .

Ceinture - Corde en guise de ceinture | **زنار= زنارة "ج" زنانير**

vincire (ncr / cnr) lier	حـــــزم حزما

الزنار و الزنارة - بضم الزاي وفتح النون المشددة- ما على وسط المجوسي والنصراني (اللسان) الزنار حبل يحزم به الوسط ويرى للرهبان .

Gouvernail - Barre | **سكان "ج" سكاكين**

conducere (ncr / ccn) conduire	قـــــاد قودا

السكان – بضم السين وفتح الكاف المشددة– ذنب السفينة الذي به تعدل والسكان ما تسكن به السفينة تمنع به من الحركة والاضطراب (اللسان) السكان ما تقاد به السفينة و التفسير المعطى غير واضح لأن اللغوي يربط المفردة بالتسكين ومثل هذه الشروح مانعة من فهم جيد للغة .

صبارة "ج" صبابير **Terrain pierreux**

scruposus (srp / spr) rocailleux	حـــــــــــجر
aspcratilis (spr) rugueux	خـــــــــــشن

الصبارة بفتح الصاد والباء المشددة– الأرض الغليظة المشرفة لا تنبت شيئا (اللسان) هي أرض حجرة خشنة فهي لذلك لاتنبت .هذه الصبابير توجد بالقفف غالبا .

صفاحة "ج" صفافيح **Pan - Pierre équarrie - Parpaing - Panneau**

explicarc (xp) étendre	مـــــــــــد مدا

كـــل عريض من حجارة أو لوح ونحوهما صفاحة – بضم الصاد وفتح الفاء المشددة– والجمع صفاح (اللسان) الصفاحة ما يعرض من لوح أو من حجر .

عظامة "ج" عظاظيم **Crinoline**

decimus (dm) grand	عـــــــــــظيم

العظامة – بضم العين وفتح الظاء المشددة– والإعظامة ثوب تعظم به المرأة عجيزتها (اللسان) قد تهيأ العظامة من تل – بضم التاء– خشن فيوضع عليه الفستان وقد بالغت قديما بعض الـــــــنساء في هذا التعظيم فاتخذن العظامة من خيزران أو من رط (rotin)

عـــقار "ج" عقاقير **Médicament - Drogue**

medicare (cr) soigner	عـــــــــــالج

العقار – بضم العين وفتح القاف المشددة– والعقير ما يتداوى به من النبات والشجر. قال الأزهري – العقاقير الأدوية التي يستمشى بها. وقال الجوهري – العقاقير أصول الأدوية (اللسان) هو كل

دواء للمشي أو غيره وقد لا يفهم الآن من هذه المفردة إلا المواد الكيميائية للتنظيف أو لقتل الحشرات ونحو ذلك .من العقاقير أدوية نباتية أو حيوانية او معدنية.

عقافة "ج" عقاقيف = عقفة **Partie coudée**

عـــــطف عطفا recurvare (cv) recourber

المحجن عصا في طرفها عقافة - بضم العين وفتح القاف المشددة- (اللسان في حجن) العقافة خشبة في رأسها حجنة يمد بها الشيء كالمحجن (اللسان) العقافة هي الجهة المنعقفة وهي الحجنة أيضا .على المواسير عقاقيف وهي جهات الاستدارة والعقافة قد تستخدم لجذب الغصنة العالية أو لغير ذلك من الأغراض .

عكاز "ج" عكاكيز **Crosse - Houlette**

اعـــــتمد اعتمادا nixari (x/cs/cs) s' appuyer sur

العكاز- بضم العين وفتح الكاف المشددة- عصا في أسفلها زج يتوكأ عليها الرجل والجمع عكاكيز وعكازات (اللسان) هي عصا يتوكأ عليها و المفردة هي من الاعـــــتماد .

غساق (اسم جنس) **Sanie - Ecoulement puriforme**

وســــــخ squalens (sq) sale

في التتريل (هذا فليذوقوه حميم وغساق) قرىء بالتشديد هو ما يسيل من صديد أهل النار وغسالتهم (اللسان) هو القيح وكل سائل قائح و القيح يسمى عند أطباء العرب بالوسخ .

فـــــــخار **Argile figuline - Terre figuline -- Cérame - Pot en cérame**

أحـــــــرق احراقا calefacere (fcr) bruler

الفخار - بفتح الفاء والخاء المشددة- ضرب من الخزف معروف يعمل منه الجرار والكيزان وغيرهما و الفخارة الجرة وجمعها فخار وفي التتريل مـــن صلصال كالفخار (اللسان) الفخار خزف يشوى و لايصلح لصنع الأواني من خزف إلا الأطيان القابلة للشي والفخارة الإناء من فخار .

Balance de précision **قبان "ج" قبابين**

expendcre (xpn) peser aves précision	وزن بـــــــدقـــة

القبان – بفتح القاف والباء المشددة– الذي يوزن به – لاأدري أعربي أم معرب – القبان القسطاس (اللسان) القبان هو الميزان الدقيق للجهبذ وهو الناقد ويدعى بالقرسطون و بالقسطاس وهذه المفردات الثلاث تقابل بالمفردة اللاتينية في الإطار .

Gant **قفاز "ج" قفافيز**

protectio (pc-ti /cp-ti) protection	وقـــــــــــاية

القفار– بضم القاف وفتح الفاء المشددة– شيء تلبسه نساء الأعراب في أيديهن يغطى أصابعن ويدهن مع الكف . يتخذ قفاز من قطن فتحشى بطانته وظهارته من الجلود واللبود (اللسان) هو وقاية أوسترة لليد بأصابع بحيث يدخل كل إصبع من اليد في الإصبع المقابل له من القفاز .

Crochet **قناحة "ج" قنانيح**

uncus (nc /cn) crochu	مـــــــــــعقف

قنح العود و الغصن يقنحه قنحا إذا عطفه حتى يصير كالصولجان وهـــــو القناح والقناحة – بضم القاف وفتح النون المشددة– الجوهري القناحة مفتاح معوج طويل والقناحة حجنة أي طرف معوج وما في طرفه حجنة يدعى قناحة (اللسان) القنح والحجن واحد وهو العطف الذي يصير الحجنة صالحة للنشوب والعلوق بما تلقى عليه. مفردة التقابل واحدة لكلا المفردتين ويمكن اعتبار المفردتين مترادفتين وأن القناحة هي الحجنة .

Matrice **كناش "ج" كنانيش**

nascor (nsc / cns) prendre ses origines	تـــــــــأصل من

الكناشات– بضم الكاف وفتح النون المشددة– الأصول التي تتشعب منها الفروع (اللسان) يمكن إطلاق هذه المفردة على السجل بأسماء من تجري عليهم الضريبة لمعرفة مختلف قدراتهم .وهذا الكناش هو أصل للسجل الضريبي الذي يعمل القبضة على استخلاص ما يعين فيه من حقوق ضريبية .

Cahier — **كناش "ج" كنانيش**

connectio (cnc) assemblage	تجـــــــميع

يطلق الكناش اليوم على الدفتر للتلميذ وهي مفردة متداولة لا أدري متى نشأت وهي غير مثبتة لا في لسان العرب ولا في القاموس ولكنها واردة لدى ابن رشد في الكليات وهي مشتقة من التجميع لأن الكناش هو جماع أوراق كما أن المصحف هو جمع صحف وليس المصحف مشتقا من الصحيفة ولكن من التجميع .

Flèche — **نشابة "ج" نشاب**

transverberare (nsv) transpercer	ثـــــقب وأخترق

النشاب – بضم النون وفتح الشين المشددة– النبل واحدته نشابة (اللسان) النشابة النبلة والاشتقاق هو من الاختراق .

Ampoule — **نفاخة "ج" نفاخ**

inflare (nf) enfler	انـــــتفخ انتفاخا

النفاخة – بضم النون وفتح الخاء المشددة– الحجاة التي ترتفع فوق الماء (اللسان) النفاخة المجلة وهي في الغالب ممتلئة ماء وتكون بالأيدي و الأرجل عند شدة العرك اللاحق بهما من أداة عمل أو حذاء ضيق .

Puits pétrolier — **نفاطة "ج" نفاطات**

ignefactus (nft) embrasé	مـــــــلتهب

النفاطة – بفتح النون والطاء المشددة– الموضع الذي يستخرج منه النفط (اللسان) هو بئر النفط والمفردة من الالتهاب لأن النفط ملتهب ومحترق .

(46)

أسماء بألف ونون في الأخير بعد ثلاثة أصول

نمط –قربان – سندان– سرطان –قطران – جربان (بباء مضغفة)

الألف والنون في المفردات المذكورة في هذا الفصل زائدتان عند اللغوي وأعتبرها كذلك من حيث الوزن تبعا للغوي و النحوي ومع ذلك فالنون لابد أن تظهر في المقابلة على اعتبار أن النون أصلية.

أريـــــــــــــــــــــان **Charge fiscale**

أدى مـــــــــــــــــــا عليه	pernumerare (nr / rn) payer

الأريان- بفتح الهمزة وسكون الراء- الخراج .في حديث عبد الرحمان النخعي (لو كان رأي الناس مثل رأيك ما أدى الخراج) قال ابن الأثير هـــــو الخراج و الإتاوة (اللسان) الأريان ما يؤدي خراجا أو ضريبة .

بـــــــــستان "ج" بساتين **Jardin**

حفـــــرعميقـــا فـــي الأرض	pastinare (pstn) défoncer le sol

البستان معرب بوستان (قا) لم يذكره اللسان . البستان الحديقة والمكان فيه أشجار وزهور .

جربان "ج" جرابيـــــــن **Sabretache**

أخـــــــفـــى وغطـــــى	abscondere (bscnr / crbn) cacher

الجربان - بضم الجيم والراء وفتح الباء المشددة- قراب السيف الضخم يكون فيه أداة الرجل وسوطه وما يحتاج إليه (اللسان) هو جراب يعلق بقرب السيف لوضع ما يحتاجه الفارس .

جربان "ج" جرابين (جربان قميص أو ثوب) **Soufflet - Empiècement**

مـــــــــــــــــــد مـــــــــــــــــــدا	expandere (xpnr / xrpn) étendre

جربان القميص لبنته – فارسي معرب (اللسان) الجربان هو القطعة تزاد في الثوب لتوسعته أو تزاد فيه في الجهة التي يراد توسعتها – الصدر مثلا أو تحت الإبط وهو النيفق أو بين الأفخاد وهوأيضا نيفق السراويل .يدعى الجربان لبنـــة وعدينــــة وفـــئـــــاما .

جـــــــــــلبان (اسم جمع) **Petits pois**

غـــــــــشـــــــــاء	involucrum (nvlc / clvn) enveloppe

الجلبان – بضم الجيم واللام وفتح الباء المشددة– من القطاني معروف (اللسان) للجلبان سنفة ولذا كان من القطاني وأسماء القطاني كلها –وهذا الاسم العام ذاته – كلها مشتقة من التغشية في السنفة –وهي بفلقتين – ينتظم حب الجلبان دائرا وأخضر في مقدار الحمص .

حدثـــان "ج" حداثيـــــن **Pioche - Pic**

حـــــــــــــــــــــاد	micronatus (nt / tn) pointu

الحدثان – بكسر الحاء وسكون الدال– الفأس التي لها رأس واحدة (اللسان) هو الأداة يحفر بها ذات رأس حادة ويدعى بالكرزين أو الكرزيم .

دربـــــان "ج" درابنـــــة **Portier**

ســــــبق وتقـــــــدم	antevenire (ntvr / trvn) précéder

الدربان – بكسر الدال وسكون الراء– البواب فارسية و الدرابنة البوابون (اللسان) الدربان يتقدم الزائر إلى المزور ليبلغه إليه ويعرفه بمكانه وحيث يستقر ويراه من المكان المحروس .

دقدانة "ج" دقدان **Support de marmite**

عــــــــمد عمدا	adminiculare (dnc / dcdn) soutenir - porter

الدقدان – بكسر الدال وسكون القاف– و الديقان أثافي القدر (اللسان) الدقدانة الأثفية من أثافي القدر عليها تعمد القدر وهي موضوعة على النار وقد تطلق على الرجل الواحدة من كل كرسي يراد به رفع ما يوضع عليه .

Poteau de treillis ; de charpente **دقرانة "ج" دقران**

adminicularc (dncr / dcrn) soutenir - porter	عـــــمد عمدا

الدقران خشب في الأرض يعرش عليه الكرم (اللسان) الدقرانة خشبة قائمة لعريش أو سرير بناء وعلى الدقران توضع عوارض .

Directeur d' entreprise - Chef **دهقان "ج" دهاقيـــن**

principatus (nct / tcn) premier rang	رتـــــبة أولـــــى
conduccre (cnc / dcn) conduire	قـــــاد قـــودا

الدهقان - بفتح الدال وسكون الهاء- القوي على التصرف مع حدة والأنثى دهقانة ودهــقن الرجل جعل دهـــقانا (اللسان) هو الرئيس الذي يقود شؤون جماعته فقد يكون رئيس جند أو مؤسسة مالية ويغلب أن يراد به قديما ما نعنيه نحن اليوم بالمدير وبمدير شركة بالخصوص .

Négociant **دهقان "ج" دهاقين**

negociator (ngt / tgn) négociant	تــــــــاجر

الدهقان التاجر (اللسان) هذا المعنى قد يقترب من السابق لأن التاجر إن عظمت أمواله قد ينشيء مؤسسة تجارية ومالية يكون هو بالطبع رئيسها لأنه صاحب المال .

Amusement **ديدان "ج" ديادين**

jucundus (nd / ddn) amusant	يــــــــلهى

الديدان - بفتح الدال وسكون الياء- اللهو (اللسان) هو اللعبة وكل لعبة تلهي - الكبار والصغار على السواء .

Dépression **رهوانة "ج" رهوان**

supponere (nr / rn) mettre dessous	وضـــــــع تحت

الرهوان المطمئن من الأرض (اللسان) الأرض المطمئنة تنزل نزولا فتنخسف.

Cancer - Métastase **سرطان "ج" سراطين**

translatio (trns / srtn) déplacement	تـــــــنقل

السرطان- بفتح الراء والطاء- ورم سوداوي يفارق السقيروس الحق بأن له حسا وذلك لاحس له (ق/ج/3/ص/136) السرطان ورم سائح و القروح العفنة إن تركت ربما تسرطنت وخصوصا إن كانت بغشاء مخاطي.

Glouteron (n/v) de bardane et de gaillet - Bardane -Gaillet **سعدانة "ج" سعدان**

senticosus (snt / stn) épineux	شـــــــائك

السعدان - بفتح السين وسكون العين- اسم عربي مشهور لنبات حسكي الورق فيه يسير لزوجـــة ورقه ثلاثا ثلاثا متوازية من الجهتين حسكته خضـــراء فإذا يبســـت ابيضت وإذا عتقـــت اسودت (ج/ب) السعدان نبات شائك يغزر لبن الراعية .

Enclume **سندان "ج" سنادين**

extinguere (xtn / xntn) amortir	حـــــصر الضغط

ســـندان الحداد (قا) الفرزم سندان الحداد و الفرزوم خشبة الحذاء ومنهم من يقول قرزوم (اللسان في فرزم) سندان الحداد حديدة توضع عليها قطع الحديد عند الطرق فهي تمنع القطعة أن تفلت من الضغط فيقوى الضغط عليها ولا تضيع القوة المستخدمة في الطرق. ذكر صاحب القاموس هذه المفردة في مادة (سند) و لم يحلها وذكرها صاحب اللسان عرضا في مادة (فرزم) وأعطى للفرزوم معنيين متناقضين والمعنى الصحيح أنها خشبة الحذاء يحذو عليها نعاله .

Mortier **سندان"ج" سنادين**

السندان الصلاءة (اللسان في سند) الصلاءة حابسة للضغط إذ عليها يوضع دواء فيدق بدستج . غير أن مفردة سندان تستعمل أكثر لحديدة الحداد الموصوفة سابقا .وأيا ما كـــان فالصلاءة والسندان يؤديان عملا واحدا هو تقوية الضغط على ما يطرق أو يدق . الصلاءة تدعى أيضا بالمداك والدستج بالمدوك .

Soie d' un outil **سيلان "ج" سيلان**

includere (ncl / cln) mettre dans	ركـــــــــــــــز

السيلان - بكسر السين- سنخ قائمة السيف والسكين ونحوهما وفـــي الصحاح ما يدخل من السيف و السكين في النصاب (اللسان) السيلان هو ذيـــل النصل يركز في النصاب ليتمكن من نصـــل الأداة .

Artère **شريان "ج" شرايـــن**

conducere (cnr / crn) conduire	قـــــــــــاد قودا
nutricare (nrc/crn) nourrir	غـــــــــذى تغذية

الشرايين العروق النابضة ومنبتها من القلب (اللسان) الشريان من قنوات الدم التي تذهب بالدم الحي من القلب إلى مختلف الأعضاء لتغذيتها فهو يحمل دما يدعى شريانيا.

Fente **شريان "ج"شرايين**

scindere (snr / srn) fendre	شـــــــق شقا

ابن الأعرابي - الشريان الشق (اللسان) المفردة من الشق أينما كان .

Plante à tige couchée **شريانة "ج" شريان**

extendere (xnr / xrn) étendre	مـــــــــد مدا

الشريان و الشري الحنظل (اللسان) هو النبات بسوق تمتد على الأرض حبالاكالحنظل والقرع وكل يقطين عموما .

Orme des régions alpestres **شريانة "ج" شريان**

الشريان شجرمن عضاء الجبل تعمل منه القسي واحدته شريانة .له نبقة صفراء حلوة وقال المبرد- النبع والشوحط والشريان شجرة واحدة ولكنها تختلف أسماؤها بكرم منبتها .فما كان منها في قلة الجبل فهو النبع وما كان في سفحه فهو الشريان وما كان في الحضيض فهو الشوحط (اللسان) هو النبع بالجبال التي لا تعلو علوا كثيرا .

Satan -Instigateur -Boutefeu **شيطان "ج" شياطين**

instigare (nst /stn) inciter	حـــــــرض تحريضا
inconstans (nct / ctn) inconstant	مـــــــــــتمرد

الشيطان معروف وكل عات متمرد من الجن والإنس والدواب شيطان (اللسان) الشيطان يحرض على المعصية وعلى الإفساد بين الناس وقد لايثبت على حال ولا على صورة .

Marmite en ollite **صيدانة "ج" صيدان**

contincrc (cnt / ctn) contenir	وعــــــــــــي
lentescere (nts /stn) s' amollir	لان لـــــــــــيونة

الصيدان - بفيح الصاد وسكون الياء- القدور التي تعمل من الحجارة واحدته صيدانة (اللسان) الصيدان حجر لين تصنع منه القدور إذا وضع على النار اكتسب صلابة وتصنع منه قدور فالقدر منه تدعى صيدانة .

Or pur **عقيان (اسم جنس)**

praestringere (ng / gn) éblouir	بــــــــــهر ببريقه

العقيان ذهب ينبت نبات حسنا وليس مما يستذاب ويخلص من الحجارة وقيل هو الذهب الخالص (اللسان) العقيان هو الذهب الخالص وهو قريب من الذهب الإبريز لأن الإبريز هو كذلك ذهب خالص .

Sacrifice **قربان "ج" قرابين**

propinquns (rpnq / qrpn) proche	قـــــــــريب

القربان – بضم القاف وسكون الراء– ما قربته إلى الله تبغي بـــذلك قربه ووسيلته (اللسان) هو الذبيحة تتقرب بها إلى الله والمفردة هي من القرب المعنوي .

Courtisan -Membre de la suite royale **قربان "ج" قرابين**

القربان جليس الملك وخاصته لقربه منه (اللسان) هو الذي يقربه الملك إليه ليخدم مصالحه ومصالح ـ عب .

Goudron **قطران (اسم جنس)**

inducere (ndcr /cdrn) enduire	طـــــــــلى طلاء

القطران – بفتح القاف وكسر الطاء– والقطران عصارة الأبهل والأرز ونحوهما يطبخ فيتحلب منه فيهنأبه الإبل (اللسان) يغلب على الظن أن المفردة ماخوذة من معنى الطلاء لأنه هناء الإبل الجربة ولأنه يفرغ على الأصطبة المدسوسة في دروز الدفافين أي خشب السفينة .

\rrhes **مسكان "ج" مساكين**

antecessium (ncsm / mscn) avance	مـــــــــــــــقدم

المسكان – بضم الميم وسكون السين– العربون وجمعه مساكين (اللسان) هـــو العربون وهو يقدم من الثمـــن ليثبت به البيع .

Intestin **مصران "ج" مصارين**

transmovere (nsmr / msrn) transporter	نـــــــقل نقلا

الأزهري - المصارين جمع مصران جمعته العرب كذلك على توهم النون أنها أصيلة وقالوا -مصران كما قالوا في جمع مسيل الماء مسلان (اللسان) المصران هو المعي وهو من القنوات الحاملة لما يجري فيها من مياه أو أطعمة أو دم وسوائل أخرى والمصران هو لنقل الغذاء من المعدة إلى المعي الذي يذهب ببعض الغذاء إلى خارج ملقيا به فضلة كما يوصل الغذاء المفيد إلى الكبد عبر الماساريقا حسب ما يراه القدماء ومنهم ابن سينا .

Crapaudine - Couette **نجران "ج" نجارين**

ingigere (ngr /ngrn) ficher dedans	أدخـــــــــــل في

يقال لأنف الباب الرتاج ولدرونده الـــــنجران - بفتح النون وسكون الجيم- قال ابـــن دريد هو الخشبة التي يدور فيها (اللسان) النجران الخشبة التي يدور فيها الرتاج وقد تكون وقبة مغلفـــة بحديد . قال الشاعـــر -

صببت الماء في النجران صبا ۞ تركت الباب ليس له صرير

(اللسان) في النجران يدور الرتاج منهدما فيه وفي النجران يدور أنف الباب عند إدارة الباب للفتح أو للأغلاق .

Eclaboussure **نـــــــــفيان = نفي**

النفيان - بالتحريك- و النفي - بكسر النون - ما وقع من الماء على صهر المستقي لأن الرشاء ينفيه وقيل هو تطاير الماء عن الرشاء عند الاستقاء .

Nombre infini - Chose abondante **هـــــــــلمان**

innumerabilis (nml /lmn) innombrable ; infini	لايـــــــــعـــد

الهلمان - بكسر الهاء وفتح اللام المشددة- الشيء الكثير وقيل هو الخير الكثير - أبو عمرو - الهــــلمان - بكسر الهاء واللام وفتح الميم المشددة - الكثير من كل شيء (اللسان) يمكن أن

يطلق هذا الفط اسما وصفة على ما هو بعدد لانهائي وما لا يعد قد يوصف بأنه عرمرم - جيش عرمرم مثلا.

Lacet	**هـــــــــــــــــــميان**
ligamentum(mn / mn) lien	وثـــــــــــــــــــــاق

الهميان - بكسر الهاء وسكون الميم- التكة ويقال للمنطقة هميان (اللسان في همن) الهميان التكة وتكة السراويل مثلا أو تكة كيس النقود وغير ذلك .

Bourse (d' argent)	**هميان "ج" همايين**
comprehendere (mn) contenir	احـــــــــتوى على

يقال للذي يجعل فيه النفقة ويشد على الوسط هميان (اللسان في همن) هذه المفردة معناها كيس النقد وهي من معنى الاحتواء و المفردة السابقة هي من معنى الوثاق وعليه فهما ليستا من أسرة واحـــدة وإنـــما ينتميـــان إلى أصـــل لغوي مشترك .

❁❁❁

(47)

صيغة إفعل وإفعل – أفعل (بلام غير مشددة)

نـــــــــمط إثمد – إصبع –أبزن

في هذه الصيغ أعتبر أن الهمزة زائدة واللغوي يعتبرها كذلك وهي صيغة قليلة وفي صيغة إفعل يقول أبو حنيفة – لانظير لإسحل إلا إجرد وإدخر وإبلم وإثمد (اللسان في إسحل) قد أدرجت في هذا الفصل مفردة إصبع (صيغة إفعل) وكذلك أبزن وأفكل وهما بصيغة أفعــل والكل يعتبر من الصـــيغ النادرة .

أبزن "ج" أبازن **Cuvette**

مـــــتقعر ودائر	concavus (cnv / vcn) creux et rond

الأبزن شيء يتخذمن الصفر للماء وله جوف(اللسان) هو إناء ذو جوف متقعر تغسل فيه الأيدي وقد يقعد فيه للدواء . الإجانة قريبة من الإبزن شكلا إلاأنها كثيرا ما تستخدم لعجن الدواء .

أبزن "ج" أبازن **Cuvette en bois**

ابن بري -الأبزن شيء يعمله النجار مثل التابوت – قال أبو داوود الإيادي يصف فرسه بانتفاخ جنبيه –

أجوف الجوف فهو منه هواء ❁ مثلما جـــاف أبزنـــا نـــجار

(اللسان) الأبـــزن ههنـــــا إنـــــاء مـــن خشب علـــى شـــكل قصريـــة العجيـــــــن .

إبلمة "ج" إبلم **Feuille didyme - Feuille de palmier**

ضـــــــعف	duplum (plm) double

الإبلم الخوص (اللسان) الإبلمة هي الورقة من ورقة النخيل المرتبط و المجمع في سعفة النخيل تدعى كذلك لأنها ورقة مزدوجة وقد تشق فلقين إن أريد اتخاذها لحزم طاقات النعناع أو الرياحين وغير ذلك وأهل البادية يستعملون شق الإبلم للحزم .

Stibine (Sb 2 S 3) **إثمد (اسم جنس)**

nitidissimus (tdm / tmd) brillant	بـــــــراق جدا

الإثمد ضرب من الكحل (اللسان) في الجامع لابن البيطار بيان لكيفية شي الإثمد وغسله والإثمد يترجم الآن بالمفردة الفرنسية المقابلة ومعناها كبرور أنتموان وهو معدن أسود شديد البريق يتخذ منه كحل العين .

Jonc odorant **إذخرة "ج" إذخر**

odoratus (rt / tr) odorant	عـــــطـــــر

الإذخر حشيش طيب الريح أطول من الثيل ينبت على نبتة الكولان واحدته إذخرة. أبو حنيفة - الإذخر له أصل مندفن دقاق ذفر الرائحة وهو مثل أسل الكولان إلا أنه أعرض وأصغر كعوبا وله ثمرة كأنها مكاسح القصب تطحن فتدخل في الطيب وإذا جف الإذخـــــر ابيض (اللسان) هو ضرب من الأسل بكعوب عريضة وصغيرة يتخذ منه عطر (من الثمرة بالخصوص) أما قضبانه فتتخذ لما يتخذ له الأسل عموما .

Faux - poivrier - Schoenus **إجردة "ج" إجرد**

conditura (cdr/crd) assaisonnement	تـــــــــوبلة

الإجرد نبت يدل على الكمأة واحدته إجردة قال الشاعر -

جنيتها من مجتنى عويص ۞ من منبت الإجرد و القصيص

النضر - الإجرد بقل يقال له حب كأنه الفلفل ومنهم من يقـــول إجـــرد - بتخفـــيف الـــدال (اللسان) أستعمل المفردة لشجرة لها حب مثـــل حب الفلفل والغربيون يدعونـــه الفلفـــل الزائـــف .الإجرد- حسب اللغوي - بقل لا شجر . وعليه فالترجمة المعطاة ههنا قابلة لتصحيح .

Salvadoracée — إسحلة "ج" إسحل

colluere (cl) ncttoyer	نـــــقى تنقية
colligare (cl) assembler	جـــــمع جمـــعا

الإسحل شجر يستاك به .قال أبو حنيفة – لانظير له إلا إجرد وهما نبتان وإبلم وهو الخوص وإثمد ضرب من الكحل وقولهم (لقيته ببلدة إصمت (اللسان) الإسحل ضرب من شجر الأراك والمفردة هي من التنقية لأن عيدانه تتخذ مساويك أو هي من التجمع وهذا عندي أقرب لأن الأراك يملك ثمرة متجمعة في عناقيد .

Doigt — إصبع "ج" أصابع

capessere (ps / sp) prendre	قـــــبض قبضا

الإصبع واحدة الأصابع تذكر وتؤنث وفيه لغات – إصبع وإصبع بكسر الهمزة وضمها و الباء مفتوحة (اللسان) الإصبع هو للقبض وكذلك الكف هو للقبض والمفردة اللاتينية في الإطار تقابل كلا المفردتين .مفردة الإصبع وردت بصيغ كثيرة أعتبرها نـــــادرة .

Tremblement — أفـــــــــكل

vacillare (vcl) trembler	ارتـــــــــعد

الأفكل – بفتح الهمزة– رعدة تعلو الإنسان ولا فعل لـــه . يقال أخذ فلانا أفكل إذا أخذته رعدة فارتعد من برد أو خوف وهو ينصرف . في الحديث أوحى الله تـــعالى إلى البحر (**أن موسى سيضربك فأطعه فبات وله أفكـــل**) أي رعدة .

❁❁❁

«48»

صيغ إفعل وإفعلة – إفعل وإفعلة – أفعل وأفعلة (بلام مشددة)

نمط إجردة – إردب وإردبة –– أسرب وأسطمة

هذه الصيغ هي مثل الصيغ السابقة غير أنها بتضعيف الحرف الثالث من الحروف الأصول . أما الهمزة فهي زائدة كما اعتبرت زائدة في الصيغ المعروضة في الفصل السابق.

أترجـــة "ج" أتـــرج — **Citronnier - citron (citrus)**

دائـــــــــــــــر	sphaerodes (rds / drs) sphérique
عـــــطـــــــــر	odoratus (rts / trs) odorant

الأترج والأترجة- يضم الهمزة- و الترنج معروف (قا) الأترج نوع من الحمضيات وفصيلة النارجيات له زهر عطر وثمرة مستديرة .المفردة هي من معنى العطارة أو من معنى الاستدارة وقد يراعى كلا المعنين عند الوضع .الليمون هو من النارجيات والمفردة مشتقة كذلك من معنى الإستدارة .

إجردة "ج" إجرد — **Faux poivrier - (Shoenus)**

تـــــــــوبل توبلة	condire (cdr / crd) accommoder un mets

الإجرد – بكسر الهمزة والدال المشددة- بقل يقال له حب كأنه حب الفلفل ومنهم من قال إجرد – بتخفيف الدال (اللسان) سبقت هذه المفردة في الفصل السابق على أنها مخففة الدال واعتبرت أن الإجرد شجر له عناقيد بحب مثل حب الفلفل وفيه عطارة إلا أنه لايتوبل به وقد يغش به الفلفل .

إردبة "ج" إردب — **Canal d' évacuation**

فـــــرغ تفريغـــا	viduare (vdr / rdv) vider

البربخة الإردبة - بكسر الهمزة وسكون الراء وفتح الدال والباء المشددة- (اللسان في بربخ) يقال للبالوعة من الخزف الواسعة إردبة. والإردب القناة التي يجري فيها الماء على وجه الأرض (اللسان) الإردبة هي البالوعة توصل مع إردب أخريات لصنع قناة تقود مياها عذبة أو وسخة .المفردة هي من التفريغ و الماء الحلو قد يفرغ في صهريج .

إردبة "ج" إردب **Tuile - Pavé**

مـــــــــد مدا	expandere (pdr / rdp) étendre

الإردبة القرميدة و في الصحاح - الإردبة القرميدة وهي الآجرة الكبيرة (اللسان) قد يقصد بها آجرة عريضة تكسى بها السقوف للتكتيم وحينئذ هي قرميدة أو كالقرميدة إلا أن هذا المعنى غير متداول كثيرا و المعنى الأول للمفردة هو المعروف .

إرزب "ج" أرازب **Vulve**

فــــــــــتحة	operculum (prc / rcp) ouverture

الإرزب فرج المرأة (اللسان) يدعى أيضا فلهما وقلهما وحيا كما يدعى بأسماء أخرى كثيرة كلها مشتقة من الشقة أو من الفتحة .(مفردة الفلهم أوالقلهم تقابل بالمفردة اللاتينية في الإطار)

إرزبة "ج" إرزب **Gros marteau- Masse**

صــــــــدم صدما	percutere (prc / rcp) percuter

المزربة و الإرزبة- بكسر الهمزة وسكون الراء وفتح الزاي والباء المشددة- عصية من حديد والإرزبة التي يكسر بها المدر .في حديث أبي جهل (فإذا رجل أســـــود بمرزبة) .المرزبة المطرقة الكبيرة التي تكون للحداد (اللسان) هي مطرقة غليظة يستعان بثقلها على كسر ما هو شديد الصلابة .

أسرب (إسم جنس) **Plomb**

بـــــــــرق بروقا	pellucere (pcr / crp) briller

الأسرب والأسرب – بضم الهمزة وشد الباء– الرصاص أعجمي (اللسان) هو الرصاص و المفردة مشتقة من البريق ومن هذا اللفظ اشتقت مفردة السرب لعلة التشبع بأدخنة الرصاص .

Milieu **أسطمة "ج" أساطم**

medius (mds / sdm) milieu	وسـ ـط

الأسطم – بضم الهمزة وشد الميم– مجتمع البحر وأسطمة كل شيء معظمه وسطمة البحر وأسطمته وسطـه (اللسان) الأسطمة والسطمة الوسط وفي الوسط يكون معظم البحر. الأسطمة هي وسط كل شيء وقـد وردت المفردة بالصاد .

Large de la mer **أسـ ـطمة البحر**

سطمة البحر وأسطمته وأسطمه وسطه ومجتمعه (اللسان) هي مقاصير البحر وخلاف المقاصير الأقاصير وهي الجهات القريبة من الساحل .

Evêque **أسقف "ج" أساقف**

episcopis (scp) évêque ; surveillant	أسـ ـقف – حارس

الأسقف – بضم الهمزة وبقاف مشددة– رئيس النصارى في الدين – أعجمي تكلمت به العرب ولانظيرله إلا أسرب والجمع أساقف والأسقف العالم من علماء النصارى وهو اسم سرياني (اللسان) هو الرئيس العظيم من رؤساء الديانة المسيحية .

Bord de paupière **أسكف "ج" أساكف**

praetexere (px / pcs / scp) border	استقرفي الـ ـحرف

الأسكف – بضم الهمزة وبقاف مشددة– مـ ـنابت الأشفار وقيل شعر العين (اللسان) هو حرف الجفن وعليه ينبت هدب العين.

Pas de porte — **أسكفة "ج" أساكف**

الأسكف و الأسكوفة عتبة البـــاب الـــتي يوطأ عليهـــا (اللسان) هي عتبـــة فتحة الباب منها الدخول والخروج عبر الباب .

Etoupe — **أصـــــطبة**

خـــــيط	capillamentum -(cpt/ctp) filament
مـــــشاقة كتان	stuppa (stp) étoupe

الأصطبة - بضم الهمزة وبباء مشددة- مشاقة الكتان (اللسان) هي الألياف من الكتان المخلصة بالمشق .تستعمل الأصطبة لإصلاح السفن لأنها تدسر في مخايط الألواح ثم تقير بالقار والعامل في ذلك يدعى دسارا أو جلفاظا .مفردة الأصطبة مأخوذة من معنى الليف وهذا هو المأخذ الصحيح والمفردة اللاتينية هي عربية الأصل. انظر المفردة الثانية من مفردتي المقابلة .

« 49 »

صيغ إفعال – أفعول – إفعيل

صيغ قد تأتي بتاء التانيث

إبريج "ج" أباريج **Fouet mécanique - Batteur mécanique**

حرك حركة عنيفة	peragitare (prg) agiter fortement

الإبريج الممخضة (اللسان) قد يدعى به المسواط الكهربي يحرك الأطعمة حركة عنيفة لتمتزج أخلاطها امتزاجا محكما وقد يدعى به كل أداة للخلط بحركة عنيفة .

إبريز = إبرزي (اسم جنس) **Or fin**

شـــــــديد البـــريـــق	praeclarus (prc) très brillant
خـــــــــــــالص	purus (prs) pur

ذهب إبريز خالص – الإبريز الحلي الصافي من الذهب . قال شمر – الإبريز من الذهب الخالص وهو الإبرزي والعقيان و العسجد (اللسان) هو الذهب الخالص وهو لايصلح أن يجري عليه اعتمال لأنه حينئذ لين ولذلك تضاف إليه مقادير من النحاس لتكسبه صلادة وتيسر تشكيله .

إبريق "ج" أباريـــق **Aiguière**

صـــــــب صبا	spargere (prg) verser

الإبريق إناء وجمعه أباريق – فارسي معرب (اللسان) هو الإناء يوعى فيه لبن أو قهوة فيصب منه ما يوعى فيه.

إبزيم "ج" أبازيم **Broche - Boucle - Attache**

وثـــــــــاق	vinculum (vcm) attache

يقال للقفل إبزيم إفعيل من بزم إذا عض (اللسان) هو وثاق للنطاق ووثاق لنقرس المرأة تجمع به شعرها . ليست المفردة من معنى العض ولكن من معنى التوثيق .

Epine - vinette **إثرارة "ج" إثرار**

hirsitus (rt / tr) épineux	شـــــــائك
concretus (rt / tr) assemblé	مـــــــتجمع

الإثرار نبت يسمى بالفارسية الزرشك وجمعه إثرار (اللسان) هو نبات يشبه الكرم حبه حامض وهو أيضا ذو شوك. الزهر بنفسجي و الثمرة قائة .يتخذ الإثرار للتسييج. مفردة العنقود هي من معنى التجمع ولهذا النبات عناقيـــد .

Régime - Grappe **أثكون "ج" أثاكين = عنقود**

connectio(nct / tcn) assemblage	تـــــــــــجمع

الأثكون العذق بشماريخه (اللسان) تؤلف الشماريخ عذقا و العذق هـــــــــــــــو الأثكون .المفردة الأولى من مفردتي الترجمة تطلق خصوصا على عذق الموز والمفردة اللاتينية في الإطار تقابل أيضا مفردة عنقود لأنه مجمع عنيقيدات ومجمع حبوب العنب.

Piège **أحبول = أحبولة "ج" أحابيل**

vinculum (vl) lien	وثـــــــــــــاق
plaga (pl) piège	مـــــــــــــصيدة

الأحبول والحبالـــة المصيدة كيفما كانت (اللسان) الأحبول و الأحبولـــة المصيدة وهي تأسر وتقبض على من وقـــع فيها .

Chose étrange **أحدوثة "ج" أحاديث**

inauditus (dt) étrange	غـــــــــــريب

ابن بري – الأحدوثة الأعجوبة (اللسان) هو الأمر المستغرب الذي يتحدث به ويتردد على الألسنة .

Colorant obtenu du carthame **إحريض (اسم جنس)**

tinctorium (tr / rt) colorant	صـــــــــبغ
condire (dr / rd) colorer	صـــــــــبغ صبغا

الإحريض العصفر عامة (اللسان) هو الصبغ المتخذ من العصفر وإذا أردنا الـــــــــنبتة قلنا إحريضة (جمع إحريض) وهي العصفرة .

Traite prématurée **إحلابة "ج" أحاليب**

profluvium (lv) écoulement	مـــــا يتحلب ويسيل

الإحلابة أن تحلب لأهلك وأنت في المرعى لبنا ثم تبعث به إليهم واسم اللبن الإحلابة (اللسان) لعله اللبن يحلب قبل أوانه بين الفيقتين فيكون قليلا لأنه لم يتجمع منه بعد مـــــا يكفي .

Méat urinaire **إحليل "ج" أحاليل (إحليل الذكر)**

canalis (al) ou fistula (ul) canal	قـــــــــناة

الإحليل و التحليل مخرج البول من الإنسان ومخرج اللبن من الثدي والضرع وإحليل الذكر ثقبة الذي يخرج منه البول (اللسان) إحليل الذكر ثقبة وهو نهاية القناة الجارية فيه .

Ornière (sens) Sillon (sens) **أخدود "ج" أخاديد**

fodere (od) creuser	حـــــــــفر حفرا

الخد والخدة والأخدود الحفرة تحفرها في الأرض مستطيلة (اللسان) الأخدود الحفرة المستطيلة في الأرض وغيرها ...

Balançoire - Sea - so | أرجوحة "ج" أراجيح

vergere (rg) incliner	أمـــــــال

الأرجوحة التي يلعب بها وهي خشبة توخذ فيوضع وسطها على تل ثم يجلس غلام على أحد طرفيها وغلام آخر على الطرف الآخر فترجح الخشبة بهما ويتحركان فيميل أحدهما بصاحبه الآخر (اللسان) هكذا هي الآن الأرجوحة وهي تنصب في حدائق الأطفال .

Crépitation - Crépitement | إرزيـــــــــز

crepitare (cr / rc) crépiter	صـــــــوت تصويتا

الإرزيز الصوت (اللسان) هو الصوت وقد يكون صوت قرقرة الأمعاء .

Tremblement | إرزيـــــــز

coruscare (rs) agiter	حـــــــرك وهز

الإرزيز الرعدة (اللسان) هي رعدة البرد وغيره .

Tranchant de cordonnier | إزميل "ج" أزاميل (إزميل حذاء)

climatio (lm-ti /ti- ml) action de retrancher	قـــــــلع

الإزميل شفرة الحذاء (اللسان) الإزميل يتخذ لقلع ما يراه الحذاء زائدا في أطراف النعل فهو يفرصه فرصا بإزميله .

Fer de lance méniscoide | إزميل (إزميل صياد)

الإزميل حديدة كالهلال تجعل في طرف رمح لصيد بقر الوحش (اللسان) الإزميل ههنا حديدة هلالية الشكل في رأس رمح .

Marteau إزميل "ج" أزاميل (مطرقة)

impulsus (mls / sml) hcurt	صـــــــــدم

قيل الإزميل المطرقة (اللسان) قد يكون هذا اللفظ مستعملا قديما بمعنى المطرقة والآن لا يكاد يصح استعماله بهذه الدلالة ولكن لشفرة الحذاء .

Canette - Cannette - Sépoule إستاج "ج" أساتيج

sustenere (sst / sts) soutenir	عـــــمد عمدا

الستاج و الإستيج من كلام العراق هو الذي يلف عليه الغزل بالأصابع تسميه العرب أستوجة وأسجوته (اللسان) هو ما يلف عليه خيوطة الغزل ونحوه .

Rideau إستارة "ج" أساتير

sternere (str) ou tacere (ctr) recouvrir	أخـــــــفى وستر

الإستار كالستر (اللسان) هو الستر وزيادة الألف في الأول لم تزد معنى .

Groupe de quatre - (sens) quatrain (sens) إستار "ج" أساتير

tetrax (trx / xtr) quatre	أربـــــــــعة

الإستار من العدد أربعة (اللسان) عدد أربعة وجدناه في صغرها معدا وحدة فبعض الثياب الجاهزة تباع أساتير وفي زماننا لم يعد هذا الأمر قائما .قد يصطف الجند أساتير أي أربعة .أربعة .

Chenille أسروع "ج" أساريع

parvus (rvs / sr) petit	صـــــــــغير
serpere (sr) ramper	زحف زحـــــــفا

اليسروع والأسروع الدودة الحمراء تكون في البقل ثم تنسلخ فتصير فراشة . قال ابن بري - اليسروع أكبر من أن ينسلخ فيصير فراشا لأنه مقدار الإصبع ملساء حمراء والأصل يسروع لأنه ليس

في الكلام يفعول (بضم الياء) و الأساريع دود حمر الرؤوس بيض الأحشاء تكون في الرمل يشبه بها أصابع النساء . وقال الأزهري – هي ديدان تظهر في الربيع مخططة بـــــسواد وحمرة (اللسان) الأسروع يرقة الفراش ومــــا أكثر يرق الفراش أنواعا وألوانا .المفردة هي من الصغر لأن الأساريع هي صغار الفراش أو هي من الزحف لأن الأسروع يزحف زحفا على الأرض .

Pampre - Rameau de vigne | **أسروع "ج" أساريع**

teneresccre (rs/sr)devenir mou	اتـــصف بالغضاضة
serpere (sr / rs) ramper	زحــــــف زحفا

الأساريع التي يتعلق بها العنب وربما أكلت وهي رطبة حامضة الواحدة أسروع (اللسان) الأسروع ههنا طرف السرع من سروع الكرم وبه يتعلق العنقود وهو أيضا رطب وفيه حموضة وأساريع الكرم تزحف زحفا متعلقة بالعريش .

Tendon d' Achille | **أسروع "ج" أساريع**

explicare (cr / rc) étendre	مــــــــد مدا

أسروع الظبي عصبة تستبطن رجله ويده (اللسان) هي العصبة المارة من عرقوب الدابة ويطلق على عصبة اليد .

Rainure - | **أسروع "ج" أساريع**

praecdere (rc / cr) tailler	حـــــــز حزا

أساريع القوس الطرق و الخطوط التي في سيتها واحدها أسروع ويسروع وفي صفته صلى الله عليه وسلم كأن عنقه أساريع الذهب أي طرائقه (اللسان) الأسروع ههنا هو الغر المتحفر في الشيء وقد تهيأ أساريع في الخشب لتجرى فيها قطعة أخرى بيسر. الأسروع ههنا هو الغرار وهو غر في الخشب يهيأ فيه زينة أو ليؤدي وظيفة .

Ringard - Pique - feu - tisonnier - Fourgon	إسطام "ج" أساطيم

stimulare (stm) stimuler	حـــــــث حثا

الإسطام الحديدة التي تحرك بها النار وتسعر (اللسان) لهذه الحديدة أسماء كثيرة بالعربية فهي المحضب والمحضأ والمحضج والمسعر ولها كذلك أسماء كثيرة بالفرنسية أثبتها ههنا .قد يدعى من يشعل الفتنة بين الناس محضبا ومسعرا وكذا الشأن في اللسان الفرنسي .

Article de dinanderie	إسطانة "ج" إسطان

nitescere (nts / stn) briller	بـــــــرق بروقا

الإسطانة آنية الصفر (اللسان) الإسطانة هي القطعة من آنية الصفر وآنيـــة الصفر تبرق بريقا وتبـــرق تبريقـــا لتلمع وتحسن .

Récit mal fondé	أسطورة "ج" أساطير

historia (etr) histoire	خـــــــرافة
adulterinus (trs / str) faux	بـــــــاطل

الأساطير الأباطيل و الأساطير أحاديث لانظام لها واحدها إسطار وإسطارة وأسطور وأسطورة (اللسـان) هو ما يقص مما ليس بحقيقة وإنما هو باطل .

Céruse - carbonate de plomb (colorant)	إسفيداج "ج" إسفيداجات

infectorius (fctrs / sftc) qui sert à teindre	صـــــــالح للصبغ
calefactere (cfct / cftc) chauffer fortement	أحـــــــرق إحراقا

الرماد ما يبقى من الجسد بعد حرقه ومنه ما خص باسم فيذكر فيه كالنورة والإسفيداج (ج/ب في رماد) الإسفيداج رماد الرصاص والآنك إذا شدد عليه التحريق وتتخذ الإسفيداجات من وجوه شتى (القانون لابن سينا) تستعمل المفردة اليوم بمعنى كربونط الرصاص وهو صبغ أبيض .المفردة

هي من معنى الإحراق لأن الاسفيـــداج كربونـــط أو هي من معنى الصبغ لأن كربونط الرصاص يتخذ صبغا .

إسكاف = أسكوف "ج" أساكفة **Artisan (sens) Cordonnier (sens)**

صـــــــــــــانع	artifex (fx/fcs/scf) artisan
صـــــــــنع صنعـــــا	confingere (cfg / cgf) façonner

الإسكاف واحد الأساكفة والأسكف والأسكوف و الإسكاف كله الصانع أيا كان وخص بعضهم به النجار ويقال إسكاف وأسكوف للخفاف (اللسان) الإسكاف هو الصانع مطلقا وقد غلب على الخفاف و الحذاء .

أسكوفة "ج" أساكيف = أسكفة "ج" أساكف **Pas de porte**

اســـــــــتقر بالطرف	praetexere (px / cs / scp) limiter

الأسكفة والأسكوفة عتبة الدار التي يوطأ عليها (اللسان) هي عتبة الدار و البناية عموما وعليها يوطأ عند الدخول إلى الباب .

أسلوب "ج" أساليب **Chemin**

مـــــــــد مـــــــدا	explicare (xpl / xlp) étendre

كل طريق ممتد أسلوب (اللسان) هو الطريق تسير فيه للبلوغ إلى مقصد .

أسلوب "ج" أساليب (أسلوب كلام) **Style**

جمع في مركب كلام	complector (plc / clp) embrasser dans un composé

الأسلوب الفن يقال (أخذ فلان في أساليب من القول أي أفانين (اللسان) أساليب الكلام طرق التعبير عن موضوع الحديث .

Cause - Parti أسلوب "ج" أساليب

complector (plc / cpl) embrasser une cause تولى الدفاع عن قضية

الأسلوب الوجه المذهب (اللسان) هو القضية والمذهب يتخذه الإنسان ويدافع عنه .

Panicule إسنامة "ج" إسنام

acumen (cmn / cnm) sommet قـــــمـــــة

الإسنام ثمر الحلي (اللسان) هو ثمر القصب عموما وزهره المتسنم له يدعى في المعاجم الأصيلة مطوا .

Bracelet إسوار "ج" أساوير

circulus (cr) cercle حـــــــــلقة

الإسوار السوار (اللسان) هو الحلقة بالمعصم وهو الـــدملج .

Claie (sens) Matière à dessécher sur une claie إشرارة "ج" أشارير

tabescere (sr) sécher ou siccescere (sr) sécher جـــــــــف جفافا

الإشرارة ما يشرر عليه الاقط .الإشرارة صحيفة يجفف عليها القديد والإشرار ما يبسط عليه الشيء ليجف فصح أن يكون ما يشرر أقطا وغيره والأشارير جمع إشرارة وهو اللحم المجفف (اللسان) الإشرارة أصلا أعواد يرفع عليها ما يراد تجفيفه حتى لايمسه الغبار والأتربة ثم إن التجفيف يسرع لما يوضع على أشارير متخلخلة فيداخلها الهواء الذي به يتم التجفيف .قد يراد أيضا بالإشرارة ما يشرر أي يجفف مما هو موضوع على أشارير بالمعنى السابق .

Scille إشقيلة "ج" إشقيل

conglobatus (cgl) arrondi مـــــــــستدير

الإشقيل العنصل (تذكرة) الإشقيل هو العنصل وهومن البقول ذات بلبوس يتخذ مقويا للقلب ويتخذ منه خل الإشقيل .مفردة الإشقيل مأخوذة من معنى الاستدارة وهي مفردة عربية منها المفردة اللاتينية .

Tempête- Cyclone - Tourbillon **إعصار "ج" أعاصير**

conspirare (sr) rouler en spirale	دار دورة حـــــلزونية

الإعصار الريح يثير الغبار وقيل هي التي فيها نار .في التنزيل فأصابها إعصار فيه نار فاحترقت .قال الزجاج – الإعصار الريح التي تهب من الأرض وتثير الغبار فترتفع كالعمود نحو السماء وهي التي يسميها الناس الزوبعة وهي ريح شديدة لايقال لها إعصار حتى تهب كذلك بشدة (اللسان) هي الريح تهب بشدة وتدور دورة حلزونية مرتفعة في السماء .

Robe à crinoline - Jupe à crinoline **إعظامة "ج" أعاظيم**

decimus (dm) épais	عـــــــــظيم

الإعظامة العظامة وهو ما تعظم به المرأة عجيزتها (اللسان) هي العظامة من ثوب غليظ أو غيره يراد به تعظيم العجيرة لدى المرأة لترى غليظة وفي زماننا لايحتاج إلى ذلك لأن المرأة ترغب في الرشاقة ولا ترغب في السمنة إلا إن كانت قرواء هزيلة والقتينة لاتحتاج إلى ذلك وتعتز بقتانتها .

Tromperie **أغلوطة "ج" أغاليط**

deludere (ld) tromper	ضـــــــــلل وغلط

المغلطة والأغلوطة الكلام الذي يغلط فيه ويغالط به والجمع أغاليط (اللسان) الأغلوطة كلام يضلل به لأنه مركب تركيبا يوقع في الغلط .

Inflorescence de spadice **إغريض "ج" أغاريض**

edere (dr/ rd) produire	ولـــــــــد توليدا

الإغريض الطلع والإغريض ما في جوف الطلعة والإغريض ما ينشق عنه الطلع .ابن الأعرابي - الإغريض الطلع حين ينشق عنه كافوره (اللسان) الإغريض هو زهر الطلع ومنه تتولد الكباسة كباسة التمر .

إفراز "ج" أفاريز – إفرازات **Sécrétion**

مـــــــــــــــا يتحلب	virus (vrs) sécrétion

يراد بالإفراز ما يتحلب من الغدد – إفراز المعثكلة مثلا أو إفرازات الذكر وهي الوذي والمذي والمني . لم تذكر المفردة لا في اللسان ولافي القاموس وهي الآن مفردة متداولة بهذا المعنى .

إفريز "ج" أفاريز **Parapet de couronnement d' une terrasse**

Parapet de terrasse –corniche

استقر في الحرف	praetexere (prx) limiter
وقـــــــــــاية	protectio (prc) protection

الإفريز الطنف والإفريز إفريز الحائط (اللسان) طنف حائطه جعل لـــه برزينـــا وهو الإفـــريز (اللسان في طنف) الإفريز هو الطنف يكلل به البناء ويمنع من السقوط من أعلى السطح .إفريز الحصن قد يكون بفجوات منها تلقى النبال على العدو المهاجم.

إقليد "ج" أقاليد **Clé**

ســــــــــد سدا	claudere (cld) fermer
فـــــــــتح فتحا	recludere (cld) ouvrir

الإقليد المفتاح وهو المقلد (اللسان) الإقليد يغلق به كما أنه يفتح به .

Attache **إقـــليد "ج" أقاليد**

colligatio (lgt / glt) lien	وثـــــــــــــــــــاق

الإقليد البرة التي يشد بها زمام الناقة لها إقليد وهو طرفها يثنى على طرفها الآخر ويلوى ليا حتى يستمسك والإقليد شريط يشد به رأس الحلقة (اللسان) هو وثاق يتخذ بلي طرف على آخر .

Continent (sens) - Région (sens) **إقليم "ج أقاليــــــم**

clima (clm) région	مـــــــنطقة وناحية

الإقليم واحد أقاليم الأرض السبعة و أقاليم الأرض أقسامها واحدها إقليم .ابن دريد – لا أحسب الإقليم عربيا – (اللسان في قلم) الإقليم هو المنطقة و الناحية بطقس معين.

Principe **أقنوم "ج" أقانيم**

principium (ncm / cnm) origine	أصـــــــــــــل

الأقانيم الأصول واحدهـــا أقنـــوم – الجوهري – أحسبها روميـــة (اللسان) الأقنـــوم هو المـــــبدأ والأصل .

Tournesol **إكرارة "ج" إكرار**

crassus (cr) gras	دســـــــــــــم
circumvolvere (rc/rc) tourner autour	دار حـــــــــــول

أبو العباس النباتي – الإكرار اسم للنوع الكبير من الطرنشولى (ج / ب) هو عباد الشمس وهو يدور معها أينما دارت – حبه دسم ويستخلص منه زيت .هذا النبات يدعى كذلك بالتنوم .

Elixir (principe des principes) **إكـــــــــسير**

coquere (cqr / qcr) fondre	أذاب إذابــــــــــة
transfigurare (sgr / gsr) transformer	غــــــــــير تغييرا

الإكسير الكيمياء (قا) هو حجر الحكمة يستخدم قديما لتحويل مزعوم للمعادن إلى الذهب وهو أصل الأصول والأصلان العظيمان هما الزئبق و الكبريت .المفردة هي من التحويل والتحويل للمعادن يتم في الغالب بالإذابة .

Diadème **إكليل "ج" أكاليل**

flectere (lc / lc) courber	عـــــــــطف
cultus (cl) embellissement	زيـــــــــنة
celsus (cl) haut	عـــــــــال

الإكليل شبه عصابة مزينة بالجوهر والجمع أكاليل ويسمى التاج إكليلا (اللسان) يزين بالإكليل الرأس وقد يكون من الذهب وحينئذ ينعطف ويستدير ليترل على الجبهة .

Pli de front **إكليل "ج" أكاليل (إكليل الوجه)**

plicatura (lc / cl) action de plier	طـــــــــي

في حديث عائشة رضي الله عنها (دخل رسول الله صلى الله عليه وسلم تبرق أكـــــاليل وجهه) جمع إكليل قال - هو شبه عصابة مزينة بالجواهر فجعلت لوجهه الكريم صلى الله عليه وسلم أكاليل على جهة الاستعارة وقيل أرادت نواحي وجهه وما أحاط به إلى الجبينين من التكليل وهو الإحاطة (اللسان) الأكاليل ههنا هي أسارير الوجه وطيات الجبين وهذه عند الانشراح تنفتح وعند العبوس تنقبض فلا علاقة لهذا المعنى بالمعنى السابق والتحليلات اللغوية المذكورة في النص عسيرة الفهم .

Pli cutané d' un ongle **إكليل "ج" أكاليل (إكليل الظفر)**

plicatura (lc/ cl) pli	طـــــــــــــــي

الإكليل ما أحاط بالظفر من اللحم (اللسان) هو ما أحاط به من الجلد لامن اللحم .

File d'étoiles de la constellation du scorpion **إكليل (إكليل نجوم)**

pellucere (lc / cl) briller	بـــــــرق بروقا
colligare (cl) assembler	جـــــــــمع جمعا

الإكليل مترل من منازل القمر وهو أربعة أنجم مصطفة الأزهري - الإكليل رأس برج العقرب ورقيب الثريا من الأنواع هو الإكليل (اللسان) هو مجموعة من النجوم تنتمي إلى مترلة العقرب .

Chose étrange **أعجوبة "ج" أعاجيب**

obstufacere (bs / sb) étonner	جـــــــــعله يتعجب
obstupescere (bs / sb) être frappé de stupeur	شـــــــــــده شدها

الأعاجيب جمع أعجوبة مثل أحدودثة وأحاديث (اللسان) هـــو ما يتعجـــب منه ويدهـــش مـــن غرابته .

Graine de noyau **ألبوبة "ج" ألبوب**

pulpe (lp) pulpe	لـــــــــــب

الألبوب حب النبق (قا) هو الحبة التي هي داخل سيراءة الثمرة مثل المشمش و النبق .

Jeu **ألعوبة "ج" ألاعيب**

oblectamentum (bl/ lb) jeu	لـــــــــــعب

الألعوبة اللعب (اللسان) هي اللعب وما يتلهى به .

prêle (équisétum) **أمصوخة "ج" أمصوخ**

eximere (xm / mx) détacher	قـــــــلع قلعا

الأمصوخة ضرب من الثمام لاورق له إنما هي أنابيب يركب بعضها في بعض كل أنبوب منها أمصوخة إذا اجتذبتها خرجت من جوف أخرى كأنها عفاص أخرج من مكحلة (اللسان) هو ضرب من الأعشاب له ساقان – ساق بالشكل الموصوف أعلاه وهو الساق الخصب وهو بلا ورق .أما الساق العقيم فهو بورق صغير متجمع حلقا من حول الساق (أدعو الورق المتجمع بهذا الشكل وزالا (verticille)

Mérithalle d' une tige mâle de prêle **أمصوخة (أنبوبة أمصوخ)**

Rameau **أمـــــــلود (ج) أماليد**

mollitudo (mlt) mollesse	لـــــــــــيونة

الملد الشاب الناعم وجمعه أملاد وهو الأملد والأملود والإمليد والأملدان والأملداني وغصن أملود وإمليد ناعم (اللسان) الأملود هو الأفنون و الغصن الناعم واسمه من ليونته .أملدان وأملداني وصفان بأدوات توكيد للمبالغة في معنى الصف.

Tuyau - Canalisation **أنبوب "ج" أنابيب**

transponere (np) transporter	نـــــــــقل نقلا

الأنبوب القناة (اللسان) هو القناة بفتحة ضيقة من المطاط أو غيره تصلح لنقل سريع للسوائل من جهة إلى أخرى .

Entre - noeuds - Mérithalle **أنبوب (أنبوب قصبة)**

interponere (pn/np) placer entre	وقـــــــــع بين شيئين

الأنبوبة والأنبوبة ما بين العقدتين في القصب (اللسان) هذه الأنبوبة للأمصوخ تدعى أمصوخة انظر أمصوخة أعـــــــلاه .

Bronche (de poumon) أنبوب (أنبوب رئة)

spiramentum (pn /np) conduit - souffle	مجرى نفس

أنابيب الرئة مخارج النفس منها (اللسان) هي القنوات الغليظة و الدقيقة التي يجري فيها النفس .

Rangée أنبوب (أنبوب شجر)

disponere (pn/ np) disposer	وضع وضعا مرتبا

الأنبوب السطر من الشجر (اللسان) الأنبوب ههنا هو السطر من الشيء ولايكاد الآن يقبل من أحد هذا الاستعمال .

Col (de montagne) أنبوب(أنبوب جبل)

interponere (pn / np) placer entre	وقع بين

أنبوب الجبل طريقة فيه- هذلية - يقال (الزم الأنبوب وهو الطريق (اللسان) هو الممر في أعالي الجبل يقع بين قمتين فهو منخفض نسبيا .هذا الاستعمال لم يعد مقبولا .

Elévation - Colline أنبوب (أنبوب أرض)

exponere (pn/np) mettre en relief	أبرز إبرازا

يقال لأشراف الأرض إذا كانت مرتفعة أنابيب (اللسان) هي مرتفعات الأرض وهذا الاستعمال لايكاد يقبل الآن .

Evangile إنجيل

disciplina (cln / ncl) discipline - Enseignement	تعليم
evangelium (ngl) évangile	إنجيل

الإنجيل كتاب عيسى على نبينا عليه الصلاة و السلام مؤنث و يذكر فمن أنث أراد الصحيفة ومن ذكر أراد الكتاب وهو اسم عبراني أو سرياني وقيل عربي (اللسان) قد تكون المفردة من التعاليم

التي جاء بها المسيح سيدنا عيسى عليه الصلاة والسلام وقد يكون الاسم منقولا من الاسم المسيحي للكتاب المقدس .

أنصولة "ج" أناصيل — **Fourrage sec (sens) fleur en fer de lance (sens)**

قـــــــلع قلعا	deconciliare (cns / ncl) détacher

الأنصولة نور نصل البهمى وقيل مايبيسه الحر من البهمى فيشتد على الأكلة واستنصل الحر السفا جعله أناصيل وأنشد ابن الأعرابي .

إذا استنصل الهيف السفا برحت به ۞ عراقيـــة الأقيـــاظ نجـــد المراتع

(اللسان) الأنصولة ههنا هي الكلأ اليابس أو زهرة على شكل نصل رمح.

أنقور "ج" أناقير — **Fossette sur un noyau de datte**

ثـــــــقب ثقبا	pungere (ngr) percer

النقير النكتة في ظهر النواة كالنقرة والأنقور (قا) هي الحفرة الصغيرة في ظهر النواة من التمر .

(50)

صيغة أفعول وأفعولة بحرف لين

نمط أرعوة – أحجية

أثبية (ج) أثاب =أثأب	**Rassemblement - Groupe d' hommes**
مـــــــــــجموع	conglobatus (bt/tb) rassemblé

الأثبية – بضم الهمزة وكسر الباء- الجماعة من النـــاس (اللسان) هي كل جمع من النـــاس صغيـــر أو كبير .

أثفية "ج" أثافي = أثاف	**Support de marmite**
عـــــــــمد عمدا	suspendere (pd/dp) suspendre
عــــــــــماد	fultura (ft/tf) support

الأثفية – بضم الهمزة وكسر الفاء- ما يوضع عليه القدر وثفـــي القدر وأثفـــاها جعلها على الأثافي (اللسان) الأثفية حجر أو غيره يعمد عليه القدر ويغلب أن يكون عدد الأثافي ثلاثا ليحسن العمد وتثبت القدر .

أحجية "ج" أحاجي = أحاج	**Enigme**
غـــــــــــامض المعنى	obscurus (cu) obscur

كلمة محجية مخالفة المعنى للفظ وهي الأحجية – بضم الهمزة وكسر الحاء- والأحجوة والحجيا وهي أغلوطة يتعاطاها الناس بينهم وتقول الجارية للأخرى – حجياك ما كان كذا وكذا (اللسان) الأحجية أو الأحجوة هي الأغلوطة و الكلام له معنى ظاهر ويقصد به معنى آخر خفي .

Chant pour exciter une monture — **أحدوة "ج" أحادي = أحاد**

cantitare (ti) chanter	غـــــــــــــى غناء
instigare (ti) inciter	حـــــــــــــث حثا

الأحدية – بضم الهمزة وكسر الدال- والأحدوة نوع من الحداء والحدو سوق الإبل والغناء لها (اللسان) هي الغناء للدابة وللركوبة عموما يراد به استحثاثها للسير .

Soupe - Breuvage — **أحسية "ج" أحاسي = أحاس**

absorbere (so) boire	شـــــــــــــرب شربا
pocula (cu) breuvage	حـــــــــــــساء

الأحسية- بضم الهمزة وكسر الحاء- الحساء (اللسان) هو ما يحتسى من الأطعمة والحساء رقيق ولا يكون ثخينا وإلا فهو عصيدة .

Pondoir d' autruche — **أدحية "ج" أداحي = أدحي**

fetare (ta) pondre	بـــــــــــــاض بيضا

الأدحية – بضم الهمزة وكسر الحاء- والأدحوة والأدحي مبيض النعام في الرمل (اللسان) هو المكان يبيض فيه الطير وقد غلب على مبيض النعام .

Astuce — **أدعوة "ج" أداعي = أدعية**

deludere (de) tromper	غـــــــــــــلط
astucia (tu) astuce	أغـــــلوطة وما يضلل به

التداعي والتحاجي والأدعوة والأدعية – بضم الهمزة وكسر العين- ما يتداعون به. الأدعية مثل الأحجية والمداعاة المحاجاة وهي الألقية أيضا وهـــي مثل الأغلوطات والألغاز من الشعر أدعية مثل قول الشاعر .

أداعيك ما مستحقبات مع السرى ۞ حسان وما آثارهـــا بحســان

المستحقبات ههنا السيوف (اللسان) الأدعية الأحجية والألقية وهي الكلام المعمى يراد به معنى خفي غير المعنى الظاهر وهو غير التعريض .

Aine أربية "ج" أرابي = أراب

principatus (pr/rp) origine	أصـــــــــــل

الأربية – بضم الهمزة وكسر الباء– أصل الفخد وأصله أربوة وهما أربيتان .الأربية العانة والرفغ تحتها (اللسان) الأربية أصل الفخد والنسبـــة إليها أربياني كما ورد في كتب نصب. تطلق الأربـــية على العانة وهي أصل الفخد كما تطلق على الطي هناك وهو محل لقاذورات البدن المترتبة عـــن عـــرق .

Proche famille أربية "ج" أرابي = أراب

propinquus (pr/rp) prpche	قـــــــــــريب
conglobare (br/rb) grouper	جـــــــــــمع جمعا
corpus - (rp) groupe	جـــــــــمع (ج) جموع)

أربية الرجل أهل بيته وبنوعمه لا تكون الأربية من غيرهم (اللسان) الأربية هي الأسرة تضم المقربين لاغير .

Chose remise à plus tard أرجية "ج" أراجي = أراج

procrastinare (rc) différer	أرجـــــــــــأ وأخر

الأرجية – بضم الهمزة وكسر الجيم– ما أرجيء من شيء (اللسان) هي كل ما يرجأ ويؤخر إلى وقت لاحق .

Bout pendant — أرخية "ج" أراخي = أراخ

laxare (cr/rx) lâcher	أرخـــــــــــــــــى

الأرخية- بضم الهمزة وكسر الخاء- ما أرخي من شيء والأراخي (جمع أرخية) ما استرخى من شعر وغيره (اللسان) هو كل طرف يدلى ويرخى من الشعر أو من العمامة وغيرهما .

Harnais (sens) bâti (sens) — أرعوة "ج" أراعي = أراع

imperium (ri) domination	تـــــــــــــحكم
opprimere (ri) subjuguer	غـــــــــــلب وقهر

الأرعوة - بضم الهمزة والعين- نير الفدان (اللسان) الأرعوة كل أداة تعين على التحكم و القيادة لحيوان أو للتحكم في أداة .

Lait d' antilope femelle — أرفـــــــــي (اسم جنس)

profluere (pr/rp) couler abondamment	ســــــــــــال كثيرا

الأرفي - بضم الهمزة وكسر الفاء- لبن الظبية وقيل اللبن الخالص المحض الطيب (اللسان) لعله لبن كثير .

Mouflon — أروية "ج" أراوي = أراو

vociférare(era) crier	صـــــــــــرخ صراخا

الأروية - بضم الهمزة وكسر الواو- الأنثى من الوعول أبو زيد - يقال للأنثى أروية وللذكر أروية وهي تيوس الجبل ويقال للأنثى عتر وللذكر وعل (اللسان) الأروية ضرب من ظباء الجبل وهو ظبي بقرن شبيه بقرن الكبش صراخه شديد .

Son de flûte | **أزبـــــــــــــــــي**

convicium (vc/cv) cri - Eclat de voix	صـــــــــــــــوت
tibicinare (bc/cb) jouer à la flûte	لـــــــــــــــعب بالناي

الأزبي- بضم الهمزة وكسر الباء- الصوت (اللسان) قد يراد به صوت الناي بالخصوص .

Vitesse - Allure rapide | **أزبـــــــــــــــــي**

expeditus (xp) rapide	ســــــــــــــريع

الأزبي السرعة و النشاط والأزابي ضروب من السير (اللسان) الأزبي هو السير الحثيث السريع هي السيرة المستعجلة .

Raie de sang | **أسبية "ج" أسابي = أساب**

expandere (xp) étendre	مــــــــــــــد مدا

أسابي الدم طرائقه (اللسان) هي الطريقة الممتدة مما يلطخ بالخصوص ومن الدم .

Chaine - fils de chaine | **أستي "ج" أساتي = أسدي**

الأسدي - بضم الهمزة وكسر الدال- والأستي سدى الثوب - أبو الهيثم - الأستي الثوب المسدي (اللسان) الأستي أو الأسدي هو السدي وهو الخيوطة الممتدة على نير الحائك ومنواله .أما الخيوطة التي يمرها الحائك بين خيوطة السدي فهي اللحمة وتدعى لحمة لأنها تجمع بين خيوطة السدي .

Aponévrose | **أسحية "ج" أساحي = أساح**

cooperire (co) envelopper	غـــــــــــــــشى تغشية

الأسحية - بضم الهمزة وكسر الحاء- كل قشرة تكون على مضائغ اللحم من الجلد (اللسان) هي الجلدة التي تلف عدة عضل وتجمع بينها .أما الجلدة التي تغشي المخ فهي سحاءة - بكسر السين - والجمع سحايا .

أسدي = أسقي (انظر أعلاه أسقي)	**Chaine - Fils de chaine**
أضحية "ج" أضاحي = أضاح	**Sacrifice de mouton à l'aid el kébir**

mactare (ta) immoler	ذكـــــــــــى وذبح
litatio (ta) sacrifice heureux	قـــــــــــربان

الأضحية تذبح يوم الأضحى (اللسان) الأضحية الذبح - بكسر الذال- الذي يتقرب به إلى الله يوم الأضحى اتباعا لسنة إبراهيم عليه السلام .

أعيية "ج" أعايي = أعاي	**Enigme**

aenigma (ae) énigme	لـــــــــــغز

الأعيية - بضم الهمزة وكسر العين- ما عاييت به و المعاياة أن تأتي بكلام لا يهتدى له وقد عاياه تعيية (اللسان) الأعيية هي اللغز والأدعوة والألقية . انظر أدعوة فوقه وألقية تحته .

أغنية "ج" أغاني = أغان	**Chanson**

canere (an) chanter	غـــــــــــنى غناء

الأغنية - بضم الهمزة وكسر النون- ما يتغنى به (اللسان) هو الكلام المعد للغناء يـــــتغنى به .

أغوية "ج" أغاوي = أغاو	**Malheur**

aerumna (ae) malheur	مـــــــــــصيبة

الأغوية- بضم الهمزة وكسر الواو- المهلكة ووقع الناس في أغوية أي داهية (اللسان) هي الشر والمصيبة والمكروه العظيم يحل بفرد أو جماعة .

ألقية "ج" ألاقي = ألاق	**Enigme**

caliginosus (cl/lc) obscur	غـــــــــــامض

الألقية - بضم الهمزة وكسر القاف- ما ألقي وقد تلاقوا كتحاجوا وألقيت عليه ألقية كقولك ألقيت عليه أحـــــــــجية (اللسان) الألقية هي الأحجية وهي كلام معمى قد لا يعرف المراد منه إلابعد بيان من صاحب الألقية .

Malheur - Calamité — **ألقية "ج" ألاقي = ألاق**

calamitas (cl/lc) calamité	شـــــــــــر ومصيبة

الألقية واحدة من قولك لقي فلان الألاقي من شر وعسر ورجل يلقى (بصيغة المجهول- لا يزال يلقاه مكروه والألاقي الشدائد (اللسان) الألقية ههنا هي الشدة والمصيبة .

Distraction — **ألهوة "ج" ألاهي = ألاه**

oblectatio (le) distraction	مـــــــــــا يلهي

الألهوة - بضم الهمزة والهاء- والألهية والتهلية ما يتلهـــي به (اللسان) الألهية كـــل لعـــب أو حال يتلهي به

Soirée - Veillée — **أمسية "ج" أماسي**

macerare (mc) affaiblir	أضـــــــــــعف
intermissio (ms) écoulement du temps	مـــــــــــر ومضى

يقال أتيتة مساء أمس ومسية أمس وأمسيته - بضم الهمزة وكسر السين- (اللسان) الأمسية ههنا هي اليوم الماضي المنقضي وتطلق اليوم الأمسية على مؤخر اليوم الذي أنت فيه .قد تكون المفردة مأخوذة من معنى ضعف حر الشمس وضوئها ومن هذا المعنى أخذت مفردة العصر لأنه الوقت الذي يخفت فيه ضوء الشمس .

Désir - Espoir — **أمنية "ج" أماني = أمان**

amoenare (mn) réjouir	ســــــــــره سرا

الأمنية - بضم الهمزة وكسر النون- ما يتمنى جمع أماني (اللسان) هو كل ما يرجوه الإنسان وينتظر وقوعه مما يدخل السرور على المتمنى والمترجي .

أهجية "ج" أهاجي = أهاج **Pamphlet - Diatribe - Satire**

عـــــــــــاب وعير	obtrectare (ec) dénigrer

بينهم أهجوة وأهجية - بضم الهمزة وكسر الجيم- ومهاجاة يتهاجون بها وهجاه شتمه بشعر (اللسان) الأهجية ما يعير به المرء ويعاب وقد تقال شعرا .

أهوية "ج" أهاوي = أهاو **Affaissement**

مـــــــــــنخسف	gravis (av) affaissé

الهوة ما انهبط من الأرض والأهوية مثلها (اللسان) الأهوية المكان ينخسف وينزل سفلا نحو قعر الأرض .

❁❁❁

(51)

صيغة أفعلان وأفعلانة – نمط أقحوان وأسطوانة

أسطوانة "ج" أسطوان **Poteau de forme ronde**

دائـــــــــــــــــــــر	rotundus (nds/sdn) rond
عـــــــــــــمد عمدا	sustendere (stn)soutenir

الأسطوانة السارية وأسطوان البيت معروف (اللسان في سطن) هو العمود لعمد البناء وهو العمود المستدير بالخصوص .

أسطوانة "ج" أسطوان **Disque**

دائـــــــــــــــــــــر	rotundus - nds/sdn) rond

تطلق الأسطوانة اليوم على صفـــح مستدير تسجل عليه أغنية أو أغان . لم تذكر المفردة بهـــذا المعنـــى فـــي اللسان .

أقحوانة "ج" أقحوان **Marguerite**

تــــــــــــــجمع	connectio (ck) assemmblage
عـــــــــــــــطر	fragrantia (gn)parfum

الأقحوان من نبات الربيع مفرض الورق دقيق العيدان له نور أبيض كأنه ثغر جارية حديثة السن (اللسان في قحو) زهرة الأقحوان مركبة من زهيرات فالمفردة هي إذن من معنى التجمع لأن زهرة الأقحوان هي مركبة من زهيرات. قد تكون المفردة مأخوذة من معنى العطر فمن ضروب الأقحوان ما يدعى قديما بالكافور .

﴿ 52 ﴾

صيغة يفعول ويفعيل

نمط يبروح ويعضيض

ترد في اللغة أسماء بصيغة يفعول ومن ذلك المفردات التالية - يبروح (جذره براق بالليل) يربوع (حيوان وثاب ومحافر) يرخوم (ذكر الرخم وهو صراخ) يعسوب ويعقوب (يزاوجان ويلقحان الأنثى) يمخور (نحلة يمخورة مقيمة في الخلية) ينصوب (يعلم إعلاما) يتوع (ذولبن كثير) يحمور (ذو حمرة شديدة) زيتون (ذوزيت كثير) يحبور (في أول الصغر أو ذو إفراز من الدبر)

قد اعتبرت أن الياء هي زائدة في كل المفردات المدرجة في هذا الفصل ولا يبعد ان تفيد المبالغة في معنى المفردة وهي في صيغة يفعول أو فيعول من الثلاثي وكذا في صيغة يفعلول وفيعلول من الرباعـــي .

من المفردات المذكورة في هذه الفقرة بصيغة يفعيل - يعضيض - يعقيد - يغميص - يقطين ولا يبعد أن تفيد هذه الصيغة كذلك المبالغة في معنى المفردة إذ لا تفترق مع صيغة يفعول إلا بحرف المد قبل الحرف الأخير وهو في صيغة يفعول واو وفي صيغة يفعيل ياء .إن كانت المبالغة لم تظهر من بعض الشروح والمقابلات المقدمة ههنا فقد يكون مرد ذلك إلى عدم كفايتها . وعليه فمن المفيد المحافظة على معنى المبالغة لصيغة يفعول وكذا لصيغة يفعيل .

يأفوخ "ج" يوافيخ **Fontanelle**

حـــــــــرك وهز	trepidare (epi) agiter

اليافوخ ملتقى عظم مقدم الرأس ومؤخره وهو الموضع الذي يتحرك من رأس الطفل وهومذكور في الهمزة ابن سيدة - لم يشجعنا على وضعه في هذا الباب إلا أننا وجدنا جمعه على يوافيخ (اللسان في يفخ) اليأفوخ جوبة تبقى بين قبائل الرأس تغطيها جلدة ترى شديدة الاضطراب لدى صغار الصبيان .هذه الجلدة تعظئم أي تصير عظما مع تقدم السن . يوافيخ الصبي كثيرة منها ما هي في قمة رأسه ومنها ما هي جهه قذاله . انظر كتابي - مصطلحات التشريح في المعاجم العربية الأصيلة.

Corindon **ياقوتة "ج" ياقوت**

nitescere (tc/ct) briller	بـــــــرق بروقا

الياقوت يقال فارسي معرب وهو فاعول الواحدة ياقوتة و الجمع اليواقيت (اللسان في يقت) - الياقوت حجر كريم شديد البريق وشديد الصلابة بحيث يقترب من صلابة الماس وهو كثير الألوان- وردي وأحمر وأزرق وأحسن ألوانه الأحمر .

Chevreuil **يـــــأمور "ج" يآمير**

clamare (mr) crier	صـــــــرخ صراخا

اليأمور الذكر من الأيل وهو ظبي يقترب من العتر بقرن مثل قرن الأيـــل بتشعب تشعبا قليلا (اللسان) هو من الظباء وهو كما هو موصوف في النص العربي . المفردة مأخوذة من معنى الصراخ مثل معظم أسماء الظباء .

Mandragore - Jaberose - Loofah **يبروحة "ج" يبروح**

vibrare (br/rb) briller	بـــــــرق بروقا
sphaerodes (pr) sphérique	مـــــــــستدير

اليبروح سريانية معناها عاوز روح وهو نبت ورقه كورق التين له زهر أبيض يخلف كالزيتونة . فإذا قلع عن أصله تبين شبه إنسانين متعانقين (تذكرة) الأصل شديد البريق بالليل ومن ثم يدعى هذا النبات بسراج القطرب .قد تكون المفردة مأخوذة من معنى البريق أو من معنى الاستدارة لأن اللفاح - وهو ثمرة اليبروح- ثمرة مستديرة شبيهة بـــــحدج .

Euphorbiacée **يتوعة "ج" يتــوع**

lactere (te) avoir un suc laiteux	مـــــــــلك لبنا
fundere (de) couler	ســــــــال سيلانا
irritare (ta) irriter	لـــــــذع لذعــا

الأزهري - اليتوعات كل بقلة إذا مضغت ظهر لها لبن أبيض يسيل منها (اللسان) اليتوعة كل بقلة ذات لبن كثير وقد يكون اللبن لاذعا .

Outardeau **يحبور "ج" يحابير**

parvus (rv/vr) petit	صـــــــــغير
virus (vr/rv) sécrétion	إفـــــــــراز

اليحبور ولد الحبارى (اللسان) الحبارى ذات إفراز تلقى به من دبرها لدفع من يلاحقها واليحبور هو صغيرها .

Daim **يحمور "ج" يحاميــر**

clamare (mr) crier	صـــــــرخ صراخا
murex (mr) rouge	أحـــــــــــمر

اليحمور دابة تشبه العنز وقيل اليحمور حمار الوحش (اللسان) **أعتبر** بعض اللغويين أن اليحمور مشتق من الحمار والصحيح أن المفردة مأخوذة من معنى الصراخ لأنه ظبي والظباء صراخة وهو فوق ذلك بفروة حمراء ومن ثم قد تكون المفردة مأخوذة كذلك من معنى الحمرة لأن اليحمور ظبي بفروة فيها حمرة .

Fumée noire **يحموم** (اسم جنس)

umbratilis (um) sombre	كـــــــدر مسواد

اليحموم دخان أسود شديد السواد (اللسان) في شرح اللسان كفاية .

يربوزة "ج" يربوز **Bette - blète - blette**

قـــــــلع قلعا	abscindere (bsr/rbs) détacher

اليـــربوز البقلة اليمانية وهو الجربوز (ج / ب) اليربوز الرجلة (تذكرة) أتخذ شرح ابن البيطار وأعتبر أنه الجربوز أي البقلة اليمانية وهي من السرمقيات ومن اليربوز نوع مضلع هو السلق .معظم أسماء البقول مأخوذة من معنى القلع.

يربوع "ج" يرابيع **Gerboise**

حـــــــــفر حفرا	cavare (vr/rv) creuser
أســـــــــرع	properare (rp) courir
قـــــــــضم قضما	obrodere (br/rb) ronger

اليربوع دويبة فوق الجرذ (اللسان) أرى أن المفردة هي مأخوذة من معنى الحفر أو من معنى السرعة أو من معنى القضم لأن اليربوع حيوان يحافر وهو شديد الجري ومن الحيوانات القاضمة ولذا تجد في النص أنه فوق الجرذ جرما .

يرخوم "ج" يراخيم **Percnoptère mâle**

أن أنـــــــــينا	gemere (mr/rm) gémir
أخـــــصب إخصابا	maritare (mr/rm) féconder

اليرخوم ذكر الرخم (اللسان) الرخم يئن أنينا والذكر يلقح الأنثى فاسمه مأخوذ من معنى الأنين أو من معنى الإخصاب .

يعبوب "ج" يعابيب **Courant d'eau**

ســـــــال سيلانا	labescere (ab) s' écouler
جـــــــرى جريا	properare (op) courir

اليعبوب جدول كثيرالماء (اللسان) اليعبوب هو تيـــار الماء وتيار الماء سيال وسريع وهو قريب مـــن العباب .

يعسوب "ج" يعاسيب **Supérieur (s.m) Chef supérieur**

قاد وتـــــــــــــــرأس	praecipere (cp) commander
أول ورئـــــــــــــيس	principalis (cp) principal ,premier

اليعسوب السيد والرئيس المقدم وأصله فحل النحل وفي حديث علي (أنـــــــــا يعسوب المومنين (اللسان) اليعسوب هو الرئيس المقدم في القوم .

يعسوب "ج" يعاسيب **Faux bourdon**

طـــــــــــــــنين	bombus (bs/sb) bourdonnement
أول ورئـــــــــــــيس	Principalis (cp) principal - premier

اليعاسيب ملوك النحل وقادتها (المخصص ج 8/ / من / 177) اليعسوب هو ذكر النحل (اللسان) اعتبر القدماء خطأ أن المؤمر في خرشم النحل هو اليعسوب أي ذكر النحل وليس كذلك وإنما يؤمر في الخرشم نحلة واحدة أنثى هي المدعوة الآن ملكة النحل .

يعسوب "ج" يعاسيب **Liste de cheval**

بـــــــــــــــرق بروقا	resplendescere (sp) resplendir
بـــــــــــــــقعة	labes (bs/sb) tache
مـــــــــــــــد مدا	explicare (xp) étendre

اليعسوب غرة مستطيلة في وجه الفرس (اللسان) هي الغرة الممتدة وتدعى سائلة وكل من الغرة والسائلة هما من تباقيع اللون ومن الأشي المستحسنة في الفرس ومنها التحاجيل . الغرة والسائلة شديدة البريق في وجه الفرس .

يعسوب "ج" يعاسيب **Epi de poils sur le flanc du cheval**

vestigia (vs) indice	عـــــــــــلامة
copulare (cp) grouper	جـــــــــــمع جمعا

اليعسوب دائرة في مركض الفرس (اللسان) هي مجمع شعر يدعى سنبلة وهذه السنبلة هي في مركض الفرس . والسنابل والأشي علامات بها تعرف الأفراس .

يعسوبة "ج" يعسوب **Libellule**

resplendescere (sp) resplendir	بـــــــــــرق بروقا
explanare (xp) étendre	مـــــــــــد مدا

اليعسوب طائر أصغر من الجرادة طويل الذنب لايضم جناحيه إذا وقع يشبه به الخيل في الضمر (اللسان) اليعسوبة حشرة في حجم الجرادة تعيش قرب الماء بأجنحة براقة وممتدة .

يعضيضة "ج" يعضيض **Chondrille**

excutere (ut) détacher	قـــــــــــلع قلعا

اليعضيض الهندباء (تذكرة) اليعضيد يسمى باليونانية خندريلى (ج / ب في هندباء) يوجد على أغصان خندريلى صمغة مثل المصطكي في عظم الباقلاة مرارته أكثر من مرارة الهندبـــــاء (ج/ب في خندريلى) اليعضيد من البقول فهو يقلع قلعا من الأرض بجملته وهو هندباء بري يدعى أيضا بالجعضيض (المفردة مأخوذة إذن من معنى القلع لأن اليعضيض من البقول .

يعفور "ج" يعافير **Hère**

parvus (pr) petit	صـــــــــــغير

اليعفور ولد البقرة الوحشية وفي الحديث (ما جرى اليعفور) قال ابن الأثير هو الخشف وهو ولد البقرة الوحشية (اللسان) هو صغير الظباء فوق الخشف تجاوز عمره عشرة أشهر و لم يملك بعد قرونا فهو قوي على الجري (المفردة ماخوذة من معنى الصغر لأنه من صغار الحيوان .

يعقوب "ج" يعاقيب **Perdrix mâle**

copulare (cp) copuler	زواج أنـــــــــــثاه

اليعقوب الحجل (اللسان) هو ذكر الحجل وهوالذي يلقحها لأنه يزاوجها .

Miel concentré **يعقيد (اسم جنس)**

compactus (ct) compact	ثـــــــــــــــخي

اليعقيد عسل يعقد بالنار (اللسان) هو عسل تزال رغوته ويعقد بالنار .

Bulle d' eau **يعلول "ج" يعاليل**

ampulla (ul) bulle	حـــــــــــــبابة

اليعاليل حباب الماء واليعلول الحبابة من الماء (اللسان) هي الحبابة والنفاخة .

Cumulus - strato-cumulus **يعلول "ج" يعاليل**

occultare (ul) cacher	أخــــــــــفي إخفاء
cumulus (ul) tas	مـــــــــــــتراكم

اليعاليل سحائب بعضها فوق بعض الواحد يعلول .قال الكميت -

كأن جمانا واهي السلك فوقه ۞ كما انهل من بيض يعاليل تسكب

(اللسان) اليعلول ههنا سحاب متراكم مسواد وقد يمتد ويتراكم فيطبق السماء ويخفي منظرها.

Chameau (à deux bosses) **يعلول "ج" يعاليل**

ululare - (ul) hurler	صرخ صراخا قويا
copulare (ul) copuler	زاوج أنـــــــثاه

يقال للبعير ذي السنامين يعلول (اللسان) يدعى أيضا دهنجا ودهانجا وهو شديد الهدير وهو من فحول الإبل .

Rhubarbe- groseille - Groseille **يغميصة "ج" يغميص**

glomus (ms) corps sphérique	جـــــــسم دائر

اليغميصا الرياس بالسريانية (ج / ب) هو الرواند الرياسي وثمرته أيضا يغميص الواحدة يغميصة .
هذه المفردة بحاجة إلى ترويج .

Télèphe mauresque **يقطومة "ج" يقطـــوم**

aromaticus (mtc/ctm) odoriférant	عـــــــطر

بخور موريسكة هو اليقطوم (ج/ب) سرغنت ويقال سرغند اسم بربري للنبات المعروف ببخور البرير (ج/ب في سرغنت) هوضرب من البخور وهو نبات بورق شبيه بورق الكرم منه أنواع عطرة يتخذ منها بخور .

Cucurbitacée (fruit- pépon - péponide - cucurbitin) **يقطينة "ج" يقطين**

extendere (xtn)étendre	مـــــــد مدا

اليقطين عند العامة هو القرع وفي اللغة يقال على كل شجرة لا تقوم على ساق كاللبلاب ونحوه (ج/ب) اليقطينة كل نبات بخيوط ممتدة على الأرض بحيث لا يكون لساقه انتصاب مثل ضروب القرع عموما وهي اليقطينيات .من الممكن كذلك إطلاق اليقطينة على كل ثمرة مستديرة لهذا النبات .

Vieille ouvrière (d' une ruche) **يمخورة "ج" يمخور**

commorarc (mr) séjourner	أقـــــــام إقامة

اليماخير من أعظم النحل وأشدها سوادا وهي التي تلزم المآبة لا تكاد تبرحها وهي تقلل لأنها تأكل العسل ولاتعسل (مخصص ج/2/ص/179) هي النحلة التي كانت قبل من العوامل على جلب العكبر إلى المآبة فتثقل ولا تكاد تبرح الخلية وقد تقتل لأنها أصبحت غير ذات نفع وتحتاج إلى الاقتيات من العسل المصنوع .

Caroube épineux **ينبوتة "ج" ينبوت**

spinulentus (pnt/npt) épineux	شـــــــــــائك

الينبوت خروب المعزى عند أهل الشام (ج/ب) الخرنوب النبطي هو خرنوب الشوك وخروب المعزى هو الينبوت بالعربية (ج/ب/في خرنوب) الينبوت من الخرنوب (تذكرة) هو الخروب الشائك .

Jalon **ينصوب "ج" يناصيب**

praenuntiare (pn-ti/n-ti-p) signaler	أعـــــــــــلم إعلاما

الينصوب علم ينصب في الفلاة واليناصيب الأعلام وهي الأناصيب حجارة تنصب على رأس القور يستدل بها (اللسان) قد يستدل بها على الطريق ليعرف عند الرجوع وقد يعرف بها الجهات الوعرة من المسالك فتنصب في البر والبحر لهذا الـــــغرض.

(53)

صيغة فيعول –نمط قيصوم

أعتبر ان صيغة فيعول تفيد المبالغة في معنى المفردة مثلها مثل صيغة يفعول . من المفردات بصيغة فيعول ما هي بنون في الأخير وقد عزلتها عن قصد في الفقرة الموالية .من هذه المفردات قيطون - ليمون وغيرها

تيهور "ج" تياهير **Ravin**

عـــــــــميق	depressus (dr) profond
عـــــــــميق	profundus (rd/dr) profond

التيهور ما بين قلة الجبل وأسفله وقيل هو مابين أعلى شفير الوادي وأسفله العميق.وهي التيهورة (اللسان) التيهور الأسافل الـــعميقة لما هو مشرف مثل قلة جبل أو شـــــــــــفير الوادي .

تيهور "ج" تياهير **Dépression - Terre affaissée**

انخسف وانخفض	desidere (dr) s' affaisser

التيهور ما اطمأن من الأرض (اللسان في تمر) هو الهزمة من الأرض والأرض المطمئنة عـــــــموما .

تيهورة "ج" تيهـــور **Vague**

صـــــــب صبا كثيرا	profundere (dr) couler abondamment
هـــــــز وحرك عنيفا	trepidare (dr) agiter fortement

التيهور موج البحر إذا ارتفع (اللسان) التيهورة الموجة من موج البحر تضطرب وتـــــــــأتي بماء كثيــــــر .

Le noir **ديجور "ج" دياجير**

nigritia (grt/tgr) noir	ســــــــــواد الليل

الديجور الظلمة (اللسان في دجر) الديجور هي الـــظلمة الحالكة التـــي لا يـــرى مـــــعها شيء.

Sol **ديجور "ج" دياجير**

sedere (sdr/dsr) être assis	اســــــــــتقر وقعد

الديجور التراب نفسه والجمع دياجير (اللسان في دجر) أستخدم المفردة للتربة مـــستقر نبات

يراد بالقيطون في المغرب الخيمة الكبيرة .

Chamelle procère **قيدود "ج" قياديد**

extendere (xt) étendre	مــــــــــــد مدا

القيدود الناقة الطويلة الظهر (اللسان في قدد) هي الناقة الطويلة . المفردة مأخوذة من معنى الامتداد .

Devant - Partie antérieure **قيدوم "ج" قياديم**

antequam (tqm/qtm) auparavant - avant	من قبل – سابقا

قيدوم كل شيء وقيدامه أوله وقيدوم الجبل وقديديمته (بالتصغير) أنف يتقدم منه وقيدوم كل شيء مقدمه وصدره وقيدوم كل شيء ما تقدم منه (اللسان في قدم) هو ما تقدم وتصدر فسبق .

Doyen de faculté **قيدوم "ج" قياديم**

antiquissimus (tqm/qtm) très ancien	قــــــــــــــديم

تستعمل هذه المفـــردة للعالـــم الجامعـــي يتقدم غيره بسنه وعلمه تسند إليـــه رئاسة الكلية وهـــيئة أساتذتها .

Aurone - Abrotanum **قيصومة "ج" قيصوم**

amarescere (mcs/csm) devenir amer	مـــــــــــــر مرارة
aromaticus (mcs/csm) odorant	عـــــــــــــطر

القيصوم من نبات السهل وقال أبو حنيفة - القيصوم من الذكور ومن الأحرار وهو طيب الرائحة من رياحين البر ورقه هدب له نورة صفراء تنهض على ساق وتطول (اللسان في قصم) القيصوم نبت وهو صنفان أنثى وذكر . النافع منه أطرافه وزهره مر جدا يدلك به البدن للنافض فلا يقشعر إلا يسيرا ودخانه يطرد الهوام وشرب سحيقه نيئا نافع لعسر النفس والبول والطمث ولعرق النسا وينبت الشعر ويقتل الدود (قا) هو نبات من فصيلة المركبات عطر .زهره مر قد تكون المفردة من معنى العطارة و من معنى المرارة وقد يقصد المعنيان معا عند الوضع .

﴿ 53 م ﴾

فيعول بنون في آخره

كثيرا ما تأتي صيغة فيعول – وهي للمبالغة في معنى المفردة- بنون في الأخير و لم أكشف بعد عن هذا السر وإليك الأمثلة .

زيتونة "ج" زيتون **Olivier**

ذو زيـــــت – زيت	unctus (nct/ctn) huileux

الزيتون معروف والنون فيه زائدة وهو مثل قيعون والأكثر فعلون من الزيت وهو مذكور في بابه (اللسان في زتن) في مقدمة الكتاب أتخذت ضابط أصالة النون في مثل هذه الصيغة .وإذن فالمفردة تذكر في زتن كما فعل صاحب اللسان مـــــن الزيتون (شجر) حب يدعى زيتونا ومنه يعصر زيت كثير .

عينونة "ج" عينون **Gratiole - Séné d' Espagne - Herbe au pauvre homme**

نـــــــقى تنقية	converere (on) nettoyer
كـــــــــورة	pincellus (in) globule

الغافقي – هذا الاسم يسمى به عندنا نوعان من النبات أحدهما يقال له الكحلي والآخر الكحلوان وهو نبات له ساق وقضبان طوال دقاق في كل قضيب زهرة كحلاء مستديرة كالدرهم طعمه مر ويعرفه أطباؤنا بالأندلس بالسنا البلدي (ج/ب) الغسلة اسم للنبات الذي يسميه عامتنا بالأندلس بالعينون وهو مجرب عندهم في إخراج الخام من الظهر (ج/ب في غسلة) لم يذكره لا اللسان ولا القاموس وهو نبات من فصيلة الخنازيريات يدعى بالسنا الإسباني يتخذ للإسهال ولقوته يخرج الخام من الظهر كما ورد في النص الأخير . يدعى لدى الغربيين بـــعشبة الفقير لأنـــه يستخدمهـــا مسهلا. المفردة مأخوذة من معنى الاستدارة لأن زهرته مستديرة كالدرهم أو من التنقية لأنه يتخـــذ مـــسهلا .

Pélargonium rosat - Pélargonier rosat **عيهونة "ج" عيهون**

olens (on) odoriférant	عـــــــطر

العيهون نبت طيب (قا) هو من فصيلة الغرنوقيات وهو غرنوق عطر وهو النوع المعروف في المغرب بالعطرش لم يذكر في اللسان .

Réduit **قيطون "ج" قياطين**

abscondere (ckd/cdn) cacher	أخـــــــفى
habitatiuncula (tnc/ctn) petite habitation	ســـــــكنى صغيرة

القيطون المخدع . قال ابن بري - القيطون بيت في بيت (اللسان في قطن) المخدع هو البيت داخل البيت أو الجزء من البيت يقتطع منه لغرض من الأغراض .

Tente **قيطون "ج" قياطين**

يراد بالقيطون في المغرب الخيمة الكبيرة .

Herbes hautes **قـــــــيعون**

extendere (xn) étendre	مـــــــد مدا

القيعون نبت والقيعون معروف وهو ما طال من العشب (اللسان في قعن) القيعون هو الأعلاث أي الأعشاب شديدة الطول .

Citronnier (citrus) citron **ليمونة "ج" ليمون**

glomeramen -(lmn) sphère	جـــــــسم دائر

الليمون هو الأترج ولم يذكره اللسان لافي مادة لمن ولافي مادة ليم والمفردة متداولة على الألسنة بالمغرب الأقصى حتى لدى العوام (المفردة مأخوذة من معنى الاستدارة ومفردة المقابلة هي الصالحة لمقابلة مفردة رمان)

لان لـــــــــــــــيونة	lenire (nr/rn) s' amollir

الهيرون ضرب من التمر جيد لعمل السل (اللسان في هرن) هو ضرب من النخيل جيد لعمل السل أدعوه بالرط (rotin) قضبانه لينة تقبل ليا وعطفا من الهيرون يصنع الآن كراسي وموائد وغير ذلك.

(54)

صيغة فيعل –(بفتح العين) نمط بيذق

الياء قد تزيد ثانية ولا تدل صيغة فيعل – بفتح الفاء وسكون الياء وفتح العين – على معنى خاص وإنما هي لأداء أسماء عربية بهذه الصورة وإليك الأمثلة .

بيذق "ج" بياذقـــة **Pion**

تــــــقدم غيره	praecedere (pcd)précéder - marcher devant

البياذقة الرجالة ومنه بيذق الشطرنج . اللفظة فارسية معربة سموا بذلك لخفة حركتهم وأنه ليس معهم ما يثقلهم (اللسان) البيذق قطعة من قطع الشطرنج وهو في مقدمة الرقعة وخلف البياذقة القطع الأخرى ذات قيمة أعلى يخاف عليها أن تضيع في اللعبة. البياذقة أيضا هم الرجالة وقد يتقدمون الفيلق .

زيـــــــلعة "ج" زيلع **Diaclaste - Porcelaine**

شـــــــــــق شقا	discludere (cl)fendre
انــــــــــشق انشقاقا	dissilire (sl) se fendre
بــــــــــرق بروقا	illucescere (lc/cl) briller

الزيلع ضرب من الودع صغار وقيل هو خرز معروف تلبسه النساء (اللسان في زلع) الودع براق قد ينظم في عقد لصغره وجماله وأسميه أيضا بالبرصلان (الواحدة برصلانة)

صـــــــــيدق (لايجمع) **Saidak (étoile de la grande ourse)**

بـــــــــرق بروقا ولمع	nitescere (tsc/stc) briller

الصيدق النجم الصغير اللاصق بالوسطى من نبات نعش الكبرى (اللسان في صدق) الصيدق والسها نجمان من نبات نعش الكبرى . وفي المثل (أريه السها ويريني القمر) أي أنني أريه دقاق الأمور وهو يريني ما يراه الناس جميعا .

Agent qui fait le change **صيرف "ج" صيارفة**

conversio (vrs/srv) conversion	تـــــــــــحويل

الصراف والصيرف والصيرفي النقاد والجمع صيارف وصيارفة (اللسان في صرف) هو الذي يبدل نقدا بآخر أو يحول النقود الكبيرة إلى نقود صغيرة تساويها ثمنا أو يفعل عكس ذلك والصيرفي هو نقاد في الغالب وخبير بشؤون النقود .

Fourré **غيطل "ج" غياطل**

accumulatio (lt/tl) accumulation	تـــــــــــجميع

الغيطل والغيطلة الشجر الكثير الملتف (اللسان في غطل) هو الشجر الملتـــف لا يبلـــغ أن يـــــكون غابة .

Foule **غيطلة "ج" غياطل**

أنا في غيطلة أي في زحمة والغيطلة الجماعة (اللسان) هي الجماعة الكثيرة المزدحمة .

Femelle laitière **غيطلة "ج" غياطل**

lactare (lt) allaiter	أرضـــــــــع إرضاعا

الغيطلة واحدة الغياطل وهي ذوات اللبن من الظباء والبقر (اللسان) هي الأنثى من الأنعام ذات لبن وتحلب .

Phallus **فيشل "ج" فياشل**

phallus (pls) pénis	زب

الفياشل شجر (اللسان) أرى أنه ضرب من الطرثوث ولا يغرنك لفظ الشجر فهو عند القدماء يراد به النبات . فاليقطين مثلا هو عندهم شجر . ارجع إلى معجمي في النبات مفردة شجر .

Gland de pénis **فيشلة "ج" فياشل**

sphaerula (spl/psl) petite sphère	جسم دائر صغير

الفيشلة الحشفة وطرف الذكر والجمع الفيشل والفياشل وقيل الفيشلة رأس كل محوق وقال بعضهم لامها زائدة كزيادتها في زيدل وعبدل (اللسان) لا أقبل بتاتا أن تكون اللام زائدة فهي أصلية قطعا والفيشلة هي الحشفة والكمرة وكل هذه المفردات مأخوذة من معنى الاستدارة .

Troupe **فيلق "ج" فيالق**

copulare (cpl/plc) grouper	جـــــمع جمعا

الفيلق الجيش العظيم وأصله الكتيبة العظيمة (اللسان في فلق) هو الجيش العظيم .

Lance courte **نيزك "ج" نيــازك**

consccare (cns/nsc) couper	قـــــطع قطعا
compingere (cng/ngc)heurter	صـــــدم صدما

النيزك رمح قصير – فارسي معرب (اللسان) المفردة هي من القطع أو من الطعن لأن الرمح يلقى به للطعن .

Hémipénis **نيزك "ج" نيازك**

sindere (scn/nsc) fendre	شـــــق شقا

النيزك ذكر الورل والضب وله نزكان ومنهم من يقول نيزكان وللأنثى قرنتان (اللسان) النيزك هو شطر ذكر العظاء والذكر لديها منشطر .

Sentier - Piste - Chemin - Itinéraire **نيسب "ج" نياسب**

iterinibus (nbs/nsb) itinéraire	طـــــريق

النيسب الطريق المستقيم الواضح وقيل هو الطريق المستدق كطريق النملة والحية وطريق حمر الوحش إلى مواردها - ابن سيدة - النيسب طريق النملة تسلكه واحد في إثر آخر(اللسان في نيسب) هو الطريق مطلقا وقد يكون ضيقا .

هيدبة "ج" هيدب "ج ج" هيادب **Feuille aciculée**

هـــــــــــدب	patagium (pt/tp) frange
مـــــــــــد مـــدا	expandere (pd/dp) étendrc

الهيدب من ورق الشجر ما ليس له عير (اللسان) هو الورق يدق ويطول حتى يصبح كالخيط .

هيدبة "ج" هيدب "ج ج " هيادب **Etamine**

أبو حنيفة - البهرامج فارسي معرب وهو الرنف ومنه أخضر هيادب النور (اللسان) الهيدبة أصلا شعرة رقيقة شبه هدبة والهيدب هو ورق مثل خيط ولعل المراد به ههنا أســـدية الزهر .

(55)

صيغة فعول وفعيل- نمط خروع وغرين

حرف اللين - وهو واو أو ياء - وارد بعد الحرفين الأصلين متحركا .معظم الأسماء الواردة في هذه الفقرة هي للتعبير عما يجري عليه فعل وهذا المعنى وارد أيضا بصيغة فعل - طحن (ما يطحن) حمل (ما يحمل) وههنا ألاحظ قلة المفردات الواردة بهذه الصيغة .

خروعة "ج" خروع **Ricin (palma-christi)**

نـــــــــــقى تنقية	purgare (gr) purger

الخروع شجرة تحمل حبا كأنه بيض العصافير يسمى السمسم الهندي (اللسان) هو حب مسهل فالمفردة مأخوذة من معنى التنقية .

ذريبة "ج" ذريب **Fleur fanée**

ذبـــــــــل ذبولا	hebetescere (btr/trb) se fâner

الذريب الأصفر من الزهر (اللسان) يقصد الذابل منه المصفر .

عتور "ج" عتاوير **Vallée inculte**

صـــــــــــلب	durus (dr)dur

العتور الوادي الخشن التربة (اللسان في عتر) لعله الوادي لايصلح أن يعتمل فيبقى قـــــاحلا .

غريل (اسم جنس) **Dépôt**

تـــــــــــرك تركا	relinquere (lr/rl) laisser

الغريل والغرين - بكسر الغين وسكون الراء وفتح الياء- ما يبقى في أسفل القارورة من الثفل وقيل هو ثفل ما يصبغ به (اللسان) هو ما يحثل ويترك في أسفل القارورة لأنه ثخين .

غريل (اسم جنس) **Dépot alluvionnaire**

الأصمعي - الغريل الطين الذي يجيء به السيل إذا جف الماء رأيته رقيقا على وجه الأرض قد تشقــق . قال أبو زيد -هو الطين يحمله السيل فيبقى على وجه الأرض رطبا كان أو يابسا - (اللسان) هو ما يخنعه السيل على وجه الأرض من الأطيان الرقيقة ينحسر عنه الماء بعد فيض ماء النهر على الأرض من حول المجرى .

❁❁❁

(56)

صيغة فوعال وفيعال-نمط دولاب وديوان

إيوان "ج" أواوين	Galerie - Préau

أقـــــــام إقامة	manere (an) résider

الإوان والإيوان الصفة العظيمة وفي المحكم شبه أزج غير مسدود الوجه (اللسان في أون) الإيوان صفة بأعمدة تبقى جوانبها مفتوحة وغير مبنية .

بوقال "ج" بواقيل	Bocal

احـــــــتوى على	complector (cpl/pcl) contenir

البوقال ضرب من الكيزان (اللسان في بقل) هو إناء عريض الأسافل ودائر وهو بعنق صغير فتحته عريضة يتخذ للتبريد .

توبال (الجمع توبالات)	Battiture

قـــــــلع قلعا	devellere (dvl)arracher

أقوى أصناف التوبالات توبال الحديد وهو ما يتساقط من المعادن عند الطرق (قا) توبال النحاس والحديد ما تساقط منه عند الطرق (ج/ب في طاليقون) قد يعتبر أن التوبالة هي القشرة مما يتطاير من المعادن عند الطرق وقد يعتبر أن الجمع توبالات .

دولاب "ج" دواليب	Noria - Elévateur - Engrenage

رافـــــــع	elevator (lvt/tlv) élévateur

الـــــــدولاب والدولاب واحد الدواليب على شكل الناعورة يستسقى به الماء - فارسي معرب (- اللسان في دلب) الدولاب أداة تدور وبدورانها ترفع من الأعماق أو من الأسافل إلى الأعالي وكذلك هي الناعورة للإسناء .

Brocart (tissu diapré) **ديباج "ج" دبابيج**

pictus (pct/tpc) diapré	كـــــــثير الألوان

الدبج النقش والتزيين والديباج ضرب من الثياب مشتق من ذلك والجمع دبابيج .ابن جني - جمع ديباج على دبابيج يدل على أن أصله دباج وإنما أبدلوا الباء ياء استثقالا لتضعيف الباء وكذلك الدينار والقيراط (اللسان) الديباج ثوب من حرير يزين بنقوش مختلفة الألوان ويصنع في دمشق بخيوطة فضة وذهب .

Bain **ديماس "ج" دياميس**

commundare (cmd/dmc) nettoyer	نـــــــقى تنقية

الديماس الحمام وفي الحديث في صفة الدجال (كأنما خرج من ديماس) (اللسان في دمس) الديماس هو الحمام وهو محل استنقاء من الأوساخ .

Dinar **دينار "ج" دنانيــر**

denarius (dnr) qui contient le nombre dix	فـــــيه عدد عشرة

الدينار فارسي معرب أصله دنار بدليل قولهم دنانير (اللسان في دنر) هو نقد من ذهب يساوي عشرة دراهم من فضة .

Registre - Matricule - Matrice **ديوان "ج" دواوين**

commentarius (nt/tn) recueuil de notes	ســـــــجل تقييدات

الديوان مجتمع الصحف - فارسي معرب - ابن الأثير - هو الدفتر الذي يكتب فيه أسماء الجيش وأهل العطاء (اللسان في دون) هو السجل الذي تسجل فيه الحسابات وكل ما يطلب حفظه كتابة .

Secrétariat **ديوان "ج" دواوين**

mandare (nd/dn) consigner par écrit	ســـــــجل كتابة

يراد اليوم بالديوان الكتابة لمؤسسة عظيمة وقد غلب في المغرب على كتابة القصـــر الـــملكي .

Groseiller (ribbes) Groseille **ريباسة "ج" ريباس**

orbiculatus (rbc) arrondi	دائـــــــــــــر

الريباس نبت ينفع الحصبة والجدري والطاعون وعصارته تحد النظر كحلا (قا) الطرثوث ليس بالريباس الذي عندنا (اللسان في طرث) اليغميص الريباس بالسريانية (ج/ب في يغميص) الريباس ليس منه شيء بالمغرب ولا بالأندلس أيضا البتة وهو كثير بالشام وبالبلاد الشامية وهو كأضلاع السلق له خشونة ورب الريباس صالح للخفقان والقي يستخرج من عساليج هذه البقلة بأن يدق ويعصر وتطبخ العصارة حتى يصير لها قوام - البصري - ينبت بالجبال الباردة وهو جيد للحصبة و الجدري والطاعون وربه مثل رب حماض الأترج (ج/ب) يراد به حسب مفردة الترجمة نبت صغير بعناقيد . حبه أحمر أو أبيض ومنه أسود يدعى بالقصيص أو القصاص تتخذ منه أشربة وربوب وهو كثير بأروبا بالمناطق الباردة ومن الريباس نوع شائك يكثر بإنجلترا بالخصوص .هذه الترجمة لاتنطبق على الشروح المعطاة في النصوص العربية أعلاه وهي لم تذكر للريباس حبا ولكن عساليج تدق فيتخذ منها عصارة تصير إلى رب بالعقد عن طريق الطبخ .

Hautes herbes **ريـــــــــــــبال**

prolongare (prl/rpl) allonger	طـــــــــــــول تطويلا

الريبال النبات الملتف الطويل (اللسان) هو العشب الطويل وهو العلث وهو غير الـــــــــربل.

Pavillon de l' oreille **صـــــــــــــيوان أذن**

extensio (ns/sn) extension	مـــــــــــــد

الصيوان هو قوف الأذن أي غضروفها الذي به يستعرض الصماخ خارجا والمفردة مشهورة لكنها لم تذكرلا في اللسان ولا في القاموس ولعلها مذكورة في المخصص لابـــن سيـــــــــدة .

Feuille (sens) Archives (sens) **طومار "ج" طوامير = طامور**

chartarum (trm/tmr) feuille	ورقـــــــــــــة

الطامور و الطومار الصحيفة وهو ملحق بفسطاط (اللسان) الطومار هو الصحيفة يكتب عليها . هذه المفردة تصلح للتعبير عن الوثائق التي تختزن للحاجة إليها .

فولاذ (اسم جنس) **Acier**

بـــــــــــــرق بروقا	splendescere (pld) briller
شـــــــــديد الصلابة	validissimus (vld) très dur

الفولاذ من الحديد معروف (اللسان) الشابرقان- بضم الباء- هو الفولاذ الطبيعي وهـــو الذكر (ج/ب في حديد) هو حديد لايوجد فيه كربون إلابنسبة قليلة جدا 1 % أو أقل من ذلك يخلص من الحديد بعد الإذابة لهبرقته ونزع كربونه .

قيراط "ج" قراريط **Carat**

وزن بـــــــــــدقة	expendere (xdr/xrd) peser avec soin

القراط أو القيراط من الورق وهو نصف دانق والقيراط جزء من أجزاء الدينار وهو نصف عشره في أكثر البلاد. وأهل الشام يجعلونه جزءا من أربعة وعشرين (اللسان) تختلف الأوزان وتتغير بحسب الأزمنة والأقطار .إن كان القيراط نصف الدانق فهو جزء من اثني عشر من الدينار والقيراط الإغريقي هو ثلث الدانق . وإن كان ثلث الدانق فالقيراط هو جزء من 18 من الدرخمى (الوحدة النقدية) والقيراط الآن هو 0,2غ أي أنه جزء من 24 من الدرخمى ويوافق ذلك ما بالشام .

❁❁❁

(57)

صيغة فوعل- نمط لولب

تعتبر الواو زائدة في المفردات الواردة في هذا الفصل إلا في لولب فهي مرتبة في مادة لولب ولى أن أعتبر الواو زائدة في هذه المفردة أيضا على اعتبار أن الأصل هو لب .

بوثقة "ج" بواثــق **Creuset - Coupelle**

أذاب إذابـــــــة	tabescere (tbc/btc) fondre
تـــــــــــصفية	purgatio (pgt/ptg) épuration

البوطة التي يذيب فيها الصائغ ونحوه من الصناع (اللسان) الزنجفر يكتسب لونه إذا صار في البوثقة (اللسان في زنجفر) البوثقة هي المسبكة وهي لإذابة الأفلاز للتصفية. قد تجد هذه المفردة في نص عربي بصورة بودقة أو بصورة بوطقة والكل صحيح .

جوحر "ج" جواحر **Accul de terrier**

حــــــــفظ ووقى	protegere (gr) protéger

الجواحر الدواخل في الجحر والمكامن (اللسان في جحر) الجوحر حفير في دواخل الجحر يحتمي فيه الحيوان المحافر ممن يحرشه .

جوزل "ج" جوازل **Oisillon (sens)- Pigeonneau (sens)**

صــــــــــغير	pullus (ls/ssl)petit

الجوزل فرخ الحمام وعم به أبو عبيد جميع أنواع الفراخ (اللسان في جزل) هو فرخ الطير عموما وقد يطلق على فرخ الحمام .

جـــــــوزل (علة) **Ashme**

الجوزل الربو والبهر (اللسان في جزل) هو البهر وهذه المفردة لاتكاد تقبل الآن للتعبير عن الربو .

Poison **جوزل (إسم جنس)**

exitialis (xls/sxl) mortel	قــــــــــاتل

الجوزل السم (اللسان في جزل) هو السم ومفردة السم هي المتداولة .

Patrimoine - Biens de la famille **حــــــــــــــــورم**

patrimonium (rm) patrimoine	مــــــــــلك موروث

الحورم المال الكثير من الصامت والناطق (اللسان في حرم) هو المال الموروث ويغلب أن يكون كثيرا .وهذا المعنى يعبر عنه اليوم بالتراث .

Anon (sens) Marcassin (sens) **دوبل "ج" دوابل**

vitilus (vtl/tvl) veau - petit d' éléphant	صغير البقر والفيل

الدوبل ولد الحمار وكتب معاوية إلى ملك الروم (لأردنك إريــــــــــسا من الأرارسة ترعى الدوابل) هي جمع دوبل وهو ولد الختزير والحمار والدوبل ذكر الختزير وهو الرت والدوبل الذئب العرم (اللسان في دبل) قد يطلق الدوبل على كل صغير وعلى ولد الختزير أو الحمار.

Corbeille - Panier - Sportule **دوخلة (ج) دواخل**

complector (lt/tl) contenir	احــــــتوى على شيء

الدوخلة سفيفة من خوص كالزنبيل (اللسان في دخل) هي القنع وفي الدوخلة يهدى التمر وغيره من الفواكه أنظر قوصرة .

Cirque (géog.) **دوقرة "ج" دواقر**

considere (cdr/dcr) s' affaisser	انــــــخسف واطمأن
occludere (cdr/dcr) fermer	ســـــــــــــد سدا

الدوقرة بقعة تكون بين الجبال المحيطة بها وهي من منازل الجن ويكره الترول بها وفي التهذيب تكون بين الجبال في الغيطان والجمع دواقر (اللسان في دقر) هي بقعة مطمئنة بين الجبال المحيطة بها فهي منخسفة ومسدودة بالجبال المحيطة بها ويكره الترول بها لأن مياه الأمطار قد تغمرها فتقضي على السكن وساكنه .

دولعة "ج" دولع **Scrombis lambis**

occultare (lt/tl) cacher	أخـــــــفى إخفاء
mollitudo (lt/tl) mollesse	لــــــــــين

الدلاعة ضرب من محار البحر و الدولعة صدفة متحوية إذا أصابها ضيح النهار خرج منها كهيئة الظفر فيستل قدر إصبع وهذا هو الأظفار الذي هو القسط (اللسان في دلع) الدولع ضرب من أظفار الطيب وأجوده الصنف الذي يتخذ منه الملاحون شبه صور للنفخ .الدلاع إذن حيوان من الرخويات له صدفة تقيه داخلا .

زوبعة "ج" زوابع **Tourbillon**

convolvere (cv) tourner autour	اســــــــتدارة

الزوبع والزوبعة ريح تدور في الأرض لا تقصد وجها واحدا تحمل الغبار وترتفع إلى السماء كأنها عمود (اللسان في زبع) يراد بالزوبعة كتلة هوائية تستديرعلى وجه الأرض وترتفع في السماء .

سوجل = سوجلة "ج" سواجل **Capsule**

occultare (ccl) cacher	أخــــــفى إخفــــــــــاء
occludere (ccl) fermer	ســــــــد ســــــــدا
capsula (csl/scl) capsule	غـــــــــــــــــشاء

الساجول والسوجل والسوجلة غلاف القارورة (اللسان في سجل) هو الغشاء فوق السداد على القارورة وغيرها زيادة في حفظ ما يوعى فيها حتى لايريح .السوجل هو العفاص والعنجورة ومفردة

السوجل قد تكون خيرا من غيرها و العفاص أيضا مفردة جميلة . السوجل يخفي السداد ويغشيه وهو من السدادات التي تزيد في حماية ما يوعى من السوائل في قوارير وقناني .

سوقعة "ج" سواقع **Trou**

ثـــــــقبة وحفرة	scrobis (sc) trou
فـــــــــارغ	vacuus (cs/sc) vide

السوقعة وقبة الثريد (اللسان) هي الثقبة في وسط الثريد والكسكس تهيأ لتجمع الإدام واللحم وما يطيب الطعام من عسل أو غيره. فهي حفـــرة تهـــيأ في بعـــــض الأطعمة بتفريغ الجهة التي تعد فيها وقبة .

سوقعة "ج" سواقع **Bout de turban**

مـــــــــد مدا	explicare (x/cs/sc) étendre

السوقعة من العمامة الموضع الذي يلي الرأس وهو أسرعه وسخا (اللسان في سقع) هو الطرف من العمامة يبسط على الرأس ثم تدار عليه الأكوار الأخرى .

صوقعة (وقبة الثريد أنظر سوقعة أعلاه) **Trou**

صوقعة "ج" صواقع **Sommet - Pic de montagne**

عـــــــــال	celsus (cs/sc) haut
بـــــــرز بروزا	exponere (x/cs/sc) saillir

الصوقعة ما نتأ من أعلى رأس الإنسان و الجبل (اللسان في صقع) هي الرأس البارز في سلسلة الجبال بروزه إلى أعلى لا إلى جهة الشفير .

صوقعة "ج" صواقع **Banderolle - Pavillon**

عــــــــلامة	signum (sg) signal

الصوقعة خرقة تعقد في رأس الهودج يصفقها الريح (اللسان في صقع) هي العلم على السفينة أو على الهودج للإعلام بصاحب الهودج أو بصاحب السفينة وقد تكتب عليه شـــعارات .

صوقعة "ج" صواقع **Couvre-chef**

غـــــــــــطى	abscondere (sc) cacher

الصوقعة ما يقي الرأس من العمامة والخمار والرداء (اللسان في صقع) هـــي كل غطاء للرأس كيفما كان .

صولج "ج" صوالج **Conduit auditif**

قـــــــــناة صغيرة	canaliculus (clc) petit conduit

الصولج الصماخ (اللسان في صلج) هو الصماخ وهو قناة الأذن تفضي جهة الخارج إلى قوف الأذن وهو صيوانها .

صولج "ج" صوالج **Argent pur**

لان لـــــــــيونة	mollescerc (lsc/slc) s' amollir
بــــــــــرق بروقا	illucescere (lcs/slc) briller

الصولج الفضة الخالصة (اللسان في صلج) الفضة الخالصة لينة وتدعى فدرا والفضة براقة ككل المعادن .

صومع "ج" صوامع **Burnous**

غــــــــــطاء	operculum (cm) couverture

الصوامع البرانس عند أبي علي و لم يذكر لها واحدا (اللسان في صمع) الصومع البرنس وهو غطاء للبدن يترل على كل الألبسة .

Sommet صومعة "ج" صوامع

acumen (cm) sommet	قـــــــــــمة

صومعة الثريد ذروته يقال أتانا بثريدة مصمعة إذا دققت وحدد رأسها ورفعت وكذلك صعنبها وتسمى الثريدة إذا سويت كذلك صومعة (اللسان في صمع) صومعة الثريد قمته وقد تطول إذا لم يهيأ في الثريد سوقعة أي وقبة للإدام والعسل ونحوه أنظر أعلاه سوقعة .

Minaret صومعة (ج) صوامع

aedificium (cm) édifice	بـــــــــناء
acuminatus (cm) en pointe	مـــــــــحدد الرأس

الصومعة من البناء سميت كذلك لتلطيف أعلاها والصومعة منار الراهب -. قال سيبويه - هو من الأصمع يعني المحدد الطرف (اللسان في صمع) أتفق ههنا مع التأويل المعطى في النص لأن المنارة هي بناء محدد الراس وبقمة تنار أو يوضع عليها ما يعلم بأوقات الصلاة .

Grappin عوذق = عوذقة (ج) عواذق

complector (ct/tc)saisir	قـــــــــــبض عليه
aduncus (dc) crochet	خـــــــــــطاف

العوذق والعوذقة حديدة ذات ثلاث شعب يستخرج بها الدلو من البئر (اللسان في عذق) قد تكون ذات ثلاث شعب وهو الكثير وقد تكون بأكثر من ذلك أو بشعبتين. يصلح العوذق للقبض على الحبل الساقط في البئر من البكرة وقد يستعمل للقبض على ما هو بعيد بواسطة خطاطيفه كما يصلح لإرساء قارب بشط ميناء.

Epouse قوصرة (ج) قواصر

conjugare (cgr/gcr) unir	زاوج مـــــــــزاوجة

ابن الأعرابي - العرب تكني عن المرأة بالقارورة والقوصرة قال الشاعر

أفلح من كانت له قوصرة ۞ يأكل منها كـــل يوم مرة

(اللسان في قصر) القوصرة ههنا هي الزوجة .

قوصرة (ج) قواصر	Hotte
احـــــــــتوى على	complector (ccr) contenir

القوصرة وعاء من قصب يرفع فيه التمر (اللسان في قصر) الدوخلة سفيفة من خوص كالزنبيل والقوصرة يترك فيها الرطب (اللسان في دخل) القوصرة هي الزنبيل تحمل فيه الثمار من المخرفة إلى حيث يوعى أو يجفف .

قوعلة "ج" قواعل	Faite de montagne - Pic
عـــــــــال	celsus (haut)

القواعل الجبال الصغار - الجوهري - القاعلة واحدة القواعل وواحدة القواعل قوعلة (اللسان في قعل) القوعلة رأس الجبل المشرف والبارز إلى علو لا إلى جهة الشفير. القوعلة ههنا هي الصوقعة كذلك أنظر أعلاه صوقعة .

كـــــــــوثر	Cawtar (fleuve du paradis (sens) Nectar (sens)
حـــــــــلا حلاوة	dulcescere (dcr/cdr) s' adoucir
كمية كثيرة أو نهر	scaturugo(ctr) grande quantité ou torrent

الكوثر النهر والكوثر نهر في الجنة تنبعث منه جميع أنهارها وهو للنبي صلى الله عليه وسلم خاصة وفي الحديث أعطيت الكوثر وهو نهر في الجنة (اللسان في كثر) الكوثر نهر في الجنة من أعظم أنهارها حافتاه الياقوت والزمرد كما جاء في بعض النصوص ماؤه كثير وحلو وفي بعض النصوص أن الكوثر هو الخير الكثير . هذه المفردة تستخدم الآن بمعنى رحيق الزهر .

كوثل "ج" كواثل = دوطيرة	Poupe d' une embarcation
مـــــــــمتد	explicatus (lct/ctl) étendu

الكوثل مؤخرة السفينة وقد يشد فيقال كوثل وفي الكوثل يكون الملاحون ومتاعهم. الدوطيرة كوثل السفينة . أبو عمرو – المرنحة صدر السفينة والدوطيرة كوثلها وقيل الكوثل السكان .أبو عبيد – الخيزرانة السكان وهو الكوثل (اللسان في كثل)كوثل السفينة مؤخرتما وهو دوطيرة والكوثل عريض وممتد بالقياس إلى صدر السفينة وهو مرنحتها وفي الكوثل يكون السكان والعاملون في ملاحة المركبة .

كودن "ج" كوادن **Bardot**

خـــــــلط خلطا	confundere (cnd/cdn)mélanger

الكودن والكودني البرذون الهجين وقيل هو البغل والكدانة الهجنة (اللسان في كدن) هو البغل المتولد مـــــــــــــــن الحصان والأتان وبهذا التوليد يتم جمع بين ما هو كريم وبين مـــــــا هو هجين .

لولب "ج" لوالب **Vortex**

أدار إدارة	volvere (vl/llv) tourner autour

يقال للماء الكثير يحمل المفتح ما يسعه فيضيق صنبوره عنه من كثرته فيستدير الماء عند فمه ويصير كأنه بلبل آنية .قال أبو منصور – لاأدري أعربي أم معرب (اللسان في لولب) كل المفردات السابقة اعتبرت بواو زائدة وههنا تصنف المفردة في باب لولب. يمكن اعتبار الحروف الأصول هي (للب) لتبقى الواو زائدة .

لولب "ج" لوالب **Vis**

تطلق المفردة اليوم على المسمار الملولب يدخل في الخشب دائرا ويستقر فيه استقرارا محكما. يفك اللولب بمفك خاص يدعى مفك اللوالب .

Rouleau (pour compactage) **نورج "ج" نوارج**

concretus (cnr/nrc) compact	مـــــــــــدكوك

النورج والنيرج كل ذلك المدوس الذي يداس به الطعام حديدا كان أو خشبا (اللسان في نرج) يداس به كدس الطعام للدياس أو تدك به الأرض دكا شديدا .

❁❁❁

(58)

(صيغة فعول(بكسر الفاء وفتح العين المشددة) نمط بلور

صيغة فعول(بفتح الفاء والعين والواو المشددة) نمط خنور

ليس لصيغة فعول - بكسر الفاء وفتح العين المشددة- دلالة خاصة وإنما تصلح لأداء المفردات المعروضة في هذا الفصل ومثيلاتها . صيغة فعول (بتحريك الحرفين الأولين وبفتح الواو المشددة) هي أقل ندرة من الصيغة الأخرى .

Cristal de roche — **بلور (اسم جنس)**

pellucere (plr) briller	بـــــــرق بروقا

البلور - بكسر الباء وفتح اللام المشددة- مثل عجول المها من الحجر واحدته بلورة (اللسان) هو حجر كالزجاج شــــــــديد الصفاء .

Cristallin — **بلورة "ج" بلورات**

يقصد بالبلورة عدسة العين وصاحب اللسان يسميها بذلك و لم يحضرني النص لأن هذه التسمية هي واردة في غير مكانها من المعجم .

Bonduc - Noisetier - (corylus) Noisette — **جلوزة "ج" جلوز**

conglobatus (cgl/glc) arriondi	مـــــــستدير

الجلوز البندق (اللسان) هو البندق والاسم هو من الاستدارة لأن الثمرة مستديرة .

Hyène femelle — **خـــــــــنور**

conclamare (cnr) crier	صـــــــرخ صراخا
generare (nr) engendrer	ولـــــــد توليدا

الخنور - بفتح الخاء والنون والواو المشددة- الضبع (اللسان) هي الضبع الأنثى. المفردة مأخوذة من معنى الولادة لأنها أنثى وكثيرة الولد .

Flèche | **خنورة "ج" خنور**

impingere (nr) frapper contre	طـــــــــعن
lenire (nr) s' amollir	لان لــــــــيونة

الخنور قصب النشاب (اللسان في خنر) قصب النشاب لين وصلب في آن واحد .يمكن إطلاق الخنورة على النشابة .

Porcelet - Marcassin | **خنوص "ج" خنانيص**

prognatio(n-ti) naissancc	ولادة ووضــــــــع

الخنوص - بكسر الخاء وفتح النون المشددة- ولد الخترير (اللسان) هو صغيره والاسم مأخوذ من معنى الولادة فهو الصغير عند الولادة .

Chef supérieur | **سنور "ج" سنانير**

principalis (rnc/cnr) principal , premicr	أول ومــــــــقدم

السنور - بفتح السين والنون والواو المشددة - السيد (اللسان) هو سيد القوم ومقدمهم ومرجعهم لأخذ القرار في شؤونهم ويدعى أيــضا باليعسوب (انظر الـــــفصل (52)

Chat | **سنور "ج" سنانير**

sonare (snr) rendre un son aigu	أخرج صوتا حادا

السنور - بكسر السين وفتح النون المشددة- الهر (اللسان) هو ذو صوت حاد وقوي

Base d' une queue | **سنور "ج" سنانير**

principium (rnc/cnr) origine	أصـــــــــل

السنور أصل الذنب عن الرياشي (اللسان) هو عصام الذئب أي أصله .

Armature - Armement | ســــــــــــــنور

conscrvare (nsr/snr) conserver	وقــــــــــــــى وقاية
instrumentum (nsr/snr) armcment	ســــــــــــلاح

السنور - بفتح السين والنون والواو المشددة- جملة السلاح وخص بعضهم به الدروع. أبو عبيدة - السنور الحديد كله وقال الأصمعي - السنور ما كان من حلق يريد الدروع . والسنور لبوس من قد يلبس في الحرب كالدرع (اللسان في سنر) هو مجموع اللباس من حديد أو غيره يتخذ للوقاية عند القتال يقي من طعن الرماح والسهام ومن جراح السلاح القاطع .

Vertèbre cervicale | سنورة "ج" سنور

vincire (ncr/cnt) lier	وصـــــــل وصلا

السنورة- بكسر السين وفتح النون المشددة- فقارة عنق البعير (اللسان) هي فقارة العنق والمفردة مأخوذة من معنى الوصل لأن الفقار هو من المواصل .

Siliure | صلورة "ج" صلور

mollescere (lsr/slr) s' amollir	ارتـــــــــــخى

الصلور- بكسر الصاد وفتح اللام المشددة- الجري وهو المرماهي بالفارسية (قا) قد تكون المفردة من اللين لأن شوك أجنحته لـيــن. هو من السمك الــذي تتصل نفاخته بزلقومه . لم تذكر المفردة في اللسان.

Origine | طمور "ج" طمامير

primordium (rdm/dmr) origine	أصــــــــــل

لأردنه إلى طموره- بكسر الطاء وفتح الميم المشددة- أي أصله (اللسان) الطمور الأصل وقد ينسب إليه فيقال طموري لما كان أصيلا حيويا وأوليا .

Veau | **عجول "ج" عجاجيل**

pullus (ls/sl) petit	صـــــــــــغير

العجل ولد البقـــرة وهو العجول - بكسر العين وفتح الجيم المشددة- والأنثى عجلـــة وعجولـــة (اللسان) هو العجل وزيادة المبنى لم تزد معنى لأن هذه القاعدة قد ظهر أنها غير مطردة .

Loup | **علوص "ج" علاليص**

malitiosus (l-ti) malin	ذو حـــــــــــيل

العلوص - بكسر العين وفتح اللام المشددة- الذئب (اللسان) دعي علوصا لكثرة حيله في الاستيلاء على النعاج وما يسعى إلى صيده .

Iléus | **عـــــــلوص (علة)**

convolvulus (ls) retourné	مـــــــــــلتو

العلوص - بكسر العين وفتح اللام المشددة- التخمة و البشم وقيل وجع البطن (اللسان) هو الوجع المترتب عن المعي وهو إيلاووس .وهذه الصورة هي خيرمن صورة إيـــــلاوس .

Esclave | **قـــــــــــنور "ج" قنانير**

obnoxiare (nxr/xnr) asservir - rendre dépendant	استــــــعبـــــــده

القنور - بفتح القاف والنون والواو المشددة- العبد (اللسان) هو من كان حرا فاستعبد بعد أسره في الحرب .

Barbe drue | **هلوف "ج" هلاليف**

pilosus (pl/lp) couvert de poils	مـــــكسو بالشعر

الهلوف اللحية الضخمة الكثيرة الشعر المنتشرة (اللسان) هي اللحية الكثيرة الشعر الـــكثيفة .

هلوف "ج" هلاليف	Phacochère
مـــــــكسو هلبا	pilosus (pl/lp) couvert de poils

الهلوف ضرب من الخنازير صغير بإفريقيا . مفـــــردة الهلوف ينطق بها محرفة في المغرب بـــحاء بدل الهاء .

هلوفة "ج" هلاليف	Femme vieillote
تبدو عليه شيخوخة	vitilus (vl/lv) qui commence à avoir l' air vieux

الهلوفة العجوز قال عنترة

فكن إلى ساحتهم ثم اصفر   تاتك من هلوفة أو معصر

يصفهم بالفجور وأنك متى أردت ذلك فاقترب من بيوتهم واصفر تاتك منهم الكبيرة والصغيرة (اللسان) الهلوفة هي المرأة التي تبدو عليها علامة الكبر والشيخوخة .

❁❁❁

(59)

صيغة فيعل – بفتح العين – بميم في آخر المفردة – نمط بيرم

بيرم "ج" بيارم **Ciseau**

حـــــــز وقطع	amputare (mpr/prm) entailler
حـــــــفر حفرا	deprimere (prm) creuser

البيرم العتلة – فارسي معرب – وخص بعضهم به عتلة النجار (اللسان) العتلة حديدة كأنها رأس فأس يحفر بها الأرض و الحيطان ليست معقفة كالفأس ولكن مستقيمة مع الخشبة – (اللسان) هي حديدة مستقيمة برأس حاد للحفر والقطع وقد يكون لها مقبض وقد تطول لتعين على الحفر في أعماق الجدران العريضة .

حيرمة "ج" حيرم **Vache**

صـــــــرخ صراخا	clamare (mr/rm) crier

الحيرم البقر واحدته حيرمة (اللسان) هي البقرة واسمها مأخوذ من معنى الصراخ وكذا البقر لفظه مأخوذ من معنى الصراخ .

ديسم "ج" دياسم **Petit de chien-loup**

صـــــــغي	minutis (mts/tsm) petit

الديسم الثعلب وقيل ولد الثعلب من الكلبة والديسم ولد الذئب من الكلبة وقيل ولد الدب وقال ابن الأعرابي الديسم الدب (اللسان) هو صغير الكلب الشبيه بالذئب .

ديـــــــسم **Couvain d' abeilles**

صـــــــغير	minutis (mts/ tsm) petit

الديسم فرخ النحل (قا) هو رضع - بالتحريك- النحل أي صغاره والتعبير بالرضع أحسن لأنـــه أكثر تـــــداولا .

ديسمة "ج" ديسم **Plantule**

الديسم نبات (اللسان) أعتبر أنه النبيتة وهي النبات الصغير منذ الإنتاش إلى أن يصبح مستقلا بالاغتذاء وله استعداد لامتصاص غذائه من الأرض .

ديلم "ج" ديالم **Groupe**

تـــــجميع	conglomeratio (lmt/tlm) assemblage

الديلم الجماعة الكثيرة من الناس وقيل هي الجماعة من كل شيء (اللسان) يصح أن تكون الجماعة من كل شيء .

ديلم "ج" ديالم **Troupe**

يقال للجيش الكبير ديلم (اللسان) هو الجيش الكبير بحشوده .

ديـــــلم "ج" ديلم **Malheur - Calamité**

شــــــر ومصيبة	calamitas (lmt/tlm) calamité

الديلم الداهية (اللسان) هي الشر والمصيبة كيفما كانت حلت بالفرد أو الجماعة .

ديـــــــــلم **Camélidés de robe noire**

أســــــــود	umbratilis (mtl/tlm) noir

الديلم الإبل (اللسان) هي الإبل بفروة سوداء والاسم من السواد .

ديـــــــــلم **Rivalité - Compétition**

مـــــــنافسة	simultas (mlt/tlm) rivalité

الديلم الأعداء (اللسان) لعلها المنافسة أو هم المنافسون والمتنافسون قد يعتبرون أعــــداء.

Francolin mâle **ديلم "ج" ديالم**

simultas (mlt/tlm) lutte	صـــــــراع

الديلم ذكر الدراج (اللسان) الدراج من الدجاج والدجاجيات تحب الصراع .

Insecte grégaire **ديلمة "ج" ديلم**

conglmeratio (lmt/tlm) assemblage	تـــــــــجمع

الديلم مجتمع النمل والقردان في أعقار الحياض وأعطان الإبل والديلم النمل والديلم السودان (اللسان) الديلم النمل واسمه مشتق من التجمع لأنه حيوان متأو كالنحل وقد يطلق الديلم على كل حشرة تعيش متجمعة ومتأوية .

Nappe d' eau **عيلم (عيلم الســـماء)**

accumulare (ml/lm) accumuler	جـــــــــــمع جمعا

العيلم البئر الكثيرة الماء والعيلم البحر والعيلم الماء الذي على الأرض وقيل العيلم الماء المندفن (اللسان) هو الماء المتجمع تحت الأرض يحفر حتى يبلغ إليه وهو ماء كثير.

Crapaud **غيلم "ج" غيالم**

clamare (lm) crier fort	صخب صخبا

العيلم الضفدع (اللسان) الضفدع صخاب واسمه مأخوذ من هذا المعنى .

Corindon bleu **نـــــــيلم**

luminosus (lmn/nlm) lumineux	نـــــــــير

النيلم الياقوت الأزرق (رحلة ابن بطوطة ج/2/ص/137) هو ضرب من الياقوت أزرق اللون وهو من اليواقيت الحسنة .

(60)

اسم ثلاثي الأصول بنون في آخره–نمط – غرين – كديون

Dépôt	**غـــــــــــرين**
deponerc (nr/rn) déposer	نـــــزل سفــــــــــــلا

الغريل والغرين ما يبقى من الماء في الحوض (اللسان) هو ما يبقى في الأتربة أسفل الماء وما يبقى من ثفل في أسفل كل إناء .

Alluvions	**طــــــــــــــرين**
deponere (dnr/drn) déposer	وضـــعـــه سفــــــــــــلا

الطرين الطين الرقيق وأتى بالطرين والغرين أي غضب (قا) الطرين هو ما يغادره السيل من الأتربة .

Abrasif	**كــــــــــــــديون**
commundare (cnd/cdn) ncttoyer	نــــــــــــــقى تنقية

الكديون – بكسر الكاف وسكون الدال وفتح الياء- دقاق التراب عليه دردي الزيت تجلى به الدروع (اللسان في كدن) هو ما يصقل به من الأتربة ويتخذ لتنقية الأواني.

Asperge	**هليونة "ج" هليون**
lenis (ln) mou	لـــــــــيـــن

الهليون نبت (اللسان في هلن) هو نبت لين يتخذ لإدرار البول .

❁❁❁

الاســـم الرباعي

مقدمـــة

إن الاسم الرباعي كيفما كانت صيغته يعتبر خارجا عن المجمع الــستفعيلي (انظر مقدمة الكتاب) لتسهيل التعبير عن موضوعي الراجع إلى الأسماء الرباعية أتخذ (اسم للي) للتعبيرعن كل مفردة بالصيغ الرباعية القاعدية وهي فعلل (بفتح الفاء واللام وسكون العين) فعلل (بضم الفاء واللام وسكون العين) فعلل(بكسر الفاء واللام وسكون العين) - موضوع الفصل (61) أقول إنها قاعدية لأنه يعتريها تحويل بتغيير حركاتها أو بتضعيف الحرف الثاني أو الثالث أو الرابع أو بمداخلتها بحرف لين أو بزيادة ألف ونون في نهايتها أو ألف في أولها وقد يجمع بين الزيادتين (زيادة ألف في الأول وألف ونون في الأخير) بهذه التغييرات المتنوعة أصبحت لدينا الصيغ التالية .

اسم للى قاعدي (نمط بربخ -قطرب - قرمز - (موضوع الفصل 61)

اسم للى بنون في ثانيه وقد عزلت هذه المفردات عن مفردات الفصل السابق لأفحص شأن النون وهي ثانية وقد لاحظت لدى اللغوي بعض اضطراب في التصنيف (نمط هذه المفردات (خندق - عنجد - خنصر) وهي مفردات كثيرا ما يردها اللغوي إلى فعلل .

اسم للي ثانيه ساكن وثالثه بحركة مخالفة لحركة الحرف الأول (نمط دفتر -جؤذر -وأسماء للية كثيرة بنون في ثانيها

اســـم للي ثالــثه ساكن وحرفــاه الأولان متحركـــان (نـــمط قمطر-سلحفـــاة)

اســـم للـــى متحـــرك الـــحـــروف الثـــلاث الأول (نمـــط) ضـــلضل -عرتـــن .

اســـم للى بتضعيـــف الـــحرف الثانـــي (نمط) جمحـــل -دمرغ -هـــمرش- زمـــردة .

اســـم للـــىبتضعـــيـــف الحـــــرف الثـــالـــث (نمـــط) هجـــنـــع - زمـــرذ .

اســـم للـــي بتضعيـــف الحـــرف الرابـــع (نمـــط) هـــــرشف -حبقر -بـــرطـــلة .

اســـم للي بزيادة مد قبل الحرف الأخير (نمط) - بطريق - حملاج -خيتعور - شنداخي .

اســـم للـــى مـــحول إلـــى صيغـــة فعـــالـــل (نمط) حـــبارج - دهـــانـــج .

اسم للي بهمز في أوله (نمط) أصطرك - اسرنج - مع هذه الهمزة قد يداخل المفردة حرف علة (أطربون) أو حرفا علة (اسفيداج -اسفاناخ)

اسم للي بحرف علة بعد الحرف الأول أو الثاني أو الثالث (نمط) شادنج - دروند - برذون - سميدع .

اسم للي مختوم بألف ونون (نمط) دستبان - عقربان - سنديان .

هذه الصيغ جميعا قد توجد بميم في الأخير أو بنون في الأخير وكلا الحرفين يعتبران أصلين .قد عزلت الأسماء الرباعية المختومة بميم في فصل وكذا المختومة بنون لأفحص شأن هذين الحرفين بالخصوص فما وجدت لهما في الأسماء دلالة خاصة وإنما هي الميم أو النون تأتي أخيرا في مجمع الحروف للمفردة .

❁❁❁

(61)

صيغة فعلل – فعلل – فعلل–

نمط بربخ – قطرب – قرمز

في هذه الصيغ تجد الحرف الثاني ساكنا والحرف الثالث بحركة مشابهة لحركة الحرف الأول .هذا (الاسم اللي) قد تلحقه تاء أو ألف تأنيث أو ألف ممدودة .

بربخ (بربخ البول) — **Canal urinaire**

فــــــــــرغ تفريغا	vacuare (vr/vrv)vider

بربخ البول مجراه (اللسان) هو مجرى له يفرغه ابتداء من الكليتين وهما مجريان يدعيان بالحالبين أما مجرى القلم فهو الإحليل .

بربخ (بربخ المني) — **Canal déférent**

بربخ المني هو القناة التي تفضيه إلى خارج .

بربخة "ج" برابخ — **Canal pour évacuation**

البربخة الإردبة (اللسان) هي الإردبة لتفريغ المياه الوسخة والمستعملة .

بلقع "ج" بلقع — **Terre nue**

أجــــــــــرد	Calvus (clv/vlc) dénudé

البلقع الأرض القفر التي لاشيء بها (اللسان) هي الأرض الجرداء العارية من النبات ويغلب أن تكون قاحلة .

بهلق "ج" بهالق — **Mensonge - Fanfaronnade**

كــــــــلام باطل	Vaniloquentia (vlq) mensonge

البهالق الأباطيل (اللسان) هي الأقاويل التي لا صحة لها لأنها لمجرد الفخر أو التضليل .

Pain rond **جردق "ج" جرادق**

Orbiculatus (rcts/srtc) rond	دائـــــــــــــــــر

الجردقة معروفة الرغيف – فارسية معربة يقال للرغيف جردق (اللسان) لاتدعى الخبزة جردقة أو جردقا حتى تكون دائرة الشكل والجردقة تميأ من الفرزدقة تدلك وتميأ دائرة لامستطيلة .

Douane - Droits de douane **جمرك"ج" جمارك**

Mercatus (mrcs/smrc) trafic - négoce	تـــــــــــجارة

يقصد الآن بالجمرك الحقوق التي تؤدى على السلع الواردة على قطر من أقطار أخرى أجنبية فهي حقوق الاتجار بالسلعة داخل الوطن (المفردة غير واردة لافي اللسان ولا في القاموس وهي متداولة على الألسنة .

Squelette de larynx (Pomme d'adam) **حرقدة "ج" حراقد**

Concretio (crt/rct) assemblage	تـــــــــــجمع
Adminiculare (dcr/rcd) soutenir	عـــــــــــمد عمدا

الحرقدة عقدة الحنجور والجمع حراقد .ابن الأعرابي الحرقدة أصل اللسان .الحرقد كزبرج كالحرقدة أصل اللسان (قا) الغلصمة رأس الحلقوم بشواربه وحرقدته (اللسان في غلصم) أصل اللسان هو عكدته ويراد بالعكدة عموما الجهة المستعرضة الغليظة ومن ثم يمكنك القول- عكدة الذراع أو عكدة اللسان وفي النصوص أعلاه إنها عقدة الحنجور وعقدة الحنجور هي البارزة على العنق وهي الغلصمة .أما الحرقدة فهي ما يعمد الحنجرة من الغضاريف ومن هذه الغضاريف الغضروف الطرجهاري أي الشبيه بكوز وشوارب الحنجرة هي حبالها الصوتية .

Tique **حسدلة "ج" حسدل**

Linctus (lct/ctl) sucé	مـــــــــــمصوص

الحسدل – بكسر الحاء والدال– القراد ومنه أخذ الحسد لأنه يقشر القلب كما يقشر القراد الجلد فيمتص دمه (اللسان في حسد) من الغريب أن تعتبر اللام زائدة وما اعتبرت زائدة إلا لربط لغوي غــير صحيح .الحسدلة هي القرادة واسمها مشتق من المص لأنها تمص دم من علقت به من الدواب والحيوان والمفردة هي من مادة أخرى غير مادة الحسد وإذن فلا يصح ترتيب المفردة في مادة حسد .

حسكل "ج"حساكل = حسقل "ج" حساقل **Petit (sens) Progéniture (sens)**

صــــــغيــر	Minusculus (scl) petit

جاء بحسكله – بكسر الحاء والكاف– وحسقله والحساكل والحساقل الصبيان (اللسان في حسقل) الحسكل هو الصغار من كل شيء وخص بعضهم به ولد النعام أول ما يولد وعليه زغبه الواحدة حسكلة (اللسان في حسكل) قد يراد بالحسكل الصغير من ولد كل حيوان وحينئذتجمع المفردة على حساكل وقد يراد بالمفردة مجموع الصغار لحيوان يلد أكثر من واحد (قطة أو كلبة أو لبؤة أو أرنبة) وإذا جمعت المفردة فالمراد بها حينئذ صغار عدة حيوانات .قد تطلق المفردة على صغار الإنسان وقد ينزل شخص على ضيفه ومعه حسكله فقد يجيء بدافته وحسكله .

حشبلة "ج" حشابل **Famille nombreuse**

جـــــــــمع جمعا	copulare (cpl) grouper
عـــــــــديد وكثير	multiplex (plx/xpl) nombreux

الحشبلة – بفتح الحاء والباء– كثرة العيال وإن فلانا لذو حشبلة أي عيال كثير(اللسان) المفردة هي من التجمع أو من الكثرة أو منهما معا .

درمك (اسم جنس) **Farine fleurante**

فـــــــــضاضة	fragmentum (rgmt/trmg) fragment
نـــــــــقي تنقية	commundare (cmdr/drmc) nettoyer

الدرمك – بفتح الدال والميم– دقيق الحوارى والدرمك النقي من الحوارى . في الحديث في صفة أهل الجنة (تربتها الدرمك) قال خالد – الدرمك الذي يدرمك حتى يكون دقاقا من كل شيء –

الدقيق والكحل وغيرهما وكذلك التراب الدقيق درمك (اللسان) الدرمك هو حوارى الدقيق والخبز قد يصنع من درمك أو من خشكار .أما درمك الجنة فقد يراد به دقاق در ونحو ذلك والله اعلم.

Coussin - Coussinet **درنك "ج" درانك**

abscondere (cndr/drnc) cacher	أخـــــــــفى إخفاء
extinguere (xtnr/trnc)amortir	قـــــــــاوم الضغط

الدرنك - بكسر الدال والنون- الطنفسة (اللسان) مفردة الطنفسة نفسها تستعمل للبساط وللـــنمرقة أي للحسبانة .أستعمل المفردة ههنا لما يتكأ عليه من المخاد أو الحسبانات وقد تستعمل درانك للفصل بين قطع آلة يخاف عليها من الاحتكاك وهي موعاة غير موصلة في صندوقة .

Pavillon dépendant d'un palais - Maison d'amusement **دسكرة "ج" دساكر**

ludicris (dcrs/dscr) divertissement	مـــــــــــا يلهي
extendere (xtdr/dxcr) étendre	مـــــــــــد مدا

الدسكرة - بفتح الدال والكاف- بناء كالقصر حوله بيوت للأعاجم يكون فيها الشراب والملاهي . في حديث إلى سفيان - إنه أذن لأحد عظماء الروم في دسكرة له. الدسكرة بناء على هيئة القصر فيه منازل وبيوت للخدم والحشم وليست بعربية محضة (اللسان) الدسكرة مبان مرتبطة بالقصر للخدم والحشم وقد يسكنها من يضحك الملك ويلهيه في أمسياته .

Etagère **رفرف "ج" رفارف**

elevare (vr/rvrv) élever	رفـــــــــع رفعا

الرفرف - بفتح الراء الأولى والثانية- الرف يجعل فيه طرائف البيت (اللسان) هو مرفع ورف يرفع عليه ما يخاف عليه من الكسر أو ما يراد عرضه على زائر البيت مما يعتبره صاحب البيت تحفة .

Tapis (sens) Rideau (sens)	**رفرف "ج" رفارف**
peripetasma (pr/rprp) tenture - tapis	بـــــــــساط
cooperire (pr/rprp) couvrir	أخـــــــــفى

ابن الأعرابي – الرفرف في حديث المعراج البساط .ابن الأثير – الرفرف البساط أو الستر وقوله (فرفع الرفرف) أراد شيئا كان يحجب بينهم وبينه (اللسان) قد يدعى رفرفا كل ستر للزينة يوضع على فتحة باب أو يوضع على الجدران لتزيينها وفي بعض النصوص قد يراد به الستر .

Tissu transparent	**رفرف "ج" رفارف**
conficere (fr/rfrf) achever	أجـــــــاد صنعته
transparens (pr/rprp) transparent	شـــــــــفاف

الرفرف في الأصل ما كان من الديباج وغيره رقيقا حسن الصنعة (اللسان) هو كل ثوب سابري أي شفاف والثياب الشفافة تصنع من خيوطة رقيقة ناعمة ومن خيوطة الحرير في الغالب .

Trou - Niche	**رفرف "ج" رفارف**
caverna (vr/rvrv) trou	كـــــــــوة

الرفرف الروشن (اللسان) هو نحو مشكاة يوضع فيها مصباح أو غيره .

Pan pendant - Retroussis	**رفرفة "ج" رفرف**
propendere (prp/rprp) pendre	تـــــــــدلّى

الرفرف طرف الفسطاط والرفرف كل ما فضل من شيء وثني وعطف ورفرف الدرع ما فضل من ذيلها ورفرف الأيكة ما تهدل من أغصانها (اللسان) الرفرفة) هي الصفح من الثوب يرخى أو يرفع حسب الحاجة ورفرف الفسطاط يرفع للإنارة ويرخى للحفظ من الريح أو للستر الكامل.

رفرفة "ج" رفرف

Saule pleureur

propendere (prp/rprp) pendre	مـــــــتدل

الرفرف شجر مسترسل ينبت باليمن (اللسان) أستعمله لنوع من الغرب تتهدل أغصانه يدعى لدى الغربيين بالغرب الباكي من أجل هداله أي غصنته المتهدلة .

رفرفة "ج" رفرف

Exocet - Poisson volant

volare (vr/rvrv) voler	طــــــار طيرانــا

الرفرف ضرب من سمك البحر (اللسان) هو سمك بأجنحة ممتدة تمكنه من القفز خارج الماء قفزات ممتدة فكانه يطير طيرانا..

سرنج =إسرنــج

Minium (oxyde de plomb rouge, naturel)

concrematus (cncr/crnc) brûlé	مـــــــحـــرق
rubicundus (rcns/srnc) rouge éclatant	قـــــــانيء
tinctorius (ncrs/srnc) colorant	صـــــــبغ

السرنج دواء معروف وقد يسمى بالسيلقون (قا) الإسرنج هو السيلقون والزرقون عند عامة العرب وهو أسرب يحرق وتشدد عليه النار حتى يحمر (ج/ب) هو أكسيد رصاص طبيعي أو متخذ بالصنعة وهو متخذ صبغا . المفردة مأخوذة من معنى الإحراق لأن الإسرنج أكسيد والأكاسيد محرقات أو هي من معنى الحمرة لأن الإسرنج أحمر أو هي من معنى الصبغ لأن الإسرنج متخذ صبغا وقد تراعى كل هذه المعاني .

سرنج "ج" سرانج

Mosaïque

disponere (snr/srn) disposer	رتــــــب ترتيبا

السرنج شيء من الصنعة كالفسيفساء (قا) هو الفسيفساء وهي صنعة تحقق بقطع صغيرة مختلفة الألوان توضع توضيعا خاصا تتبين معها صورة أو زينة لطيفة للمكان المكسو بسرنج . هذا السرنج

هو المدعو الآن مزيقا - بضم الميم وفتح الزاي والياء المشددة- (mosaïque) هذه المفردة الأجنبية قد تكون مستعارة من العربية -مثلها المفردة الأجنبية(mortaise) وهي عربية الأصل مأخوذة من مفردة مرتز أي حيث يتم الارتزاز والثبات .

صعقر "ج" صعاقر **Frai de poisson**

تـــجمع تجمعا	concretio (ccr) assemblage
مـــــــــولد	generatus (grs/sgr) engendré

الصعقر بيض السمك (قا) هو بيض السمك وهو مجتمع في بطن السمك ومنه تولد السمك .

صقعر (اسم جنس) **Eau saumâtre, âcre**

مــــــــر وأجاج	acrus (crs/scr) âcre

الصقعر- بضم الصاد والعين- الماء المر الغليظ (اللسان) هو الماء الأجاج - بضم الهمزة- لا يشرب لمرارته .لك استعمال المفردة وصفا بمعنى أجاج غير أن مفردة أجاج هي أكثر تداولا .

صلدحة "ج" صلدح **Parpaing**

عـــــــــريض	patulus (tls/slt) large

الصلدح - بفتح الصاد والدال- الحجر العريض (اللسان) هو الحجر العريض يصفح تصفيحا ليسقف به ممر ضيق أو ليزين به وجه جدار أو أرض ممر بالحديقة أو غير ذلك وبالمغرب يدعى مثل هذا الحجر بحجر وريكة .

ضلضلة "ج" ضلاضل **Reste**

بـــــــاق	relectus (lt/tltl) resté

ضلاضل الماء بقاياه - واحدها ضلضلة - بضم الضاد الأولى والثانية- (اللسان) هي البقية من أي شيء كان سبق الأخذ منه .

Housse - Tapis **طنفسة "ج" طنافس**

cooperimentum (cpnt/tnpc) enveloppe	غـــــــــــشاء

الدرنك الطنفسة – بكسر الطاء والفاء– (اللسان في درنك) الطنفسة البساط الذي له خمل دقيق (اللسان) الطنفسة البساط يفرش على الأرض أو ينشر على الفرش أو على الـــرحل .

Coussin - Coussinet **طنفسة "ج" طنافس**

fulcimentum (fcnt/tnfc) appui	عـــــــــــمدة

الطنفسة النمرقة – بضم النون والراء– فوق الرحل وجمعها طنافس (اللسان) الطنفسة هي النمرقة والنمرقة نفسها غير واضحة المعنى فهل هي بساط أم هي وسادة ؟ومن قوله تعالى (ونمارق مصفوفة) يستفاد أنها الوسائد .أستعمل إذن الطنفسة ههنا بمعنى النمرقة أي الوسادة .

Femme éblouissante **عبقر = عبقرة "ج" عباقر**

Praestringere (pgr) éblouir	بـــــــــــهره

العبقرة – بفتح العين والقاف– المرأة التارة الجميلة . يقال جارية عبقرة أي ناصعة والعبقرة تلألؤ السراب (اللسان) العبقر أو العبقرة هي المرأة التي تبهرك بحسنها وجمالها وبريق بشرتها والعبقرة هي التلألؤ (éblouissement)

Homme de haute qualité **عبقري "ج" عباقرة**

praecelsus(prc/pcr) très haut, très illustre	عـــــــــال جدا

عبقري القوم سيدهم (اللسان) هو سيدهم بمواهبه وفضائله لابمجرد سيطرته عليهم بالقوة والخديعـــة .العباقرة إذن هم العلماء والأدباء وأهل الفن وهم يحبون ويعظمون في الـــنفوس .

Mensonge frappant **عبقري "ج" عبقريات**

deciperc (cpr/pcr) tromper	خـــــــــدع
praeclarus (prc/pcr) très clair	واضــــــــــح

العبقري الكذب البحت. كذب عبقري أي خالص لا يشوبه صدق (اللسان) هو الكذب الصراح والمفردة من الخداع لأن الكذب هو للخداع وهو كذب بين .

Tapis richement décoré **عبقرية "ج" عبقري**

cooperire (cpr/pcr) couvrir	أخـــــــــفى
versicolor (vrc/vcr) versicolor	كـــــــثير الألوان

في الحديث (إنه كان يسجد على عبقري وهي هذه البسط التي فيها الأصباغ والنقوش - (اللسان) هي البساط كثير الأصباغ والنقوش .

Tapis - Tapisserie(sens) Coussin (sens) **عبقرية "ج" عبقري**

cooperimentum (cpr/ocr) enveloppe	غـــــشـــــــاء
applicare (pcr) appliquer	وضـــــع وضعـــا

في التنزيل (متكئين على رفرف خضر وعبقري حسان) . قال الفراء - العبقري الطنافس الثخان واحدها عبقرية وقيل البسط الموشية (اللسان) يظهر - والله أعلم - أن العبقرية ههنا هي الوسادة وهذه المفردة هي والطنفسة والدرنك تستعمل كلها بمعنى البساط أو بمعنى الوسادة ولا يتضح معناها جليا إلا أن تستخدم بمعنى البساط غليظا كان من النوع الذي يفرش على الأرض أو من النوع الرقيق الذي يبسط على الفرش وعلى الرحل لجمل أو على السرج لفرس .قد تستعمل المفردة بمعنى الوسادة وبمعنى البساط . تعتبر المفردة بمعنى البساط مأخوذة من معنى التغشية وبمعنى الوسادة تعتبر مأخوذة من معنى الوضع والاتكاء .

Peau de baie	**عثمرة "ج" عثمر**

Cooperimentum (rmt/tmr) couverture	غـــــــــشاء

العثمرة – بضم العين والميم– من العنب ما امتص ماؤه وهي قشرة (اللسان) هي غشاء كل ثمرة مجاجة مثل حبة العنب وكل ثمرة ليس لها نواة داخلها ولكن عنجد ومن ذلك الطماطم و البادنجان وكذا التفاح والإجاص .

Armée	**عسكر "ج" عساكر**

concretio (ccr) assemblage	تـــــــــجمع
securitas (scr) sécurité	أمـــــــــن

العسكر – بفتح العين والكاف– الجمع والعسكر الجيش (اللسان) هو الجند يحمي البلاد ويحافظ على أمنها وطمانينتها.

Attroupement	**عسكر "ج" عساكر**

congregare (cgr) assembler	جـــــمع جمعـــا

العسكر الكثير من كل شيء . يقال عسكر من رجال وخيل وكلاب (اللسان) هو الجمع الكثير المحشود .

Camp - Campement	**عسكر "ج" عساكر**

congregare (cgr) assembler	جـــــــمع جمعا
castra (csr/scr) camp	مـــــجتمع جيش

العسكر مجتمع الجيش والعسكران عرفة ومنى (اللسان) العسكر ههنا هو حيث يجتمع الجيش ويقيم ولو موقتا وقد يراد به مجتمع الناس وحيث يقيمون ويتجمعون لحين – عسكر عرفة ومنى.

Ténèbres **عسكر "ج" عساكر**

nigrescere (grc/cgr) noircir	أســــــــــــــود

عسكر الليل ظلمته (اللسان) هي الظلمة الشديدة وعساكر الليل أوقاته المظلمة .

Raphé **عضرط"ج" عضارط**

sutura (tr/trt) suture	خــــياطـــــــــة

العضرط - بضم العين والراء- الخط الذي بين الذكر إلى الدبر (اللسان) هو خط بارز في العجان كأنه خياطة من الشرج إلى المذاكير أو الحر مارا من وسط العجان .

Périnée **عضرط "ج" عضارط**

junctura (tr/trt) joint	وـــــــــلـــــــــة

العضرط العجان (اللسان) مفردة العجان أكثر تداولا وهو الجهة الواصلة بين الشرج وأعضاء التناسل (الذكر أو الحر)

Employé au pair **عضرط "ج" عضارط**

stipator (ttr/trt) suivant	تـــــــــــــابع

العضرط والعضروط الخادم على طعام بطنه وهم العضاريط و العضارطة والعضاريط التباع - (اللسان) العضرط هو التابع للجيش أو لغيره يخدم مقابل الطعام الذي يقدم إليه .

Pollen **عكبر "ج" عكابر**

procreare (pcr/cpr) procréer	ولـــــــــــد توليدا

العكبر - بكسر العين والباء- شيء تجيء به النحل على أفخاذها وأعضادها فتجعله في الشهد مكان العسل (اللسان) العكبر هو لقاح الزهر وهو على رأس مذاكير الزهرة أي أسديتها هو الذي يولد الزهر .ان استعملت المفردة جمعا فمعناها حينئذ أنواع العكبر وضروبه .

عكبر "ج" عكابر **Gerboise mâle**

procrerare (pcr/cpr) procréer	ولـــــــد توليدا

العكابر الذكور من اليرابيع (اللسان) هو حيوان من القواضم قصير اليدين طويل الرجلين والذنب وبهذه الأعضاء يتمكن من وثوب شديد .المفردة مأخوذة من معنى التوليد والتلقيح لأن العكبر هو من ذكور الحيوان .

فرنتى "ج" فرنتيات **Prostituée - Femme de mauvaises moeurs**

invercundus (nvrd/vrnd) impudique	غير حــــــــــيية

فرنتى- بفتح الفاء والراء- الأمة والزانية وقد سبق في مقدمة الكتاب أنه ثلاثي وأن نونه زائدة . فرت الرجل يفرت فرتا فجر وأما سيبويه فجعله رباعيا (اللسان في فرنت وفي فرت) الفرنتى المرأة الفاجرة (اللسان في فرت) الفرنتى هي الفاجرة الفاقدة للحياء وقد تزنى .أعتبر النون أصلية كما هو مبين في مقدمة الكتاب .

فقدد "ج" فقادد **Liqueur faite de cuscute**

fermentescere (ftc/fct) fermenter	اخــــــــتمر اختمارا

الفقدد – بضم الفاء والدال – نبيذ الكشوث (اللسان) لم أسمع بهذا النبيذ في غير هذا المكان ولا أن من الكشوث يتخذ نبيذ .

فهرس "ج" فهارس **Index - Table des matières (plan d'un livre)**

recapitulare (rcp/prc) résumer	لـــــــخص تلخيصا
demonstrativus (srv/vrs) index	بــــــيـــــــان

الفهرس – بكسر الفاء والراء- الكتاب الذي تجمع فيه الكتب .الأزهري ليس بعربي محض ولكنه معرب (اللسان) هو البيان الذي يلخص محتوى الكتاب وموضوعاته .قد يوضع في صدر الكتاب أو في آخره والغالب أن يوضع في آخر الكتاب .

Personne dévergondée | **قرثع "ج" قرائع**

procacitas (rct/crt) impudicité	قـــــــلة حياء

القرثع - بفتح القاف والثاء- المرأة الجريئة القليلة الحياء وقيل هي البذيئة الفاحشة (اللسان) هي المرأة قليلة الحياء وهي الفرنتى انظر ما سبق .

Femme sotte | **قرثع "ج" قرائع**

…rdia (…d) sottise	بـــــــله وحمق

القرثع البلهاء التي تلبس قميصها أو درعها مقلوبا وتكحل إحدى عينيها وتدع الأخرى رعونة .قال الأزهري - امرأة قرثع وقردع وهي البلهاء (اللسان) هي المرأة الحمقاء ولباسها قد ينم على بلهها وضرب من الجنون الذي مست به .

Chignon | **قرزلة "ج" قرازل**

complicare (clcr/crcl) plier en roulant	طـــــــوي ولوى

القرزلة - بضم القاف والزاي- كالقترعة فوق رأس المرأة يقال قرزلت المرأة رأسها إذا جمعته وسط رأسها (اللسان) هو الشعر المجتمع جامورا فوق الرأس وقد يشد بنقرس - بكسر النون- أي بمشد للشعر قد يكون في شكل وردة .

Efflorescence | **قـــــــــرشع**

lucescere (csr/crs) briller	بـــــــرق بروقا
squalor (sqr/qrs) saleté	وســـــــــخ

إذا ظهر بجسد الإنسان شئ أبيض كالملح فهو القرشع - بكسر القاف والشين- (اللسان) هو بياض وسخ يظهر على الجلد وكأن ذر عليه ملح .

Corset قرقل "ج" قراقل

deligare (lgr/grgl) attacher - lier	حـــــزم وربط

القرقل - بفتح القاف الأولى والثانية- قميص من قمص النساء بلا لبنة (اللسان) هو صدرة للمرأة تضم به صدرها وتحزمه لإظهار ثديها الناتئ ولإخفاء معائبه - الشحم والبهادل .

Enduit قرمد "ج" قرامد

tinctorium (ctrm/crmt) enduit	طــــــلاء

القرمد - بكسر القاف والميم- كل ما طلي به للزينة كالجص والزعفران وثوب مقرمد بالزعفران والطيب أي مطلي (اللسان) هو الطلاء لصبغ وقد يطلق على الطلاء مطلقا .

Brique à trous قرمدة "ج" قرمد

crematus (crmt) brûlé, grillé	إحــــــراق وشي

القرمد- بكسر القاف والميم- الآجر (اللسان) هو الطين يهيأ صفائح أو في شكل أنصاف بواليع يتخذ بعد الشي لإلباس السطوح أو زينة للأبواب والنوافد وقد يطلق على الآجر بثقب .القرميد حجارة لها خروق توقد عليها النار حتى إذا نضجت بني بها وبناء مقرمد مبني بالآجر والقراميد في كلام أهل الشام آجر الحمامات والقرمد خزف يطبخ (اللسان - ملحق بالنص أعلاه) القرميدة أو القرمدة آجرة مشوية وقد تكون بثقوب أو بغير ثقوب وإننا لنعرف اليوم آجرا بثقوب ولعله في الأصل صنعة شامية ويطلب كذلك للتخفيف عن البناء أو لبناء جدران خفيفة .

Cochenille - Kermès قـــــــرمز

murex (mrx/mrcs/crms) rouge	أحــــــمر

القرمز - بكسر القاف والميم- صبغ أحمر يقال إنه من عصارة دود يكون في آجامهم - فارسي معرب - ويقال إنه حيوان تصبغ به الثياب فلا يكاد ينصل لونه (اللسان) القرمز حشرة نصفة الجناح تتطفل على بعض أنواع البلوط يعصر بعد التجفيف ليتخذ منه صبغ أحمر قرمزي اللون .القرمز إذن يطلق على هذه الحشرة وعلى الصبغ المستخرج منها ومن المريق - بضم الميم وفتح الراء

المشددة وسكون الياء-(صدف بحري) يستخرج أيضا صبغ قرمزي اللون أو فرفيري اللون أنظر مريق في اللسان.

قطرب "ج" قطارب **Lycanthrope**

divagare (dvgr/gdrv) errer	تـــــــــــاه وساح

القطرب - بضم القاف والراء- دويبة كانت في الجاهلية يزعمون أنها ليس لها قرار البتة وقيل لاتستريح نهارها سعيا. في حديث ابن مسعود (لاأرين أحدكم جيفة ليل قطرب نهار) القطرب ذكر الغيلان والقطرب والقطروب الذكر من السعالى والقطرب الذئب الامعط (اللسان) هو حيوان خرافي يقال عنه إنه يشبه الإنسان أو يشبه ذئبا أمعط أي بلا شعر والإنسان يدعى بشرا لأنه بلا صوف ولا شعر ولكن بزغب .هذا الحيوان الخرافي يقال عنه إنه لا يستريح سعيا فهـــو شديـــد التطواف بلا مقصد .

قطرب "ج" قطارب **Misantrhope**

vecordia (vcrd/cdrv) folie	حـــــــمـــــق

القطرب المصروع من لمم أو مرار (اللسان) هو الشخص يصاب بالملنخوليا ويغتم لصحبة الناس يسكن نهارا ويطوف بالليل بالمقابر والأمكنة الخالية لأن به مسا من جنون فهو لذلك شديد التطواف بليل . المفردة مأخوذة من معنى الجنون .

قطرب "ج" قطارب **Jeune chien (sens) - Chien errant (sens)**

puerascere(ps/sp)être jeune	شـــــــــــب
divagare (dvgr/gdrv) errer	تـــــــــــاه وساح

القطرب الصغير من الكلاب (اللسان) هو صغير الكلاب وقد يتيه في الطريق . أرى أن توظف هذه المفردة للكلب ليس له سيد يطوف بالطرق وهو يعتبر اليوم خطيرا على سلامة المجتمع إذ قد يؤذيهم بداء الكلب . القطرب إذن هو الكلب التائه.

Voleur adroit, expérimenté **قطرب "ج" قطارب**

experimentia (xprt/xtrp) expérience	تـــــــــجربة

القطرب اللص الفاره في اللصوصية (اللسان) هو اللص اختبر شؤون السرقة وعرف حيلها المختلفة وهوكذلك كثير التطواف للبحث عمن يخدع .

Libellule **قطرب "ج" قطارب**

expandere (xpdr/xdrp) étendre	مــــــــــد مدا

القطرب طائر (اللسان) هو اليعسوب وهو شديد التطواف بقرب المياه تراه ناشرا أجنحته طائرا وواقعا على الماء .

Coton traité **كرسف (اسم جنس)**

pubescere (pscr/crsp) avoir des poils	مــــــــــلك زغبا
purificatio (prf-ti/cr-ti-f) purification	تـــــــــنقية
praestringere (prsg/grsp) éblouir	بـــــــــرق بروقا

الكرسف - بضم الكاف والسين- القطن وهو الكرسوف واحدته كرسفة ومنه كرسف الدواة (اللسان) هو القطن لا الخام منه ولكن ما جرى ندفه وتنقيته وغسله حتى يصير أبيض براقا مثل القطن المبيع بالصيادلة . على هذا القطن يطلق الكرسف لاعلى كل قطن ومن الأقطان حمر لأنها لم تقصر لتبيض وتبرق .

Eminence - Bosse **كعنبة "ج" كعانب**

exponere (xpn/xnp) saillir	بـــــــــرز بروزا

كعانب الرأس عجر تكون فيه- (اللسان) كعانب الراس حدب عليه . لم يذكر لها مفرد وقد اثبته بصورة كعنبة - بكسر الكاف والنون- .

Goutte (pathologie) **نقرس "ج" نقارس**

cruciamen (crsn/ncrs) douleur	ألـــــــــــم

النقرس - بكسر النون والراء- داء معروف يأخذ في الرجل (اللسان) النقرس علة من أوجاع المفاصل (ق/ج/2/ص/615) النقرس داء يأخذ في الرجل يبدأ فيه الورم من الإبهام انظر كتابي (مصطلحات العلل في المراجع العربية الأصيلة)

Rosace - Broche **نقرس "ج" نقارس**

stringere (srng/ngrs) resserrer	وصـــــــــل وصلا

النقرس شيء يتخذ على صنعة الورد تغرسه النساء في رؤوسهن (اللسان) هو مشك للشعر وبه تشد المرأة قرزلتها(chignon) لتبقى متماسكة في قمة رأسها .

Saucisse **نقنقة "ج" نقانق =أو نقنق**

condire (cn/ncnc) accommoder	دهـــــمـــق دهمـــقـــــة

الأمعاء لاتصلح لصنع الإسفيذباجات بل للنقانق . فإذا اتخذت نقانق فليكثر فيها من الأبازير والتوابل (ج/ب في أمعاء) النقانق هي أمعاء محشوة لحما وقد يكثر فيها من الشحم والأبازير فتشتد حرارتـــها .وهذه الأبازير هي التي تدهمقها أي تصيرها لذيذة الطعم ومن النقانق ما يحشى دما عجلطا وهذه هي الفصيد عند العرب وقد يضاف إلى الدم وبر ليتماسك الدم في المعي انظر فصيد أو فصدلة في اللسان .

Coussin (sens) -Tapis - Tapisserie(sens) **نمرقة "ج" نمارق**

cooperimentum (crmn/nmrc) couverture	غـــــــــــشاء
incumbere (ncmr/nmrc) s'appuyer sur	اتـــــــــــكأ

ربما سموا الطنفسة التي فوق الرجل نمرقة – بضم النون والراء- وهي التي يلبسها الرحل أبو عبيد – النمرقة والنمرق ما افترشت است الراكب على الرحل كالمرفقة (اللسان) ههنا معنيان فالنمرقة بساط وهي وسادة.

۞۞۞

(62)

اسم للىبنون في ثاني الكلمة بصيغة

فـــــعلل (بفتح الفاء واللام وسكون العين)

فـــــعلل(بضم الفاء واللام وسكون العين)

فـــــعلل(بكسر الفاء واللام وسكون العين

نمط خندق -عنجد - خنصر

النون في الأسماء الواردة في هذا الفصل تعتبر عندي أصلية لأن النون لاتزيد ثانية حتى حسب قواعد اللغوي .بعض المفردات الواردة في هذا الفصل هي أيضا بصيغة فعلل (بضم الفاء وسكون العين وفتح اللام) وهي هذه -عنصل -عنصر- سنبل -عبقر- عنجد-قنفذ .

بــــــــــــــنصر **Annulaire**

زيـــــــــــــــن وجمل	venustare (vnsr) parer - embellir

البنصر - بكسر الباء والصاد- الإصبع الذي بين الوسطى والخنصر(اللسان) هو الإصبع الموالى للخنصر وهو يزين بخواتم ويكنى عنه بلابس الخواتم وهو أصغر من الوسطى .أما الخنصر فهو أصغر الأصابع بإطلاق .

جندب "ج" جنادب **Sauterelle mâle**

لاقـــــــــــــــح	proseminator (psnt/sntp) fécondateur

الجندب - بضم الجيم والدال- والجندب- بضم الجيم وفتح الدال - الـــذكر من الجراد وهو أصغر من الصدي يكون في البراري (اللسان في جدب) هو الجراد الذكر وقد اعتبرت النون ههنا زائدة وهي لاتزاد ثانية إلا بثبت . وإذن فهي أصلية (وردت المفردة بفتح الدال)

جندلة "ج" جندل "ج" جنادل **Galet**

مـــــــــستديـــــــــــر	conglobatus (cnlt/cntl) arrondi

الجندل بفتح الجيم والدال- الحجارة والجندل ما يقل الرجل من الحجارة الواحدة جندلة وهي الجندل (بضم الجيم وفتح النون وكسر الدال) (اللسان في جندل) الجندلة هي الحجارة المستديرة واستدارتها هي لتدحرجها مع الماء من أعلى الجبل إلى النهر وفي مائه. قد تكبر أو تصغر مع التدحرج وشدة الإحتكاك إلى أن تصبح في مقادير الفهور.

حنجرة "ج" حناجر **Larynx**

أخـــــــــرج صوتا	sonare (snr/nsr) rendre un son

الحنجرة- بضم الحاء والجيم- رأس الغلصمة حيث تراه ناتئا من خارج الحلق والجمع حناجر - الأزهري -الحنجور هو مخرج النفس والذي يجري فيه الطعام والشراب المرئ وتمام الذكاء قطع الحلقوم والمرئ (اللسان) الحنجرة هي أداة الصوت وهي في رأس الحلقوم حرقدتما مؤتلفة من غضاريف وشوارب وهي حبال الصوت. انظر حرقدة في الـــــــــفصل61. يطلق القدماء الحنجور على الحلقوم أي مجرى النفس وهو قصبة الرئة.

حنظب =حنظب"ج"حناظب **Sauterelle mâle**

لاقـــــــــــــــــح	proseminator (pnt/ntp) fécondateur

الأصمعي- الذكر من الجراد هو الحنظب - بضم الحاء والظاء- والحتظب - بضم الحاء وفتح الظاء- .أبو عمرو- الحنظب الذكر من الخنافس .قال اللحياني -الحنظب والحنظب والحنظباء دابة مثل الخنفساء .النون زائدة عند سيبوية وهي أصلية عند الأخفش (اللسان في حنظب) هو الجندب والعنظب (وردت المفردة بفتح الظاء)

Tranchée	**خندق "ج" خنادق**

descencio (dcn/ndc) cnfoncement	حـــــــــفرة
absondcrc (cnd/ndc) cacher	أخـــــــفى إخفـــاء

الخندق الوادي والخندق الحفير وخندق حوله حفر خندقا من حوله والخندق المحفور (اللسان في خندق) الخندق حفرة يختفي فيها من يقاتل عدوا وبها يحتمي من مراميه وما يلقى به من سهام ورماح أو من رصاص .

Auriculaire - Petit doigt	**خنصر "ج"خناصر**

compendiarius (cpnr/pncr) plus court	أصـــــــغر من غيره

الخنصر - بكسر الخاء والصاد- والخنصر الإصبع الصغرى (اللسان في خنصر) اعتبرت النون أصليـــة -.

Scarabée	**خنفساء "ج" خنافس**

graveolentia (vnc/nvc) puanteur	نـــــــــــتن

الخنفس والخنفساء - بضم الخاء والفاء- دويبة سوداء أصغر من الجعل - بضم الجيم وفتح العين - منتنة الريح والأنثى خنفسة وخنفساء (اللسان في خنفس) هي الجعل يطلب العذرة ليقتات بها ويرى مدحرجا لصعارير منها وله رقابة لمن يطلب برازا فيسرع إلى فضلته لصعررتها واختزانها .

Base d'un arbre	**دندن "ج" دنادن**

fundamentum (nd/dndn) fondement	أصـــــــــل

الدندن - بكسر الدالين- أصول الشجر (اللسان في دندن) هو أصل الشجرة القديمة .

Déchet de fourrage	**دندن "ج" دنادن**

intertritura (nt/tntn) déchet	ســـــــقط الشئ

الدندن ما بلي واسود من النبات والشجر وخص بعضهم به حطام البهمى إذا اســـــــود وقدم (اللسان) الدندن ههنا هو سقط الكلإ مما تحطم من اليبيس .

Cimier (d'un casque)	**سنبك "ج" سنابك (سنبك البيضة)**

convcxus (cnvx) convexe	مـــــــتقـــــــوس
exponerc (xpn/cspn/snpc) saillir	بـــــــــــارز

السنبك - بضم السين والباء- أعلى البيضة من حديد وهو سنبكها (اللسان في سنبك) السنبك هو الجهة المتقوسة من بيضة الحديد .

Pince d'un sabot	**سنبك "ج" سنابك (سنبك الحافر)**

praejacens (pcns/nspc) situé devant	مـــــــتقـــــدم

السنبك طرف الحافر وجانباه من قدم (اللسان) سنبك الحافر هو مقدمه وجوانبه هي حواميه فتعبير اللسان إذن غير واضح .

Garde (d'une épée)	**سنبك "ج" سنابك (سنبك السيف)**

vinctus (vncs/snvc) lien	وصـــــــــــــــلة

سنبك السيف طرف حليته وفي التهذيب طرف نعله (اللسان) هو الموصل بين المقبض والنصل فهو في طرف المقبض والنصل عند متصلهما .

Début	**سنبك "ج" سنابك (بداءة)**

incipessere (ncps/snpc) commencer	بـــــــدأ بـــــدأ

سنبك كل شيء أوله .يقال كان هذا على سنبك فلان أي عهد ولايته وأولها (اللسان) هو أول الشيء كيفما كان .

سنبك "ج" سنابك (سيرة سريعة)	**Sprint - Allure très vive**

ســـــــريـــــــع	pernix (pnx/pncs/snpc) rapide

السنبك ضرب من العدو (اللسان) هي السيرة السريعة كيفما كانت ولكنها أشد السير ســــرعة.

سنبك "ج" سنابك (خراج)	**Impôt perçu sur les terres**

مـــــــــقبوض	conceptivus (cncp/cnpc) ce qui est preçu

السنبك الخراج (اللسان) هي الأموال المحصلة من الخراج أي الضريبة على الأراضي .

سنبك "ج" سنابك (منطقة غير آمنة)	**Région d'insécurité**

غـــير محمـــــي	impropignatus (pgns/snpg) non défendu, non protégé

في الحديث (إنه كره أن يطلب الرزق في سنابك الأرض) أي أطرافها كأنه كره أن يسافر الرجل السفر الطويل في طلب المال (اللسان) لعل المقصود بسنبك الأرض ما ليس منها بمحمي ولا تبسط عليه سلطة أحد. مثل هذه الأرض تكون بعيدة .

سنبلة "ج" سنابل أو سنبل	**Epi (de céréales)**

مـــجمـــــوع	conglobatus (cnlb) groupé

السنبلة ثمرة الزروع (اللسان في سنبل) هي ثمرة الزروع حبه يتجمع في صفين أو في صفوف كثيرة ترتبط متبوئة بعسيب السنبلة وهو محورها . تنتهي السنبلة بسفا إن كانت مسفية وقد لاتكون بسفا وهي الملطاء .المفردة مأخوذة من معنى التجمع لأنها مجمع حبوب الزروع .

Taffetas	**ســــــــــنـــــــــدس**

transparcns (tns/snts) transparent	شـــــــــــــــــفاف
lentescerc (ntsc/sntc) être doux au toucher	لان ونـــــــــــــــعـــم

السندس - بضم السين والدال- البزيون والسندس رقيق الديباج ورفيعه (اللسان) السندس ضرب من البزيون يتخذ من المرعزي والمرعزي هي خيوطة صوف أو شعر شديدة الرقة واللين ومنها ينسج سندس أي ديباج رقيق شفاف . قد تكون الخيوطة من حرير .

Guêtre - Sous-pied	**سندل "ج" سنادل**

السندل - بفتح السين والدال - جورب الخف (اللسان) هو الجورب يلبس تحت الخف يقي أسافل القدم وكذا أسافل الساق .

Ginseng (varité d'aralia)	**سنسقة "ج" سنسق**

instigarc (nsg/snsg) stimuler - exciter	حـــــث ونشـــــط

السنسق - بفتح السين- صغار الآس (اللسان في سنسق) هو نبات صيني يتخذ منه منشط للأعصاب ويشرب كما يشرب الشاي .

Membrane interdigitale	**شنترة "ج" شناتر**

junctura (nctr) joint	وصـــــــــــلة

الشنترة - بضم الشين والتاء- الجلدة بين الأصابع (اللسان) هي الجلدة الواصلة بين أصابع الطير .

Ambre	**عنبر (اسم جنس)**

purgamen (prn/npr) immondices	فــــــــــــــضلة
suavefragrens (vrn/nvr) très odorant	ذكـــــــــي الرائحة

العنبر من الطيب معروف (اللسان) هو فضلة حيوان بحري من الثدييات وهو ذكي الرائحة .

Cachalot **عنبر "ج" عنابر**

corpulentus (rpn/npr) corpulent	عـــــظيـــم

العنبر سمكة بحرية يقال لها العنبر (اللسان) هو حوت عظيم يتخذ من جلده التراس قد تشتق المفردة مـــــن الغلـــــــظ .

Rigueur d'hiver **عنبر = عنبرة**

hibernus (brn/nbr) d'hiver	شـــــــــتائي
intolcrabilis (nrb/nbr) intolérable - insupportable	لايـــــــــحتمل

عنبر الشتاء شدته (اللسان) هي شدته التي لاتحتمل من شدة البرد .

Hivernage **عـــــــــنبرة**

hibernus (brn/nbr) d'hiver	شـــــــــتائي

أتخذ مفردة العنبرة لمقام الشتاء وحيث يقيم الناس عند شدة البرد .

Mouche verte **عنترة "ج" عنتر**

tonare (tnr/ntr) faire un grand bruit	صـــــخب صخبا

العنترة – بفتح العين والتاء- الذباب الأزرق وقال النصر- العنتر ذباب خضر .ابن الأعربي – يدعى عنترا لصوته (اللسان) هو الذباب الأزرق .

Pépin **عنجدة "ج" عنجد**

seminatio (snt/nst) sémination	اخـــــــــصاب
inarefactus (nts/nst) sec	جـــــــــاف

العنجد – بضم العين والجيم- حب العنب والعنجد ردي الزبيب وقيل نواه. أبو حنيفة – العنجد والعنجد الزبيب (اللسان) المقابل الأول في الإطار هو على اعتبار أن العنجد هو عجم العنب

.أما المقابل الثاني فهو على اعتبار أن العنجد هو الزبيب وهو العنب المجفف .قد يغلب استعماله بمعنى عجم العنب وبهذا المعنى سأستعمله .هو إذن عجم الزبيب والعنب .

Elément **عنصر "ج" عناصر**

principium (rns/nsr) principe - origine	أصـــــــــل

العنصر أصل الحسب .جاء عن الفصحاء بفتح الصاد وقد يجيء نحوه من المضموم كثير (سنبل - عنصر- عنقر) ولا يجيء في كلامهم المنبسط على بناء فعلل إلا ما كان ثانية نونا أو همزة نحو الجندب والجؤذر وجاء السؤدد (اللسان في عنصر) العنصر الأصل وهو متخذ للأصول الكيميائية .

Scille **عنصلة "ج" عنصل**

conglobatus (cln/ncl) arrondi	مـــــــــستدير

العنصل - بضم العين والصاد- والعنصل - بضم العين وفتح الصاد- البصل البري والعنصل كراث يعمل منه خل يقال له خل عنصلاني وهو أشد الخل حموضة (اللسان) العنصل هو الإشقيل ومنه خل الإشقيل وخمر الإشقيل .

Sauterelle mâle **عنظب "ج" عناظب**

proseminator (pnt/ntp) fécondateur	تـــــــــذكير

العنظب- بضم العين والظاء- الجراد الذكر . الأصمعي - الذكر من الجراد هو الحنظب والعنظب. أبو عمرو - الحنظب ذكر الخنافس وقال اللحياني يقال عنظب وعنظاب (اللسان في عظب وعنظب) المفردة مذكورة في مادة عظب على أن النون زائدة ومذكورة أيضا في مادة عنظب على أن النون أصلية .أعتبر أن العنظب هو ذكر الجراد وهو الحنظب والجندب والاسم مشتق من التذكير لأنه ذكر ويلقح أنثاه .

Origine - Elément **عنقر "ج" عناقر**

principium (rnc/ncr) principe, origine	أصـــــــــل

عنقر الرجل أصله (اللسان) هو أصل نسبه .

عنقر"ج" عناقر **Tubercule (d'arundinacées)**

أصـــــــــل	principium (rnc/ncr) origine
جـــــسم مستدير	conglomeratus (cnr/ncr) arrondi

العنقر- بضم العين والقاف- أصل البردي والقصب والبردي ما دام أبيض مجتمعا و لم يتلون بلون وسمع عنقر (بفتح القاف (اللسان في عنقر) العنقر هو أصل البردي ونحوه مما يستدير تحت الأرض .

عنقر "ج" عناقر **Beau garçon**

بـــــــهر بحسنه	praestringere (ngr) éblouir par sa beauté

العنقر أولاد الدهاقين لبياضهم وترارتهم (اللسان) هو الشاب الناعم الأبيض البشرة الظاهر الحسن وقد يقال عنقر .

عنكب "ج" عناكب **Araignée**

قـــــــــبض عليه	concipere (ncp) prendre
أوثـــــــــــــقه	vincire (vnc/ncv) lier

العنكب - بفتح العين والكاف- جنس العنكبوت يذكر ويؤنث والعنكبوت دويبة تنسج نسجا رقيقا مهلهلا مؤنث وربما ذكر في الشعر (اللسان في عنكب) هذه الدويبة تسكن زوايا البيوت وتنسج فيها نسجا رقيقا يدعى بيت العنكبوت ومن بيته يرسل العنكبوت خيوطة إلى بعيد فيقبض على الذباب ومختلف الحشرات ويوثقها بخيوطه فيخزنها في بيته .

Hôtel - Foundouq **فندق "ج" فنادق**

conventiculum (cnvt/vntc) lieu de rencontre	مـــــــــــكان اجتماع
convictus (cnvt/vntc) commerce - vie commune	تـــــــــــجـــارة

الفندق – بضم الفاء والدال– الخان فارسي (اللسان) قد يكون من التجمع لأنه مأوى لمن حلوا بالبلد من جهات مختلفة .الفنادق بالمغرب كثيرة فيها بيوت في الأعالي والأسافل تخصص لدواب ولركوبات من حل بالخان .قد يكون بالفندق ميزان لوزن البضائع التي يأتي بها من يسكن الفندق وقد تكون مخزنا لبضائعهم .

فندقة "ج" فندق

الفندق حمل شجرة مدحرج كالبندق يكسر عن لب كالفستق (اللسان في فندق)

Cabanon (sens) Guérite (sens) **فترز "ج" فنازر**

animadversio (nvrs/vnsr) attention - garde	حـــــــــــراسة

الفترز – بفتح الفاء والزاي– بيت صغير يتخذ على خشبة طولها ستون ذراعا يكون الرجل فيها ربيئة (اللسان في فترز) هو البيت من خشب أو البيت الصغيرمن خشب يقام أمام البيوت – بيوت العظماء بالخصوص للحراسة .قد يطلق على البيت من خشب ينصب بسواحل البحر للاستظلال وللسكن إن اقتضى الحال إلا أنه بيت خفيف سهل الإنقلاع عند الحاجة .

Huppe **قنبرة "ج" قنابر**

cooperimentum (cprn/cnpr) enveloppe	غـــــــــــطاء

دجاجة قنبرانية على رأسها قنبرة – بضم القاف والباء– أي فضل ريش قائمة (اللسان) القنبر ريش يكسو رأس القنبر ومثلها من الريش على رأس كل طائر تدعى أيضا قنبرة .

Pourvoyeur de prostituées - **قندع "ج" قنادع**

lenocinator (nct/cnt) pourvoyeur dc femmes -	قـــــــــــواد

القندع- بضم القاف والدال- الديوث - سريانية - ليست بعربية محضة وقد يقال بالداء المهملة (اللسان في قندع) هو القلتبان والقواد .

Consul **قنصل "ج" قناصل**

consulare (cnsl) consulter	اســـــــــــتشارة

القنصل ممثل الأمة لدى أمة أجنبية . لم أجد هذه المفردة لافي اللسان ولا في القاموس وهي الآن مفردة متداولة ويراد بها ممثل أمة في بلد أجنبي وهو دون السفير مرتبة .

Pont **قنطرة "ج" قناطر**

transgredior (trng/gntr) traverser	قطع من جانب إلى آخر

القنطرة الجسر وقال الأزهري -هو أزج يبنى بالآجر أو الحجارة على الماء يعبر عليه (اللسان) يبنى الآن بالخرسنة المسلحة طلبا للصلابة.

Hérisson **قنفذ "ج" قنافذ**

convolvolutus (cnvt) enroulé	ملتف على نفسه مستديرا

القنفذ والقنفذ الشيهم (اللسان) هو حيوان كثير الشوك يتلوى على نفسه ويستدير حتى يكون مثـــل كرة .

Germon (thon blanc) **كنعدة "ج" كنعد**

الكنعد- بفتح الكاف والعين- ضرب من السمك قال جرير

كانوا إذا جعلوا في صيره بصلا ثم اشتووا كنعدا جدفروا

(اللسان) في الموسوعة العلمية يترجم بالتـــن الأبيض .

❁❁❁

﴿ 63 ﴾

اسم للى حرفه الثاني ساكن وحرفه الثالث بحركة مخالفة لحركة الحرف الأول

نمط دفتر – جؤذر

صيغة فعلل (بضم الفاء وفتح اللام) كثيرة وخاصة إن كان الثاني نونا (جندب وعنصل) أو همزة (جؤذر) أما صيغة فعلل (بكسر الفاء وفتح اللام) فنادرة و لم يذكر في هذه الفقرة من المفردات على هذه الصيغة إلا مفردة دفتر .

جؤذر "ج" جآذر **Faon**

مـــــــــــــولود	ortus (rts/str) enfanté

الجؤذر – بضم الجيم وفتح الذال- والجؤذر ولد البقرة الوحشية والجمع جآذر .ابن سيدة حكمنا بزيادة همزة جؤذر لأنها قد تزاد ثانية كثيرا وقد يكسر على جواذر (اللسان في جذر) قال علي بني إسحاق

تصدين لي بألحاظ كأنـــــما ۞ هززن سيوفا واستللن خناجـــرا

سفرن بدورا وانتقبن أهلــــة ۞ ومـــسن غصونا والتفتن جآذرا

(اللسان) تبعا للموسوعة العلمية أعتبر أن الجؤذر هو الخشف وهو قريب العهد بالولادة .هو إذن ولد الظبي عموما ومفردة البقرة الوحشية قد يراد بها ذلك .

دفتر "ج" دفاتر **Cahier**

تــــــــــسجيل	inscriptio (rtp/tptr) inscription
مــــــــــوثق	revinctus (rvt/tvtr) attaché

الدفتر – بكسر الال وفتح التاء- واحد الدفاتر وهي الكراريس (اللسان) الدفتر يراد به اليوم الكناش وهو مجمع أوراق موثقة تصلح للكتابة عليها ولتسجيل ما يطلب حفظه من العلم ومن الحسابــات . مفردة كناش تقابل كذلك بالمفردة اللاتينية الثانيـــة لأن الكنـــاش هو مجمــوع أوراق موثقـــــة .

Supériorité	**ســـــــؤدد = سيادة**
praecedere (cd) devancer	تقدم غيره وعلاهـــــــم

ساد قومه سيادة وسؤددا - بضم السين وفتح الدال- وسيدودة فهو سيد وهم سادة الدال الثانية زائدة للإلحاق ببناء فعلل (اللسان في سود) ابن سيدة - الهمزة قد تزاد ثانية (اللسان في جؤذر) السؤدد السيادة .

(64)

اسم للي حرفه الثالث ساكن وحرفاه الأولان متحركان

نمط قمطر وسلحفاة

يـــظهر أن المفردات ساكنة الثالث قـــليلة جدا وإليك الأمثلة .

قمطر "ج" قماطر **Casier d'élève (sens) - Cartable (sens)**

غـــــــطاء	cooperimentum (crmt/cmtr) couverture

القمطر- بكسر القاف وفتح الميم- ما تصان فيه الكتب (اللسان) يطلق اليوم على رف تحت لوح طاولة التلميذ والطالب يحفظ فيه كتبه ودفاتره وقد يطلق على جراب التلميذ يحفظ فيه دفاتره وكتبـــه .

قمطر "ج" قماطر **Corbeille de pain**

القمطروالقمطرة شبه سفط يسف من قصب (اللسان) هو شبه سلة مفتوحة للخبز توضع على المائدة ويحفظ فيها الخبز من اليبس .

قمطر "ج" قماطر **Chameau très puissant**

عـــــظيم جدا	corpulentissimus (crtm/cmtr) très épais

القمطر الجمل القوي السريع وقيل الجمل الضخم القوي (اللسان) هو الجمل الغليظ ومع الغلظ قد تتبين قوة

سلحفاة "ج" سلاحف **Tortue**

غـــــــــشاء	involucrum (vlc/clv) couverture

السلحفاة - بضم السين وفتح اللام- واحدة السلاحف من ذوات الماء وقيل هي الأنثى من الغيالم (اللسان) هي الحيوان المعروف وهو من الزواحف بأرجل قصيرة ودرع بطيئ السير يعيش في الأرض وفي مياه الأنهار والبحار . المفردة هي من معنى الغلاف .

❁❁❁

(65)

اسم للى متحرك الحروف الثلاث الأول نمط

هدبد (بضم الهاء وفتح الدال وكسر الـــــباء)

عــــــــرتن (بفتح العين والراء وضم الـــتاء)

أعتقد أن صيغة فعلل (بضم الفاء وفتح العين وكسر اللام) بالخصوص هي مشتقة من صيغة فعالل وكأني بالعرب يحولون كل (اسم للى) إلى صيغة فعالل ثم إنهم يخففون فعالل إلى فعلل وهي الصيغة التي تعنينا ههنا.بصيغة فــعلل (بفتح الفاء والعين وضم اللام) لم تــرد في هـــذه الفقرة إلا مفـــردة عرتن .

حـــــــــــدلقة **Globe oculaire**

مـــــــــستدير	conglobatus (glt/tlg) sphérique

الحدلقة – بضم الحاء وفتح الدال وكسر اللام- الحدقة الكبيرة وقال كراع – أكل الذئب من الشاة الحدلقة أي العين . (اللسان) الحدلقة هي المقلة والمقلة أكثر تداولا وهي الجسم الكروي للعين بكاملها وإذا أكل الذئب الحدلقة فمعنى ذلك أنه لم يترك من لحمها وأجزائها الرطبة حتى المقلة.

ضلضل "ج" ضلاضل **Terrain pierreux**

حـــــجر (ذو حجر)	lapidosus (ld/dldl) pierreux

الضلضل -بفتح الضاد الأولى وبفتح اللام وكسر الضاد الثانية- والضلضة الأرض الغليظة (اللسان) هي الأرض الحجرة بالخصوص وهي غليظة .

عــــــــرتنة "ج" عرتن **Myrica galé - Myrte bâtard**

عـــــــــطر	fragrantia (rnt/rtn) parfum

العرتن – بفتح العين والراء وضم التاء- والعرتن-بفتح العين وسمون الراء وفتح التاء- شجر يدبغ به. ابن بري – (اللسان) هو من فصيلة الأثليات يوجد شجرا أو شجيرات بورق متعاقب ساذج أو

مشرف زهره إلى خضرة ينتظم سنابل .ثمرته درعية(drupe) لأنها بنواة مفردة الحبة .من العرتن نوع بعفص يدعى آسا بريا ورقه ذكي العطر ويتخذ لتعطير الثياب ولحفظها من الحشرات ومنه نوع شمعي أي يعطي شمعا وقد يكون الشمع أخضر وأخيرا منه نوع بثمرة مأكولة تشبه القطلب .

علبط "ج" علابط	Troupeau
مـــــــجمع	copulatus (plt/lpt) groupé

العلبط - بضم العين وفتح اللام وكسر الباء- والعلابط القطيع من الغنم (اللسان) هو القطيع من الغنم ومفردة القطيع أكثر تداولا .

علمص "ج" علامص	Chose étrange, étonnante
غـــــــريب	mirabilis (mls/lms) étrange

جاء بالعلمص - بضم العين وفتح اللام وكسر الميم- أي الشيء يعجب منه أو يتعجب منه (اللسان) هو الأمر الغريب الذي قلما يرى أو يسمع .

هـــــــدبد	Faiblesse de la vue - Affaiblissement de l'acuité de la vue
أضـــــــعف	hebetare (bt/tb) affaiblir

الهدبد- بضم الهاء وفتح الدال وكسر الباء- الشبكرة في العين ورجل هدبد ضعيف البصر (اللسان) الضعف للعين أو الشبكرة وهي إظلام البصر يعرضان من اعتلال المشيمية أو الشبكية .انظر كتابي مصطلحات العلل في المراجع العربية الأصيلة .

❁❁❁

(66)

اسم للى مضعف الحرف الثاني

نمط -جمحل - دمرغ - همرش -زمردة

Mollusque **جمحل "ج" جماحل**

mollescere (mls/sml) s'amollir	لان لـــــــــيونة

الجمحل (بضم الجيم وفتح الميم المشددة وسكون الحاء) اللحم الذي يكون في الأصداف (اللسان) هو الحيوان الذي يعيش في صدفة وهو حيوان رخو تقيه صدفته وهو رخو لأنه فاقد لقلة غضروفيه أو عظميه .

Homme rougeaud - Homme rubicond **دمرغ "ج" دمارغ**

cruentissimus (rtm/tmr) très rouge	شـــــــديد الحمرة

الدمرغ (بضم الدال وفتح الميم المشددة وكسر الراء) الرجل الشديد الحمرة. قال ابن سيدة -وأرى اللحياني قال - أبيض دمرغ أي شديد البياض شك فيه الطوسي (اللسان) هو الرجل شديد حمرة الوجه ويقال إنه أشباني أي شديد الحمرة .

Femme malingre **زمردة "ج" زمارد =زغمردة**

infirmitas (rmts/smrt) infirmité, maigreur	ضـــــــــــعـــــف

الزمردة (بكسر الزاي وفتح الميم المشددة وسكون الراء) هي المرأة الضعيفة وقد وردت المفردة في بيت من الشعر لم يحضرني الآن .المفردة واردة في اللسان وغير مرتبة في محلها ويراد بـــها المرأة الشديدة الهزال .

Homme affecté d'incontinence de ses exrécrétions **زمـــــــلق "ج" زمالق**

commulcare (cmlc) souiller	وســـــــخ توسيخا

الزملق (بضم الزاي وفتح الميم المشددة وكسر اللام) من الرجال إذا أتي امرأة أنزل قبل أن يمسها وهو الزمالق والاسم الزملقة (اللسان) هو العذيوط يوسخ حليلته بمنيه أو بما يبرز من بدنه مما لايستطيع التحكم فيه وقد لايتحكم في بوله وغائطه عند الجماع .

زملق "ج" زمالق **Ane**

صـــــــــرخ صراخا	conclamare (cclm/cmlc) crier fort

الزملق الحمار (اللسان) هو كثير الصراخ واسمه من ذلك وهي مفردة غير متداولة .

همرش "ج" همارش **Femme très vieille, femme décrépite**

فـــــــــــارضة	veterassimus (rcm/mrc) très vieille

الهمرش (بفتح الهاء والميم المشددة وكسر الراء) العجوز المضطربة الخلق . ابن سيدة – جعلها سيبوية مرة فنعللا ومرة فعللا ورد أبو علي أن يكون فنعللا وقال – لو كان كذلك لظهرت النون لأن إدغام النون في الميم من كلمة لايجوز (اللسان) تجد أعلاه زمردة وقد وجدتها أيضا بصورة زغمردة وإن لم يحضرني النص وعليه قد تكون هذه المفردة بصور هنمرش و لم تنقل هذه الصورة فاعتبرها سيبويه بنون مدغمة في الميم. الهمرش هي العجور الفارض وهي التي تسقط كل أسنانها وتثقل حركتها من الكبر .

❁❁❁

(67)

اسم للي مضعف الحرف الـثالث –نمط

هجنع (بفتح الهاء والجيم والنون المشـددة)

زمرد (بضـم الزاي والميـم والراء المشـددة)

زمرذة "ج" زمرذ **Emeraude**

شـــــــــديد الخضرة	viridissimus (rdsm/smrd) très vert

الزمرد (بضم الزاي والميم والراء وهي مشددة) من الجواهر معروف واحدته زمردة (اللسان) هو جوهر نفيس شديد الخضرة وليس هو الدهنج وهو أيضا حجر أخضر غير أن خضرة الزمرد هي أحسن من خضرة الدهنج .

سفنج "ج" سفانـــج **Autruche mâle**

حـــــــسن وبهجة	venustas (vnss/svns) agrément
ســـــــــــريع	pernix (prnx/prncs/spnc) rapide

السفنج (بفتح السين والفاء والنون وهي مشددة) الظليم الخفيف (اللسان) الظليم هو ذو ريش أبيض جميل وهو الذي يترع ريشه وهو يتزين بحمرة على أفخاذه وبها يعرف الذكر من الأنثى.

سكرجة "ج" سكارج **Flacon - Fiole**

صـــــــــالح للتحريك	excussurius (xcsr/sxrc) qui sert à secouer
ضـــــــــــيق	strictus (srcs/scrs)étroit

الشفارج طريان رحرحاني وهو الطبق فيه الفيخات والسكرجات (بضم السين والكاف والراء وهي مشددة) (اللسان في شفارج) في الحديث (لاآكـــل في سكرجة) إناء صغير يؤكل فيه الشيء القليل من الأدم وهي فارسية وأكثر ما يوضع فيها الكوامخ (اللسان) لعلها القنينة يوضع فيها كوامخ

وتحرك قبل الاستعمال ليمتزج بها ما هو موعى فيها من الكوامخ أو الأدوية ولا يحسن الأكل في سكرجة لأن إدخال الأصابع في إناء للتناول منه أمر مستهجن ولا يكاد يفعله إلا شره .

Loup **سلمع "ج" سلامع**

malitiosus (mls/slm) malin	كـــــــثير الحيل

السلمع (بفتح السين واللام والميم وهي مشددة) من أسماء الذئب (اللسان) يدعى الذئب سلمعا لكثرة حيله .

Echéance d'un impôt **ســــــمرج = شمرج**

commentare (cmr/crrc) régler un compte	صـــــــــفى حسابا

السمرج والسمرجة (بفتح السين والميم والراء وهي مشددة) استخراج الخراج في ثلاث مرات - فارسي معرب- ابن سيدة - السمرج يوم جباية الخراج (اللسان) الشمرج يوم للعجم يستخرجون فيه الخراج في 3 مرات (اللسان) السمرج هو أجل استحقاق الخراج أو كل ضريبة وهو اليوم الذي تودي فيه وجوبا وقد تؤدي قبل ذلك للتخلص منها .

Lait très doux **ســــــــملج**

dulcissimus (lcsm/smlc) très doux	حـــــــــلو جدا

السملج (بفتح السين والميم واللام وهي مشددة) اللبن الحلو (اللسان) هو الذي يتبين أن مذاقته زائدة الحلاوة من أجل ما ترعاه اللبونة .

Mélilot **سملجة "ج" سملج**

السملج عشب من المرعى عن أبي حنيفة و لم أجد من يحليه (اللسان) السملج هو الحندقوق وهو إكليل الملك مرعاه من الخلية أي من النباتات الحلوة وليس من الحمض.

شمرج = شمرج (يوم استخراج الخراج)	**Echéance d'un impôt**
عدبسة "ج" عدابس	**Bourrelet**

مـــــــــــتكتل	compactus (pct/tpc) compact

العدبسة (بفتح العين والدال والباء وهي مشددة) الكتلة من التمر (اللسان) هي الكتلة منه ومن غيره والمفردة هي من الاكتناز .

قـــــلمس "ج" قلامس	**Mer en flux - Puits en haut étiage - Haut étiage**

زيادة عن المعتاد وزخارة	cumuls (cmls/clms) surcroît - comble

القلمس (بفتح القاف واللام والميم وهي مشددة) البحر والقلمس البئر الكثيرة الماء من الركايا كالقلنبس وبحر قلمس أي زاخر واللام زائدة (اللسان) من اعتبر زيادة اللام رجع بالمفردة إلى قاموس البحر وهو عرضه حيث يعمق وتضطرب أمواجه .وهو تأويل أعتبره خاطئا.هو البحر عند المد وهو البئر يزيد ماؤه عن المعتاد ويرتفع مستواه كثيرا .

قلمس "ج" قلامس	**Homme noble, éminent**

شـــــــريف =سام	excelsissimus (xlsm/slms) très noble, éminent

القلمس السيد العظيم (اللسان) هو السيد يفوق غيره شرفا ونبلا والقلمس هو البطريق عند الروم لأن البطارقة هم علية القوم وكبراؤهم .

هجنع "ج" هجانع	**Autruche mâle démuni de son plumage**

عـــــــــار	nudus (ns/sn) nu

الهجنع(بفتح الهاء والجيم والنون وهي مشددة) الظليم الأقرع والنعامة هجنعة (اللسان) يدعى هجنعا لأنه عاري الرأس من الريش وقد يعرى بدنه أيضا من الريش لأن ريشه مطلوب وقد يجرد منه .

Vieil homme chauve **هجنع "ج" هجانع**

senescerc (sn) vieillir	شـــــــاخ
nudus (ns) nu	عـــــــار

الهجنع الشيخ الأصلع (اللسان) قد يكون المرء أصلع وشيخا والقرع كثيرا ما يعترى الشيوخ ومن يتقدمون في السن تزيد نزعتهم حتى يعرى الرأس كله من الشعر .

﴿ 68 ﴾

اسم للي مضعف الحرف الرابع – نمط

حـــــبقر (بفتح الحاء وسكون البــاء وضــــم القاف وشــد الراء

هــــرشفة (بكسر الهاء وسكون الراء وفتح الشين والفاء وهي مشددة)

بـــــرطلة (بضم الباء وسكون الراء وضم الطاء وبفتح اللام وهي مشددة)

برطلة "ج" براطل **Parasol**

مـــــــد مــــدا	prolatare (prlt) étendre

البرطلة(بضم الباء وسكون الراء وضم الطاء وبفتح اللام وهي مشددة) المظلة الصيفية نبطية ويقال برطلة (اللسان) هي ما يستظل به من الشمس تنشر للاستظلال وتجمع عند الاستغناء عن هذا الغرض .

حبقر (الواحدة حبقرة) **Grêle**

بـــــــــــارد جدا	perfrigidus (prg/pgr) très froid
مـــــــــــستدير	orbiculatus (rbc/bcr) rond

الحبقر (بفتح الحاء وسكون الباء وضـــم القاف وشد الراء والعبقر البرد (اللسان) هذا الاسم مأخوذ من معنى البرد أو من الاستدارة لأن حبات البرد مستديرة وباردة (الحبة من البرد حبقرة وعبقرة)

عـــــبقر – **Grêle**

العبقر البرد بالتحريك– (اللسان)

Poche de besace	**قرطلة "ج" قراطل**

complector (cltr/crtl) contenir	وعـــــــى

القرطلة (بكسر القاف وسكون الراء وفتح الطاء واللام وهي مشددة) عدل حمار عن أبي حنيفة – قال في باب الكرم ووصف قرية بعظم العناقيد – العنقود منه يملأ قرطّلة (اللسان) القرطلة هي شق الجوالق المحمول على حمار أوغيره.

Vieille femme	**هردبة "ج" هرادب**

veterascere (vtr/rtv) vicillir	شـــــــاخ

الهردبة (بكسر الهاء وسكون الراء وفتح الدال والباء وهي مشددة) العجوز (اللسان) هي العجوز والاسم مشتق من الشيخوخة .

Vieille femme, femme décrépite	**هرشفة "ج" هراشف**

decrcpitudo (crp) décrépitude	هـــــــرم

الهرشفة العجوز البالية (اللسان) هي العجوز الفارض التي تقدمت في السن حتى أصبحت حركتها ثقيلة .

Tampon pour absorption - Chiffon absorbant - Eponge	**هرشفة "ج" هراشف**

absorptio (srp/rsp) absorption	إشـــــــراب

الهرشفة (بكسر الهاء وسكون الراء وفتح الشين والفاء وهي مشددة) صوفة الدواة (اللسان) هي ما ينشف به الماء فهي خرقة لامتصاص ماء . تعصر في دلو ثم تعاد إلى المكان فتتشبع ماء ثانية وتعصر من جديد في الإناء .

۞۞۞

(م 68)

اسم بصيغة يفعلول – نمط خيتعور

هذه الصيغة تفيد عتدي المبالغة في معنى المفردة

خيتعور "ج" ختاعير	**Chose instable, inconstante**
عـــــــدم الثبات	varietas (rt/tr) inconstance
تـــــــحرك كثيرا	motare (tr) mouvoir fréquemment

امرأة خيتعور – بفتح الخاء وسكون الياء- لايدوم ودها وكل شيء يتلون ولا يدوم على حال خيتعور وقيل هو كل من يضمحل ولا تكون له حقيقة كالسراب ونحوه والياء زائدة (اللسان) هو كل ما ليس له قرار ويتغير تغيرا كثيرا .

خـــــــيتـــعور	**Mirage**
بـــــــرق بروقا	nitere (tr) briller
ضـــــــلل تضليلا	deludere (dr) tromper

الخيتعور السراب (اللسان) للسراب بريق ولكنه يخادع العين ببريقه فيظهر شبـــه بركة مـــاء .

خيتعور "ج" ختاعير	**Trompeur habile**
ضـــــــلل تضليلا	deludere (dr) tromper

الخيتعور الغادر والخيتعور الدنيا على المثل وقيل الذئب سمي بذلك لأنه لاعهد له ولا وفاء وقيل الغول لتلونها (اللسان) الخيتعور الخادع والخادع يضلل غيره بأقاويله وأفعاله.

خيتعور "ج" ختاعير	**Malheur - Infortune**
شـــــــر ومصيبة	infortunitas (rt/tr) infortune

الخيتعور الداهية (اللسان) هي الشر يحل بالفرد أو بالجماعة .

خيتعورة "ج" خيتعور **Hydromètre**

تحـــــــــــرك كثيرا	motare (tr) mouvoir fréquemment

الخيتعور دويبة سوداء تكون على وجه الماء لاتلبث في موضع إلا ريثما تطرف (اللسان) هي حشرة شبه بعوضة طويلة سمراء اللون وقد تميل إلى سواد تعيش في المناقع على وجه الماء حركتها كثيرة تدعى عنكب الماء .

ســـــــــــيذنوق **Faucon des canards - Alète**

راقـــــــــــب	inspectare (nsct/stnc) inspecter

السوذنيق الصقر وربما قالوا سيذنوق (اللسان) هو الصقر المدعو اليوم صقر البط وهو شديد المراقبة لما يجري في الأرض من الصيد الذي يولع به .

عـــــــــــيطموس **Femme très élégante**

رونـــــــــــق	munditie (md-ti/dm-ti) élégance

العطموس والعيطموس المرأة الجميلة وقيل هي الطويلة ذات قوام وألواح (اللسان) العيطموس المرأة ذات حسن فائق .

﴾ 69 ﴿

اسم للي بحرف عمد قبل الحرف الأخير

غمط – سربال – خذروف – قرميد –جلنار – عسطوس – شنداخي

حرف المد قد يكون ألفا أو واوا أو ياء وهو لايزيد معنى على معنى المفردة التي تفقد هذا المد ومن حقي أن أقول إن زيادة المبنى لا تزيد معنى بصفة مطلقة .

بحبوحة "ج" بحابيح **Milieu**

وســــــــــــط	pectus (pe) milieu

بحبوحة الدار – بضم الباءين – وسطها . في الحديث (إنه صلى الله عليه وســـلم قال (من سره أن يسكن بحبوحة الجنة فليلزم الجماعة . فإن الشيطان مع الواحد وهو من الاثنين أبعد) وبحبوحة كل شيء وسطه وخياره (اللسان) البحبوحة هي الوسط ويعبر عنها بالبعكوكة أنظر تحته .

برجاس "ج" براجيس **But - Butte**

غـــــــــــرض	propositus (prss) but

البرجاس – بكسر الراء– غرض في الهواء يرمى به .شمر – البرجاس شبه الأمارة تنصب من الحجارة (اللسان) هو غرض الرماية كيفما كان – كومة حجر أو قرطاس بدوائر والدائرة الداخلية ضيقة فمن يصيبها يعرف عنه أنه شديد الحذق في الرماية ويقال عنه إنه أصاب ذبابة القرطاس وهي النقطة السوداء داخل هذه الدائرة الضيقة .

بطريق "ج" بطاريق (بطارقة) **Patrice**

رجـــــــل شريــــــــف	patricius (ptrc) patrice

البطريق – بلغة أهل الشام والروم –هو القائد معرب وجمعه بطارقة في حديث هرقل – وعنده بطارقته من الروم جمع بطريق وهو الحاذق بالحرب وأمورها (اللسان) البطارقة هم وجهاء الروم وهم

الأشراف ذووالأصول الكريمة يتمتعون في الشعب الروماني بامتيازات عظيمة وهم ذوو الأمر وأصحاب السيادة وقادة الحرب .

Coeur - Milieu **بعكوكة "ج" بعاكيك**

pectus (pc/pcc) milieu	وسط - قأـــلب الشيء

تركتهم في بعكوكة القوم أي وسطهم وبعكوكة الشيء وسطه (اللسان) الأصل في البعكوكة الصدر وتطلق على قلب الشيء والقلب هو في الصدر . هي إذن البحبوحة انـــظر أعـــــــلاه .

Haute mer **جرداب "ج" جراديب**

profundus (prds/srdp) profond	عـــــــميـــــق

الجرداب- بكسر الجيم- وسط البحر (اللسان) لعله الجهات فيه شديدة العمق وهو ما يدعى الآن بعرض البحر .

Roc **جلمود "ج" جلاميد**

solidissimus (sldm/slmd) très solide	شـــديد الصـــلابـــة
conglomeratus (glmt) arrondi	مـــــستديـــــــر

الجلمود - بضم الجيم- الصخر وفي المحكم الصخرة (اللسان) هي القطعة العظيمة المستديرة من الصخر وقد تطلق على الحجر الشديد الصلابة يبلغ إليه عند حفر قواعد الـــبناء .

Balauste - Fleur de grenadier **جلنارة "ج" جلنار**

conclamare (cnlr/clnr) tinter	رن رنـــــــينا
vulnerarius (lnrs/slnr) vulnéraire	دامـــــــــــل

الجلنار (بضم الجيم وفتح اللام المشددة وبفتح النون) معناه بالفارسية ورد الرمان الذكر وأجوده المصري (ج/ب) الجلنار قابض مقو للثة ويلزق الجراحات (ج/ب في رمان) الجلنار ورد الرمان .قد

يؤخذ اللفظ من معنى الجرس أو صورته والجرس رنان وهذا الجلنار هو على صورة أجراس . قد يؤخذ اللفظ أيضا من دمله للجراحات .

Outardeau **حبرور "ج" حبارير**

parvus (pr) petit	صـــــــغيـــــر
virus (vr) secrétion	إفــــــــــــــراز

الحبرور – بضم الحاء– ولد الحبارى (اللسان) المفردة مأخوذة من معنى الصغر أو من معنى إفراز لأن الحبارى هي ذات إفراز تلقى به من دبرها لطرد من يلاحقها من الـــصيادين .

Moulinet **حملاج "ج" حماليج**

stimulare (sml/mls) stimuler	حـــــــــــــث حثا

الحملاج – بكسر الحاء– منفاخ الصاغة (اللسان) تحرك النار بمنفاخ وتلهب بالأهوية الواصلة إليها منه وبه تستحث النار وقد تستحث بمحضب وهو المسعر .

Corde (obtenue par commettage) **حملاج "ج" حماليج**

conglomeratus (glm/mlg) assemblé	مـــــــــــــجموع

الحملاج الحبل المحملج (اللسان) الحملجة هي الفتل وهي بضم طاقة إلى أخرى ليغلظ الحبل .

Corne recourbée **حملاج "ج" حماليج**

convolvolatus (enroulé)	معوج اعوجاجا فاحشا

الحملاج قرن الثور والظبي (اللسان) يدعى قرن الظباء حملاجا لأنه أحيانا شديد الاعوجاج فما لا يعوج من قرون الظباء لا يدعى حملاجا .

yo-yo **خذروف "ج" خذاريف**

convertere (vrt/trv) faire tourner	أدار إدارة
crepitare (rpt/trp) crépiter	رن رنـــــــينا

الخذروف- بضم الخاء- شيء يدوره الصبي بخيط في يده فيسمع له دوي (اللسان) الخرارة عود نحو نصف النعل يوثق بخيط فيحرك الخيط وتجر الخشبة فتصوت تلك الخرارة ويقال لخذروف الصبي خرارة (اللسان) الخذروف هو الخرارة وصفتها بينة من النص أعلاه .المفردة هي من الإدارة لأن الخشبة تدار أو هي من الرنين لأن لهذه الخشبة خريرا عند إدارتها .

Manette de moulin **خذروف "ج" خذاريف**

convertere (vrt/trv) faire tourner	أدار إدارة

الخذروف العود الذي يوضع في قرن الرحى العليا وقد خذرف الرحى (اللسان) هو العود الـــذي يدار به الفلق الأعلى للرحى وهو مركوز في ثقب في قرنها يدعى أيضا زرنوكا أو قعسريا أنظر زرنـــوك تحته .

Sauce **خرديق "ج" خراديق**

condire (cdr/rdc) accommoder	دهـــــــمق دهمقة وتوبل

الخرديق (بضم الخاء وسكون الراء وكسر الدال) المرق (اللسان) يدعى المرق خرديقا لأنه يتوبل وبالتوابل يدهمق أي تحسن مذاقته .

Caroubier (Caroube) **خرنوبة "ج" خرانيب**

involucrum (nvr/mv) enveloppe	غـــــــــــشاء

الخرنوب - بضم الخاء- شجر برية بشوك ذو حمل (اللسان) الخرنوب هو بقرون فيها حبه والمفردة هي من التغشية .

Flammèche **خنتوص "ج" خناتيص**

nitescere (nts) briller	بـــــــرق بروقـــــا

الخنتوص-بضم الخاء- ما سقط من القراعة والمروة من سقط النار (اللسان) الخنتوص ما يتطاير من النار عند احتكاك شديد أو عند طرق الحداد على حديد محمي ومن يكون بعينيه ضعف قد يرى بقعا مضيئة شبيهة بخناتيص وما هي بأنوار حقيقية . أنظر خنتوص في كتابي مصطلحات العلل في المراجع العربية الأصيلة .

Parapet **دربوز "ج" درابيز**

protectio (prtc/trpc) protection	وقـــــــــــاية

المعروف درابزين وهي مـــــــــــــــــــفردة عربية ثقيلة .في المغرب تروج المفردة بصورة دربوز -بضم الدال -ويقصد بها الحاجز الواقي من السقوط وهو حاجز يوضع على حرف السطوح أو على القناطر ليقي من السقوط في الشفير .

Méandre - Contour - Détour - Anfructuosité **درقيع "ج" دراقيع**

anfructuosus (rct/trc) sinueux	مـــــتلو ومعـــوج

عواقيل الأدوية دراقيعها (اللسان في عقل) لم تذكر المفردة في محلها ومن الواضح أنها بصورة درقيعة - بكسر الدال وسكون الراء- والمراد بها الجهة المعرجة والمنعطفة من الوادي أو الطريق أو أرض البحر كما يراد بها الأمور الملتبسة التي لايعرف من أين تؤتى ويطلق الدرقيع على الحفرة الملتوية حتى في أعضاء الإنسان - دراقيع النواصير .

Tapis (sens) Tenture (sens) - Velours (sens) **درنوك "ج" درانيك –درنك**

abscondere (cndr/drnc) cacher	أخـــفى إخفـــــــــــاء
lentescere (ntcr/trnc) s'amollir	لان لـــــيونـــــــــة

الدرنوك - بضم الدال - والدرنيك - بكسر الدال- ضرب من البسط له خمل قصير كخمل المناديل وبه تشبه فروة البعير والأسد والدرانيك تكون ستورا وفرشا (اللسان) قد يطلق الدرنوك أيضا على الثوب بخمل قصير يتخذ ستورا أو بسطا أو يلبس ثيابا وكثيرا ما يطلب أخضر اللون .

دستور "ج" دساتير **Constitution - Loi constitutionnelle**

أســس تأسيســا	instituere (sttr/tstr) instituer

الدستور- بضم الدال- النسخة المعمولة للجماعات التي فيها تحريرها جمع دساتير (قا) هي القوانين التي تؤسس في الجماعة وفي الوطن وهي التي تحكم كل التشريعات والقوانين المتفرعة عنها وهذه القوانين تحررفي نسخة (الدستور المغربي مثلا)

دقرار "ج" دقارير **Short**

غــــــــشاء	coopcrimentum (crt/tcr) enveloppe, couverture
مـــــقصـــــر	curtus (crt/tcr) écourté

الدقرار - بكسر الدال- التبان - بضم التاء وفتح الباء المشددة- وهي سراويل بلا ساق (اللسان) السروال بلا ساق قصير وهو يستر الأسافل .

دقرارة "ج" دقارير **Inconvénient**

غير مريح ولا محمود	contrarius (ctr/tcr) défavorable

الدقارير الأمور المخالفة (اللسان) هي الأحوال التي لا تحمد من أمر أو حال وهي ما يدعى بالمساوئ خلاف المحامد .

دقرارة "ج" دقارير **Mauvaise habitude - Action incorrecte**

غـــيرصحيـــــح	incorrectus (crt/tcr) incorrect

الدقرارة - بكسر الدال- واحدة الدقارير وهي الأباطيل وعادات السوء (اللسان) هي عادة السوء وكل عادة لا تقرها آداب مجتمع ما .

Binette - Sarcloir	**دقرور "ج" دقارير**

recludere (cdr/dcr) creuser, ouvrir le sol	حـــفر حفـــــــرا

الدقرور – بضم القاف – فأس يحتفر بها الأرض (اللسان) هي فأس برأسين للحفر ونقش الأرض أي نزع أعشابها .

Vestibule	**دهليز "ج" دهاليز**

vestibulum (stl/tls) vestibule	بـــــــهـــــــو

الدهليز – بكسر الدال– ما بين الباب والدار – فارسي معرب والجمع دهاليز (اللسان) قد يطلق الدهليز على مقدمة بناء أو على مدخل البنايات العظيمة .

Lambeau	**ذعلوب "ج" ذعاليب**

devellere (dvl/dlv) arracher	قــــــلع قلعـــــــا
pendulus (pdl/dlp) pendant	مــــــــــــــتدلّ

الذعلبة – بكسر الذال– والذعلوب – بضم الذال– طرف الثوب وقيل هما ما تقطع من الثوب فتعلق والذعاليب قطع الخرق وثوب ذعاليب خلق (اللسان) الذعلوب أو الذعلبة الخرقة تقطع من الثوب وتترع منه أو القطعة من الثوب الممزق تبقى عالقة به ومتدلية .

Manette	**زرنوك "ج" زرانيك**

conversare (cnrs/smc) tourner en tout sens	أدار إلى كل جــــــــهة

الزرنوك – بضم الزاي– الخشبة التي يقبض عليها الطاحن إذا أدار الرحي (اللسان) هذه الخشبة تدعى أيضا خذروفا وقعسريا أنظر خذروف أعلاه .

Aiguillon	**زرنوك "ج" زرانيك**

concitare (cncr/crnc) exciter	حـــث حثـــــــــا

قال الشاعر :

وكأن رمحك إذ طعنت به العدا ۞ زرنوك خادمـــة تسوق حمـــارا

(اللسان) الزرنوك ههنا عود حاد الرأس تستحث به الركوبة بالطعن في كاثبتها .

زنبور "ج" زنابير **Guêpe**

لـــــــــسـع	compungere (cpnr/cnpr) piquer
جـــــمع جمعـــا	conglobare (cnbr) assembler

الزنبور - بضم الزاي- والزنبار ضرب من الذباب لساع (اللسان) الزنبور حشرة تشبه النحلة غيـــر أنها صفراء تعيش متأوية وبانية لأعشاش فـــي الأر ض تعيش فيها جماعـــة الزنابير . الزنبـــور شديـــد اللسع .

زنبورة "ج" زنبور

الزنبور شجرة عظيمة في طول الدلبة ورقها مثل ورق الجوز في منظره وريحه ولها نور مثل نور العشر أبيض لها حمل مثل الزيتون سواء فإذا نضج اشتد سواده وحلا جدا يأكله الناس كالرطب وهو يصبغ الفم كما يصبغه الفرصاد .قال ابن الأعرابي- من غريب شجر البر الزنابير واحدها زنبيرة وزنبارة وزنبورة وهو ضرب من التين وأهل الحضر يسمونه الحلواني (اللسان) الشروح ههنا مضطربة لأن ثمر هذا النبات قد قيل عنها إنه شبه زيتون كما قيل عنه إنه شبه تين.

زنبيل "ج" زنابيل **Vendangeot - Vendangeoire - Hotte**

يــــــــــحمل إلى بعيد	translativus (nslv/snvl) qui transporte ailleurs

الزنبيل - بكسر الزاي- لغة في الزبيل . الزبيل والزنبيل الجراب وقيل الوعاء يحمل فيه وقيل الزنبيل خطأ وإنما هو زبيل وجمعه زبل وزبلان والزبيل القفة وزبلت الشيء وازدبلته احتملته (اللسان في زبل) الزنبيل لغة في الزبيل (اللسان في زنبل) الزنبيل شبه قفة أو سلة كبيرة تحمل فيها الثمار من المخرفة إلى الجرين أو إلى حيث تخزن أو تعصر كما يفعل بالعنب .

Vert de gris **زنجار (زنجار نحاس)**

inficcre (ncr/cncr) corrompre	عـــــــــــــــــفن تعفينا

الزنجار – بكسر الزاي– أصله من النحاس والخل أو تجير العنب الحامض بالتعفن (تذكرة) هو ما يتكون على النحاس من صبغ أخضر يتنشأ من تعفن مواد حامضة توضع في آنية النحاس .

Rouille **زنجار (زنجار الحديد)**

زنجار الحديد هو زعفران الحديد (ج/ب في حديد) هو الحديد العفن الفاسد بتأكل .

Pauvre (s.m.) **سبروت "ج" سباريت**

paupertus (prts/sprt) pauvre	فـــــقيــــــــــر

السبروت الفقير والمحتاج (اللسان) هو بالفعل الفقير والمحتاج المقل .

Terre pauvre **سبروت "ج" سباريت**

السبروت القاع لانبات فيه وأرض سبرات وسبريت لانبات فيها والسباريت الفلوات التي لا شيء بها (اللسان) هي الأرض التي لاتكاد تنبت فهي فقيرة من النبات .

Quantité insuffisante - Futilité **سبروت "ج" سباريت**

parvitas (rvts/svrt) futilité	تـــــفـــاهــــــــة

السبروت الشيء القليل (اللسان) هو الشيء التافه من كل شيء – قوت وغيره وقد استعمل غيري مفردة السبروت وصفا للنبات المقل وهو الذي لا يحتاج إلا إلى غذاء قليل وهو استعمال جيد وسأتخذه .

Tissu orné de figurines **ســــــــــجلاط**

sigillatus (sglt) orné de figurines	مـــــــزيــــــن بوجوه

السجلاط ضرب من الثياب (اللسان) هو الثوب المزين بوجوه وبصور المحبوبين من العظماء من أهل الفن والرياضة . مما يولع به الشباب اليوم لبس شعار أو قميص من ســـجلاط.

سربال "ج" سرابيل **Habit**

غـــــشاء وستـــــر	involucrum (vclr/crvl) couverture

السربال - بكسر السين- القميص والدرع وقيل كل ما لبس فهو سربال (اللسان) أستعمله بمعنى كل ما يلبس كيفما كان شكله .

سكباج "ج" سكابيج **Gelée de viande**

ثـــــخن ثخانـــــة	spissescere (spsc/scps) se condenser

قد ينتفع المحروررون بالسكباج - بكسر السين- المتخذ من لحم البقر لا سيما مرقه المبرد المصفى عن شحمه المسمى الهلام (ج/ب في بقر) السكباج معروف (قا) لم يذكره (اللسان) السكباج هو مرقة لحم البقر بالخصوص تهيأ تهييئا خاصا لتجمد بعد ثخانة والمرقة هلمة أي هي ذات هلام .

سمحاق "ج" سماحيق **Perioste (sens) - Péricrane (sens)**

أحــــــاط بـــــه	circumdare (crcm/cmc) entourer

السمحاق- بكسر السين- جلدة رقيقة فوق قحف الرأس إذا انتهت الشجة إليها سميت سمحاقا والسمحاق بين اللحم والعظم (اللسان) السمحاق عموما هو الجلدة المحيطة بالعظم ومنها تكونه ومنها يتنشأ الدشبد عند ما يحدث كسر في العظم .يطلق السمحاق أيضا على الجلدة المحيطة بالجمجمة .

سمحاق "ج" سماحيق **Membrane enveloppante**

على ثرب الشاة سماحيق من شحم أي شيء رقيق كالقشرة (اللسان) السمحاق ههنا هي الجلدة الرقيقة المحيطة بعضو والجلدة المحيطة بـــــعدة عضل تدعى أسحية والمحيطة بالمخ سحاءة .مفردة السمحاق هي أكثر تداولا في الغشاء المحيط بالعظم.

Cumulus **سمحاق "ج" سماحيق**

في السماء سماحيق من غيم (اللسان) قد يراد به الأغشية المحيطة بالسماء من الغيم وهي أغشية متطارقة .

Courtier **سمسار "ج" سماسره**

معاملة بيع وشراء	mercatio (mrc-ti/cm-ti-r) trafic, achat ou ventc

السمسار – بكسر السين الأولى – الذي يبيع البر الناس – فارسية معربة – والجمع سماسرة .في الحديث ان النبي صلى الله عليه وسلم سماهم التجار بعد ما كانوا يعرفون بالسماسرة والمصدر السمسرة وهو أن يتوكل الرجل من الحاضرة للبادية فيبيع لهم ما يجلبونه والسمسار اسم للذي يدخل بين البائع والمشتري متوسطا (اللسان) هو المتوسط بين البائع والمشتري .

سمـــــــــلاج

السملاج عيد من أعياد النصارى (اللسان)

Architecte - Ingénieur **سنمار "ج" سنامرة**

بـــــــــنى بناء	componere (cmnr/cnmr) construire
قرب منه ليخدمه	praeministrare (mnsr/snmr) être près de q.n. pour le servir

سنمار – بكسر السين والنون وفتح الميم المشددة– اسم إسكاف بنى لبعض الملوك قصرا فلما أتمه أشرف به على أعلاه فرماه منه غيرة منه أن يبني لغيره مثله .أبو عبيد – سنمار بناء مجيد رومي بنى الخورنق الذي بظهر الكوفة للنعمان بن المنذر (اللسان) قد يقصد به ما نعنيه اليوم بالمهندس المعماري يعني في الوقت ذاته بالبناء .مفردة الإسكاف ههنا يراد بها الصانع مطلقا .

Clair de lune سـنمــــــار

مـــــــستدير	conglomeratus(cnmr) arrondi

يقال للقمر سنمار وقمر سنمار مضيء (اللسان) لم أطمئن لهذه المقابلة فهي إذن قابلة للتصحيح بمفردة تفيد النور والإشراق .

شرسوف "ج" شراسيف **Cartillage costal**

وصـــــل وصـــــــلا	vincire (vcr/srsv) lier

الشرسوف - بضم الشين- غضروف معلق بكل ضلع مثل غضروف الكتف (اللسان) هو الغضروف في نهاية الضلع جهة القص.

شغنوب "ج" شغانيب **Rameau - Ramille**

شـــــــاب	juvenis (vns/snv) jeune

الشغانيب أعالي الأغصان تقول للغصن الناعم شغنوب - بضم الشين وشنغوب (اللسان) الشنغوب هو الأملود وهو الطرف الغض الطري للغصن .

شمراخ "ج" شماريخ **Pedicelle de régime (sens) - Grapillon (sens)**

مـــــــجمع	conglomeratus (cmr) assemblé

الشمراخ - بكسر الشين- والشمروخ العثكال الذي عليه البسر وأصله في العذق التهذيب - الشمراخ عسقبة من عذق عنقود (اللسان) الشمراخ شعبة من العنقود وهي العسقبة أو هي الخيط من خيوط الكباسة تنتظم تمرا.

شمراخ "ج" شماريخ **Pic**

بـــــــارز	proeminens (smr) proéminent

الشمراخ رأس مستدير طويل دقيق في أعلى الجبل (اللسان) هو الرأس البارز في جبل أو في سلسلة جبال وهو بارز إلى أعلى لاإلى جهة شفير .

Pic	شنخوب "ج" شناخيب
proeminens (pns/snp) proéminent	بـــــــــــــــــارز

الشنخوب – بضم الشين – والشنخوبة والشنخاب أعلى الجبل وشناخيب الجبال رؤوسها واحدتها شنخوبة (اللسان) هو الشمراخ كذلك أي الرأس البارز إلى أعلى في الجبل .

Haut du dos	شنخوب "ج" شناخيب

الشنخوب فرع الكاهل (اللسان)

Repas offert à l'occasion d'une première installation	شــــــــنداخــــــــي
constituere (cntcnt) établir	أســــــــــس تأسيسا

الشنداخي – بضم الشين وسكون النون – الطعام يجعله الرجل إذا ابتنى دارا أو عمل بيتا (اللسان) لا تزال هذه العادة قائمة في المغرب . فالناس يقيمون حفلا ومأدبة عندما يبتنون دارا أو يفتحون معملا .ربما يحسن رد المفردة إلى صورة شنداخ أو إلى صورة شندخ .

Rameau - Ramille	شنغوب "ج" شناغيب
juvenis (vns/snv) jeune	طـــــــــــــــــري

تقول للغصن الناعم شنغوب وشغنوب والشنغوب أعالي الأغصان (اللسان) الشناغيب أو الشغانيب أعالي الغصن وفروع منه في أعاليه غضة ويقال لها أماليد .

Filon	شنغوب "ج" شناغيب
expandere (xpn/xnp) étendre	مـــــــــد مـــــدا

الشنغوب عرق طويل في الأرض دقيق (اللسان) لعله العرق من معدن .

Globule - Fruit globuleux **صعرورة "ج" صعارير**

glomcrosus (rs/sr) sphérique	مـــــــستديـــــر

كل حمل شجرة يكون مثل الأبهل والفلفل وشبهه مما فيه صلابة فهو صعرور (اللسان) هو الثمرة الصغيرة المستديرة في حجم حبوب البزر والفلفل .

Boule **صعرورة "ج" صعارير**

الصعرورة دحروجة الجعل يجمعها فيديرها ويدفعها وقد صعررها والجمع صعارير (اللسان) الصعرورة كل ما يجمع مستديرا مثل البندقة من اللوز المطحون أو الشمع أو الرطب بلا نوى أو من الثريد والكسكس .

Treuil **صعمور "ج" صعامير**

circummagere (crm/cmr) mouvoir autour	أدار إدارة

الصعمور- بضم الصاد- الدولاب كالعصمر (اللسان) هو الدولاب يعين على رفع أثقال من الأعماق إلى وجه الأرض أو من الأرض إلى الأعالي .

Bassin **صهريج "ج" صهاريج**

coacervare (csr/src) accumuler	جـــمع جمعـــــــــا

الصهريج - بكسر الصاد- مصنعة الماء يجتمع فيها الماء وأصله فارسي (اللسان) هو البناء يهيأ ليجمع ماء كثيرا والصهاريج تبنى في الحدائق والبساتين لجمع الماء وقد يراد للسباحة .

Machine batteuse **طربيل "ج" طرابيل**

devellere (dvlr/drvl) détacher	قــــــلع قلعـــــا
tribulum (trbl) machine batteuse	آلــــــــــة دراس

الطربيل - بكسر الطاء- نورج يداس به الكدس (قا) الطربيل هو لقلع الحبوب من السنابل وهو للدياس . الطربيل إذن أداة دياس وقد تأخذ أشكالا مختلفة لتحقيق هذا الـــغـــرض .

Barbe (de bouc ou d'antilope) **عثنون "ج" عثانين**

pendulus (nd/dn) pendant	مـــــــــتدل

العثنون من اللحية ما ينبت على الذقن من الشعر أو تحته سفلا (اللسان) هو الشعرات المتدلية من تحت ذقن العتر والتيس وقد يدعى لحية .للطرستوج (rouget) – وهو سمك أحمر – عثنون لا من شعر ولكن من لحم .

Bambou (phyllostachys) **عسطوسة "ج" عسطوس**

lentescere (ts/st) s'amollir	لان لـــــــــيونـــة

العسطوس – بفتح العين والسين- شجرة لينة الأغصان لا أبن (جمع أبنة) لها يقال لها الخيزران وهو على بناء قربوس (اللسان) العسطوس هو الخيزران وهو من القصب اللـــين.

Treuil **عصمور "ج" عصامير**

circummovere (crm/cmr) tourner autour	أدار إدارة

العصمور – بضم العين- الدولاب وقال الليث – العصامير دلاء المنجنون واحدها عصمور . ابن الأعربي العصمور دلو الدولاب (اللسان) أعتبر أنه الدولاب لادلو الـــدولاب .

Canette - Cannette - Sépoule **علماد "ج" علاميد**

adminicularc (dml/lmd) soutenir	عـــــــــمد عمدا

العلماد والعلمادة ما يلف عليه الغزل (قا) هو الإستاج كذلك والمفردة من العمد .

Capsule **عنجورة "ج" عناجير**

involucrum (ncr) couverture, enveloppe	غــــــــــــلاف

العنجورة – بضم العين- غلاف القارورة (اللسان) هي العفاص والسوجل (غلاف القارورة هو غيـــر سدادها.

Grappe — **عنقود "ج" عناقيد**

connectio (cnt/nct) assemblage	تـــــــــجمع

العنقود والعنقاد من النخل والأراك والبطم ونحوها (اللسان) هو مجموع الحب المرتبط بعضه مع بعض .في المنتظم عساقب مرتبطة بمحور العنقود – عذق النخل يدعى كـــباسة. العنقود هو العـــذق .

Crible — غربال "ج" غرابيل

cribellum (rbl) crible	غـــــــــــربال

الغربال ما يغربل به (اللسان) بالغربال تترع الأجزاء الغليظة مما يغربل .

Grue couronnée - Baléarique — **غرنوق "ج" غرانيق**

coronatus (crn/rnc) couronné	مـــــــتـــــوج
crinis (crn/rnc) cheveux	شـــــــــــعر

الغرنوق – بضم الغين– طائر أبيض وقيل هو طائر أسود من طير الماء طويل العنق (اللسان) هو طير من الكراكي بغرنوق أي بشعر طويل على الرأس شبه إكليل وهو طير من الطوال ومن طير الماء .

Cartillage — **غضروف "ج" غضاريف**

protegere (prt/trp) protéger	وقـــــــــى وحفـــــظ

الغضروف– بضم الغين– كل عظم رخص لين في أي موضع كان (اللسان) هو للوقاية والحفظ فقوف الأذن هو غضروف والشراسيف غضاريف أنظر أعلاه شـــرسوف .

Forme — **فرزوم "ج" فرازيم**

conformare (cfrm/frcm) conformer	شـــــــــكل

الفرزوم – بضم الفاء– خشبة الحذاء ومنهم من يقول قرزوم . الجوهري – الفرزوم خشبة مدورة يحذو عليها الحذاء وأهل المدينة يسمونها الجبأة (اللسان) الفرزوم هو الخشبة المدورة للحذاء يعرف بها مقياس ما يقطع من الجلد للحذاء وقد يوسع بها الحذاء ويمنعه من الإكلئزاز .

فنداق "ج" فناديق **Ecritures (sens) - Facture (sens)**

كـــــــــتابة وتسجيل	inscriptio (ncpt/pntc) inscription

الفنداق – بضم الفاء وسكون النون– صحيفة الحساب (اللسان) قد يراد بها صحيفة الحساب العام بدخل وخراج وقد تكون صحيفة الحساب تقدم لمن يشتري سلعة وهي الـــفاتورة .

فنطيسة "ج" فناطيس **Groin**

فـــي الـــــــطرف	finitivus (fnts/vnts) qui termine

الفنطيسة – بكسر الفاء– خطم الختزير (اللسان) هي خطم الختزير وهي فـــي طرف وجهه عند فمه وأنفه .

فنقورة "ج" فناقير **Trou**

ثـــــقب ثقبـــــا	pungere (pngr) trouer

الفنقورة – بضم الفاء– ثقب الفقحة (اللسان في فنقـــر) يمكن استعمال المفـــردة للثقبة عـــــــموما .

قدموس "ج" قداميس **Devant (sens) Avant-garde (d'une armée)**

مـــــــــقـــــــدم	antecessum (tcsm/ctms) avant - devant

قدموس العسكر مقدمه (اللسان) قدموس كل شيء مقدمه وما هو جهة الصدر ومن ثم يمكنك القول قدموس السفينة لمرختها وهو خلاف الكوثل أي الدوطيرة .

Arçon **قربوس "ج" قرابيس**

curvus (crvs) courbe	مـــــــعطــــوف

القربوس – بفتح القاف والراء- حنو السرج (اللسان) هو الخشبة المعطوفة في مقدم الـــــسرج .

Bât **قرطالة "ج" قراطيل – قرطاط (ج) قراطيط**

clitellariuus (cltr/crtl) bâté	قـــــــــــرطالـــــــــة
scordicus (crd/crdd) selle en cuir	قـــــــــــرطـــــــــاط

القرطالة – بكسر القاف – البرذعة وكذلك القرطاط والقرطيط – الجوهري – القرطالة واحدة القرطال (اللسان) القرطالة الكبارجة (اللسان في فشل) القرطالة والقرطاط والكبراج البرذعة . قد تكون مفردة الكبارجة الواردة في النص جمع كبراجة أو كبراج . القرطالة إذن ما يعين على ركوب حمار أو دابة عموما .أما القرطاط فقد يكون سرجا من جلد والمقابلة ههنا قابلة لتصحيح . لم تتبين لي لحد الآن المفردة اللاتينية المقابلة لمفردة كبراج .

Navire - Paquebot **قرقور "ج" قراقير**

navigare (gr) naviguer	جـــــــــــرى في البحر

القرقور – بضم القاف- ضرب من السفن وقيل هي السفينة العظيمة أو الطويلة .في الحديث – إذا دخل أهل الجنة الجنة ركب شهداء البحر في قرارير من در (اللسان) القرقور السفينة العظيمة .

Pain blanc, pain fait de farine fleurante **قرمازة "ج" قرماز**

meracus (mrcs/crms) pur	خــــــــــالص

القرماز- بكسر القاف- الخبز المحور وهو معرب (اللسان) هـــي الخبـــزة مـــن الدقيق الحوارى أي الخالــــــص .

Mouflon **قرميد "ج" قراميد**

clamitare (cmtr/crmt) crier souvent	صرخ صراخا متواليا

القرميد الأروية (اللسان) يدعى قرميدا لصراخه المتوالى .

Tuile **قرميدة "ج" قرميد**

crematio (crmt) action de brûler	احـــــــــــراق

القرمد والقرميد حجارة لها خروق يوقد عليها النار حتى إذا نضجت بني بها (اللسان) هي الآجرة من طين بثقب وقد لاتكون بثقب وهي دائما من الطين المشوي في الأفران.

Tuile colorée pour coupole **قرميدة "ج" قرميد**

tectorium (tcrm/crmt) enduit	صــــــــــبغ
crematio (crmt) action de bruler	إحــــــــــراق

يراد بالقرميد في المغرب خزف يطلى بطلاء أخضر وهو في شكل أنصاف بالوعات يكسى به القباب أو تزين به المداخل .

Balance de précision **قسطاس "ج" قساطيس**

expendere (xt/csd/csts) peser avec soin	وزن بــــدقــــــــــة

القسطاس أعدل الموازين وأقومها. الزجاج – القسطاس القرسطون وقيل هو القبان (اللسان) هو في الأصل ميزان الجهيذ أي النقاد يزن به ما دق وزنه من الذهب والفضة. مفردات القسطاس والقرسطون والقبان كلها تقابل بالمفردة اللاتنية في الإطار.

Etui **قمجار "ج" قماجير**

involucrum (crm/cmcr) enveloppe	غـــــــــلاف

يقال لغلاف السكين قمجار - بكسر القاف- (اللسان) هو الغلاف للسكين ولكل ما قد يعتبر نفيسا ويحتاج إلى غمد ليحفظ .

قنبيطـــة "ج" قنبيـــط **Chou-fleur**

مـــــــــستدير	conglobatus (cnbt) arrondi
مـــــــــتروع	convellatus (cnvt) arraché

القنبيط - بضم القاف وفتح النون المشددة- أغلظ أنواع الكرنب مبخر مغلظ ومحتملة بزره لا تحبل (قا) هو كرنب مزهر واسمه مشتق من الاستدارة لأنه ثمرة مستديرة كالكرنب عموما و يعتبر كذلك أن الاسم من الإحتفاء وهو القلع لأنه من البقول والبقول مأخوذة من معنى القلع .

قنبيعة "ج" قنابيع **Groin - Museau**

ثـــــقب ثقبـــــا	pungere (png/gnp) trouer

قبيعة الخترير وقنبيعته - بكسر القاف وسكون النون- نخرة أنفه (اللسان) القنبيعة هي الجهة من الوجه التي بها النخرتان والنخرتان لدى الخترير هما عند فنطيسته .

قنطار "ج" قناطير **Cantal**

عـــــدد مائـــــة	centenarius (cntr) au nombre de cent

القنطار معيار قيل وزن أربعين أوقية من ذهب ويقال ألف ومائة دينار وقيل مائة وعشرون رطلا .في التتريل (والقناطير المقنطرة) القنطار مائة مثقال والمثقال عشرون قيراطا . أبو عبيد - القناطير واحدها قنطار ولا نجد العرب يعرفون وزنه (اللسان) القنطار الآن هو مائة كيلوغرام وهو قديما مائة رطل لأن الرطل وحدة قياسية .وعليه يكون القنطار حوالي 50 كغ . معنى مقنطرة مجمعه فليست المفردة من أسرة قنطار .

Tourment	قنطير "ج" قناطير

confictatre (cmtr) tourmenter	عذب وشغل الفكر

القنطير - بكسر القاف- والقنطر الداهية قال الشاعر

لعمري لقد لاقي الطليلي قنطرا   من الدهر إن الدهر جم قناطره

(اللسان) القنطير أو القنطر الداهية وما يشغل فكر الإنسان من أحداث مؤلمة .

Archet (pour ouvrir le coton)	كربال "ج" كرابيل

explicare (xplr/xrpl) étendre	مـــــــد مـــــدا
convellare (cvlr/crvl) arracher	قـــــــــــلع قلعا

الكربال - بكسر الكاف- مندف القطن (اللسان) هو مندف القطن يحل أليافه وينزع ما نشب بها من حبوب وقذي وهذه المناشب تدعى محارين القطن .

Terre épaisse	كرشاف "ج" كراشيف

spissescere (spcr/crsp) s'épaissir	غـــــــلظ غلظــــا

الكرشفة - بكسر الكاف وسكون الراء وفتح الفاء المخففة- الأرض الغليظة وهي الخرشفة ويقال كرشاف - بكسر الكاف (اللســـان) هـــي الأرض الغليضة أو ذات الحجـــارة التي يصعب تدميـــث تربتها .

Base de palme - Moignon de palme	كرنافة "ج" كرناف وكرانيف

principium (prnc/crnp) base	أصـــــــــــــــل

الكرناف - بكسر الكاف- أصول الكرب التي تبقى في جذع النخلة الواحدة كرنافة والجمع كرناف وكرانيف الكرناف هو أصل السعفة الغليظ . قد تقطع السعفة ويبقى الكرناف على الجذع صالحا للارتقاء عليه إلى قمة النخلة .

Lampe نبراس "ج" نباريس

praestringcre (prsn/nprs) éblouir	بـــــــهـــــــر

النبراس - بكسر النون- المصباح والسراج وقد تقدم أنه ثلاثي مشتق من البرس الذي هو القطن . ابن سيدة - إنما قضينا بزيادة النون لأن بعضهم ذهب إلى أن اشتقاقه من البرس الذي هو من القطن أو الفتيلة (اللسان في برس) لايمكن اعتبار النون زائدة وإنما اعتبرت زائدة لتحليل لغوي غير صحيح . المفردة هي من النور الباهر .

Pointe de fer نبراس "ج" نباريس

abscindere (bsnr/nbrs) couper	قـــــطع قطعــــــا

النبراس السنان العريض (اللسان في نبرس وفي برس) هو السنان .

Alvéole نخروبة "ج" نخاريب

pungere (pnr/nrp) percer	ثـــــــقب ثقبــــــا

النخاريب الثقب المهيأة من الشمع وهي التي يمج النحل العسل فيها (اللسان في خرب) أعتبر اللغوي أن النون زائدة وأعتبرها أصلية .النخروبة ثقبة الشهدة من العسل وقد تطلق على كل ثقبة - الخربة هي كذلك بمعنى الثقبة .

Médecin نسطاس "ج" نساطيس

sanator (snt/nst) celui qui guérit	مـــــــــــــعالج

النسطاس - بكسر النون- العالم الطبيب (قا) هو من يعنى بالعلاج .

Bistouri نسطاس "ج" نساطيس

incidere (ncd) trancher, couper	قـــــطع قطعــــــا

في حديث قس (كحذو النسطاس) قيل إنه ريش السهم ولا تعرف حقيقته (اللسان) قد يراد به والله أعلم -الآلة القاطعة للنسطاس بمعنى الطبيب .

Reste d'une ration	**نشوار "ج" نشاوير**

relinquere (rnq/nqr) laisser	أبـــــقى وتــــرك

النشوار ما تبقيه الدابة من العلف (فارسي معرب (اللسان) هو ما تتركه الدابة من العلف المقدم لها في إدرونها .

Pustule	**نفطورة "ج" نفاطير**

inflatare (nftr) enfler	انـــــــتفخ

النفاطير البثر وأنشد المفضل

نفاطير الملاح بوجه سلمى ۞ زمانا لا نفاطيـــر القباح

النفطورة هي البثرة (اللسان) هي البثرة من العد .انظر عد في كتابي مصطلحات العلل في المراجع العربية الأصيلة .

۞۞۞

(70)

اسم للى محول إلى فعالل-نمط حبارج

أعتقد أن كل (اسم للى) يمكن أن يحول إلى صيغة فعالل وكذلك كل (وصف للى) وعليه فالاسم بصيغة فعالل قد يكون أصله فعلل - بفتح الفاء وسكون العين- وتبعا لذلك أعتبر أن أصل جلاهق جلهق - بفتح الجيم وسكون اللام - وهكذا في بقية المثل التالية وإليكها.

جلاهقة "ج" جلاهق **Bille**

جسم صغير مستدير	pinicellus (cls/slc) petit corps sphérique

البرقيل الجلاهق - بضم الجيم- وهو الذي يرمي به الصبيان (قا) الجلاهق البندق والجلاهق الطين المدور المدملق وجلاهقة واحدة ويقال جلهقت جلاهقا (اللسان) بالجلاهق - وهو البندق- يلعب الصبيان بأسلوب خاص وبدحرجته من بعيد لإدخاله في حفرة ضيقة .

جوالق "ج" جوالقة **Petit sac**

كيس صغير	saccylus (scl/slc) petit sac

الجوالق - بضم الجيم- وعاء من الأوعية معروف - معرب جمع جوالق وجواليق (اللسان في جلق) الباسنة كالجوالق غليظ يتخذ من مشاقة الكتان . وقال الفراء- الباسنة كساء غليظ يجعل فيه الطعام والجمع بواسن . (اللسان في بسن) الجوالق هو الباسنة وهوما يعبر عنه اليوم بالكيس وقد كنا نشاهده قديما في شكل كساء مخيط وغليظ مربع الشكل تقريبا يوعى فيه طعام .وهذا هو الجوالق واليوم تصنع الأكياس من ثوب خشن تعي حبوبا أو سكرا بشكله الصنوبري كما يباع في المغرب .

حبارج"ج" حبارج **Outardeau mâle**

إفراز	virus (vrs) sécrétion

الحبارج - بضم الحاء- والحبرج ذكر الحبارى (اللسان) دعي حبارجا لأنه ذو إفراز يلقي به من دبره على من يلاحقه .

Chameau (à deux bosses) **دهانج "ج" دهانج**

fecundare (cnd/dnc) féconder	أخـــــــــــصب

الدهنج والدهانج - بضم الدال- البعير الفالج ذو السنامين (اللسان) هو اليعلول كذلك والدهانج هو الذي يلقح الأنثى من جنسه وهي الناقة .

Homme affecté d'incontinence d'excrétions **زمالق "ج" زمالق**

mollescere (mlc/c/smlc) s'amollir	أرتـــــــــــخى
maculare (mcl/cmlc) souiller	وســـــــــــخ

الزملق والزمالق - بضم الزاي- الذي إذا أراد امرأة أنزل قبل أن يمسها (اللسان) هو من ارتخى منه حتار مجاري المني أو مجاري الفضلة ممن لم يشدد الله أسره فهو يوسخ حليلته بمنيه وقد يوسخها بفضلته لأنه يحدث عند الجماع وهو العذيوط .

Hérisson **عجاهن "ج" عجاهن**

convolvolatus (cn) enroulé	مـــستدير على نفســـه

العجاهن القنفذ(اللسان) المفردة هي من التقنفذ أي التجمع في شكل كرة كما يفعـــل الـــــقنفذ .

Maître d'hôtel **عجاهن "ج" عجاهن**

concoquere (cn/nc) cuire	طــــــــبـــــخ
principalis (nc/cn) principal	رئيــــــــســــــي

العجاهن الطباخ (اللسان) أتخذ المفردة لرئيس الطباخين ولمن له مسؤولية الطبخ وتهيئ الأطعمة في فندق فاخر أو في قصر أو في بيت من بيوت الكبراء .

Serviteur (sens) - Employé (sens) **عجاهن "ج" عجاهن**

administrare (ns/sn) s'occuperr de - exécuter	اشـــــتغل وأنجـــــز

العجاهن الخادم والجمع عجاهنة (اللسان) هو الخادم وقد يطلق على المستخدم الصغير وعلى من يقوم بالأعمال المسطرة والمعروفة من قبل .

عجاهن "ج" عجاهن **Messager d'amoureux**

وصـــــل وصلا	conjungcre (cn) lier
رســـــول	angarius (ng/gn) messager - courrier

العجاهن بضم الجيم- صديق الرجل المعرس الذي يجري بينه وبين أهله في أعراسه بالرسائل . فإذا بني بها فلا عجاهن والأنثى بهاء . العجاهنة صديقة العروس (اللسان) العجاهن هو رسول الغرام ومن يهيئ الإتصال بين زوجين بالرسائل وتقديم الطلب للاتصال بزواج .

عجاهنة "ج" عجاهن **Femme d'atour**

هـــيأ وأعـــد	concinnare (nn) apprêter, ajuster
مـــاشط	concinnateur (cn) coiffeur

العجاهنة الماشطة إذا لم تفارق العروس حتى يبنى بها (اللسان) هي رسولة العروس إلى حين العرس وهي ماشطة العروس تزينها وتحفلها للزفاف .

علابط "ج" علابط **Troupeau**

مـــجمع	conglobatus (lbt) assemblé

العلبط والعلابط القطيع من الغنم (اللسان) هو القطيع والاسم من التجمع .

عنادل "ج" عنادل **Testicule prolabé**

مـــتدل	pendulus (ndl) pendant

العنادل الخصية (قا) تدعى نودلا لتدليها وارتخائها والنودلان الخصيتان المتدليتان وهما أيضا الثديان المرتخيان يصيبهما رعل أي ارتخاء يظهر بالتدلي والدحوق أي الترول سفلا. من الممكن اشتقاق نودلة للتعبير عن الدحوق وهو الرعل .

Surcroît d'eau (sens) - Haut étiage **غدارم "ج" غذارم =غذامر**

augmentare (mtr/trm) augmenter	زاد في الـــــــــــــــــشيء

الغذامر والغذارم- بضم الغين- الكثير من الماء (اللسان) هو الماء الزائد عن الماء المعتاد في الآبار مثلا . قد أستعمل المفردة للمستوى العالي من الماء يبلغه ماء نهر وله عادة مستوى عال ومستوى أدنى والمستوى العالي هو الغذارم .

Sourcier - Radiésthésiste - Rhabdomancien **قناقن "ج" قناقن**

conjectura (cn/cncn) conjecture	ظــــــــــــــن

القنقن والقناقن - بضم القاف- البصير بالماء تحت الأرض وهو الدليل الهادي والبصير بالماء وفي حفر القني والجمع قناقن - بفتح القاف- . والقناقن المهندس الذي يعرف الماء تحت الأرض. أصلها بالفارسية وهو معرب ومشتق من الحفر من قولهم كن كن أي احفر احفر (اللسان) القناقن هو الذي يتكهن مواقع الماء تحت الأرض ويحفر على الماء فيجده في الغالب حيث ظن وجوده .

❁❁❁

﴿ 71 ﴾

اسم للي همز في الأول-غط – أصطرك- إسرنج

مع هذا الهمز في الأول قد يداخل المفردة حرف علة (أطربون) أو حرفا علة (اسفيراج اسفاناخ) ويلاحظ أن هذه المفردات هي (أسماء للية) همز في الأول قليلة .

إســــــــــــــرنج **Minium (oxyde de plomb rouge)**

مـــــــحـــــــرق	concrematus (cncr/crnc) brûlé
صـــــــــــابغ	tinctorus (ncrs/srnc) qui sert à teindre

الإسرنج هو السيلقون والزرقون – بكسر الزاي-عند عامة العرب .الرازي – هو أسرب محرق تشدد عليه النار حتى يحمر وقد يكون من الإسفيداج إذا أحرق (ج/ب) هو أكسيد رصاص طبيعي متبلور وأحمر يدعى أيضا سرنجا وزرقونا وسيلقونا .

إســــــــفانــــــــاخ **Epinards**

قـــــــــلع قلعـــــا	convellere (cnv/svn) arracher

الإسفاناخ بقلة معروفة تعلو شبرا ولها ورق ذو شعب وليس لها إنفاخ كما لسائر البقول ولا تولد بلغما وهي أقل البقول غائلة (ج/ب) هي بقلة والاسم مشتق من النزع ومن النزع تشتق أسماء البقول كلها أو معظمها على الأقل .

إسفيراج (الواحدة إسفيراجة) **Asperges**

قـــــــــلع قلعـــــا	resolvere (rsvr/svrs) détacher, arracher

الهليون- بكسر الهاء وسكون اللام وفتح الياء- هو الإسفيراج عند أهل الأندلس (ج/ب في هليون) هو الهليون والاسم مشتق من القلع لأنه من البقول .

Storax	أصطرك (الواحدة أصطركة)

aromaticus (rtcs/strc) aromatique	عـــــــطـــــــر
conglutinare (cgtr/ctrg) agglutiner	دبق تـــــــــــدبيقا

الأصطرك - بضم الهمزة والطاء- الميعة اليابسة (ج/ب) هي الميعة وهي صمغة عطرة والصمغ دبق فالاسم هو من معنى التلزق أو من معنى العطارة أو منهما معا .

Tribun	أطـــــــــربون "ج" طرابين

tribunus (trbn) chef de tribu	قائد قبيلـــة مـــن قبائـــل الشّعـــب

الأطربون- بفتح الهمزة وسكون الطاء وفتح الراء- الرئيس منهم وقيل المقدم في الحروب (اللسان في أطربن) هو بالفعل قائد الحرب وممثل الشعب الروماني وقد جمعته على طرابين .كأن المفردة هي أصلا طربون ومن الطبيعي أن يحذف الزائد في الجمع .

❁❁❁

﴿ 72 ﴾

اسم للي بحرف علة بعد الحرف الأول أو الثاني أو الثالث

نمط -شادنج -دروند -برذون - سموال - سميدع

قد يجتمع حرفا علة متصلان أو غير متصلين (بابونج)(سودانيـــق) (شاهلـــوج) (زماورد) وإلـــــيك الأمثلة-

بابونجة "ج"بابونج **Arthémis noble - Camomille**

جـــسم مستديـــر	punicellus (pnc/bbns) petit corps sphérique

البابونج هو الأقحوان (اللسان) الاسم مأخوذ من معنى الاستدارة لأن أصله مستدير ويدعى تفاح الأرض .

برذون "ج"براذين **Bardot**

مـــــــــا يقـــوى	corroboramentum (rbnt/brtn) ce qui fortifie

البرذون الدابة -معروف والأنثى برذونة - بكسر الباء وسكون الراء وفتح الذال- والبراذين من الخيل ما كان من غير نتاج العرب وبرذن الرجل ثقل . ابن دريد- أحسب أن البرذون مشتق من ذلك (اللسان) هو نتاج الفرس والحمارة وهو قصير غليظ .وهذا النتاج قد اكتسب قوة وغلظا بهذه المزاوجة .هذه الصيغة قد تتبين غريبة وتتبين لي لطيفة ولعلها صيغة محولة عن صيغة فعلول .

خورنق "ج" خرانق **Salle à manger**

غــــــــــرفة أكـــل	cenatorium (cnr/rnc) salle à manger

الخورنق - بفتح الخاء والواو- المجلس الذي يأكل فيه الملك ويشرب -فارسي معرب (اللسان) هو غرفة الأكل وقد تكون مفضلة على غيرها وخصوصا عند الروم لشغفهم بالأطعمة والأشربة الفاخـــرة .

Coquelicot — **خورنقة "ج" خورنق**

rubicundus (rcn/rnc) rouge éclatant	أحـــــــمر قانـــيء

الخورنق – بفتح الخاء والواو- نبت (اللسان) لعله ضرب من الخشخاش البري بتلاته بحمرة قانئة يدعى شقيق النعمان وهو صاحب القصر المدعو بالخورنق .

Crapaudine - Couette — **درونـد "ج" درانـد**

detincre (dtrn/drnt) fixer	ثـــــبت تثبيتـــا

يقال لأنف الباب الرتاج ولدرونده – بفتح الدال والراء والواو وسكون النون- النجران. قال ابن دريد- هو الخشبة التي يدور فيها (اللسان) الدروند هو النجران وهي مفردة ثقيلة يمكن ردها إلى درند والمراد به الثقبة التي يدور فيها الرتاج .

Brick - Fricassée aux oeufs — **زمـــــــــــاورد**

accomodare (cmdr/cmrd) accommoder	دهـــــــمقة وتوبلـــــه

الزماورد – بضم الزاي- معرب والعامة تقول بزواورد (اللسان في ورد) الزماورد طعام من البيض واللحم -(قا) هو طعام شبه إسفنجة تفتح قبل الطبخ فتحشى بيضا وقد تحشى لحما مع البيض وهذه الصنعة من الطبخ مشهورة بتونس .

Ensemble — **زنـــــــــوبر**

universitas (nvrs/snvr) ensemble	الـــــــــــكـــل

أخذ الشيء بزنوبره – بفتح الزاي والنون وسكون الواو- أي بجميعه كما يقال بزوبره (اللسان) هو الشيء كله غير منقوص وقد تباع سلعة بزوبرها بثمن أحط مما لو بيعت مبعضة .ولنا أن نقول تاجر زوبري أي يبيع بالجملة لا بالأقساط من سلعته .

Ombre **سموأل "ج" سمائل**

simulacrum (sml) image	صـــــورة الشيء

السموال - بفتح السيـــن والميـــم وسكون الواو- الظل (اللسان) هو الظـــل والظـــل يحكى صورة الشيء .

Pygargue **سموأل "ج" سمائل**

accumulare (cml) grouper	جـــــــمع جمعا
malitiosus (mls/sml) malin	ذو حـــــــــيلة

ابن الأعرابي - أبو براء طاير واسمه السموأل (اللسان) إنه يجمع عدة طيور بالحومان حولها فيصيدها جميعا ولايصيدها كذلك إلا بحيلته . إنه صقر أبيض الرأس والعجز شبيه بالبازي .

Drosophile **سموألة "ج" سموأل**

commutabilis (cml) changeant	مـــــــــتحول

السموالة ذباب الخل (قا) هي ذبابة بجناحين تتخذ في التجارب البيولوجية الراجعة إلى الأجناس .هذه الذبابة هي ميسورة التربية كثيرة المرادة والأنواع .

Loup **سميدع "ج" سمادع**

malitiosus (mlt/lmt) malicieux	ذو حـــــــــيل
rapidissimus (dsm/smd) très rapide	شـــــــديد السرعة

يقال للذئب سميدع- بفتح الحاء والميم وسكون الياء- لسرعته (اللسان) يدعى سميدعا لسرعته وحيله .

Faucon des canards - Alète **سوذانيق "ج" سذانيق**

inspectare (sctn/stnc) regarder	راقـــــــــــب

السودق الصقر ويقال الشاهين وهو بالفارسية سودناه والسوذنيق أيضا الصقر وربما قالوا السيذنوق وكذلك سوذانق (اللسان) يدعى صقر البط وهو يشبه الشاهين بمنقار أسود – يصيد القواضم كما يصيد البط .اسمه مشتق من شدة مراقبته من الأعالي ما يلذ له من الصيد عند خروجه من جحره .

Hématite rouge | **شادنج (اسم جنس)**

cruentus (ntsc/stnc) rouge	أحـــــــمر قاني

الشادنج- بفتح الدال وسكون النون- حجر الدم – ديوسقريدس -أجود ما يكون منه ما كان سريع التفتيت وكان صلبا مشبع اللون مستوى الأجزاء وليس فيه شيء من وسخ ولا عروق (ج/ب) يدعى شاذنة وشادنج لأن لونه لون الدم فيدعى لذلك حجر الدم .

Prune blanche | **شاهلوجة "ج" شاهلوج**

punicellus (cls/slc) petit corps sphérique	جـــــــسم كروي صغير
illucescere (lcs/slc) briller	بـــــــرق بروقـــــا

الشاهلوج – بفتح الهاء- هو الإجاص الأبيض (ج/ب في إجاص) هو إجاص أبيض واسمه مشتق من استدارته أو من بياضه وبروقه .

Homme affecté d'incontinence d'excrétions | **عذيوط "ج" عذايطة**

incontinentia (tt) incontinence	فقد القدرة على حبس الفضلة

العذيوط – بكسر العين وسكون الذال وفتح الياء- الذي إذا أتى أهله أبدى أو سلح وجمعه عذيوطون وعذاييط وعذاويط والمرأة عذيوطة وهي التيتاءة والرجل تيتاء .قال الأزهري – هو الزملق وهو الثموت قالت امرأة –

إنـــي بليت بعذيوط به بخر ۞ يكاد يقتل مـــن ناجاه إن كشرا

(اللسان) هو فاقد القدرة على حبس فضلاته وقد يأتيه ذلك وهو يجامع حليلته .هو التيتاء والزملق والثموت .

Femme parfaite **علطوس "ج" علاطيس**

absolutissimus	تـــام وكامـــــــل

العلطوس – مثل فردوس– الناقة الخيار الفارهة وهي المرأة الحسناء (اللسان) هي المرأة تكتمل محاسنها وفضائلها .

Gateau au miel **فالوذجة "ج" فالوذج**

praedulcis (pdls/plds) très doux	حـــلو جـــــــدا

أبو الحسن في الفالوذج (لباب القمح بلعاب العسل) (اللسان في لب) قد يقال على الطعام المسمى بالمغرب (بغرير بالعسل)

Etrille **فرجون "ج" فراجين**

converrere (cnvr/vrcn) nettoyer	نـــــــــقى تنقية

الفرجون – بكسر الفاء وسكون الراء وفتح الجيم– المحسة وقد فرجن دابته بالفرجون أي بالمحسة (اللسان) هي محكة بألياف خشنة قائمة تصلح لغسل فروة الخيل والدواب عموما وتنقيتها من أوساخها . هي المحسة .

Jardin **فردوس "ج" فراديس**

paradis (prds) jardin	بـــــستـــــــان

الفردوس بلسان الروم البستان والفردوس الروضة خضرة الأعناب والفردوس الوادي الخصيب عند العرب (اللسان) الفردوس هو البستان والمكان النضر بأشجاره وزهوره .

Paradis **فـــــــــردوس (جنة)**

paradisius (prds) paradis	جـــــــنـــــة

في الحديث نسألك الفردوس الأعلى (اللسان) الفردوس ههنا هي جنة النعيم .

فردوس "ج" فراديس	**Treillis - Vignoble treillagé**
وضـــــع توضيعـــــا	disponcre (dspr/prds) disposer
نـــــصب ورفـــــع	aedificare (dfcr/frdc) édifier

العرب تسمي الموضع الذي فيه كرم فردوسا وأهل الشام يقولون للبساتين والكروم الفراديس وكرم مفردس أي معرش (اللسان) الفردوس ههنا هو عريش الكرم وعلـــيه توضـــع السروع برفعهـــا على دقران .

فلطوس "ج" فلاطيس	**Gland de pénis**
مـــــــتـــــــد	convolvolatus (vlts) enveloppé

الفلطاس والفلطوس - بكسر الفاء وسكون اللام وفتح الطاء- الكمرة العريضة وقيل رأس الكمرة إذا كان عريضا (اللسان) لعله الذكر عند إنعاظه ويسمى كذلك لانـــتشاره.

❁❁❁

(73)

اسم للي مختوم بألف ونون- نمط -دستبان -عقربان -سنديان

باذنجانة "ج" باذنجان	**Aubergine**
مـــــستديـــــــر	conglobatus (cnbt/btnc) arrondi

الباذنجان اسم فارسي وهو عند العرب كثير (اللسان) يدعى باذنجانا لثمرته المستديرة .

ترجمان "ج" تراجمة	**Interprète - Traducteur**
تـــــــــــرجم	commentare (cmtr/trcm)traduire

الترجمان- بضم التاء والجيم بينهما راء ساكنة- المفسر للسان وهوالذي يترجم الكلام أي ينقله من لغة إلى أخرى (اللسان) هو الذي يعني بتحويل النص أو خطاب من لغة إلى أخرى .

حـــــــــــرصيان	**Feuillet pariétal de la plèvre ou du péritoine**
غـــــــــــشى	convolvere (cnr/rcn)envelopper

الحرصيان باطن جلد البطن وقال ابن السكسيت - الحرصيان جلدة حمراء من الجلد الأعلى واللحم يقشر بعد السلخ (اللسان في حرص) أعتبر أنها الجلدة من البلورى تغشي جوف الـــــــصدر أو الجلدة من البرطوان تغشي جوف البطن .

دستبان "ج" دساتب	**Cheville d'instrument de musique**
مـــــــــــد مدا	cxpandere (xpnd/dxdpn) étendre

الدستبان- بفتح الدال والتاء بينهما السين ساكنة- هو العود البارز في أعلى آلة الطرب يشد إليه وتر وبه ينظم مده خفة وشدة ليصوت الصوت المطلوب . لم يذكر في محله من اللسان وهو مذكور في المعجم مع مفردة أخرى و لم يحضرني النص .

Guérite **سرقفانة "ج" سراقيف**

expandere (xpn/cspn/srpcn) étendre	مـــــــد مـــدا
propugnaculum (prgn/srpgn) tout moyen de défense	وقـــــــــاية

السرقفانة - بفتح السين والقاف بينهما الراء ساكنة- برطلة الحارس (اللسان في برطلة) لم تذكر المفردة في محلها .هي الظلة تتخذ لحارس ثكنة أو سكنى أكابر القوم وقد تطلق كذلك على الظلة في ورش لعامل يكلف بحراسة الورش ومواده والمظلة تمد مدا لتقي من حر أو من مطر .

Jujubier cultivé (Jujube cultivé) **سنجلانة "ج" سنجلان**

pinicellus (pncl/cncln) globule	جـــسم دائـــــــر

العناب من الثمر معروف الواحدة عنابة ويقال له السنجلان - بفتح السين والجيم بينهما نون ساكنة- بلسان الفرس (اللسان في عناب) قد تكون المفردة عربية وقد أتخذها كذلك .السنجلان إذن هو العناب .

Chêne (gland de chêne) **سنديانة "ج" سنديان**

sustenere (stn/sntn) soutenir, nourrir	قـــــــــات

السنديان - بكسر السين والدال بينهما النون ساكنة- شجر البلوط عند أهل الشام بلا خلاف (ج/ب) ثمرة شجرة البلوط تعتبر قوتا .

Colchique **سورنجانة "ج" سورنجان**

strangulare (srng/srngn) étrangler	خـــــنق خنقـــــا

السورنجان - بضم السين وفتح الراء - بينهما الواو ساكنة- هي العكنة بالديار المصرية واللعبة البربرية عند أطباء العراق تخرج ورقا شبيها بورق البلبوس فيه شيء من رطوبة تدبق باليد . للسورنجان ساق طولها نحو من شبر وعليه ثمر لونه أحمر قانئ إلى السواد وهو لين حلو ملآن من

رطوبة . وإذا أكل قتل بالخنق كما يقتل الفطر (ج/ب) الاسم مأخوذ من معنى الخنق وكذلـــك مفردة عكنة .

شرجبانة "ج" شرجبان	Cestron - Cestreau (cestrum)
نـــــــــتـــــــن	graveolens (grvns/srgvn) puant

الشرجبان- بفتح الشين والجيم بينهما راء ساكنة- شجرة يدبغ بها وربما خلطت بالعلقة فدبغ بها. وقال أبو حنيفة - الشرجبان شجيرة كشجرة الباذنجان غير أنه أبيض ولا يوكل . ابن الأعرابي - الشرجبان شجرة مشعانة يتحلب منها كالسم ولها أغصان (اللسان) هو بالفعل شبيه بالباذنجان إلا أنه نتن بل شديد النتن وهو لذلك لا يوكل .

عترسان "ج" عتارســة	Tétras - Grouse - Coq de bruyère
صـــــــارع صراعــا	contendere (cndr/drcn) combattre
لـــــــــقح تلقيحا	fecundare (cndr/drcn) féconder
جـــــــــمع	congregatio (cnrt/trcn) assemblage

العترفان الديك ويقال له العترف والعترف والعترسان - بضم العين والراء بينهما تاء ساكنة- (اللسان في عترف) العترس والعترسان الديك (اللسان) هو ديك عظيم يعيش متأويا في الجبل .الاسم مأخوذ من معنى التلقيح لأنه ذكر والذكر هو للتذكير والتلقيح وهو من الدجاجيات والدجاجيات تصارع وقد تكون من التجمع لأنه طير يعيش مـــــتأويا مع غيره .العترفان من الدجاجيات وهي تحب المصارعة .

عترفان "ج" عتارفة	Tétras - Grouse - Coq de bruyère
صـــــــارع صراعا	depugnare (dpnr/drpn) lutter
لـــــــــقح وذكر	fecundare (fndr/drfn) féconder

العترفان – بضم العين والراء بينهما تاء ساكنة- الديك ويقال له العترف والعترس والعترسان (اللسان) هو العترسان وهو ديك عظيم يعيش متأويا بالجبل .الاسم مأخوذ من معنى الصراع لأنه من الدجاجيات وهذه تحب الصراع أو هو من التلقيح والتذكير لأنه ذكر دجاجة .

Forficule - Aurélière - Perce-oreille **عقربانة "ج" عقربان**

pungere (pngr/grpn) trouer	ثـــــقب ثقبـــــــا

العقربان – بضم العين والراء بينهما قاف ساكنة- دويبة تدخل في الأذن . الأزهري – هو دخال الأذن (اللسان) المفردة هي من الثقب ومفردة العقرب هي من اللسع وإذن فمفردة العقربان ليست من أسرة عقرب . العقربان حشرة بعقفتين شبه مثقب الصائغ لأذن الجارية وليست تدخل الأذن كما قد يتوهم من الاسم العربي . هاتان العقفتان هما في نهاية بطنها .العقربان كثير الأذى للنبات يأكل ما لان من أوراقه وبتلاته وأسديته ويعيش بالخصوص على الزهور والحوامض .

Entremetteur **قرطبان "ج" قراطبة**

construprator (cntrp/crtpn) corrupteur	داعية إلى الفجور

القرطبان – بفتح القاف والطاء بينهما راء ساكنة – الذي لا غيرة له – الأصمعي – الكلتبان القيـــادة . هذه اللفظة قديمة عند العرب غيرتها العامة الأولى فقالت قلطبان وجاءت عامة سفلى فغيرت على الأولى فقالت قرطبان (اللسان في قرطب) (اللسان) القرطبان أو القلطبان أو القلتبان او الكلتبان هو القواد .اسمه مأخوذ من دعوته للفجور ومن خداعه للفتيات اللائي لم يبدأن حياة الفجور فهو يخدعهن بالأموال ويطمعهن في غنى وأشياء كثيرة حتى يلن لدعوته .

Entremetteur **قلتبان "ج" قلاتبة**

luduficabundus (ldcbn/cldbn) mystificateur, qui trompe	خــــــــــــداع

الأصمعي – القلتبان مأخوذ من الكلب وهي القيادة والتاء والنون زائدتان (اللسان) ربما كانت مفردة قرطبان خيرا من غيرها وقد اعتبر اللغوي التاء والنون زائدتين وقد قلت في مقدمة الكتاب- إنني أعتبر النون بعد الألف في آخر الأسماء من الحروف الأصول للمفردة فأشترط ظهورها في

المقابلة.القلتبان مأخوذ من معنى الخداع لأن القواد مخادع وهو يطمع في الجاريات الخفرات فيخدعهن بالأموال والجاه إلى أن يتمكن منهن لتسليمهن لمن يرغب فيهن .

قهرمان "ج" قهارمة **Intendant**

تـــــــــــدبيـــر	administratio (mr-ti/ti-rmn) administration

ابن بري - القهرمان - بفتح القاف والراء بينهما هاء ساكنة- من أمناء الملك وخاصته - فارسي معرب (اللسان) هو من يعنى بتدبير شؤون القصر والنفقة على ما يحتاج إليه

❁❁❁

(74)

اسم للي مختوم بميم كيفما كانت صيغته

نمط – حصرم – درهم – فرزم – رزنامة – جهنم – براطم

عزلت هذه المفردات المختومة بميم لأفحص شأن هذه الميم وقد تبين أنها أصلية وأنها في الأسماء ليست ذات دلالة خاصة .

بـــــــــراطم = برطام — **Homme lippu**

قـــــــــدم إلى الأمام	praemittere (prmt/prtm) placer devant

البرطام والبراطم الرجل الضخم الشفة (اللسان) هو غليظ الشفة ترى منه مقدمة وبارزة أمام فمه وقد يقدمها عن قصد .أستخدم المفردة وصفا فأقول رجل براطم أو امرأة بـــراطمة .

بلعوم "ج" بلاعيم — **Œsophage**

دفـــــع دفعـــــا	impellere (mpl) faire passer

البلعم والبلعوم مجرى الطعام فهو المرئ (اللسان) هو المرئ وهو مجرى الطعام وهو يدفع الطعام البالغ إليه من الفم إلى المعدة .

بلغم (اسم جنس) — **Lymphe**

قـــــــــوت	epulum (plm) aliment
بـــــــــلغم	phlegma (plgm) phlègme, humeur

البلغم خلط من أخلاط الجسد وهو أحد الطبائع الأربعة (اللسان) البلغم رطوبة من رطوبات البدن تعتبر قوت احتياط يرجع إليه البدن عند الحاجة إلى الدم فيغير البلغم دما.هذه المفردة هي مأخوذة من معنى القوت وقد تكون نقلا للمفردة اللاتينية التي هي من أصل إغريقي وقد يراد بالبلغم رطوبة خام (humeur brute)

Gehenne **جـهـنم**

concremare (cnm) faire brûler entièrement	أحرق إحراقا تاما

جهنم من أسماء النار التي يعذب الله بها عباده نعوذ بالله منها وهو ملحق بالخماسي بتشديد الحرف الثالث منه . وقيل فارسي معرب وقال آخرون جهنم عربي سميت جهنم لبعد قعرها (اللسان) هي النار التي يعذب بها الله من استحقها وهي مفردة مأخوذة من معنى الإحراق الشديد .

Jus de grenade (grenadine) **حبرم (اسم جنس)**

comprimere (prm) comprimer	عـصر عصـرا

الأزهري - المحبرم مرقة حب الرمان (اللسان) أختصر المفردة وأردها إلى حبرم - بفتح الحاء والراء بينهما باء ساكنة- وليست مركب (حب الرمان) وإنما هي من الـعصر.الحبرم إذن عصير حب الرمان وقد يباع جاهزا .

Verjus (sens) - Raisins verts (sens)- Omphacin (omphacium) **حـصرم**

acrimonia (crm) acidité	حـموضـة

الحصرم - بكسر الحاء والراء بينهما صاد ساكنة- أول العنب ولا يزال العنب ما دام أخضر حصرما الأزهري - الحصرم حب العنب إذا صلب وهو حامض (اللسان) أستخدم الحصرم للحب الفج من العنب لا يزال أخضر ومنه يوخذ عصير أدعوه كذلك حصرما .

Grappin **حصرم "ج" حصارم**

complector (cmr/crm) saisir	أخـذ وقبـض

الحصرم العوذق وهي الحديدة التي يخرج بها الدلو (اللسان) مفردة العوذق أكثر تداولا وهذا المعنى للحصرم ينبغي تعطيله .

Trachée artère **حلقوم "ج" حلاقيم**

clamare (clm/lcm) crier	صـــــــــــوت تصويتا

الحلقوم الحلق وهو مجرى النفس والسعال من الجوف وهو أطباق غراضيف ليس له من ظاهر باطن العنق إلا جلدة لا غضروف . طرفه الأسفل في الرئة وطرفه الأعلى في أصل عكدة اللسان ومنه يخرج النفس والريح والبصاق والصوت وجمعه حلاقيم (اللسان) يدعى حلقوما لأنه يخرج الصوت بواسطة الحنجرة الواقعة في أعلاه فهو مجرى الريح المدفوع من الرئة يصدم شوارب الحنجرة وهي حبالها الصوتية. (كنت سأرتاح أكثر للمقابلة لو وجدت مفردة لاتينية تفيد معنى المجرى لأن الحلقوم هو مجرى النفس وحسب قواعد الوضع المتخذة لدي فإن الحلقوم هو مجرى وينبغي أن يقابل بمفردة لاتينية تفيد هذا المعنى)

Région (d'un pays) **حلقوم "ج" حلاقيم**

clima (clm/lcm) région	مـــــنطقة وناحيـــــة

حلاقيم البلاد نواحيها (اللسان) هي أقاليمها ونواحيها الطبيعية التي يختلف بعضها عن بعض بمناخها وطقسها .مفردة إقليم تقابل بالمفردة اللاتينية في الإطار.

Nez **خرطوم "ج" خراطيم**

spiramentum (rtm) canal	قـــــــــــناة

الخرطوم الأنف وقيل مقدم الأنف وقوله تعالى (سنسمه على الخرطوم) فسره ثعلب فقال الوجه .قال ابن سيدة – عندي أنه الأنف وهو من السباع الخطم ومن الخنزير الفنطيسة ومن ذي الجناح المنقار ومن ذوات الخف المشفر (اللسان) أرى أنه في الآية الكريمة معناه الأنف وهو مجرى نفس .

Trompe **خرطوم "ج" خراطيم**

خرطوم الفيل أنفه (اللسان) هو قناة طويلة يجري فيها نفسه (اللسان) .

Rostre **خرطوم "ج" خراطيم**

rostrum (trm/rtm) rostre	مـــقدم الوجـــه

للبعوضة خرطوم وهي شبيهة بالفيل (اللسان) هو مقدم الوجه الممتد لدى الذباب وبعض الحشرات وكذا لدى قشريات .

Chef de groupe **خرطوم "ج" خراطيم**

praemittere (rmt/rtm) placer devant	وضــــــع أمامـــــا

خراطيم القوم سادتهم ومقدموهم في الأمور (اللسان) هم السادة وهم يتقدمون غيرهم ويتقدمون على غيرهم .

Vin de goutte **خرطوم "ج" خراطيم**

deprimere (drm/rdm) presser	عـــصر عصـــــــرا

من أسماء الخمر الخرطوم والخرطوم السريعة الإسكار وقيل هو أول ما يجري من العنب قبل أن يداس .ابن الأعرابي – السلاف الذي سال من غير عصر (اللسان) الخرطوم ههنا هو السلاف وهو السائل بلا عصر باليد ولكن بعصر الأعالي للأسافل فهو يوجد في أسفل الجفنة دون أن يعصر العنب . الخرطوم إذن بهذا المعنى هو السلاف.

Pointe **خرطومة "ج" خراطيم**

extremum (trm/rtm) extrémité	طـــــــــــــرف

خفافهم مخرطمة أي ذات خراطيم يعني أن صدورها ورؤوسها محددة (اللسان) الخرطومة ههنا هي الفرطومة وهي الطرف الحاد من النعل وغيره .مفردة الفرطومة خير من هذه حسب ما أراه .

Fourrage usé **دندم "ج" دنادم**

intertrimentum (trm/rtm) usure	قــــــــديم

الدندم – بكسر الدالين بينهما نون ساكنة- النبت القديم المسود (اللسان في دندم) هو الكلا القديم المسواد وقد لايحمد علفا .

Agenda, Feuille de route **رزنامة "ج" رزانيم**

praemunitio (rmnti/r-ti-nm) préparation	تـــــهييئ مقـــــدم

الرزنامة – بضم الراء وسكون النون – مفردة مذكورة في غير محلها من اللسان ويراد بها ما يخطط من الطرق لمركبة البحر وقد يراد بها ما يهيأ من أعمال للمستقبل .هذا المعنى يعبر عنه اليوم بالأجندة ومعلوم أن مفردة رزنامة خير . المفردة في الإطار تقابل أيضا مفردة برنامج .

Malveillance **زغلمة "ج" زغالم**

malevolentia (ml-ti/ti-lm) malveillance	حـــــــــــــــقد

أبو زيد – وقع في قلبي له زغلمة – بضم الزاي واللام بينهما غين ساكنة- أي ضغينة (اللسان) هي الحقد والضغينة .

Museau **زلقوم "ج" زلاقيم**

multicomis (mlcs/slcm) qui a beaucoup de poils	كـــــــثير الشعر

الزلقوم- بضم الزاي والقاف بينهما لام ساكنة- خرطوم الكلب والسبع (اللسان) لعله مدعو كذلك لأنه كثير الشعر المدعو فيدا من حول الفم.

Talisman **طلسم "ج" طلاسم**

dissimulatus (smlt/tlsm) dissimulé	خـــــــــــــفي

الطلسم – بفتح الطاء والسين بينهما لام ساكنة- معروف ويجري على الألسنة وقد يراد به ما لايفهم أمره .هذه المفردة غير مذكورة لا في اللسان ولا في القاموس وقد يراد به ما يقي المرء من الشرور .

Pigeonne **عكرمة "ج" عكارم**

gemire (gmr/grm) gémir	أن أنــــــــينا

العكرمة – بكسر العين والراء بينهما كاف ساكنة– معروفة الأنثى من الطير الذي يقال له ساق حر وقيل العكرمة الحمامة الأنثى (اللسان) هي الحمامة الأنثى واسمها مأخوذ من معنى الأنين (الحمام عند القدماء مصنف طيرا متكلما كالغربان أو هو من الطير ذي أنين)

Coloquinte **علقمة "ج" علقم**

conglomeratus (clm/lcm) arrondi	مــــــــستدير

العلقم شجر الحنظل والقطعة منه علقمة وكل مر علقم وقيل هو الحنظل بعينه أعني ثمرته والعلقم شجر مر (اللسان) ليست المفردة من معنىالمرارة ولكن من معنى الاستدارة . فالعلقمة هي الحنظلة وهي ثمرة الحنظلة .

Pomme d'Adam **غلصمة "ج" غلاصم**

conglomeratus (clm/lcm) arrondi	مــــــــستدير

الغلصمة – بفتح الغين والصاد بينهما لام ساكنة– رأس الحلقوم بشواربه وحرقدته وهو الموضع الناتئ في الحلق والجمع غلاصم (اللسان) الغلصمة هي الجسم المستدير البارز في العنق وهي تشمل الحنجرة بحرقدتها وشواربها وجميع غضاريفها .

Forme **فرزم =فرزوم "ج" فرازيم**

conformare (cfrm/frcm) donner une forme	شــــــــكل تشكيلا

الفرزوم – بضم الفاء وسكون الراء– خشبة الحذاء ومنهم من يقول قرزوم (اللسان) الفرزوم والقرزوم واحد يقابلان معا بالمفردة اللاتينية في الإطار. الفرزوم خشبة الحذاء بها يشكل النعل الشكل الملائم.

Pointe (partie effilée) - Extrémité فرطومة "ج" فراطيم

postremus (ptrm/prtm) extrémité	في الـــــــــــحد

الفرطومة – بضم الفاء وسكون الراء– منقار الخف وخف مفرطم . في الحديث (إن شيعة الدجال شواربهم طويلة وخفافهم مفرطمة) (اللسان) الفرطومة هي الطرف الحاد للنعل وغيره .

Gland قـــــــرقم "ج" قراقم

conglomeraus (cgmr/crgm) arrondi	مـــــــــــستدير

الفرقم – بفتح الفاء والقاف بينهما راء ساكنة حشفة الرجل ورواه بعضهم بصورة قرقم – بكسر القافين بينهما راء ساكنة (اللسان) هي الكمرة واللفظ مأخوذ من معنى الاستدارة وكذلك الحشفة .حسب المقابلة يمكن أن تكون المفردة بصورة قرقم .

Vulve فلهم "ج" فلاهم

operculum (plm) ouverture	فـــــــــتحة

الفلهم – بفتح الفاء والهاء بينهما لام ساكنة– فرج المرأة الضخم الطويل الإسكتين القبيح . الأصمعي – الفلهم من جهاز النساء ما كان منفرجا . أبو عمرو – الفلهم الفرج.(اللسان) هو الحيا دق أو ضخم وكل أسماء الحيا – وما أكثرها – مأخوذة من معنى الشق أو من الفتحة .يدعى أيضا قلهما بالقاف وتقابل بهذه المفردة اللاتينية ذاتها. معظم مفردات الحياء هي مأخوذة من معنى شقة وهذه المفردة هي وقلهم مأخوذتان من معنى فتحة.

Forme قرزوم "ج" قرازيم

conformare (cfrm/crfm) donner une forme	شـــــكل تشكيلا

القرزوم – بضم القاف وسكون الراء– الخشبة التي يحذو عليها الحذاء والجمع القرازيم ابن السكيت – القرزوم والفرزوم لغتان (اللسان) القرزوم بالفعل هو الفرزوم والمفردة اللاتينية المقابلة هي هي .

Vulve **قلهم "ج" قلاهم**

operculum (clm) ouverture	فـــــــــتحـــة

القلهم الفرج الواسع .في الحديث (إن قوما افتقدوا سخابا لفتاقم فاقموا امرأة فجاءت عجوز ففتشت قلهمها أي فرجها والمعروف فلهمها (اللسان) هو الفلهَم والمفردة مأخوذة من معنى الفتحة - الفلهم والقلهم هما بمعنى واحد وهما يقابلان بمفردة لاتينية واحدة .

Puits alimenté par la nappe d'eau **قليذم "ج" قلاذم**

accumulatio (cmlt/cltm) accumulation	تـــــــــــجمع

القليذم - بفتح القاف واللام بينهما ياء ساكنة- البئر الغزيرة الكثيرة الماء وقد تقدم بالدال المهملة وماء قليذم كثير (اللسان) القلهذم البحر الكثير الماء وبحر قلهذم كثير الماء (اللسان في قلهذم) القليذم هو الماء الذي يزيد في بئر أو بحر فيغزر ماؤه .هو إذن البئر كثيرة الماء أو البحر عند زخارته ومده .

Pioche **كرزيم "ج" كرازيم**

micronatus (mcrs/crsm) pointu	حـــــــــــاد الطرف

الكرزم فأس لها حد كالكرزن وهي الكرزيم أيضا وأنشد

ماذا يريبك من خل علقت به ۞ إن الدهور علينا ذات كرزيم

أي تنحتنا بالنوائب والهموم كما ينحت بالقدوم (اللسان) الكرزيم أداة حفر بمنقار واحد .

Pommade **مــــــــرهم "ج" مراهم**

mollire (mr/mrm) amollir	لـــــــــــين تليينا

المرهم - بفتح الميم الأولي وسكون الراء وفتح الهاء- ألين ما يكون من الدواء الذي يضمد به الجرح يقال مرهمت الدواء (اللسان في مرهم) هو دواء في شكل كريمة في الغالب يلين صلابات العضو وقد يركب من أدوية دامِلة فيعالج به الجرح . يغلب أن تستخدم المراهم للتليين والتنعيم

وذلك شأن أكثر المساحيق. مادامت المفردة مأخوذة من معنى التليين فحق الميم أن تكسر لكن خفيت الدلالة الأصلية فأصبحت المفردة متداولة بالميم مفتوحة .

مـــــــلغم "ج" ملاغم **Amalgame**

قـــــــــــبض عليه	complector (cml/mlc) saisir
لـــــــــــين تليينا	commalaxare (mml/mlm) amollir
جـــــــــــمع جمعا	conglomerare (lm/mlm)accumuler

كل جوهر ذواب خلط بالزاووق فهو ملغم – بفتح الميم والغين بينهما لام ساكنة (اللسان) هو أشابة زئبق وفلز آخر .إن الذهب يغوص بسهولة في الزئبق ومن ثم ا تخذ الزاووق للقبض عليه. لعل الإلغام هو التليين ولولا أن الزئبق قد لين الذهب ما قبض عليه .قد تكون المفردة أصلا بضم الميم وقد تكون بكسرها وقد شاعت بفتح الميم وقد يعتبر أن المفردة هي من معنى الجمع (الزئبق وفلز آخر وحينئذ تكون الميم مفتوحة)

❁❁❁

(75)

اسم للي يصيغة فيعلول بنون في آخره

نمط ديدبون

بهذه الصيغة وردت مفردة بدون نون في الأخير (فقرة 68م) والكثير هو ظهور النون في المفردات بهذه الصيغة .

ديدبون "ج" ديادبين **Amusement préféré - Passion**

لـــــــعـــــب	oblectamentum (btnt/ttbn) amusement

الديدبون – بفتح الدالين بينهما ياء ساكنة اللهو (اللسان) هو كل ما يتلهى به .

ديدبون "ج" ديادبين **Mensonge flagrant**

كـــــــذب وباطل	vanitas (vnt/ttvn) mensonge

الديدبون الباطل (اللسان) الديدبون الباطل كيفما كان قولا أو فعلا .

زيزفونة "ج" زيزفون **Sorbier de Syrie (sorbier minuscule)**

كـــــــــويرة	pinicellus (pncs/scpn) globule

الزيزفون – بفتح الزاي الأولى والثانية بينهما ياء ساكنة- اسم دمشقي للنوع الذي لايثمر من شجر الغبيراء (ج/ب) هو ضرب من الغبيراء ثمره صغير والزيزفون مأخوذ من معنى الكرة الصغيرة .قد تترجم المفردة ترجمة أخرى أعتبرها غير صحيحة.

ســــــــــيلقون **Enluminature (fait de minium)**

بــــرق بروقـــــا	splendescere (slnc/slcn) briller

الإسرنج هو السيلقون – بفتح السين واللام بينهما ياء ساكنة- والزرقون عند عامة العرب (ج/ب في إسرنج) هو الصبغ تزين به فواتح السور وفواتح الأبواب والفصول وهو براق يتخذ من الاسرنج. يمكن اشتقاق سيلق سيلقة للصبغ بالسيلقون وسيلاق "ج" سيالقة لمن يعنى بالسيلقة .

عيدشونة "ج" عيدشون **Iguane**

غـــــــــــضوب	iracundus (nds/dsn) emporté

العيدشون – بفتح العين والدال بينهما ياء ساكنة- دويبة (اللسان في عيدش) العيدشون دويبة (اللسان في عدشن) العيدشو ن ضرب من العظاء وأسماؤها عموما مشتقة من الغضب لأنها تعتبر حيوانات غضوبة وهو شبيه بوزغة كبيرة .

فيلكون "ج" فياليك **Rouleau de patissier**

بــــــــــسط بسطا	explanare (xpln/plxn)aplanir

الفيلكون الشوبق (اللسان في فلـــك) هو الشوبق وهو لبسط العجين حتى يصيـــر ورقا أو في دقة الورق .

فيلكون "ج" فياليك **Papyrus**

مـــــــــــلوي	convolatus (cnvl/vlcn) enroulé
بــــــــــسط بسطا	explanare (xpln/plxn) aplanir

الفيلكون – بفتح الفاء واللام بينهما ياء ساكنة- البردي (اللسان في فلك) الفيلكون البـــردي (اللسان في فلكن) الفيلكون هو ورق البردي وكثيرا ما يلوى ليبعث به رسالة وهو البردي يبسط ليتخذ ورقا .

❁❁❁

﴿ م 75 ﴾

اسم للي بنون في آخره

غط – علجن – حلزون – زرفين – سرقين – فرسن– نسرين

عزلت هذه المفردات المختومة بنون لأفحص شأن هذا الحرف في الأخير وقد تبينت أنه بدون دلالة خاصة .وإليك الأمثلة وقد يكون من بينها بعض مفردات مدروسة سابقا باعتبار انتمائها إلى صيغة من الصيغ التي سبقت دراستها على أنها رباعية .

أطـــــــــــربون **Tribun**

شيخ قبيلة روماني	tribunus (trbn) chef de tribu

الأطربون- بفتح الهمزة وسكون الطاء وفتح الراء- من الروم الرئيس منهم وقيل المقدم في الحروب (اللسان في أطربن) هو رئيس قبيلة من قبائل الروم والرئيس يقود الحرب .

برزين "ج" برازين **Coupe**

أخـــــــذ اخـــذا	prensare (prns/prsn) prendre

البرزين – بكسر الباء وسكون الراء- إناء من قشر الطلع يشرب فيه – فارسي معرب – وهي التلتلة . النضر – البرزين كوز يحمل به الشراب من الخابية (اللسان) الاسم مشتق من الأخذ والغرف أخذ .

برزين "ج" برازين **Parapet**

بـــــــناء للوقاية	propugnaculus (prns/prsn) construction pour protéger

طنف حائطه جعل له برزينا وهو الإفريز (اللسان في طنف) لم يذكر البرزين بالمعنى المراد منه ههنا في محله من اللسان . البرزين بمعنى الطنف هو بناء على حرف سطح أو مكان عال يقي من السقوط في هاوية من لاينتبه أنه قريب من الشفير ومن حرف السطح العالي .

Escargot	حلزونة "ج" حلزون
lenis (lns/lsn) mou	مـــــــــرتـــخ

الحلزون دابة تكون في الرمث بفتح الحاء واللام (اللسان) الحلزون من الرخويات وهو في صدفة متحوية .

Caroncule	زربنة "ج" زربن
conglobare (cnbr/crbn) s'arrondir	اســـــــــتدار

الكينة لحمة داخل الزردان والزربنة - بكسر الزاي والباء بينهما راء ساكنة - لحمة أخرى خلفها (اللسان في زردن) الكينة أو الزربنة لحمة مستديرة ترى داخل الزردان وتطلق على مثلها من كل عضو .فعلى المأق الداخلي ترى زربنة أو كينة وتحت اللسان كين أو زربن وعلى الجال الداخلي للأنثى عشري كين وزرنب .

Bonde	زربين "ج" زرابين
expandere (xpnr/xrpn) ouvrir	فـــــتح فتحـــــا

زرابين الخابية مبزلها (اللسان) هذا الشرح غير واضح ويقصد مفتحها وعزلاؤها .

Minium (oxyde de plomb rouge	زرجـــــــــون (صبغ)
tinctorius (ncrs/srcn) qui sert à teindre	صـــــــــــالح للصبغ

الزرجون - بفتح الزاي والراء - لون الذهب وقيل هو صبغ أحمر (اللسان) قد يكون هو الإسرنج وهو أكسيد الرصاص أحمر يصبغ به .

Eaux provenant de la fonte de neige	زرجـــــــــــــون
serenus (srns/srsn)clair	صـــــــــــــــاف

الزرجون الماء الصافي يستنقع في الجبل عربي صحيح (اللسان) لعله الماء يسيل مـــــن ذوبان الثلج .

Vin	زرجون "ج" زراجين

fermentescerc (nscr/srcn) fermentcr	اخـتـمـــر اختمـــارا

الزرجون الخمر راللسان في زرجن) الزرجون الخمر واسمها من الاختمار .

Pied de vigne	زرجونة "ج" زرجون

inserare (nsr/srsn) planter - greffer	غـــرس وطعـــــــم
concretio(cncr/crcn) assemblage	تجـــــــمـــــــع

الزرجون الكرم وقيل الزرجون قضبان الكرم . وقال أبو حنيفة - الزرجون القضيب يغرس من قضبان الكرم .ابن شميل -الزرجون شجر العنب كل شجرة زرجونة (اللسان) أعتبر أنه القضيب يغرس من قضبان الكرم والكرم ينتج عناقيد يتجمع فيها الحب .المفردة قد تكون من معنى الغرس والتطعيم وحينئذ تكون الزرجونة هي القضيب المغروس والمطعم من قضبان الكرم وقد تكون من معنى التجمع لأن الكرم ينتج عناقيد وفيها يتجمع حب العنب .

Mèche de cheveux	زرفين "ج" زرافين

convolvere (cnvr/crvn) enrouler	لـــــــــوى ليا
conspirare (nspr/srpn) rouler en spirale	لوى ليا حـــلزونيـــا

زرفن صدغه لواه (اللسان) لم تذكر مفردة زرفين- بضم الزاي وسكون الراء- وهي الخصلة الملوية من الشعر ليا حلزونيا.أستخدم المفردة وكذلك للقضيب من فلز يلوى ليا حلزونيا وهو المدعو زنبركا .انظر تحته .

Ressort - Spirale	زُرفين (ج) زرافين
Groupe	زرفين "ج" زرافين

convenire (cnvr/crvn) venir ensemble	تـــجمع تجمعـــا

الزرفين جماعة الناس (اللسان) هي الجماعة المدعوة إلى مكان يقصدونه جميعا هم المدعوون .

Anneau de porte زرفين "ج" زرافين

impingere (pngr/grpn) heurter	صـــــدم صدمـــا

الزرفين حلقة الباب (اللسان) الزرفين حلقة الباب وبها يقرع للإعلام بالحضور عند الباب .المفردة هي مأخوذة من معنى الصدم وكل ضرب هو من الصدم .

Attache زرفين "ج" زرافين

suspendere (spnr/srpn) accrocher	عـــــــلق تعليقا

في الحديث (كانت درع رسول الله صلى الله عليه وسلم ذات زرافين إذا علقت بزرافينها سترت وإذا أرسلت مست الأرض (اللسان) الزرفين ههنا ما يعلق به الشيء وقد يكون حلقة تعلق على عقفة أو خطاف .

Minium (oxyde de plomb rouge Pb3O4 زرقون (اسم جنس)

infactorius (nfcr/crcn) colorant	صـــــــــــبغ
concrematus (cncr/crcn) brulé	مـــــــــــحـــرق
rubicundus (rcns/srcn) rouge	أحـــــــــــمر

الإسرنج هو السيلقون والزرقون – بكسر الزاي وسكون الراء- عند عامة العرب وهو أسرب محرق تشدد عليه النار حتى يحمر (ج/ب/) هو الإسرنج أي أكسيد الرصاص الأحمر واسمه مأخوذ من معنى الاحتراق لأن الأكاسيد أجسام محترقة وقد يكون الاحتراق هادئا بامتصاص أكسجين .قد تكون المفردة من معنى الصبغ لأن الزرقون يصبغ به وهو صبغ أحمر وقد تراعى كل هذه المعاني عـــــند الوضع .هو السيلقون كذلك .

Anneau - Boucle زرمين "ج" زرامين

conglomeramen -cnmr/crmn) objet sphérique	جـــــــــــسم دائر

الزرامين الحلق (اللسان في زرمن) الزرمين- بضم الزاي وسكون الراء - الحلقة وقد يراد بما حلقة الدار أنظر زرفين .

Fumier - Stimulateur du sol **سرقين "ج" سراقين**

instigare (nsgr/srgn) exciter	حـــــــث حثا

السرقين - بكسر السين والقاف بينهما راء ساكنة- ما تدمل به الأرض وقد سرقنها ويقال سرجين (اللسان) السرقين هو الدمال - بفتح الدال - والسماد - بكسر السين- وكلها مأخوذة من معنى الحث لأنها محاثيث للأرض كي تنهض بالنبات .

Femme folle **علجن "ج" علاجن**

alienatio (ln-ti/-ti-n) folie	حـــــــمق

العلجن - بفتح العين والجيم بينهما لام ساكنة- المرأة الحمقاء (اللسان) هي من بما حمق وقد تتخذ المفردة وصفا أو تشتق علجنة للحمق فيقال مستشفى علاجن .

Arrhes **عربون - عربان "ج" عرابين**

praesponere (rpn)mettre devant	قـــــــدم مـــــالا

العربون والعربون والعربان الذي تسميه العامة الأربون (اللسان) هو ما يقدم من الثمن وبالعربون المقدم يعرف أن البيعة آئلة إلى تصفية بعد الأداء التام للثمن .

Aponévrose plantaire **فرسن "ج" فراسن**

convolvere (cnvr/vrcn) envelopper	غـــــــشى
pinguescere (pnsr/prsn) être gras	سمـــــــن سمنا

الفرسن - بكسر الفاء والسين بينهما راء ساكنة- غلاف أصابع الرجل للحيوان وفي الحديث (لاتحقرن من المعروف ولو فرسن شاة هو ظلفها (اللسان) يراد بالفرسن غلاف الرجل فيطلق على

غلاف الخف والحافر والظلف وعلى غلاف كعاس القدم من قدم الإنسان. هذا الفرس سمين وقد يطلبه من يرغب فيه للاقتيات .

Gourdin **قحزنة "ج" قحازن**

concutere (cnc/ccn) frapper - heurter	صــــــــدم وضرب

القحزنة بفتح القاف والزاي بينهما حاء ساكنة - الهراوة (اللسان) اسمها مأخوذ من معنى الضرب والصدم .

Pic - Pioche **كرزن "ج" كرازن**

micronatus (crns/crsn) pointu	مــــــــحدد الرأس

الكرزن - بكسر الكاف والزاي بينهما راء ساكنة- الفأس لها رأس واحد (اللسان) الاسم مأخوذ من معنى حدة الرأس .

Souverain pontif **موبذان "ج" موابذين**

pontificium (pntm/mptn) autorité pontificale	ســــــلطة الفقيــــــه

الموبذان- بميم مضمومة وواو ساكنة وباء مفتوحة - للمجوس كقاضي القضاة للمسلمين (اللسان في موبذ) هو الذي يملك سلطة الفقه والفتوى في الأحكام وبيان أحــــــــــــــكام الشريعة .

Eglantier - Rosa canina **نسرينة "ج" نسرين**

fragrans (rns/nsrn) odoriférant	عــــــــــــطر

النسرين - بكسر النون والراء بينهما سين ساكنة- ضرب من الرياحين .الأزهري لاأدري أعربي أم لا (اللسان) هو الورد المدعو ورد الكلب وهو عطر وفي مفتتح الأقصوصة للصغار تقول القاصة (كان الله في كل مكان وحيث الحبق والنسرين)

Kétupa **هوزن "ج"هوازن**

nocturnus (nc/cn) nocturne	لـــــــــــيلي

criniger (cn/nc)chevelu	أشـــــــــــعر

الهوزن- بفتح الهاء والواي بينهما واو ساكنة- اسم طائر (اللسان في هزن) هو ضرب من البوم بقنبرة عريضة وطويلة ملقاة خلف رأسه. الاسم مأخوذ من معنى الليل لأنه ليلـــي أو من الشعر لقنبرته .

❁❁❁

الاسم الخماسي

الفصول – 76 /99/78/77

في الفصل 76 أدخلت أسماء خماسية بصيغ مختلفة دون أن يداخل الاسم حرف لين ودون أن ينتهي بألف ونون والأسماء الداخلة في هذا الفصل هي على نمط شطرنج – خدرنق – زنجفر – سقرقع – قرنفل – عقنقل – كركدن .

في الفصل 77 أدخلت مفردات خماسية بمد قبل الحرف الأخير – نمط زنجبيل – سندروس – قلقطار .

في الفصل 78 لم تدخل إلا المفردات بهمز في الأول .نمط إسبرنج – استبرق – اسفيدباج.

في الفصل 79 تذكر أسماء خماسية يداخلها حرف لين – نمط – برنامج – خزرانق – أو يداخلها حرفا لين – نمط بادشنام – سقلاطون أو تنتهي بألف ونون – نمط قرعبلان – أو تنتهي بألف ونون وفي الوقت ذاته يداخلها حرف لين – نمط بيمارستان .

مشكل الاسم الخماسي هو جمعه واللغوي يحذف منه الحرف الأخير فيجمع سفرجل على سفارج يقصد أنواع السفرجل وإلا فالسفرجل هو اسم جمع واحدته سفرجلة وكذلك ذرحرح (واحدته ذرحرحة) والدقطمين (واحدته دقطمينة) والزنجبيل (واحدته زنجبيلة) والشندقور (واحدته شندقورة) والطرستوج (واحدته طرستوجة) والعضرفوط (واحدته عضرفوطة) والعنكبوت (واحدته عنكبوتة)

إن كانت المفردة موضوعة لواحد وجمعتها بإسقاط الحرف الخامس فصورة المفرد تضيع حينئذ ولا تتبين في الجمع من ذلك الأسماء التالية .

درخبيل بمعنى داهية (الجمع دراخب)درخمين بمعنى داهية (الجمع دراخم) – دردبيس بمعنى فيشلة (الجمع درابس بحذف أحد الحرفين المكررين أو درادب بحذف الحرف الأخير) سنقطار بمعنى جهبذ (الجمع سناقط) طرجهارة بمعنى كوز (الجمع طراجه) قسطناس يمعنى صلاية (الجمع قساطن) قطربوس أو قرطبوس بمعنى ناقة فارهة (الجمع قطارب)

هذه الكيفية لجمع الأسماء الخماسية تغير صورة المفرد وقد لا يعرف ما يعنى بالاسم وهو جمع ولا أرى ما يمنع من المحافظة على كل الحروف فيقال في جمع سفرجل (بمعنى ضروبه) سفارجيل وفي جمع طرجهارة طراجهير وفي جمع قرطبوس قراطبيس .

نظرا لهذه الصعوبة التي يخلقها وضع المفرد بخمسة أصول أرى أن يكون محل وضعه ما يلي .

اسم الجمع - الأمثلة السابقة أعلاه (سفرجل -دقطمين -زنجبيل - طرسنوج - عنكبوت - عضرفوط - وغير ذلك من أسماء الجمع .الواحدة بالتاء ولا إشكال ههنا .

اسم جنس (الأمثلة التالية)

جرعكوك (لبن خاثر) زمهرير (برد شديد) عترروت (صمغ دامل) قلقطار (أكسيد حديد) زنجفر (صبغ أحمر) قلقنت (زهرة النحاس)

خارج اسم الجنس والجمع يصبح الحل القاطع هو جمع المفردات الموضوعة بخمسة حروف أصول فما فوق جمع مؤنث سالم أو ترد إلى صورة مخففة بأربعة أصول وهكذا تختصر الأسماء المذكورة أعلاه لغير اسم الجنس والجمع كما يلي .

درخبيل (درخيل) درخمين (درخم) دردبيس (دربيس) سنقطار (سقطار) قسطناس (قطناس) قرطبوس (قطبوس أو قرطب)

❀❀❀

﴿ 76 ﴾

اسم خماسي الأصول بلا مد قبل الحرف الأخير وبلا حرف لين يداخل المفردة

نمط- شطرنج - خدرنق - زنجفر - ســـــقرقع - قرنفل - عقنقل - كركدن

--

من الأسماء بخمسة أصول ما هي بلا حرف لين ولا بمد في الأخير وإلـــيك الأمـــثلة.

جـــــــحمرش **Lapin alourdi par l' âge**

مـــــــثقلة جدا	gravissimus (grsm/gmrs) très alourdi

الجحمرش- بفتح الجيم وإسكان الحاء وفتح الميم وكسر الـــراء- الأرنب الضخمة (اللسان) هي الأرنبة الممتلئة شحما ولحما لتقدم سنها .

حـــــــبربـــــر **Outardeau**

صـــــــــغير	parvus (prv/prvr) petit
إفـــــــــراز	virus (vr/vrvr) sécrétion

الحبربر ولد الحبارى (اللسان) هو صغيرها والاسم مأخوذ من الصغر أو من الإفراز الذي للحبارى تلقي به من دبرها سائلا لثقا تدفع به من يلاحقها .

حزنبل (الواحدة حزنبلة) **Myriaphylle**

مــــــــتجمــــــــع	conglobatus (cnlb/cnbl) assemblé
تـــــــــــريـــاق	alexipharmacon (lxpn/xnpl) antidote

تجده منفرشا على الأرض يشبه في نباته نبات اليبروح أعني في عرض أوراقه وتراكم بعضه على بعض يسمو من وسطه قصبة مزواة جوفاء . عروقه إذا قلعت في الربيع تتعجن عند المضغ وهي في الصيف كأنها العظام في صلابتها وهو الميريافلن النافع من السموم جميعا عند أهل الشام وأطبائها (ج/ب) الراسن يسمى حزنبل ويقال له الجناح الرومي والشامي ينفع من النهوش مـــطلقا (تذكرة)

هذا النبات هو كثير الأوراق وهو ترياق فيدعى لذلك حزنبلا وصاحب التذكرة يطلق الحزنبل على الجناح الشامي لأنه ترياق واللفظ هو أصلا للنبات الموصوف في نص ابن البيطـــار .

خـــــــــــــدرنق **Araignée mâle**

وثـــــــــــــاق	vinctura (nctr/tmc) lien

الخدرنق ذكـــر العناكب (اللسان في خدرنـــق) يدعى خدرنقـــا لأن له حـــبالا وخيوطة يوثق بها فريســـته .

خـــــــــــــزرنق **Araignée mâle**

أوثـــــــــــق وقيـــــــد	constringere (cnsr/smc) lier

الخزرنق ذكر العناكب (اللسان في خزرنق) يدعى خزرنقا لأنه يقيد بخيوطته فريسته ويصيدها من بعيد بالخيوطة المتكونة من إفرازاته فيرسلها إلى أبعد من 5 مترات لاصطياد فريسته

ذرحرح (الواحدة ذرحرحة) **Cantharide**

قـــــــــتلا قتـــــــــــلا	occidere dr/drr)tuer
نـــــــفـــخ نفخـــــــــــا	inflatare tr/trr) enfler

الذراح والذرحرح دويبة أعظم من الذباب مجزع مرقش بحمرة وسواد وصفرة له جناحان يطير بهما وهو سم قاتل . فإذا أرادوا أن يكسروا حد سمه خلطوه بالعدس فيصير دواء لمن عضه كلب كلب - بفتح الكاف وكسر اللام- (اللسان) أجد في الجامع لابن البيطار نصا طويلا يدل على أن العرب عرفوا أنواعا كثيرة من الذرحرح منها الأسود والأصفر والمطرف بحمرة والطويل الجسم وكلها تتخذ للتقريح والتقريح يراد به الجذب . انظر جذب في كتابي (مصطلحات العلاج في المراجع العربية الأصيلة)

Miroir	**زجـــــــــــــنجل**

relucens (lcns/scncl)qui réfléchit	يـــــــعكس الصـــــــور
pellucens (lcns/scncl) transparent	شــــــــــفـــــــاف

السجنجل المرآة وقـــــال بعضهم - زجنجل وهي رومية دخلت في كلام العرب (اللسان) أقبل صورة زجنجل وسجنجل للتعبير عن المرآة وهي تعكس الصور .

Ressort (sens) Spirale (sens)	**زنـــــــــــــــــبرك**

conspirare (cnspr/snprc) se rouler en spirale	تـــــــــلوى حلزونـــــــــا

الزنبرك - الزاي مضمومة - النون ساكنة - الباء مضمومة - الراء مفتوحة- هو السلك الرقيق من الفلز يلوى ليا حلزونيا وتحشى به المضربات للوقاية من الضغط . لم أجد المفردة لا في اللسان ولا في القاموس وهي مفردة لا تقبل جمعا سهلا ومن ثم يمكن تخفيفها وردها إلى صورة زبرك (جمع زبارك) من هذا الضرب من التلوي أخذت كذلك مفردة زرفين .

Vermillon	**زنــــــــــــــجفر**

compingere (cpngr/cngpr) recouvrir d' une peinture	طـــــــــــلاه بصبـــــغ

الزنجفر _ الزاي مضمومة- النون ساكنة - الجيم مضمومة- الفاء ساكنة- صبغ (قا) الزنجفر صنفان مخلوق يسمى باليونانية منيون وهو حجر الزئبق والمصنوع يسمى قنابري (ج/ب) الزنجفر هو كبرور زئبق يوجد في الطبيعة مخلوقا ومنه صنف يدعى قيثارا ينال بمزج الكبريت مع الزئبق أجزاء متساوية يجمع بينهما بالسحق والمزج . تسمية الزنجفر بالمنيون تسمية قديمة لم تعد مقبولة لأن المنيون هو الإسرنج وهو أكسيد رصاص .

Femme malingre زنـــــمردة

infirmitas (nrmts/snmrt) faiblesse du corps et de l' intelligence	ضعف البدن والفكر

الزنمردة - الزاي مكسورة - النون ساكنة- الميم مفتوحة- الراء ساكنة - المرأة يشبه خلقها خلق الرجل . ابن الأعرابي - يقال هو أخبث من كندس وأنشد لأبي العطمس يصف امرأة -

منيت بزنمردة كـــالعصـــا ۞ ألص وأخبـــث مـــن كـــــندس

تحب النساء وتـــأبى الرجال ۞ وتمســـي مع الأخبث الأطـــــيش

لها وجه قـــرد إذا ازينـــت ۞ ولون كبيض القطا الأبــــــرش

(اللسان) لـــعلها الضعيفة فكرا وعقلا والمرأة التي تشبه الرجل تدعى ضهياء .

Miroir ســـــجنجل

reluscens (lscns/scnsl) qui réfléchit	يـــعكس الصور

السجنجل المرآة (اللسان) هي المرآة وهي عاكسة للصور.

Obsidienne (sens) Métal de miroir (spiegel par ex.(sens) ســـــجنجل

relucens (lcns/scncl)qui réfléchit	يـــعكس الصور
pellucens (lcns/scncl) transparent	شـــــفاف

السجنجل قطع الفضة وسبائكها ويقال هو الذهب وقال بعضهم زجنجل (اللسان) أستعمله لسبج تتخذ منه مرايا أو لفلز تتخذ منه مرايا .

Cognassier (coing) **ســـــــفرجلـــــة**

flavescere (flscr/sfrcl) jaunir	اصـــــــفر اصفرارا
percallescere (prcls/sprcl) s' endurcir	اشـــــتدت صلابته
praecellere (prclr/cprcl)être excellent	امـــــــــــتاز

السفرجل معروف واحدته سفرجلة والجمع سفارج (اللسان) لا يحتاج إلى جمعه على سفارج لأنه اسم جمع إلا أن يقصد أنواع السفرجل .قد يكون المأخذ من معنى الصفرة لأن صفرة السفرجل متميزة وتتخذ مرجع لون وقد يكون المأخذ من معنى الصلابة لأنه يشبه أنواع التفاح لكنه لا يؤكل حتى يطبخ لصلابته وقد يعتبر أن المأخذ هو من معنى القوة لأنه قد يتخذ في التطعيم . قد يكون المأخذ من معنى الامتياز لأنه يكون مع اللحم ويعتبر شبه خضرة متميزة . مع هذه التحليلات لست مطمئنا للمأخذ لأنني أنتظر أن يكون المأخذ من الاستدارة وما وجدت مفردة لاتينية تفيد جسما مستديرا صالحة لمقابلة مفردة السفرجل .

Eau de -vie - Whisky **ســـــــقرقـــــع**

effervescens (rsc/scrc) effervescent	مـــــــختمـــــر

السقرقع – السين مضمومة– القاف الأولى مضمومة – الراء ساكنة – القاف الثانية مفتوحة– شراب لأهل الحجاز يتخذ من الشعير والحبوب وقيل هو تعريب سكركة وهي خمر الحبشة من الذرة (اللسان) هي خمر متخذة من الحبوب بتخمير وتقطير .

Espace large **ســـــــــــــلنطح**

laximentum (lxnt/xlnt)large espace	مـــــــــبســــــوط

السلنطح الفضاء الواسع (اللسان) هو الفضاء والاسم مأخوذ من معنى الانبساط والاتساع .

Eclair **ســـــــــــــلنقع**

splendescere (slnc) briller	بـــــــرق بروقـــــا

السلنقع البرق (اللسان) الاسم مأخوذ من معنى البريق .

سنعبق (الواحدة سنعبقة)	**Anagyre fétide (anagyrus foetida) Bois puant**

نـــــــتـــــن	graveolens (gvns/snvg) puant
مـــــسـمـــــم	veneficus (vncs/snvc) empoisonneur

السنعبق – السين مفتوحة – النون مفتوحة – العين ساكنة- الباء مضمومة- نبـــات خبيث الرائحة (اللسان) أستخدم المفردة للخشب النتن وهو جنس من القطاني ينبت بالمناطق المتوسطية زهره أصفر سنفه طويل فيه حب سام (المفردة هي من معنى خبث الرائحة أو هي من معنى السمية (يدعى السنعبق ابتذالا بالخشب النتن).

شـــــــطرنـــج	**Jeu d' échecs**

تـــــــنظيـــــم	instructio (nstrv/strnc) disposition
صـــــــــــراع	certamen (crtn/ctrnc) lutte

الشطرنج- الشين مفتوحة- الطاء ساكنة الراء مفتوحة- النون ساكنة- فارسي معرب (اللسان) هي لعبة بعدة قطع ترتب ترتيبا خاصا وتمثل فـــي رقعـــة ميدان معركة يتقدمه بيادقـــة خلفهم فرسان (يدعى الفرس إسبرجا) وفيلة وفرزان وشاه .في جوانب الرقعة التي تمثل ميدان معركـــة أبراج .وعليه فاللعبة تمثل صراعا يجري بين جيشين بنظام معين لعله النظام الذي به يتقدم الجيش الفارسي في الحروب .

ضـــــــبعثرى	**Epouvantail**

خـــــوف تخويفـــــا	perterrere (prt/tptr) effrayer

الضبعثرى – الضاد مفتوحة- الباء مفتوحة- العين ساكنة- الثاء مفتوحة- كلمة يفزع بها الصبيان والضبعثرى أيضا اللعيـــن الذي ينصب في الزروع يفزع به الطير (اللسان) هو اللعين ينصب في الحقل لتخويف الطير . المفردة مأخوذة من معنى التخويف .

Cordon de sable **عـــــقنقــل**

conglomeratus (cngl/cngl) assemblé	مــــجمــع

العقنقل ما ارتكم من الـــــرمل ويجمع عقاقل والعقنقل الكثيب العظيم المتداخل الرمل (اللسان) هو الكثيب أو الكثبان المتجمعة وإذن فهو حبل من كثبان الرمل .

Graisse coxale **عقنقل (ج) عقاقل**

pinguiculus (ngcl/gncl) grassouillet	ســــــميـــــن

عقنقل الضب قانصته وقيل كشيته في بطنه وفي المثل (أطعـــم أخاك من عقنقل الضب) (اللسان) قد يقصد بالعقنقل الكشية أي الشحمة من حوالي قانصة الضب تمتد إلى جهة عجزه .

Lit de fleuve **عقنقل (ج) عقاقل**

laxamentum (lxn/xnxl) vaste espace	فــــضاء عريــض

العقنقل من الأودية ما عظم واتسع (اللسان) هو بطن الوادي وهو يعرض كثيرا .

Masse de pâte **فرزدقة (ج) فرزدق**

discerpere (dscrp/prsdc) mettre en pièces	قـــطع أجـــزاء

الفرزدق الرغيف وقيل قطع العجين واسم كل قطعة منه فـــرزدقة وجمعها فرزدق (اللسان) هي القطعة من العجين تبسط وتهيأ رغيفا .

Chameau corpulent **قـــــــــبعثرى**

corpulentus (crpt/cptr) corpulent	ضـــــــــخــم

القبعثرى الجمل الضخـــم والأنثى قبعـــثراة (اللسان) هـــو الجمـــل الضخم والاسم مأخوذ من معنى الغلظ .

Bâtonnet **قرزحلة (ج) قرزحل**

breviculus (rcls/crsl) court	قـــــصيــــــر

القرزحلة- القاف مكسورة - الراء ساكنة- الزاي مفتوحة- الحاء ساكنة- خشبة طولها ذراع أو شبر نحو العصا (اللسان) هي عصا قصيرة .

Femme de petite taille **قـــــــــــــرزحلة**

القرزحلة - القاف مكسورة- الراء ساكنة- الزاي مفتوحة- الحاء ساكنة- المرأة القصيرة (اللسان) الاسم مأخوذ من معنى القصر .

Pierrerie de séduction **قـــــــــــــرزحلة**

sollicitare (slcr/crsl) séduire	أغـــــــــــوى إغواء
praeligatus (rlgs/grsl) ensorcelé	مـــــــــــــسحور

القرزحلة تلبسها المرأة فيرضى بها قيمها ولا يبغي غيرها (اللسان) هي خرزة للتأخيذ بها يخضع الرجل للزوجة إذ يصبح معجبا بها .المفردة مأخوذة من معنى الإغواء والسحر .

Giroflier **قرنفلة (ج) قرنفل**

vernaculus (vrncl/crnvl) du pays - national	وطــــــــــني

القرنفل نبات هندي ليس من نبات بلاد العرب وطيب مقرفل فيه قرنفل وحكى أبو حنيفة مقرنف (اللسان) القرنفل معروف وهو نبات طيب الرائحة .المنتظر أن يكون مأخذ اللفظ من معنى الطيب وذكاء الرائحة لكني لم أجد مفردة لاتينية بهذا المعنى صالحة لمقابلة مفردة القرنفل . لعل المفردة مأخوذة من معنى انتماء النبتة إلى وطن معين. على أي حال أنا غير مطمئن للمقابلة ومستعد لتغييرها عندما يتبين تحليل لغوي مقبول حسب الطريقة التي أتبع في تحليل اللغة .

Chalcanthum **قـــــــــلقنت**

caerulentus (clnt/clcnt) bleuâtre	يـــــميل إلى الزرقة

القلقنت – القاف مفتوحة– اللام ساكنة– القاف الثانية مفتوحة النون ساكنة– الزاج الأخضر (ق) أجود القلقنت ما كان لونه لون اللازورد = ج/ب في زاج) أتخذ شرح ابن البيطار وأعتبر أن القلقنت هو زهرة النحاس لونها إلى الزرقة .

كـــــــــــــــركدن **Rhinocéros**

صـــــــــــــوت شديدا	concrepitare (cncrt/crctn) retentir

الكركدن – الكاف مفتوحة– الراء ساكنة– الكاف الثانية مفتوحة – الدال مفتوحة – النون مشددة– دابة عظيمة الخلق (اللسان) هو وحيد القرن وهو عظيم وشديد القوة صراخه شديد المفردة مأخوذة من معنى الصراخ الشديد لأن الكركدن حيوان قوي وشديد الصراخ .

هـــــــــــــــندلع **Plante acaulescente**

نـــــــــــــائـــس	pendulus (ndl) pendant
ارتـــــــــــــخـــــى	lentescere (lnt/ntl) s' amollir

الهندلع – الهاء مضمومة– النون ساكنة – الدال مفتوحة– اللام مكســـورة – بقلة قيل إنـــها عربية (اللسان في هدلع) لعله نبات بدون ساق أو بساق ضعيف لا يكاد يذكر فيرتخي وينوس ولا يكون للنبتة انتصاب لفقدها الساق .اعتبر اللغوي النون زائدة واعتبرتها أصلية. انظر مقدمة الكتاب.

❁❁❁

(77)

اسم خماسي بمد قبل الحرف الأخير

نمط زنجبيل – سندروس – قلقطار

قد يـــرد الاسم الخماســـي بـــمد قبل الحرف الأخيـــر وإليـــك الأمـــــثلـــة–

بـــــــــلعبيس **Chose merveilleuse , étonnante , admirable**

عـــــــجيـــب	mirabilis (bls/blbs) merveilleux

البلعبيس – الباء مضمومة– اللام مفتوحة– العين ساكنة– العجب (اللسان) هو الأمر يتعجب منه وأرى أن يجمع على بلاعبيس .

جرعكوك – جرعكيك **Lait coagulé**

روب تـــــــــــرويبا	coagulare (cgr/crg) coaguler

الجرعكوك – الجيم مفتوحة – الراء مفتوحة – العين ساكنة– والجرعكيك اللبن الرائب الخاثر (قا) هو اللبن الذي صار عجلطا أي قطعا قطعا من خثورة .

جـــــــــــمعليلـــة **Hyène**

مـــــــجمـــــــع	conglimeratus (glm/gml) assemblé

الجمعليلة – الجيم مضمومة– الميم مفتوحة ومشددة – العين ساكنة– الضبع (اللسان) لعلها مدعوة كذلك لأنـــــها تتجمع مع غيرها للافتراس والصيد. التأويل اللغوي المعطى ههنا قابل للتصحيح .

حـــــــــــذرفـــوت **Particule**

جـــــــزء صغيـــــر	particula (prt/trpt) particule

يقال فـــلان لا يملك حذرفوتا- الحاء مفتوحة- الذال ساكنة- الراء مفتوحة- أي شيئا وفي التهذيب قسطا كما يقال (فلان لا يملك قلامة ظفر (اللسان في حذرفت) الحذرفوت هو الجزء الصغير من الشيء وقد أجمعه على حذارفيت .

Eau âcre	خـــــــــنجريـــر
acrimonia (crn/ncr) âcreté	عـــــــــفوصـــة

الخنجرير الماء الثقيل وقيل هوالذي لا يبلغ أن يكون ملحا (اللسان) هو الماء العفص الأجاج

Calamité - Malheur	خـــــــــنشفيـــر
infortunis (nfrs/nsfr) infortuné	مـــــنكود الحـــــظ

الخنشفير الداهية (اللسان) هو الشر يحل بالفرد أو بالجماعة .أجمع المفردة على خناشفير .

Chose terrible, épouvantable	درخـــــــــبيـــل
terribilis (trbl) terrible , épouvantable	مـــــــــــــهول

الدرخبيل والدرخمين الداهية (اللسان) هو المهول من الشرور .أجمع المفردة على دراخبيل .

Calamité	درخمـــــــــــين
infortunium(nrtm/trmn) calamité	شـــــــــــــر

الدرخمين الداهية (اللسان) الدرخمين هي الدرخبيل وهو الشر كيفما كـــان . أجمـــع المفـــردة على دراخميـــن

Gland du pénis	دردبــــــــــيس
congloberatus (brts/trtbs) arrondi	مــــــــستديـــــر

الدردبيس الفيشلة (اللسان) الاسم مأخوذ من معنى الاستدارة وكذلك الـــــفيشلة والكمرة . أرى أن تجمع المفردة على درادبيس .

Vieil homme **دردبـــــــــيس**

veterascere (ctrs/trtvs) vieillir	شـــاخ شيخوخـــة

الدردبيس الشيخ الكبير والعجوز أيضا يقال لها دردبيس (اللسان) الاسم مأخوذ من معنى الشيخوخة .أرى أن تجمع المفردة على درادبيس .

Pierrerie magique **دردبـــــــــيس**

devincere (dvcr/drdvc) soumettre	أخـــــــضع إخضاعا
perturbatio (rtb-ti /trtb-ti)passion	عـــــــشـــق

الدردبيس خرزة سوداء كأن سوادها لون الكبد إذا رفعتها واستشففتها رأيتها تشف مثل العنبة الحمراء تتحبب بها المرأة إلى زوجها توجد في قبور عاد . اللحياني - هي من الخرز التي يوخذ بها النساء الرجال وهن يقلن في تأخيذهن إياه (أخذته بالدردبيس يدر العرق اليبيس)(اللسان) الدردبيس خرزة للتأخيذ بها يخضع الرجل لحليلته فيصبح لا يعشق سواها .

Melon (du genre cantaloup) **دســــــــتنبويه**

conglobatus (nbts/tstnb) arrondi	مـــــــــستدير

يقال على كل نوع من البطيخ صغير يعرف في الشام بالشمامات وباللفاح أيضا (ج/ب في دستنبويه) هو نوع من البطيخ الأصفر . المفردة مأخوذة من معنى الاستدارة .أما مفردة اللفاح فقد غلبت اليوم على ثمرة اليبروح .

Dictame (grec - dictammon) Fraxinelle blanche **دقطمين (الواحدة دقطمينة)**

fragrantissimus (gntm/tgtmn) très odorant	عـــــــطر جـــدا

قد يؤتى من كريط بنوع آخر من الدقطمين - الدال مضمومة- القاف ساكنة- الطاء مفتوحة - ورقه شبيه بورق الصنف من النمام الذي يقال له سنسريون في أطرافه شبه زهر (ج/ب في فودنج) هذا النبات هو بورق مركب وريقاته بيضية الشكل. زهره سنبلي الشكل عطر ينبت بجبال آسيا

وأوربا يتخذ مهدئا للألم. لحاء جذره يتخذ في الصيدلة منشطا ومدرا للحيض. أما الأجزاء الهوائية منه فهي بغدد تفرز خطارا في الحر الشديد يحترق عندما تقرب منه نار.قد تكون المفردة مأخوذة من معنى ذكاء العطر وحينئذ تكون عربية لا إغريقية الأصل . هذه المفردة قابلة أن ترد إلى صورة دقطم تخفيفا .

Gengembre **زنـــــــجبيل (الواحدة زنجبيلة)**

suaveolens (svlns/snsvl) odorant	طـــــــيب العطـــــــــر

الزنجبيل مما ينبت ببلاد العرب بأرض عمان وهو عروق تسري في الأرض نباته يشبه نبات الراسن وأجوده يؤتى به من الزنج وبلاد الصين (اللسان) هو عروق ذكية العطر تتخذ لتفويه الأطعمة .

Froid glacial **زمــــهريـــــــــر**

perfrigidissimus (rsm/smr) très froid - glacial	بـــــــــــارد جدا

الزمهرير شدة البرد (اللسان) هو البرد الشديد الذي يترل معه الطقس إلى أقل من الصفر .

Fourrure de peau de renard - Manteau en peau de renard **ســـبنجونـــــــة**

superinjicere (spnj) mettre dcssus	وضـــــــــع فــــوق

روي أن الحسن بن علي عليهما السلام كانت له سبنجونة - السين مفتوحة- الباء مفتوحة- النون ساكنة- من جلود الثعالب وكان إذا صلى لم يلبسها. قال شمر - سألت محمد بن بشار عنها فقال (فروة من ثعالب) (اللسان) هي الفروة من جلود الحيوان - ثعالب أو نمور وغيرها .الاسم مأخوذ من معنى الوضع فوق الملبوس لأن الفروة لغلظها لا يمكن إلا أن تلبس فوق الثياب . من الفراء كذلك المستقة - بضم الميم والتاء وسكون السين - وهذه قد تكون أنفس وأطول من السبنجونة ولعلها من لباس كبراء القوم . أجمع المفردة على سبانجين .

Sandaraque **ســـــــــندروس (الواحدة سندروسة)**

conglutinare (cntr/cntrc) lier ensemble	جـــــــمـــــع وألصـــــق

إسحاق بن عمران – السندروس صمغ أصفر يشبه الكهرباء إلا أنه أرخى منه وفيه شيء من مرارة (اللسان) إن قصدت النبات –وهو ضرب من العرعر – فالمفرد هو سندروسة وإن قصدت الصمغ فالمفردة هي حينئذ اسم جنس . السندروس يراد به عند العرب علك يستخرج من ضرب من الـــعرعر يصنع منه برنيس وجفوفات للصبغ (السندروس عند الإغريق هو رهج الغار من الزرنيـــخ)

Essayeur de monnaie — **ســـــــنقـــطار**

expendcre (xndr/csndr/sncdr) pescr avec soin	وزن وزنــــا دقيقا

السنقطار – السين مكسورة – النون مكسورة– القاف ساكنة– الجهبذ بـــــالرومية (اللسان) هو القسطري والقسطار والجهبذ وناقد النقود وهذه المفردات مأخوذة من معنى الوزن الدقيق لأن الجهبذ يقتطع من النقود أجزاء دقيقة فيعرف تركيبتها من وزنها وهو يتخذ لهذا الفحص الموازين الدقيقة. الـــــقسطاس مثلا (مفردة القسطاس والقرسطون والقبان هي موازين دقيقة تقابل بالمفردة اللاتينية في الإطار .

Endive sauvage — **شــــــــندقورة**

abscindere (scndr/sndcr) arracher	قـــــلع قلعــــا

هذه المفردة هي رائجة في اللسان الدارجي المغربي وقد اعتبرتها عربية صحيحة . يراد بالشندقورة ضرب من الهندباء البري يصلح لمقاومة ورم الفم واللثة وهو ورم معروف يعبر عنه في اللسان المغربي الدارجي بالحملة – حملة الدم في مكان ما من البدن وهو ما يدعى في العربية بالامتلاء – من الهندباء البري المذكور في الجامع لابن البيطار تحت مفردة هـــــندب الطرخشقوق والبلخشكـــوك (المفردة مأخوذة من معنى الاقتلاع لأن الهندباء بقلة والبقول مأخوذة إجمالا من معنى الاقتلاع لأنها تقتلع من الأرض بجذرها)

Pot à épuiser l' eau -Seau — **طـــــــــرجهارة**

continere (ctr/trc) contenir	احــــــتوى ووعـــى

ابن الأعرابي – الطرجهارة القمعلة (اللسان في قمعل) لم تذكر المفردة في محلها من اللسان وهي مذكورة في كتب الطب لتحلية الحنجرة إذ يقال – من غضاريفها الغضروف الطرجهاري وهو غضروف مــــن حرقدة الحنجرة يشبه طرجهارة (cartillage aryténoïde) أي كوزا أو تورا ونحوه يتخذ للاستقاء وقد جاء في اللسان أن الطرجهارة هي القمعلة .

طرستوج (الواحدة طرستوجة) **Rouget - Mulle (mullum)**

شـــــديـــد الحمـــــرة	purpurissatus (rsts/trss) pourpre
ذو عـــــــثـــــــون	barbatulus (rts/trss) barbet

الطرستوج – الطاء مفتوحة– الراء مفتوحة– السين ساكنة– سمك أحمر من ألذ السمك وأغلاها ثمنا وهو كثير بالمغرب له عــثنون تحت ذقنه (حياة الحيوان للدميري)

عضرفوط (الواحدة عضرفوطة) **Carlote - Lézard arlequin**

قـــــــلـــــــق	permotatus (prtt/trpt) très agité
مـــــختلف الألوان	disparatus (dprt/drpt) disparate - diversifié

العضرفوط دويبة بيضاء ناعمة وقيل هو ضرب من العظاء (اللسان) هو ضرب من العظاء يتلون تلون الحرباء وهو بذيل طويل وبألون مختلفة فهو عظاءة أرلقية (arlequin) أي بألوان مختلفة . أتخذ مفردة أرلق لوصف ما له رقع كثيرة متلونة .(العظاء غضوبة)

عـــــــــندليب **Rossignol chanteur**

ســـــحر بغنائــــه	eblandior (blkd/ndlb) charmer

العندليب طائر يصوت ألوانا وسنذكرة في ترجمة عندل (اللسان في عندلب) العندليب طائر أصغر من العصفور هو البلبل وقال الأزهري – هو الهزار وهو العندليل (اللسان في عندل) هو البلبل وهو يسحر بغنائه الجميل. وعليه قد تكون مفردة البلبل مرادفة للعندليب والمأخذ واحد وهو معنى السحر بالغناء والمقابلة واحدة .

Sarcocolle **عـــــــنــزروت**

coopcrimentum (crnt/ncrt) couverture	غـــــشـــــاء
conglutinare (cntr/ncrt) cicatriser	دمـــــــل جرحــــا

العترروت صمغ شجرة شبيهة بالكندر يدمل الجراحات له قوة ملزقة للجراحات ينبت بالقدس في بلاد العرب (اللسان) هو من القطاني أي النبات بسنفة يتناول خارجا لإلصاق الجراحات وداخلا للمشي ينبت في بلاد العرب وفي الهند وفارس ويعتبر صالحا لإنبات اللحم ومن ثم اسمه العربي وهو من القطاني أي من النبات بسنفة تغشي حبوبه (الاسم الفرنسي واضح ومعناه ملصق اللحم)

Araignée **عنكبوت (الواحدة عنكبوتة)**

capillamentum (cpnt/ncpt) filaments	خـــــــــــيوطـــــــة
vinctura (vnct/ncvt) lien	وثـــــــــــــــاق

العنكبوت دويبة تنسج في الهواء (اللسان) العنكبوت حشرة تسكن زوايا البيوت وتنسج خيوطة من لعابها تتخذها وثاقا للذباب والبعوض وصغار الحشرات. وهذه الأوثقة قد ترسلها على بعد نحو 5 أمتار (خيوطة العنكبوت هي أوثقته ووسائله للصيد من بعيد إذ قد يرسل العنكبوت إلى بعد عدة أمتار خيوطته للقبض على الحشرة الطائرة بالقرب منه .

Situation **فــــتكريــــن**

ingravatus (ngrvt/vtgrn) aggravé	بـــــــه شـــدة

لقيت منه الفتكرين- الفاء مكسورة - التاء ساكنة- الكاف مفتوحة- أي الدواهي والشدائد واحد الفتكرين فتكر ولم ينطق به (اللسان) قد يكون اللفظ مفردا كما قد يكون جمعا غير أن صيغة الجمع غير ظاهرة عليه وقد يعتبر مفردا وحينئذ أجمعــه على فتاكرين . الفتكرين هي الداهية والأمــر العظيم .

Balance de précision **قـــــــــرسطون**

expendere (xndr/csndr/crsdn) peser avec soin	وزن بــــــــــدقة

القرسطون القبان أعجمي (اللسان) القرسطون والقبان مفردتان عربيتان وليستا أعجميتين . القرسطون هو من الموازين الدقيقة وهو ميزان الجهبذ المدعو كذلك قسطريا أو سنقطارا .من الموازين الدقيقة القسطاس .

Porphyre rouge **قــــــــسطناس**

rubicundus (cnds/csdns) rouge	أحــــــــــمــــــــر

قسطناس- القاف مضمومة- السين ساكنة- الطاء مفتوحة- اسم حجــر وهو مــن الخماســي (اللسان) هو فرفير أحمر منه تصنع صلاية العطار والصيدلي كما قد تصنع منه فهور أي حجر للدق والدك (الصلاية هي المداك والدستج هو المدوك)

Mortier **قــــسطنــــاس**

extinguere -(xtng/cstng/gstnc) amortir	قــــــــاوم الضغط

القسطناس- القاف مضمومة- السين ساكنة- الطاء مفتوحة- صــــلاية الطيب (اللسان) مفردة صلاية هي أكثر تداولا .القسطناس إذن هو الصلاية وهو ما يوضع فيه ما يدق دقا بدستج. لولا الصلاية لما تحكم الصيدلي في المدقوق كما أنه لولا السندان ما تحكم الحذاء في الحذاء بالطرق والقطع .أرى جمع المفردة على قساطنيس (مفردة السندان تقابل كذلك بالمفردة اللاتينية في الإطار)

Gland du pénis **قسطنينة – قسطليلة**

conglobatus (cnts/cstnn) arrondi	مـــــــــستديـــــر

القسطنينة - القاف مضمومة- السين ساكنة- الطاء مفتوحة- والـــقسطليلة الكمرة (اللسان في قسطنس) هي الفيشلة والكمرة وهذه المفردات جميعا مأخوذة من معنى الاستدارة (مفردة القسطليلة تقابل بالمفردة اللاتينية في الإطارمع تغيير حروف المقابلة)

Chamelle agile	قـــــــــــــطربوس

percitus (prcts/ctrps) rapide	ســــــــــريـــــع

القطربوس - القاف مفتوحة- الطاء ساكنة- الراء مفتوحة- الناقة السريعة (اللسان) الاسم هھنـــا مأخوذ من معنى السرعة. وردت المفردة بصورة قرطبوس .

Scorpion dangereux	قـــــــــــطربـــوس

exporrectus (xprct/ctrpx) très long	طــــــــــويـــــل
percitus (prcts/ctrps) rapide	ســــــــــريـــــع
gravidus (grvds/gdrvs) plein	مــــــــــــــلـيء

القطربوس من العقارب الشديد اللسع (اللسان) القطربوس هي العقرب الشديدة اللسع وهي عقرب سريعة وملآنة من السم الذي تفرغة بشوكتها فكلما كبرت العقرب كلما زاد خطر سمها . وردت المفردة بصورة قرطبوس .

Colcotar (sesquioxyde de fer)	قـــــــلقطــــار

calefactare (clctr) bruler	أحـــــــرق إحراقـــا

القلقطار- القاف مضمومة- للام ساكنة - القاف الثانية مضمومة- الزاج الأصفر (ق في زاج) يراد بالقلقطار الآن أكسيد حديد يزيد فيه الأكسجين مرة ونصف على الحديد وذلك بالإحراق لزاج الحديد. وهو أحمر يكتسب صفرة. المفردة مأخوذة من معنى الإحراق لأن القلقطار أكسيد والأكاسيد من المحرقات .

Châtaigner - Châtaigne	قنسطيط (الواحدة قنسطيطة)

conglomeratus (cnts/cstnt) arrondi	مــــــــــستديـــــــــــر

القنسطيط شجرة معروفة (اللسان) هو المدعو بالكستناء ومفردة الكستناء هي الآن أكثر تداولا .

Terre inculte	مـــــــــــــرمريس

miseria (msr/mrmrs) malheur - Difficulté	شـــــــــــــــدة

المرمريس الأرض التي لاتنبت (اللسان في مرس) هي الأرض يكابد صاحبها الشدائد لاعتمالها فلا تنيله شيئا .

Adversité - Malheur	مـــــــــــــرمريس

المرمريس الداهية (اللسان) هي الشدة والشر كيفما كان نوعه حل بالفرد أم بالجماعة.

Noria	مـــــنجنـــــــون

machinamentum (mcn/mncnn) machine	مـــــــكينـــــــــة

المنجنون – الميم مفتوحة- النون ساكنة- الجيم مفتوحة- الدولاب التي يستقى بها وهي أداة السانية (اللسان) هي الدولاب واسمه مأخوذ من معنى انتظام أجزائه آلة. أرى أن تجمع المفردة على مناجنين أو ترد المفردة إلى منجن لتجمع على مناجن .

Mangonneau - Catapulte	مـــــــنجنيـــــق

impingere (mng/mngng) heurter	صـــــــــدم صدمـــا
conjicere (cnj/nnc)jeter	ألــــــــــقى إلقـــاء

الجنق حجارة المنجنيق ويقال جنقوا جنقا (اللسان في جنق) المنجنيق آلة لصدم القلاع والحصون بالجنق وهي الحجارة العظيمة يرمى بها من بعيد . المفردة مأخوذة من معنى الصدم المراد بالحجارة الملقاة من بعيد وقد تكون من معنى الإلقاء وحينئذ تكون الميم زائدة ومكسورة فبهـــا تلقى نـــجق (جمع أنجاق)

Salvadoracée de Sarat	يستعرور (الواحدة يستعرورة)

detersio (trs/str) nettoyage	تـــــــــنقيــــــــــــة

اليستعرور شجر تصنع منه المساويك ومساويكه أشد المساويك إنقاء للثغر وتبييضا له منابته بالسراة وفيها شيء من المرارة مع لين (اللسان) اليستعرور هو ضرب من الأراك مـــــنابته السراة . هو إذن أراك السراة . المفردة مأخوذة من معنى التنقية وكذلك مفردة أراك .

❁❁❁

(78)

اسم خماسي بهمز في أوله

إســـــــــبرنج	**Cheval au jeu d' échecs**
دار إلى كل جـــــهة	conversari (cvrs/svrc) tourner en tous sens

في الحديث (من لعب بالإسبرنج والنرد فقد غمس يده في دم خنزير) قال ابن الأثير -هو اسم الفرس الذي في الشطرنج - فارسي معرب (اللسان) هو فرس رقعة الشطرنج وهو يثب ويدور إلى كل جهة إلى الأمام عن يمين وشمال وإلى خلف عن يمين وشمال وفي زوايا هذه الجهات جميعا . إنه لحركته ووثوبه صعب ويخاف منه في لعبة الشطرنج .

اســـــــــتبـــرق	**Rayonne - Tissu miroitant**
بـــــــهر ببريقـــــه	praestringere (pstrg/stprc) éblouir

قال الزجاج في قوله تعالى -((عاليهم ثياب سندس خضر وإستبرق)) هو الديباج الغليظ الخشـــن (اللسان في استبرق) هو الحرير له بريق .

اســـــــــفيدباج	**Bouillie de viande**
أجـــــــــــيد طبخه	defervefactus (dfvcts/sfdvs) bien cuit

الإسفيدباج من أغذية القضاف وصنعته أن يقطع الدجاج أو اللحم صغارا ويطبخ حتي تترع رغوته ويلقى عليه من الحمص والبصل المسحوق بالكزبرة والمصطكى ويحمض بيسير ليمون أو خل ويغطى حتى ينضج (تذكرة) الأمعاء لا تصلح للإسفيدباجات بل للنقانق (ج/ب في أمعاء) هو لحم أو دجاج تزال رغوته ودسمه ثم يفحى ويترك حتى ينضج نضجا حسنا لئلا يضر بمن معدته غير قوية ويطحن عصيدة .

❁❁❁

(79)

اســـم خماسي يداخله حرف أو حرفا لين أو ينتهي بألف ونون

نمط بادشنام – خزرانق – برنامج – سقلاطون – قرعبلان – بيمارستان

في هذا الفصل أذكر الأمثلة التالية والمفردات ههنا يداخلها حرف لين أو حرفا لين أو تنتهي بألف ونون .

بـــــــــــادشنام **Perniose**

شــــديد الحمـــــرة	rubicundissimus (bndsm/bdsnm) très rouge

البادشنام حمرة منكرة شبيهة بحمرة من يبتدئ به الجذام تظهر على الوجه والأطراف وخصوصا في الشتاء والبرد وربما كان معها تورم (ق/ج/3/ص/281) الاسم مأخوذ من الحمرة الشديدة المائلة إلى الزرقة من الكدورة وبادشنام الأطراف يدعى شرتا . انظر كتابي (مصطلحات العلل في المراجع العربية الأصيلة)

برنامج (ج) برامج **Programme**

تــــــــــهيــئ	praemunitio (prmns/prnms) préparation

البرنامج الورقة الجامعة للحساب معرب برنامه (اللسان) يراد بالبرنامج اليوم العمل المهيأ والتصورات السابقة له .

بـــــيمارستــــان **Sanatorium - Préventorium**

اقترب منه لـــيعالجه	praministrare (prmnst/pmrstn) être auprès de lui pour le servir

كان أبقراط في كل يوم يصعد على البيمارستان لينظر الهواء من أين يهب فينقل صاحب المرض الذي يعدي من محله . وهذه أول خصلة بطلت في البيمارستان فطال ببطلانها المكث في البيمارستان وقل البرء (تذكرة في مفرح) هو المستشفى يكون فيه الطبيب بقرب المريض ليراقب حركة مرضه

ويكشف عن علته ويعالجه حتى يبرأ وقديراد بالبيمارستان اليوم المستشفى الخاص بالعلل الطويلة - سل وحمق وغير ذلك .

Redingote **خـــــــــــزرانق**

adstringere (srng) serrer	ضـــــــيـــــق وحزم

الخزرانق-الخاء مضمومة- الزاي ساكنة- النون مكسورة- ضرب من الثياب فارسي (اللسان) لعله الثوب الذي يلبس لتغطية الصدر وحزمه عند الخصر وهو لباس الجنود أو من يعملون عملا مجهدا يحتاج إلى لباس مشمر .

Atlas (vertèbre) **درداقـــــــــــس**

connectare (cctr/trtcc) joindre	وصـــــــل وصــــــلا

الدرداقس عظم القفا وهو طرف العظم الناتئ فوق القفا . أبو عبيدة- الدرداقس عظم يفصل بين الرأس والعنق كأنه رومي (اللسان) هو الفقرة الواصلة بين العنق والرأس وهي أعلى فقرة في العنق تدعى أيضا بالفائق .

Habit cérémonial **زرمـــــــانقـــــــة**

ceremonialis (crmns/srmnc) de cérémonie	للـــــــحفـــــــلات

الزرمانقة – الزاي مضمومة- الراء ساكنة- جبة من صوف وهي عجمية معربة وجاء في الحديث – إن موسى عليه السلام كانت عليه زرمـــانقة صوف لما قال له ربه ((وأدخـــل يدك في جيبك تخرج بيضاء من غير سوء)) وأصله استرمانه أي متاع الجمال (اللسان) هو لباس الحفلات وهو أفخر لباس عند سيدنا موسى عليه السلام ارتداه متوجها إلى الموعد المضروب مع الرب سبحانه وهو كذلك لباس الحفلات والمهرجانات.

Siglaton **ســــــقلاطون**

siglaton = étoffe de soic	ســــقلاطــون

السقلاطون - السين مكسورة - القاف ساكنة - الضرب من الثياب .قال أبو حاتم - عرضته على رومية وقلت لها ما هذا ؟ فقالت سجلاطس (اللسان في سقلاطون) السقلاطون ليس هو سجلاطس فالسجلاطس هو المزين بصور إنسان أما السقلاطون فثوب غليظ للتنجيد .

Emeri **ســــــنباذج**

resplendescere (spndc/snpdc) briller	بـــــرق بروقا

السنباذج - السين مضمومة - النون ساكنة- الذال مفتوحة- حجر يجتمع من رمل خشن يأكل أجسام الأحجار إذا حكت به يابسا ومرطبا وهو مرطب بالماء أكثر فعلا (ج/ب) هو حجر صلب للحك وقد يستخدم رهجـــا مشتتا على ورق أو على خبيبة من ثوب يباع كذلـــك للحك والتمليس .

Batracien **قرعبلانة (ج) قرعبلان**

corpulentus (crpn) corpulent	عـــــــظيـــــــم

القرعبلانة- القاف مفتوحة- الراء مفتوحة- العين ساكنة- الباء مفتوحة- دويبة عريضة محبنطئة عظيمة البطن (اللسان) لعلها الحيوانات التي تعيش في الماء من ضرب الضفادع وهي حيوانات فقارية بأربعة أرجل تعيش في الماء والأرض. جلدها عار رخو وبه ندوة . عليه غدد تفرز إفرازا دبقا. تنفسه هو من جلده وهو من الحيوانات التي تعتريها مرادة أي تغير الشكل .

❁❁❁

﴾ 80 ﴿

أسماء سداسية او سباعية الأصول

نمط بادرنجبويه – برنجاسف – بسفاردانج – تـــرنجبين

جلنجبين – طرخشقوق– فرنجمشك – فنجنكشت – مرداسنج

يذكر في هذا الفصل مفردات تزيد أصولها على الخمس فهي بستة أو سبعة حروف أصول وإليك الأمثلة .

بـــــــــادرنجبويه **Mélisse officinale - Citronnelle**

عـــــــــطر جدا	suavefragrantissimus (vgrnt/vtrngv) très odorant

هو اسم فارسي معناه الأترجي الرائحة ويسمى أيضا البقلة الأترجية وهو الترجان وهو يفرح قلب المحزون (ج/ب) هو الترجان واسمه مأخوذ من معنى العطارة الذكية .

برنجاسف (الواحدة برنجاسفة) **Armoise (arthémis)**

حـــــــــافـــظ	conservativus (cnsrvv/vrncsv) conservateur

البرنجاسف – الباء مفتوحة – الراء ساكنة– النون مفتوحة– الأرطميسا باليونانية والشويلاء بالعربية (ج/ب) دعى هذا النبات برنجاسفا لأنه يحفظ الثياب من العث وغيرها من الحشرات التي تفسد الثياب بالقضم . يمكن ردالمفردة إلى صورة برناج للتعبير عن حافظ الثياب مطلقا .

بـــــــــسفاردانـــج

البسفاردانج ثمرة المغاث باهي جدا (قا) المغاث مقو للأعضاء مسخن نافع إذا ضمد به من الوثي والكسر ووهن العضل وهو جيد للدشبذ ولصلابة المفاصل . وقيل إنه يحرك الباه وخصوصا بزره (ج/ب في مغاث) المغاث يكون عروقا بعيدة الأغوار في الأرض غليظة عليها قشر من السواد والحمرة ينكشط عن جسم بين بياض وصفرة أجوده الرومي الطيب الرائحة الضارب إلى الحلاوة مع مرارة خفيفة وله بذر شبه حب السمنة ويسمى الفلفل (تذكرة باختصار)

ترجم الدكتور رمزي المغاث بمفردة (glossostémon) وهي مفردة لم أجدها في معجم لاروس للقرن العشرين مع أن هذا المعجم لا يكاد يترك ذكر نبات من النباتات المعروفة قديما.

بلخشكوك (الواحدة بلخشكوكة) **Chicorée**

أخـــــــرج إخراجـــــــا	expellere (xpl/cspl/plscc) tire- sortir

ابن ماسه - البلخشكوك - الباء مفتوحة- اللام مفتوحة الخاء ساكنة- الشين مفتوحة- مقو للمعدة دابغ لها (ج/ب في هندباء) هو ضرب من الهندباء والهندباء بقلة والبقول تختفى من الأرض بجذرها .

تـــــرنجبيـــن **Manne de Perse**

مـــــكسو رشحا	sudorabundus (sdrbn/drnsbn) couvert de sueur
ســـــاقط من علو	praecipitans (rcptn/trcpn) précipitant

الترنجبين طل يقع من السماء شبيه بالعسل الجامد المتحبب وتأويله عسل الندى وأكثر ما يقع على شجر الحاج وهو العاقول (ج/ب في ترنجبين) الترنجبين معناه عسل رطب لا طل الندى (تذكرة) هو من فارسي يقع على شجر الحاج فيتبين شبه عسل جامد متحبب وهو ليس بساقط من علو وإنما هو رشح حلو لبعض النباتات منها الحاج والأثل وغيرها. من (بشد النون) سينا هو من الأثل ومن فارس هو من الحاج وهو الترنجبين .إرجاع المفردة إلى معنى الرشح خير من ربطها بمعنى السقوط من السماء .

جـــــــلنجبين **Rhodomel - Miel rosat**

ذكـــــــي العطـــر	suaveolens (svlns/slnsvn) très odorant

الجلنجبين معرب عن مفردة فارسية معناها ورد وعسل أجوده ماكان وردا نقيا وهذه صنعته - يترك الورد ليلة ثم تترع أقماعه وبزره ثم يحرر وزنه ويمرس في إجانة خضراء.بمثله من العسل المتروع الرغـــوة أو يمرس بسكر ويجعل في زجاج ويحكم سده (تذكرة) الجلنجبين هو عسل يفوه بنصف مقداره من ورق الورد فيصير العسل ذكي الرائحة وقويا في العلاج . المفردة مأخوذة من معنـــى ذكـــاء العطـــر .

Endive sauvage - Dent-de-lion Pissenlit officinal (taraxacum) **طرخـــشقوق**

extraherc (xtr/cstr/trscc) arracher	قـــــــلع قلعا

الهندباء البري هو الطرخشقوق -الطاء مفتوحة - الراء مفتوحة- الخاء ساكنة - الشين مفتوحـــة- (اللسان) هذه المفردة هي مأخوذة من معنى القلع لأنها بقلة والبقول تختفى وتقتلع من الأرض بجذورها . (الواحدة طـــرخشقوقـــة)

Basilic sauvage - Oeuillet **فـــــرنجمشك**

suavefragrantissimus (vrgnsm/vrngsmg) très odorant	ذكـــي العطـــر

هو الحبق القرنفلي يستعمل في الأكاليل يشبه الباذروح طيب الرائحة وقد يعقل البطن ويقطع الطمث (ج/ب) النص أعلاه مختصر وقد ذكر ابن البيطار من أنواعه الهتدي والصيني . المفردة مأخوذة من معنى ذكاء العطر .(الواحدة فرنجمشكة) قد ترد المفردة اختصار إلى صورة رجمك .

Gattilier - Vitex- agnus castus - Agnus castus- petit poivre **فـــــنجنكشت**

anaphrodisiacus (npdscs/pnsncsd) anaphrodisiaque	غـــــير باهـــي

فنجنكشت تاويله ذو 5 أصابع ويقال بنجنكشت .ديوسقوريدس -نبات لاحق في عظمه بالشجر ينبت بالقرب من المياه وفي مواضع وعرة وفي أحاقيف من الأرض له أغصان عسيرة الرض ورقه شبيه بورق الزيتون وله بزر شبيه بالفلفل ورقه على قضبان خارجة من الأغصان على رأس كل قضيب 5 ورقات متفرقة الأطراف كأصابع الإنسان. جالينوس - يقطع شهوة الجماع ومن أجل هذا وثق الناس بأن له معونة على التعفف(ج/ب) هذا النبات متخذ قديما لدفع الشبق وله ثمرة شبيهة بحب الفلفل ومن ثم دعوته في المعاجم الغربية بالفلفل الصغير . أرد هذه المفردة تخفيفا إلى صورة فنجك .أو إلى صورة رنجك . ومن المفـــردة بصورتـــها الأصلية أتخـــذ مـــــفردة نـــجاك (aphrodisiaque (s.m)) للتعبير عن الدواء يفتـــر الشهـــوة الجنسية كما أتـــخذ مفـــردة ناجك (aphrodisiaque adj.) وهي وصف في مقابلة مفردة باهي لوصف دواء يفتر الشهوة الجنسية .ومن الوصف تتخذ المفردات التالية - نجكه نجكا فهو ناجك أو منجوك .

Litharge rouge | **مـــــــــــــــرداسنج**

tinctorium (tncrm/mrtcnc)colorant	صــــــــــــبــــــغ
concrematus (cncrmt/mrtcnc) brulé	مـــــــــــــــحرق

المرداسنج - الميم مضمومة - الراء ساكنة- هو الآنك المحرق (قا) هو أكسيد رصاص متبلور بعد الإذابة وهو يرسب في قعر المسبكة يبرد برودا هادئا فيحمر . من المرداسنج يصنع طلاء للخزف .

الأوصاف الثلاثية المدروسة في هذا الكتاب

81) صيغة فاعل – نمط طازج .

82) صيغة فاعول – نمط جاروس .

83) صيغة فعاعيل (بضم الفاء) نمط سخاخين

84) صيغة فعال – فعالي (بفتح الفاء والعين) – نمط حرام – أتاوي .

85) صيغة فعال –فعالي (بضم الفاء وفتح العين المخففة).

– نمط أجاج –جحاري .– زوازية .

86) صيغة فعال (بكسر الفاء وفتح العين) صيغة فعالة (بكسر الفاء وفتح العين المشددة)
نمط دهاق .– دنابة .

87) صيغة فوعل (بفتح الفاء وسكون الواو) فوعلى (بفتح الفاء وسكون الواو وألف مقصورة) – فوعلي (بفتح الفاء وسكون الواو وياء توكيد) – فوعلى (بفتح الفاء والواو وسكون العين) – نمط حوتك – دودري – زونزي – كوكاة

88) صيغة فعول (بفتح الفاء وسكون العين وفتح الواو) – فعول (بكسر الفاء وسكون العين وفتح الواو)– فعولى (بفتح الفاء والعين وسكون الواو)

نمط زخور – خروع – بلور (بكسر الباء وفتح اللام المخففة) – خجوجى

89) صيغة فعول (بفتح الفاء والعين وبالواو المفتوحة والمشددة)

فعول (بكسر الفاء وفتح العين المشددة وسكون الواو)

فعول (بكسر الفاء وسكون العين وفتح الواو الأولى وشد اللام)

نمط عكوك – قثول .

90) صيغة فيعل و فيعلة (بفتح الفاء والعين بينهما ياء ساكنة)

فيعلى (بفتح الفاء وسكون اليـــاء وفتح العيـــن وألـــف مقصـــورة)

فـــــــــيعال (بفتح الفاء وسكون العين وبمد قبل الحرف الأخيـــر)

نمط صيرف - قيعلة - غيداق - صيعري (بـــــــــــياء توكيـــد)

91) صيغة فـــــــــعيل (بـــــفتح الفـــاء والعين وبالياء المفتوحة والمشددة)

فيعل (بكسر الفاء وبالياء المفتوحة والـــــــمشددة وبالعين الساكنة)

فعيل (بكسر الفاء وسكون العين وفتح الياء المخففة وبالـــلام المشددة)

نمط هبيغ - صيغل - حــــــثيل .

92) صيغة يـــــــفعول (بـــــــفتح الياء وسكون الفاء) نمـــــط يخضور.

93) صيغة فـــيعول (بـــــــفتح الفاء وسكون الياء) نمـــــــط ديجور .

94) صيغة فعلان (بـــــضم الفاء وسكون العين) - صيغة فعلان (بكسر الفاء وسكون العين) صيغة فعلان (بفتح الحروف الثلاث الأولى) فوعلان وفوعلاني (بفتح الفاء والعين وسكون الواو وقد تـــــلحق ياء التوكيد)

نمط عــــريان - عليان - صميان - عوسر وعوسراني .

94م) صيغة مـــــفعلان (بضم الميم وسكون الفاء وضم العين) نمط مسحلان ومسحلاني

95) صيغة أفعلان (بفتح الهمزة والعين) أفعلان (بضم الهمزة والعين) إفعلان (بكسر الهمزة والعين) نمط أرونان - أسطوان - إضحيان - وقد تلحق ياء التوكيد فـــي مثل أرجوانـــــي- إسحلانـــي.

96) صيغة فـــــيعلان(بفتح الفاء وسكون الياء وضم العين) -نمط حيسمان .

96م) صيغة فعليان (بكسر الفاء واللام وسكون العين وفتح الياء المخففة)- نمـــــط نـــــــرسيان.

97) صيغة إفـــعل (بـــكسر الهمزة وسكون الفاء وفتح العين وباللام المشددة) - نـــمط إرزب

98) صيغـــــة أفـــاعـــــــل (بـــضم الهمــــزة) - نــــمط أباتـــــــر .

99) صيغة إفعال – أفعول – إفعيل – نمط إسكاف – أسكـــــوب – إجـــفيل .

100) صيغة إفـــعول (بكسر الهمزة وفتح العين وسكون الواو) – نمط إزمول .

صـــــــيغ الأوصـــاف الرباعيـــــة

101) وصف رباعي بحرف ثان ساكن وحرف ثالث حركته شبه حركة الحرف الأول

صيغة فعلل (بفتح الفاء واللام وسكون العين) – فعلل (بضم الفـــاء واللام وسكون العين) – فعلل (بــــكسر الفاء والـــــلام وسكـــــون العيـــن)

نمط – بــــــلقع – عــــبقص –ضمرز .

102) وصف رباعي بـــــحرف ثان هو نون ساكنة وهـــــو بالصيغ الآنفة الذكر .

نمط دنـــــــهج – عـــــنجف – صنتل .

103) وصف رباعي بحرف ثان ساكن وحرف ثالث حـــــركته مغايرة لحركة الحرف الأول

– نمط هــــجرع (بكسر الهاء وسكون الجيم وفتح الراء)

104) وصف ربـــــاعي ثالثه ساكن وحـــــرفاه الأولان متحركان

صيغة فعلل (بفتح الفاء والعين وكسر اللام) – صيغة فعلل (بكسر الفاء وفتح العين وسكون اللام الأولى) –نمط – جندل (بفتح الجيم والنون) سبحل (بكسر السين وفتح الباء) قد يلحق الوصف ألف مــــــــــقصورة في مثل زبـــعرى وسرندى .

104م) وصف رباعي ثالثه نون ساكنة وحرفاه الأولان مفتوحان – نمط بـــلندى وعلنـــــــدى

105) وصف ربـــــاعي بــــصيغة فعلل (بـــضم الفاء وفتح العين وكسر اللام الأولـــــى)

نـــمط هـــــــدبـــــد.

106) وصف ربـــاعي مــــضعف الحرف الثاني بصيغة فعلل (بكسر الفاء وفتح العين المشددة وسكون اللام الأولى) نـــمط سلغد .

106م) وصف ربـــــاعي مضعف الحرف الثاني بصيغة فعلل (بضم الفاء وفتح العين المشـــددة وكسر اللام الأولى) نمط دبخس - زملق .

107) وصف ربــــاعي مــــضعف الحرف الثالث -بصيغة فعلل (بفتح الفاء والعين وبفتح اللام الأولى مع شد) نمــــط خدلــــــج .

108) وصف رباعي مـــضعف الحرف الرابع نمط صلغد (بكسر الصاد وسكون اللام وفتح الغين وشد الدال) قرشب (بكسر القاف وسكون الراء وفتح الشين وشد الباء)

- قسحب (بضم القاف وسكون السين وضم الحاء وشد الباء)

109) وصف ربــاعي بــمد قبل الحرف الأخير. نمط - ثرثار- قرطاس - ســنمار - غطريــــف .

110) وصف رباعي محول إلى صيغة فعالل (بضم الفاء وفتح العين) نمط دهانج سمالخي

111) وصف رباعي بــــصيغة فعللان (بفتح الفاء واللام الأولى وسكون العين)- فـــعللان (بضم الفاء واللام الأولى وسكون العين) نمط رحرحان -بلقعاني - خـــرطماني .

112) وصف رباعي بواو مفتوحة أو ساكنة مقحمة قبل الحرف الأخير أو بواو مفتوحـــة بعد الحرف الأول أو الثاني أو الثالث -نمط درعـــوس (بكسر الدال وسكون الراء وفتح العين وسكون الواو) كنهور (بفتح الكاف والنون وسكون الهاء وفتح الواو) زونكل (بفتح الزاي والواو وسكون النون وفـــتح الكاف)

113) وصف رباعي بياء مقحمة بعد الحرف الثاني - نمط سميدع (بفتح السين والميم وسكون الياء وفـــــتح الدال)

114) وصف رباعي بياء في ثانيه بـــــصيغة فــــيعلول(بفتح الفاء وسكون الياء وفتح العين) - نـــمط صــــيلخود.

115) وصف ربــــاعي بميم في آخره بــــأي صــــــيغة كان -

نمط زرقم - ضرزم - صلدم علذمي - قــــرشم - علجوم

116) وصف رباعي بنون في آخره - نمط رعشن - زمحن - عفرنى

صيغ الأوصاف الخماسية

117) وصف خماســـــي بـــــالصيغ الـــــتاليـــــــــة

نمط - درهره - ضـــــبعثري - جــــحمرش -جردحل -

118) وصف خماسي بـــــنون في ثانيه على نمط المفردتين التاليتين - حنزقر (بكسر الحاء وسكون النون وفتح الزاي وسكون القاف) - عنجرد (بفتح العين وسكون النون وفتح الجيم وكسر الراء)

119) وصف خماسي بـــــنون في ثالثه على نمط حزنبل (بفتح الحاء والزاي وسكون النون وفتح الباء) -

120) وصف خماسي بـــمد قبل الحرف الأخير -

نمط زلنباع -طرجهاري - دهدموز - درخميل - سلسبيل

❁❁❁

ملاحظات على صيغ الأوصاف

أوصاف تعتبر نـــــــــــــــــــــــــادرة

من الأوصاف النادرة صيغة فيعلان (بفتح الفاء وضم العين)نمط حيـــــسمان (فقرة 95) في هذه الفصل أجد النون ملحقة بآخر صيغة فيعل (بفتح الفاء وسكون الياء وضم العين)

لدينا .صيغة فعليان (بكسر الفاء واللام بينهما عين ساكنة - نــــــمط نرسيان (فصل 96) و لم أجد على هذا البناء إلامفردة نرسيان ومفردة حنظيان وهذه قد تم تغييرها بتغيير حرف الحلق في الأول وبتغيير الحرف بعد النون بالحروف المساوية له عندي في القيمة الصوتية فجاءت المفردة بصورة حنظيان وخنظيان وحنذيان وخنذيان وعنظيان.

ليس لدي من الصفات على بناء إفعول (بكسر الهمزة وسكون الفاء وفتح العين المخففة) إلا مفردة إزمــــول .فالصيغة هذه هي إذن من الصيغ النادرة (انظر الفصل 100)

صيغة أفاعـــــل (نمـــــط أباتر بضم الهمزة) تعبر عن النقص من معني الصفة (فصل 98) إن المفردات على هذا البناء قليلة وعندي أن هذه الصيغة مرشحة لتستغل بمعنى من تتحق فيه الصفة تحققا قريبا أو غير بين .فإذا قلت أحامر أو أخاضر أو أصافر أو أزارق فمعنى ذلك أن الخمرة والألوان الأخرى متحققة في الموصوف تحققا أوليا .فهي إذن صفات قريبة من أحيمر وأخيضر وأصيفر وأزيرق. وعليه فمفردة أباتر الواردة في هذا الفصل معناها أن بتره وقطعه قريب أو أن قصره غير فاحش وكذلك أدابر بمعناها أنه متشبث برأيه ولكن قد يقبل تغييره مع إلحاح . إن قلت أطاول فمعناه أن طوله قريب وليس بفاحش أو قلـــت أصـــادق فمعنـــاه أن صدقه قليل وهكـــذا دواليك .

هذه الصيغة هي الصالحة إذن لتكون طرف نقيض مع صيغة مفعلان (بضم الميم) وهي تفيد المبالغة في معنى الوصف وقد تؤكد المبالغة بمقطع (اني) فيقال مفعلاني (انظر فصل 94).

أوصـــــــــاف معبرة عن المبالغة في معنى الوصف

1) صيغة – فعال (بضم الفاء وفتح العين المشددة)

هذه الصيغة تخفف فترد إلى فعال (بالعين المفتوحة المخففة) نمط زلال وقد تلحقها ياء التوكيد وحدها أو مع تاء التوكيد وأقصد ههنا توكيد معنى الوصف والمبالغة فيه فيقال جحاري أو زوازية وغير ذلك انظر الفصل 85 .

لا يبعد أن تكون هذه الصيغة هي الصيغة الأساسية للمبالغة في معنى الوصف كما أن صيغة فــعال (بفتح الفاء وفتح العين المشددة) هي للمبالغة في الفعل (كذاب وخداع) وللتمييز بين الصيغتين ضمت فاء فعال وشددت العين فقيل حسان وعجاب وقد تخفف فيقال حسان وعجاب وإني لأعتبر أن الأصل هو شد العين المفتوحة .

اعتبرت أن هذه الصيغة هي موضوعة للمبالغة في معنى الوصف وقد قال اللغوي ذلك صراحة في رمام وأن المفردة هي للمبالغة في معنى رميم .وعليه فالمفردات بصيغة فعالي تفيد المبالغة من وجهين – بصيغة فعال (بضم الفاء والعين المفتوحة والمخففة) وبالياء في ختام الوصف وقد تؤكد المبالغة بزيادة التاء فيقال زوازية وكواكية.

2) صيغة مفعلان (بضم الميم والعين)

لم أجد إلا مفردة واحدة بهذه الصيغة هي مسحلان ومسحلاني بمعنى الطويل وقد رشحت هذه الصيغة لتكون مناظرة لصيغة أفاعل (المعبرة عن النقص في معنى الصفة) ولتفيد المبالغة في معنى الوصف بحيث يقال (مهلبان كثير الهلب أو مشعران كثير الشعر أو محمران ومصفران شديد الحمرة والصفرة ونحو ذلك)

3) صيغة يفعول وفيعول ويفعلول وفيعلول

إن كان الوصف بثلاثة أصول فقد يفيد المبالغة وهو بصيغة يفعول أو فيعلول (الفصل 92-93

صيغة يفعول وفيعول صيغتان مرشحتان لمقابلة السابقتين اللاتينيتين (extra- ultra) فقد ورد في اللغة من المفردات على هذه الصيغة ما يلي –

يخضور (كثير الخضرة) يرموق (شديد ضعف البصر) وعلى هذا المثـــال لنـــا أن نقـــول يحمور (شديد الحمرة) أو يزروق (شديد الزرقة) أو يبرود (شديد البرودة) يضغوط (شديد الضغط)

ديجور (شديد الظلمة) نيفور (شديد النفار) وردت في اللغة العربية مفردة يكسوم وكيسوم بمعنى شديد الخصوبة أي أن المفردة هي بالصيغتين معا .لي أن أقول جـــــيفوف أو يجفوف (شديد الجفاف) (extra-dry)

بالنسبة للوصف الرباعي وردت الصفات التالية .

- فيعلول – هذه الصيغة تفيد عندي التعبير عن المبالغة . خيتعور (شديد التضليل) عيطموس (زائد الحسن) ولم ترد صيغة يفعلول وقد اعتبرتها ضائعة وضياعها مستفاد من صيغتي (يفعول وفيعول) .لي إذن أن أقول خيتعور أو يختعور وعيطموس أو يعطموس .

- يفعلول – هذه الصيغة هي إذن من الصيغ المفيدة للمبالغة وإن لم يرد على بنائها ولو مفردة واحدة حسب علمي .

على مثال يفعلول أو فيعلول لي اشتقاق المفردات التالية وأتخذها لمقابلة السابقتين اللاتينيتين (-Extra (Ultra

يعرموم أو عيرموم (مبالغة في معنى عرمرم) يسلهوب أو سيلهوب (مـــبالغة في سلهب (بمعنى طويل) يصمعور أو صيمعور (مبالغة في صمعر(بمعنى أحمر) وهكذا دواليك وقد يكتفى بياء التوكيد فيقال صمعري .

3) تواكيد الوصف الثلاثي (ان–اني)

الألف والنون في آخر صيغة فعلان (بفتح الفاء وسكون العين) إنما تفيد الملك وفي غير هذه الصيغة تفيد المبالغة في معنى الصفة فـــهي تفيد هذا المعني في الصيغ التالية

- فعلان(بكسر الفاء وسكون العين)فعلان (بضم الفاء وسكون العين) – فـــعلان (بالتحريك) وفـــعلاني (بـــالتحريك وياء في الأخير)– أفعلان (بفتح الهمزة وفتح العين) إفعلان–(بكسر العين) أفعلان–(بضم العين) – فوعلان – فوعلاني(بياء في الأخير) مـــفعلان (بضم الميم والعين

وسكون الفاء)- نمط عليان - عريان -صميان- حرقاني- إنبجان- أمهجان- عوسراني- مسحلان انظر الفصل 94)

تلحق الألف والنون صفات أخري بصيغ أخرى للتعبير عن المبالغة في معنى الوصف. قد تلحقان قمد مثلا فيقال قمدان أو قمداني أو تلحقان غيدق فيقال غيدقان وهكذا ومن ثم لا يمكنني حصر هذه الصفات التي تلحقها ألف ونون في الأخير للتعبير عن المبالغة في معنى الوصف .

❁❁❁

﴿ 81 ﴾

صيغة فــــــــاعل

نمط ساذج (بفتح الذال)

--

هذه الصيغة تعتبر قليلة و لم أجد على بنائها إلا مـــفردات قليلة وإليك الأمثلة .

--

ســـــــــــاذج **Simple**

بـــــــــــساطة	simplicitas (cts/ stc) simplicité

أغراطين ثمنش يستعمل في وقـــود النار. طوله نحو شبرين ساذج أي لا أغصان له. (ج/ب في أغراطين) لعله البسيط وقد يقال ورقة ساذجة أو دواء ساذج.

ســـــــــــاذج **Suspect- Incertain -Douteux**

غـــــير مقطوع به	fictus (cts/ stc) incertain

حجة ساذجة يستعملها أهل الكلام فيما ليس ببرهـــان قاطع- اللسان) الساذج من الحجـــج هو غير المقطوع به .

طـــــــــــازج **Mur et tendre**

لان لـــــــيونـــة	lentesccre (tsc) s'amollir

الطازج الطري (قا) الطازج هو الطري ومع الطراوة ليونة وكذا مع النضج ليونة ولا تنضج الثمرة حتى تلين. الطازج اذن هو الناضج اللين الذي لم يصبه بعد جفاف .

certus (cts/ tsc) certain	مــقطوع بـــــــه

ابن الأثير في حديث الشعبي . قال -لأبي الزناد (تأتينا بهذه الأحاديث قسية - بفتح القاف وكسر السين- وتأخذها منا طازجة) الــقسية الرديئة والطازجة الخالصة المنقاة (اللسان) القسي المزيف والطازج المقطوع بصحتة.

《 82 》

صيغة فاعـــــــول نمط جـــــــــاروس

الصفات بهذه الصيغة هي قليلة بالنسبة للأسماء على مثالها ويراد بهذه الصيغة - وهي للصفات - المبالغة في معنى الفعل بالخصوص . لدينا صيغ كثيرة للمبالغة في معنى الوصف (مثل كذاب وخداع) وهذه الصيغة هي للمبالغة في معنى الفعل .واليك الأمثلة.

--

جـــــــــاروس **Vorace**

شـــــــــــــره	vorax (rcs/ src) vorace)

جاروس كثير الاكل - اللسان) هو الشره كثير الأكل .

طـــــــــاووس **Eclatant**

مـــــــــلك جمال	nitescere (ts) être beau

الطاووس الجميل من الناس - اللسان) هو في الأصل البراق وقد يبرق الموصوف بـــــحسنه .

قـــــــــاذور **Qui fuit la compagnie des gens- Refractaire**

يبتعد من الناس وعاص	Refrectarius -(ctr) réfractaire

قذور وقاذور لا يخالط الناس -(اللسان) هو شديد الابتعاد عن الناس وشديد العصيان للمتعارف عليه من عوائدهم وأخلاقهم . (أرى تغيير المفردة إلى صورة رقـــــراط أو راقوط لأن مفردة قـــاذور مستهجنة.

incommodarc (nc/ cn incommoder)	ضـــــــــــــايق

كانون ثقيل وخم والكوانيين الثقلاء من الناس (اللسان) هو الذي يضايق من يصاحبهم أشد الضيق لسوء خلقه .

❁❁❁

(83)

صيغة فعاعيل – نمط سخاخين

هذه الصيغة نادرة جدا و لم يرد على مثالها – حسب ماأعلم- إلا سخاخين بمعنى حار ولعل المعنى الدقيق أنها لوصف ما تقل سخونته ولا تتم وإنما تقاربها . فهي إذن صيغة للمقاربة ومن ثم حاولت استغلالها علميا كما تراه في هذه الفقرة.

--

سـخاخيـن	Peu chaud

سـخن سخونة	concalescere (cn) s'échauffer

ماء سخن حار ومسخن وسخين وسخاخين (اللسان) أعتبر أن المعنى الدقيق هو قليل السخونة وبهذه الصيغة أشتق الأوصاف التالية.

حـمامير (قليل الحمرة – أحيمر)	**Rouget**
خـضاضير (قليل الخضرة – أخيضر)	**Verdet**
زراريـق (قليل الزرقة أزيرق)	**Bleuté**
صـفافير (قليل الصفرة – أصيفر)	**Jaunet**

في باب الألوان يعبر بالصفة مصغرة (أحيمر) أو باسم اللون مسبوق بإلى – إلى الحمرة –إلى الخضرة – إلى الصفرة – إلى الزرقة وهكذا .وفي غير الألوان أقول .

حـلاويل (قليل الحلاوة)	**Doucet**
حـماميض (حماميز (قليل الحموضة)	**Suret - Aigrelet - Verdelet**

أستعمل الصيغة كذلك لاشتقاق أوصاف تفيد أن أعضاء ما قليلة في الموصوف وإليك الأمثلة –

Pauciséminé	بـــــــــــــذاذير (قليل البذر)
Pauciflore	زهـــــــــــــاهير (قليل الزهر)
Pauciphylle	ورار يـــــــــــــق (قليل الورق)

(84)

صيغة فعال (بفتح الفاء والعين)

فعالى – فعاليه (بفتح الفاء والعين وبياء توكيد وقد تكون معها تاء توكيد)

نمط حرام –زباني – حزابية

ترد الياء لتوكيد الوصف بصيغة فعال (بفتح الفاء والعين) فقد يؤكد معنى الوصف بياء وحدها أو معها تاء توكيد وإليك الأمثلة.

Etranger — **أتـــــــــــاوي**

advecticius (ad) étranger	غـــــــــــريب

أتاوي (بفتح الهمزة والتاء) غريب (اللسان) قد يكون وصف أتـــاء غائبا الأتاوي هو الغريب غربته بعيدة .

Grand, considérable — **بـــــــــــجال**

explicatus (xpl / pxl étendu	مـــــــــــمتـــــد

بجال (بفتح الباء والجيم) جسيم- (اللسان) هـــو الجسيم العبل ولك ان تقول بجالي (بمعنى شديد الغلظ)

Beau - Agréable — **بــــــــــجــــال**

bellus - (bls / bsl) agréable	جـــــــــميـــــل

بجال (بفتح الباء والجيم) حسن الوجه -(اللسان) البجال ههنا هو الجميل ولك أن تقول بجالي بمعنى زائد الحسن .

Illicite **حـــــــــــرام**

impermis (rm) illicite	غيـــــر حــــــــلال

الحرام (بفتح الحاء والراء) ما حرم الله – (اللسان) هو ما لم يحل تناوله أو اقترابه. وهذا المعنى لا يقبل توكيدا إذ لاتفاوت في معنى الحرمة .

Trapu **حزاب – حزابي – حزابية**

compactus (cp) trapu	غــــــــليظ وقصيــر

حزاب (بفتح الحاء والزاي) وحزابي وحزابية غليظ الى قصر – (اللسان) الحزاب هو الغليظ القصير والوصف ههنا مؤكد بياء وقد يكون معها تاء توكيد.

Mariée **حــــــــــــصان**

conjungere (cn) joindre avec	جـــــــمعه مع الآخر

حصان (بفتح الحاء والصاد) متزوجة من نسوة حصن – (اللسان) هي المتزوجة ولا تصح المبالغة في هذا الوصف كما لا تصح المبالغة في معنى حرام.

Vertueuse-(vertueux) **حــــــــصـــــان**

honestus (ns/ sn) vertueux	عــــــــــفيفــــــة

امرأة حصان عفيقة بينة الحصان –(اللسان) الحصان ههنا هي العفيفة وقد تطلب توكيدا فتقول امرة حصانية .

Couvert d'un enduit **دجـــــــــــــال**

illitus (Its / tsl) enduit	مـــــــــــــطلــي

دجال (بفتح الدال والجيم) مموه–(اللسان) مطلي بدجال وهو الطلاء.

Large | رحــــــــاب

exporrectus (pr/rp) étendu	ممتـــــــــد

رحب رحبا ورحابة فهو رحب ورحيب -ورحاب (بفتح الراء والحاء) اتسع- (اللسان) هو الواسع وإن شئت توكيد الوصف قلت رحابي .

Inoffensif , sans moyens de défense | رهـــــــــام

desarmare , désarmer , rendre inoffensif	أزال ســــــــــلاحه

الرهام -بفتح الراء والهاء- مالا يصيد من الطير - (اللسان) الطير الرهام هو فاقد الأسلحة القوية من مخالب ومناقير معقفة وشديدة وهو لذلك معرض للافتراس من قبل الكواسر.

Inerme | رهـــــــــام

أستعمل هذا الوصف للنبات لا يملك شوكا وهو سلاحه .

Ferme et obstiné | زبانـــي "ج" زبانيـــة

obnixus (bnx/ xbn) ferme inébranlable	شـــــــديد ولجـــوج
obnoxiare (bnx/ xbn) asservir, chatier	أذل إذلالا وعاقب عقابا

الزبانية الغلاظ الشداد.قال بعضهم - واحد الزبانية زباني(اللسان) الزباني القوي الشديد والوصف قد يرتقي الى الاسمية فالزبانية هم الملائكة الغلاظ الشداد المكلفون بتنفيذ العقاب على العصاة.في التريل (فليدع ناديه سندع الزبانية) .قد يكون الوصف أصلا بصورة زبان فلحقته ياء التوكيد .

Entendu d'eau | شـــــــعاع

collutus (co) étendu d'eau	ممـــــــــدود ماء -

لبن شعاع (بفتح الشين والعين) ضياح ضياح أكثر ماؤه - (اللسان) هو الممدود ماء

Entendu d'eau - Clair - Dilué | **ضـــــــــياح**

dilutus (di) délayé , clair	مـــــــمدود بماء

كل دواء أو سم يصب فيه الماء ثم يجدح ضياح (بفتح الضاد والياء) ومضيح – اللسان) هو الممدود ماء وهو الشعاع .

Impuissant sexuel | **عــــــــــبام**

impotens (pm) impotent	عــــــــاجز

عبام – بفتح العين والباء– لا حاجة له إلى النســـاء (اللسان في عياياء) هو العاجز عن إتيان النساء لعيب بمناسله .

Considérable | **عبام (عظيم الخلقة)**

amplus (mp/ pm) considérable	عـــــــظيم الخلقة

عبام – بفتح الباء والعين– عظيم الخلقة وهو العبم (اللسان) هو العريض العظيم جرما

Stupide - Lourdeaud | **عـــــــــبام**

plumbeus (mb/bm)lourd, stupide	أبــــــــله أو ثقيل

عبـــــام (بفتح العين والباء) فـــدم عـــي ثقيل –(اللسان) هو الوخـــم الفدم الثقيل لا يحمد الناس مصاحبته .

Sédentaire | **قـــــــــراري**

collocare (cr) placer , établir	أقــــره في مكـــــان

قراري حضري من أهل الامصار لا ينتجع – (اللسان) هو كثيـــر الاستقرار حيث استقر بمدينة أو ببيته .

Hérité par la lignée collatérale	كـــــــــلالة

collaterare (cl) flanquer	من أحد الجانبين

الكلالة الذي لا يرثه ولد ولا والد - (اللسان) الموروث كلالة هو الذي يرثه الإخوة أي الشق الآخر للهالك من أبويه .مفردة كلالة تفيد حال الموروث من الشق الجانبي .ولعل التاء ههنا وحدها لا تفيد مبالغة .

Emoussé	كــــــــهام

macescer (mc/cm) s'affaiblir	أضعفه إضعافـــا
incomptus (cm) sans apprêt)	لم يـــــــعن به

سيف كهام (بفتح الكاف والهاء) لا يقطع كليل عن الضربة -(اللسان) السيف الكهام هو الذي ضعف منه القطع لأنه لم يعن به صقلا وشحذا .

En cave (cheval)	كـــــــــــــــــــــهام

فرس كهام بطيء عن الغاية- (اللسان) هـــو الذي أضعفه الجري فلا يكاد يبلغ الغاية .

Affaibli par l'âge	كـــــــــــــــهام

macescere (mc/cm) s'affaiblir	ضـــعــــــف ضعــفـــــا

كهام ثقيل مسن لا غناء عنده - اللسان) هو الذي أضعفــه الــــــــسن.

Peu éloquent	كــــــــــــــهام

compedire (cm) embrrasser	حبســـــه وحصـــــره

لسان كهام (بفتح الكاف والهاء) عيي كليل عن البلاغة - (اللسان) هو الذي له عيب في لسانه يمنعه من الفصاحة أو عيب نفسي يمنعه من الافصاح عما يريد.

Couard-- Poltron كـــــــــــــــهام

compavescere (cm) prendre peur	خـــــــــــــاف

كهم كهامة فهو كهم وكهام بطؤ عن النصرة والحرب -(اللسان) هو فاقد الشجاعة والإقدام على الحروب والتصرف عند حضور المشكلات والمعضلات .

Couard - Poltron هــــــــــــــواء

pavescere (ve) prendre peur	خــــــــاف خوفـــا

هواء جبان لا قلب له . هواه وهواهية منخوب الفؤاد - (اللسان) هو الخواف فاقد الـــشجاع.معنى هواهية كثير الخوف فالتاء هي لتوكيد الوصف.

❁❁❁

(85)

صيغة – فعال – فعالى – فعالية (بضم الفاء وفتح العين المخففة)

نمط زلال– جحاري – زوازية

صيغة فعال – بضم الفاء وفتح العين المخففة – تفيد المبالغة في معنى الوصف وأصلها فعال (بضم الفاء وفتح العين المشددة) واللغوي قال ذلك صراحة عند شرحه لمفردة رمام وأن المفردة هي للمبالغة في معنى رميم .بعض المفردات بهذه الصيغة يستفاد منها المبالغة في معنى الوصف بمادة اللفظ وبالصيغة ومن ذلك رضاب – فرات . قد يطلب توكيد المعنى بتوكيدة من تواكيد الوصف – ياء التوكيد أو تاء التوكيد . حسان وحسان– عجاب وعجاب – زوازية –كواكية –

––

أجـــــــاج	Saumâtre - Acre
مـــــــــــر	acrus - accrbus (ce) âcre

أجـــاج ملح مر – (اللسان) الماء الأجـــاج هـــو الملـــح المـــر لا يصلح للشرب وهو العقـــاق والـــــــــقع .

جـــــــــبار	Dangereux - Périlleux
خـــــــطيـــر	pcriculosus (prc/ cpr dangcreux , périlleux

المعدن جبار والبئر جبار والعجماء جبار– (اللسان) لم يفسر اللفظ بهذا المعنى والظاهر– والله أعلم – أن المراد به أنه محل خطر وضراء.

جـــــــــبار	Irréparable (tort)
لا يــــــصلـــح	irrecuperabilis (rcp/ cpr) irréparable

الجبار من الدم الهدر – (اللسان) هو الذي أسقط حقه .يراد ههنا أنه لا عوض عليه لأن حقوقه مهدورة وغير معترف بها شرعا .

Destructeur - Subversif **جـــــــــــــبار**

eversor (vrs/ svr) destructeur	مـــــــــهدم مخرب

حرب جبار لا قود فيها ولا دية وهو كل ما أهلك وأفسد - (اللسان) الجبار ههنا معناه المهلك والمهدم والحرب تهلك الأقوام وممتلكاتهم .

Trapu **جـــــــــــحاري**

contractus (rc/ cr) trapu	غـــــــــليظ وقصير

بعير جحاري- مجتمع الخلق - (اللسان) تفيد الياء ههنا الزيادة في معنى الوصف. وعليه فالجحار هو الغليظ وهي مفردة غير مذكورة والجحاري هو زائد الغلظ على غيره .

Géant **جـــــــــــمالي**

majusculus (mgl/ gml) considérable	عـــــــــــظيم

رجل جمالي ضخم الأطراف تام الخلق على الشبه بالجمل لعظمه- (اللسان) لا يبعد أن تكون الياء ههنا للزيادة والمبالغة في معنى الوصف. وهذا يقتضي افتراض أن مفردة جمال بمعنى عظيم غائبة .

Eloquent- Fécond **حـــــــــــــداقي**

Fecundus (cd/ dc) éloquent	فـــــــــــــصيح

حداقي فصيح اللسان بين اللهجة - (اللسان) هو زائد الفصاحة ولا يبعد أن تكون الياء في ختام الوصف للمبالغة في معنى الوصف . انظر جمالي -جحاري فوقه .

Acre **حـــــــــــــراق**

acrus (cr/ rc) acre	عفص - مار

ماء حراق وحراق ملح شديد الملوحة - (اللسان) يعبر أيضا بالأوصاف التالية - أجاج - عق - قع-قعاع .

Beau (très beau) حـــــــســـان

venustas (ns/ sn) beauté	جـــــمــــال

الحسان (بضم الحاء وفتح السين المشددة) أحسن من الحسن . رجل حسان (مخفف) مثل حسان (بسين مشددة) قال ابن بري - حسين وحسان وحسان مثل كبير وكبار وكــبار (اللسان) الحسان ههنا الجميل وقد تشد السين .

Très doux رضـــــــاب

Praedulcis (prd/ rdp) très doux	حـــــــلو جدا

ماء رضاب عذب- (اللسان) هو كثير الحلاوة وهو الفرات. مفردة فرات تقابل بالمفردة اللاتينية في الإطار مما يدل على أن مفردة رضاب وفرات مترادفتان .

Désagréré رفـــــــات

dissolvere (dvr/vrd) désafréger	حــــــــل حلا

الرفات الحطام من كل شيء -(اللسان) هو المتفتت المنحل .من هذه المفردة يمكن اشتقاق ترفيت بمعنى الحل بتفسيخ وارفتات بمعنى تفسخ .

Usé رمـــــــــام

intertrimentum (rm) usure	قــــــــديم

الرمام مبالغة في الرميم وهو الهشيم المتفتت - (اللسان) الرمام هو القديم المتفتت من قدمه وهو المستعد من قد مه للترفت .

Saumâtre زعـــــــــاق

amarescere (sc/sc) devenir amer	مـــــــــر مرارة

ماء زعاق مر غليظ لا يطاق شربه - (اللسان) هو الأجاج والقعاع وكذا العق .

Doux (très doux) **زلال**

dulcis (ls/sl doux)	حـــــلـــــو

ماء زلال وزليل عذب وقيل صاف خالص - (اللسان) الزلال من الماء الحلو ولا يحلو الماء حتى تقل أجزاؤه الغليظة ويصفو- الماء الرضاب أو الفرات هو زائد الحلاوة على الماء الزلال.والتعبير عن شدة الحلاوة -فيما يخص رضاب وفرات - هو باللفظ وبالصيغة.

Trapu **زوازيـــــــة**

compactus (co) trapu	غـــــــليط قصير

رجل كواكية وزوازية قصير (اللسان في كوك) هو القصير الغليظ فهو زائد القصر والغلظ .الياء والتاء هما لتوكيد الوصف بصورته الأصلية وهي زواز.

Doux au toucher - Moelleux **ســــــــــخام**

mollissimus (ms/ sm) très doux	كـــــــثير النعومة

السخام من الشعر والريش والقطن والخز ونحو ذلك اللين الحسن (اللسان) السخام ههنا هو زائد اللين والنعومة والمبالغة في المعنى مفهومة من اللفظ ومن الصيغة .

Sombre (de couleur sombre) **سخام- سخامي – سخامية**

sombrus (sm)sombre	مـــــســـواد إلـــى ظلمة

السخام من الشعر الأسود والسخامي من الخمر الذي يضرب إلى السواد .قال علي بن حمزة - لا يقال للخمر إلا سخامية والسخام سواد القدر والسخم السواد .في الحديث عن عمر رضي الله عنه أن شاهد الزور يسخم وجهه أي يسود (اللسان) السخم والسخمة هي السواد مثل سواد الفحم أو سواد القدر.وقد يطلب الآن أن يكون لباس الحفلات سخاما أي قاتما كما قد يطلب أن يكون زجاج النوافذ أو زجاج النظارات سخاما. معنى سخامي شديد السواد

Manifeste	صـــــــــــراح
clarus (rs/ sr) manifeste	بـــــــين وواضح

كذب صراح خالص (اللسان) معناه شديد الظهور

Très long - Très éloigné	طــــــــــــراحي
trahere (tr) se prolonger	طـــــــال وامتد

سير طراحي بعيد -(للسان) يوصف به السير البعيد الممتد زمانا ومكانا وإذا امتد مسافة احتاج إلى زمان أطول . الياء هي لتوكيد الوصف بصورة طراح وهو غائب.

Long - Grand (très grand)	طـــــــــــــوال
prolatus (lt /tl) étendu	مـــــــــــمتـــــد

طوال طويل (اللسان) هو الطويل

Etrange (très étrange)	عــــــــــــجاب
stupescere (ps/sp) s'étonner	تعجب واندهش

أمر عجاب وعجاب عجيب . هو الأمر يتعجب منه وفي التتريل (إن هذا لشيء عجاب) بشد الجيم في قراءة -(اللسان) مثل هذا وارد في كبار وكبار وكرام وكرام

Courant	عــــــــــرانية
currens (rn) courant	جـــــــــــار

ماء عرانية شديد الجري - (اللسان في كوك) هو شديد الجري. المفردة ههنا هي بصيغة فعال مختومة بياء وبتاء تأنيث وكل ذلك للمبالغة في معنى الوصف .

Mortel	عـــــــــضـال

letalis (tl) mortel	قــــــــــاتل

داء عضال يأخذ مبادهة ثم لا يلبث أن يقتل - (اللسان)

Acre	عـــــــــقاق

acerbus (ac) âcre	مــــــــر - أجـــاج

ماء عق مثل قع عقاق شديد المرارة وأعقت الأرض الماء أمرته - (اللسان) هو الأجاج والحراق وهو خلاف الفرات والزلال.

Très doux	فـــــــــرات

praedulcis (prd) très doux	حـــــــلو جــــــدا -

الفرات من المياه أشد الماء عذوبة - في التتريل (هذا عذب فرات (اللسان) هو الرضاب كذلك والماء الفرات أو الرضاب هو أكثر حلاوة من الماء الزلال .

Rouillé	فـــــــــطار

infestare (ftr) corrompre	عـــــــــابه

سيف فطار لا يقطع (اللسان) هو الذي أفسده الزنجار و لم يصقل.

Plein d'eau	قـــــــــذام

cumulatus (cmt ctm) plein d'eau	مــــــــمتلئ

بئر قذام وقذوم كثيرة الماء - (اللسان) البئر القذام هي الزاخرة الممتلئة ماء .

Rubicond - Rougeaud	فـــــــــقاعي

refuscere (fc) devenir rougeatre	مال الى الحمرة

يقال للرجل الأحمر فقاعي وهو الشديد الحمرة - (اللسان) هو شديد الحمرة وهو الأشباني . المبالغة في معنى الوصف مستفادة من توكيدة الوصف وهي ههنا الياء.

قـــــعـــاع	**Saumâtre**
عـــفـــص ومـــــار	accrbus (ce) âcre

ماء قعاع مر- (اللسان) هو الأجاج - والعقاق والزعاق وهي أوصاف للماء المر أو الملح لا يشرب لكثرة أملاحه وثقله .

قـــــــــــماش	**Commun**
مـــــــــــبتذل	communis (cms) commun

يقال لرذالة الناس قماش .القمش الردئ من كل شئ والقمش جمع الشيء من هنا وهناك وذلك الشيء قماش (اللسان) هو ما يبتذل من كل شيء.

كـــــــــــبار	**Grand (Très grand)**
كـــــــــــبير	procerus (prc/ cpr) grand

رجل كبار وكبار كبير (اللسان) الكبار- بالتخفيف كبير وكبار - بالتشديد - هو زائــد الطول أو زائد الكبر معنى .

كـــــــــرام- كرام	**Généreux (très généreux)**
زاده وأعطــاه زائـــدا	augmentare (gmr/grm) accroïtre

رجل كرام وكرام كريم -(للسان) هــو الذي يتفضل عليك فيعطيــك أكثر من حقك أو يعطيك من الهبات أكثر مما تتوقعه منه . معنى كرام - بالتخفيف كريم ومعنـــى كرام- بالتشديد – زائـــد الكرم .

Trapu — **كـــــــــــــــواكية**

compactus (cc) compact - trapu	متداخـــــــــل الخلـــــق

رجل كواكية وزوازية قصير (اللسان) هو القصير الضخم وهو الزوازية .المبالغة في معنى الوصف قد تمت ههنا بالياء في ختام الوصف ويؤكذ ذلك كله بزيادة التاء.

Agité (mer) (Très agité — **لـــــــــــــــجاج**

fluctuans (Ic) agité	مـــــضطـــــــــرب
Laxux (Ix) jlarge	عـــــــــــــريض

بحر لجاج ولجي- واسع اللج- (اللسان) البحر اللجاج أو اللجي هو المضطرب الأمواج ويشتد كذلك في لجة البحر أي عرضه. أري أن مفردة اللجاج هي من الاضطراب وأن مفردة اللجة هي من العرض وهي عرض البحر حيث يشتد اضطراب الامواج فالمفردتان ليستا من أسرة واحدة .

(86)

صيغة فعال وفعالة (بكسر الفاء وفتح العين مخففة)

فعال وفعالة (بكسر الفاء وفتح العين المشددة)

نمط دهاق - خناب دنامة

تعتبر صيغة فعال - بكسر الفاء وفتح العين مخففة ومشددة- قابلة لتوكيد بتوكيدة من تواكيد الوصف وقد جئت بمفردة صنابي ضمن مجموعة المفردات التالية-

--

خـــــناب **Procère**

امــــتد امتدادا	expandere (pn/np) étendre

الخناب (بشد النون) والخنب الطويل والخناب الضخم الطويل من الرجال (اللسان) هو الممتد طولا .

خــــــناب **Niais- Sot**

أحــــــمق	imeptus (np) sot

الخناب (بشد النون) من الرجال الأحمق (اللسان) هو الأبله ويتبين بلهه من أقواله ومن أفعاله .

دنـــــابة - دنبة **Très court**

قــــصيـر جــدا	compendiarius (pnd / dnp) très court

الدنب والدنبة والدنابة(بشد النون) القصير - (اللسان) هو البالغ قصرا . قد تستفاد المبالغة في القصر من اللفظ نفسه أو من التاء في ختام الوصف .

Très court	دنـــــــــــام

compendiarius (mnd/dnm) très court	قـــــــــصير جدا

الدنام – بكسر الدال والدنامة (بنون مشددة) والدنمة الـــقصير مثل الدنبة والدنابة (اللسان) هو القصير الزائـــــد قصرا .

Plein - Débordant	دهـــــــــــاق

exundiare (xd/ dx) déborder	فـــــــــــــاض

كأس دهاق – بكسر الدال والهاء المفتوحة والمخففة– مترعة ممتلئة –وفي التتريل وكأسا دهاقا (اللسان) الدهاق الممتلئ حتى يفيض .

Long - Grand	شـــــــــــناق

longiscere (ngs/ sng) s'allonger	طـــــــــــال طولا

الشناق (بكسر الشين وبنون مفتوحة مخففة) الطويل – (اللسان) الشناق الطويل الممتد علوا.

Couleur moutarde	صـــــــــــنابي

flavescens (vsn/ snv) jaune	أصـــــــــــفـــر

الصنابي (بكسر الصاد وبنون مفتوحة ومخففة) من الإبل والدواب الذي لونه بين الحمرة والصفرة– (اللسان) هو من صفرته شديدة وبصفرة مثل صفرة الصناب وهو كامخ الخردل .الياء ههنا هي لتوكيد معنى الوصف .

Affecté de polysarcie	ضـــــــــــناك

contractus (cnt/ tnc) épais	غـــــــــــليظ

الضناك (بنون مخففة) الموثق الخلق وامرأة ضناك ثقيلة العجز ضخمة والضناك الكثير اللحم . يقال للذكر والأنثى بغير هاء (اللسان) هو الذي يكثر لحمه وشحمه وقد يزيد زيادة خاصة عند المؤخر. والضناكة هي خلاف البوص وهو زيادة الشحم وكثرته في المؤخر خاصة.

Excellent **هـــــجــان**

excellens(ns/sn)	خـــير من غيره

الهجان (بكسر الهاء وفتح الجيم المخففة) الخيار من كل شيء (اللسان) الهجان وصف للممتاز ولما يفوق غيره في الصفة الحميدة المقصودة وقد يكون هذا من المعاني الأصلية التي ارتبط بها عن طريق التخصيص اللغوي معنى كرم النسل وربما أيضا معنى البياض .(أعتبر أن الاسم من هذا المعنى هو الهـــــجانة (بكسر الهاء)

Blanc **هـــــــجان**

albescens (cs) blanc	أبـــيـــض

الهجان (بجيم مخففــة) الأبيض والهجانة (بكسر الهاء) البياض (اللسان) هذا المعـــنى واضـــح . انظر ما يلـــي .

De race noble **هـــــجـــان**

generosus (gn) de race noble	كـــــريم الاصـــل

الهجان (بكسر الهاء وفتح الجيم المخففة) الخيار من كل شيء والهجان الكريم مأخوذ من الهجان وهو الأبيض والهجان مـــن الإبل الناقة الأدماء وهي الخالصة اللون والعتق (اللسان) الهجان هو كريم الأصل وحسب تجربة العرب فإن الإبل الكرام هي البيض ومن ثم ربطوا كرم الإبل بالبياض. لا تخلط بين الهجيـــن والهجـــان .

Généreux (sol) **هـــــــجان**

أرض هجان بيضاء لينة الترب مرب (بكسر الميم وفتح الراء) (اللسان) هي الأرض المعطاءة لكرم تربتها.

tardus (du) lourdaud	ثـــــــــــــــــــقيـــل

في حديث عثمان (جبانا هدانا) الهدان (بكسر الهاء وفتح الدال المخففة) الأحمق الثقيل وقبل الهدان والمهدون النوام الذي لا يصلي ولا يبكر في حاجة (اللسان) الهدان هو الثقيل من الناس ويصفه القدماء بالكانون وهو العثول وهو القثول . يراد بالهدان كذلك من هو كثير الكسل وقليل العمل .

(87)

فوعل (بفتح الفاء وسكون الواو وفتح العين)

فوعلى (بفتح الفاء وسكون الواو وفتح العين (بألف مقصورة)

فوعلي بسكون الواو واللام المكسورة متبوعة بياء توكيد)

فوعلى(بفتح الفاء والواو وسكون العين وبألف مقصورة)

فوعالة (بضم الفاء وسكون الواو)

نمط حوتك- حوتكى دودري-زونزى- كوكاة

تدرس في هذا الفصل الصيغ التالية -فوعل (بفتح الفاء والعين وسكون الواو بينهما) فوعلى (بفتح الفاء وسكون الواو وفتح العين وألف مقصورة)- فوعلي (بفتح الفاء والعين وسكون الواو بينهما وبلام مكسورة متبوعة بياء توكيد)- فوعلى (بفتح الفاء والواو وسكون العين وألف مقصورة) فوعالة (بفتح الفاء وسكون الواو)-نمط حوتك -حوتكي -(بياء توكيد) دودري - زونزى- كوكاة.

أجد ههنا وصف حوتكي بياء في الأخير ولا يمكنني دعوة هذه الياء بياء نسب ولكن ياء توكيد لمعنى الوصف وقد يؤكد الوصف بمقطع (اني) فيقال دوسراني .مفردة دوسر هي محولة كذلك إلى دواسر (صيغة فعالل) ومؤكدة بياء فقيل دواسراني وهذا المثال يشهد بأن صيغة فعالل قابلة لتوكيد بياء في آخرها . الألف المقصورة الواردة في آخر بعض الصفات المذكورة في هذه الفقرة تفيد توكيد الوصف .وإليك أمثلة هذه الفقرة.

--

حـــــــــــــــوتك	**Malingre- Chétif**
دقـــــــــــــــيق	contractus (ct/tc) mince

الحوتك القصيــر وحمار حوتكى قصير وقال الأزهــري - الحوتك والحوتكي (بياء توكيد) القصيــر الضاوي (اللسان) أتبع شرح الأزهري وأعتبر أنه الضاوي . وردت ههنــا مفردة حوتكي بياء توكيد.

خــــــــــــ رفع **Affligé**

حــــــــــــزين	afflictus (af) affligé

رجل خوفع به أكتئاب ووجوم - (اللسان) هو المكتئب الذي يعاني كآبة .

دودرى **Affecté d'orchite**

مــــــــد مــــدا	extendere (dr) étendrc

الدودرى (بفتح الراء وألف مقصورة) عظيم الخصيتين لم يستعمل إلا مزيدا إذ لا يعرف في الكلام مثل ددر (اللسان في ددر) هو المنتفخ الخصيتين لأنهما لا يعظمان إلا من ورم .

دوســــــــــــر **Considérable**

عــــــــــــظيم	exporrcctus (rct/ tcr) considérable

دوسر (بفتح الدال وسكون الواو) ودوسري ودوسراني ودواسري ضخم - (اللسان) مفردة دوسر ههنا مستعملة بياء توكيد وبمقطع (اني) للتوكيد أيضا . وعليه فدوسري ودوسراني هو زائد الضخــم . مفردة دوسر محولة كذلك إلى صيغة دواسر ومستعملة بياء توكيد فقيل دواسراني .

دوســــــــــــر **Rassemblé**

مــــجـــمــــوع	conglomcratus (rts/ tsr) groupé

كثيبة دوسر ودوسرة مجتمعة - (اللسان) تجمعت واحتشدت.

دوســــــــــــر **Très ancien**

قــــديم جـــــدا	pervetus (rts/tsr) très vieux, trèx ancien

دوسر (بفتح الدال وسكون الواو) قديم -(اللسان) هو القديم جدا وهو العتيق .

زونـــــــــزى **Fat - Orgueueux - Arrogant**

متكبر - متعظم	insulsus ou arrogans ou supinus fat

الزونزى (بفتح الزاي والواو وسكون النون وفتح الزاي الثانية بعدها الف مقصورة) الذي يرى لنفسه ما لا يراه غيره له ورجل زونزى ذو أبـــهة وكبر (اللسان في زوي) هو المعجب بنفسه . انتبه إلى أن المفردة مرتبة في مادة (زوى) على اعتبار أن النون زائدة وهذه الاعتبارات اللغوية تجعل من العسير على الطالب العثور على مفرداته في المعاجم الأصيلة. الظاهر أن الألف المقصورة تفيد توكيد الوصف .

زونـــــــــزى **Trapu**

مـــــتداخل الخلق	Condensus (nss/snc) condensé

رجل زواز (بضم الزاي وفتح الواو) وزوازية وزونزى قصير غليظ - (اللسان) هو القصير والغليظ يجتمع خلقه .

ســـــــــوحق **Procère**

طـــــــال طولا	longiscere (gs/sg) s'allongercr

السوحق الطويل من الرجال (اللسان) هو الطويل وقد يكون طويل الرجلين .

شـــــــوقـــب **Etendu**

مـــــــــــتد	explicatus (xpc/ scp) étendu

الشوقب الطويل من الرجال والنعام والإبل وحافر شوقب واسع - (اللسان) هو الممتد إطلاقا.

Vieilli- -Vieillot عـــــــــــوزم

macescere (mc/cm) s'affaiblir	ضـــــــــعف ضعفــا

العوزم والعوزمة الناقة المسنة وفيها بقية شباب (اللسان) العوزم هو الذي تبين فيه السن فأصبح يدخل الشيخوخة وفي هذا بقية قوة وإلا فهو فارض .

Enroulé عـــــــــــومج

circumgredior (cm/mc) faire un mouvement tournant	تـــــــــــحوى

يقال حية عومج متلوية وتعمجت تلوت - (اللسان) هي التي تتلوى وهي رافعة الرأس أو تتحوى على نفسها .

Procère عــــــــــــوهق

longus (g) long	طــــــــــــويل

العوهق الطويل يستوي فيه الذكر والأنثى وناقة عوهق طويل العنق -(اللسان) هو الطويل وإذا طالت الناقة طال عنقها .

Bien pourvu كــــــــوثــــر

instructus (trc/ ctr) mieux pourvu de q.c.	مـــــــــنوح بزائد

الكوثر الكثير من كل شيء - (اللسان) هو الممنوح كثيرا من شيء أو أشياء كثيرة .

Imberbe كـــــــــوسج

calvescere (csc/ csc) se dégarnir	تجـــــــــرد تجردا
exserere (xs/ css/ css) mettre à un	عـــــــــراه تعرية

الكوسج (بفتح الكاف وسكون الواو) الأثط ومن لا شعر على عارضه – (اللسان) الكوسج هو فاقد اللحية وقد يطلق في اللغة على من عري فوه من الأسنان والمأخذ واحــد. ارجع الى كتابــي (مصطلحات العلل في المراجع العربية الأصيلة)

Trapu | **كـــــــوكاة**

coarctus (cc) court	قـــــــصيـــر

رجل كوكاة (بفتح الكاف وسكون الواو) قصير – (اللسان) هو المجتمع الخلق يقصر ويغلظ ويبالغ في المعنى فيقال كواكية.

Troublé | **هــــــولع**

sollicitus (ol) Troublé	مـــــــروع

الهلع الجبن . ابن الأعرابي الهولع الجزع – (اللسان) هو المروع نفسيا.

❁❁❁

(88)

فعول(بفتح الفاء وسكون العين) فعوال (بفتح الفاء وسكون العين وألف مد)

فـــعولي(بفتح الفاء والعين وسكون الـــــــــــواو)

فعول (بكسر الفاء وسكون العين وفتح العين)

فـــعول(بكسر الفاء وفتح العين وسكون الواو)

نمط زخور – وكواك – خجوجى – عدولي – خروع – بلور (بلام مفتوحة مخففة)

الألف المقصورة في مثل خجوجى – زونزى – شجوجى تفيد توكيد الوصف .

--

لاحظ أن الواو ههنا هي بعد عين الكلمة وأن الحركات تتغير لخلق صيغ مختلفة .من المفردات المذكورة في هذا الفصل خروع (بكسر الخاء) وهي صيغة تعتبر نادرة وكذلك صيغـــة فــــعول (بكسر الفاء وفتح العين المخففة وبـــــالواو ساكنة) نمط بلور (بكسر الباء وفتح اللام المخففة)

--

بلور = بلورة	**Atteint d'hydrophtalmie**
امتلأ امتــــــلاء	explere (plr) remplir

في حديث جعفر الصادق عليه السلام (لا يحبنا – أهل البيت – الحدب ولا الأعور البلورة) البلورة (بالباء المكسورة واللام المفتوحة والمخففة والواو الساكنة) هو جاحظ العين تمتلئ عينه رطوبة فتظهر وكأنها عين بقر .

خـــــــــجوجى	**Longipède**
طـــــــــال طولا	longiscere (gs) s'allonger

الخجوجى - بفتح الجيم الأولى والثانية بينهما واو ساكنة- طويل الرجلين والانثى خجوجاة - اللسان في خجى) أقصر هذه المفردة على من تطول أرجله من الحيوان بالنسبة للقدر المتعارف عليه من أرجله.

خـــــجوجى = خجوجاة **Qui souffle fort**

تـــــــزايـــد	Accrescere (cc) accroitre

ريح خجوج تخج في هبوبها أي تلتوي وريح خجوج شديدة الهبوب وريح خجوجاة دائمة الهبوب - (اللسان في خجج) ريح خجوجاة دائمة الهبوب شديدة المر(اللسان في خجى) هي التي يزيد حجم ريحها وتتزايد اضطرابا وحركة . يقال أيضا ريح شجوجاة

خـــــــــروع **Charmant – Gracieux**

حـــــسن ولطــــــف	gratia (gr) charme grace

امر أة خروعة (بكسر الخاء وسكون الراء وفتح الواو) حسنة رخصة لينة والخراويع من النساء الحسان - (اللسان) قد تعتبر هذه الصيغة نادرة .ففي اللسان لم يرد على وزن خروع إلا عتود (اسم واد)

رنـــــــــــونى **Tintant**

رن رنـــــــــــينا	tinnire(nr/rn tinter

كأس رنـــــــــوناة (بفتح الراء والنون وسكون الواو) دائمة على الشرب ساكنة - (اللسان) جاءت هذه المفردة في بيت من الشعر غير واضح التركيب واللغوي يحاول تفسيرها بعدة وجوه .أرى أن يراد باللفظ كثير الرنين فالكأس الرقيقة هي رنونى أي ذات رنـــــين قوي .

زخـــــــــــور **Fertile**

كثرة وخصب	crebritas (cr) abondance - fertilité

نبت زخور (بـــفتح الزاي وسكون الخاء وفتح الواو) وزخوري وزخاري تام ريان -(اللسان) هو المخصب - مفردة زخاري قد تكون محولة عن زخرر وهي مفردة غائبة ويراد بها حينئذ زائد الخصوبة لأنها بياء توكيد .

Très menaçant **زخـــــــــوري**

truculentus (rc/cr) menaçant	مـــــــتوعد

كلام زخوري (بفتح الزاي وسكون الخاء وفتح الواو وكسر الراء بعدها ياء توكيد) فيه تكبر وتوعد وقد تزخور (اللسان) هو الكلام فيه توعد وشر .

Longiligne **ســــــــــهوق**

longiscere (gs/sg) s'allonger	طـــــــال طولا

السهوق الطويل من الرجال وشجرة سهوق طويلة الساق - (اللسان)هو الطويل الدقيق .

Luxuriant **ســــــــــهوق**

luxuriant (xs/sx) luxuriant	ريــــــان خصــب

السهوق (بفتح السين وسكون الهاء وفتح الواو) الريان من كل شيء وهو كل شيء تر وارتوى من سوق الشجر (اللسان) هو الريان المخضال من الري .

Mensonger **ســـــــــهوق**

Commenticius (cs/ sc) mensonger	كـــــــاذب
fallax (x/cs/sc) faux	غيــر صـــــحيـح

السهوق الكذاب - (اللسان) هوكل مالا يطابق الواقع مما ليس بصحيح .

Qui souffle fort - Violent (tempête) **شـــــــجوجى**

ferox (x/cs/scc) violent	عـــــــنيف

ريح شجوجى (بـــفتـــح الشين والجيم وسكون الواو) وشجوجاة دائمة الهبوب (اللسان في شجى) هي الخجوجاة.

Longiligne **شـــــــجوجى**

longiscere (gs) s'allonger	طـــــــال طولا

الشجوجى المفرط الطول وقيل هو الطويل الرجلين (اللسان في شجى) هو الذي يطول هندامه طولا فوق المعتاد للجنس أو للنوع.

Vieux **عـــــــدولي**

vetulus (tl) vieux	قـــــــديم

عدولي قديم -(للسان) يوصف به االشجر المتقادم سنا وهو الشجر بساق غليظ.الياء ههنا هي للتوكيد .

Vacillant - Balançant **وكـــــــواك**

vacillatio (ac) balancement	تـــــــمايل

الوكوكة مثل الزكيك ورجل وكواك (بفتح الواو وسكون الكاف) إذا كان كأنه يتدحرج من قصره (اللسان) هو المتمايل عند المشي وقد يكون قصيرا غليظا فيضطر الى ذلك.

Vif - Animé **وهـــــــوه-**

vivus (iv) vif - animé	نـــــــشيط

الوهوه والوهواه من الخيل النشيط الحديد وفرس وهوه ووهواه حريص على الجري نشيط - اللسان) هو المتمايل في سيرته لأنه قصير وغليظ فكأنه يتدحرج تدحرجا .

﴿ 89 ﴾

صـــــــيغة فعول (بفتح الفاء والعين وبواو مفتوحة مشددة)

صـــــيغة فعول (بكسر الفاء وفتح العين المشددة وسكون الواو)

صيغة فعول بكسر الفاء وسكون العين وبواو مفتوحة ومخففة ولام مشددة)

نمط- عكوك-هلوف- عثول

--

في هذا الفصل تجد الواو بعد العين والتضعيف هوللعين أو للام من الكلمة أو هو للواو

زونــــــــــــك **Trapu**

متداخــــل الـــــــخلق	condensus (cns/snc) condensé - trapu

الزونك (بفتح الزاي والواو وشد النون) القصير (اللسان في زوك) هو الغليظ القصير. قد اعتبر اللغوي النون زائدة ولا يصح عندي اعتبارها زائدة .

زونـــــــــــــك **D'une démarche orgueilleuse**

مـــــــــتمايــــــل	Vacillantibus (cns/ snc) qui se balance

زاك يزوك زوكا وزوكانا تبختر واختال وهو الـــــــــزونك (بفتح الزاي والواو وشد الـــنــــــون) (اللسان في زوك) هو المختال يظهر فخره في مشيته .

زونـــــــــــك **Vantard - Prétentieux - Vaniteux**

مــــــــــــفتخر	jactans(cns/snc) vantard

الزونك (بفتح الزاي والواو وشد النون) المختال يـــــرفع نفسه فـــوق قدرها (اللسان فـــي هكوك) هو الفخور بما عنده وبما ليس عنده .

Lourdaud **عـــــثول**

tardiusculus (dl) lourdaud	ثــــــــقيل

عثول - بكسر العين وسكون الثاء وفتح الواو- فدم ثقيل مثل قثول -١ للسان) هو الفدم الثقيل.

Grossier **عـــــثول**

Incultus (It/tl) grossier	جـــــــافي الفعل

العثول - بكسر العين وسكون الثاء وفتح الواو- من الرجال الجافي الغليظ- (اللسان) هو غير المهذب ومن أعماله خشنة.

Corpulent **عـــــثول**

corpulentus (It/tl) corpulent	غـــــــــليظ

العثول - بكسر العين وسكون الثاء وفـــتح الواو- والعثوثل الكثير اللحم الرخو (اللسان) هو الكثير اللحم لأنه غليظ وهو العبل.

Poilu **عـــــشــول**

pilatus (lt/tl) poilu	كثير الشعــــــــر

الــــــعثول -بكسر العين وسكون الثاء وفتح الواو- كثير شعر الجسد والرأس (اللسان) هو كثير الشعر ومن النساء عثولات .

Acariâtre - Emporté **عـــــــزور**

iracundus (rc/cr) emporté	غـــــــضوب

عزوز - بفتح العين والزاي وبواو مفتوحة ومشددة- سيئ الخلق - (اللسان) سوء الخلق معناه الغضب . العـــزور إذن هو الغضوب .

Trapu **عـــــــكوك**

contractus (ac) contracté - trapu	متداخـــل الخلـــــق

العكوك (بفتح العين والكاف وبواو مفتوحة ومشددة) القصير الملزز المقتدر الخلق - (اللسان) هو الغليظ والقصير يجتمع خلقه .

Dur **عـــــــكوك**

durescere (ec) durcir	صلـــب صلابـــة

مكان عكوك (بفتح العين والكاف وبواو مفتوحة ومشددة) غليظ صلب - (اللسان) هو الصلب الشديد خلافه يوصف بأنه دمث .

Gras **عـــــــكوك**

pinguis (g) gras	ســـــــميـــــن

العكوك (بفتح العين والكاف وبواو مفتوحة ومشددة) السمين (اللسان) عكوك على مثال هكوك سمين- (اللسان في هكوك) هو السمين وقد يكون سمنه متجمعا في عجيزته أو في بطنه.

Dru **قـــــــثول**

cumulatus (clt/ctl) surchargé - abondant	كـــــــــــثير

رجل قثول (بكسر القاف وسكون الثاء وفتح الواو المخففة وشد اللام) اللحية كثيرها وعذق قثول كثيف - (اللسان) القثول هو الكثير الكثيف وقد يوصف به شعر أو عذق .

Lourdaud **قـــــــثول**

tardiusculus (dcl/ cdl) lourdaud	ثـــــــقيـــــــل

القثول (بكسر القاف وسكون الثاء وفتح الواو المخففة وشد اللام) العـــيي الفدم مثل العثول (اللسان) هو الهدان كذلك والعثول.

Macrocéphale | **قـــــــــنور**

corpulentus (crn/ cnr) corpulent	غـــــــــليظ

القنور (بفتح القاف والنون وبواو مفتوحة ومشددة) الشديد الضخم الرأس من كل شيء - (اللسان في قنر) هوالصندل والقندل.

Rustique | **قـــــــــنور**

rusticans (rcn/cnr) rustique	بـــــــــدوي

القنور (بفتح القاف والنون وبواو مفتوحة ومشددة)كل فظ غليظ (اللسان) هو الفظ الغليظ ليس كيس القول والفعل .

Gras | **هـــــــــكوك**

pinguis(g) gras	سمـــــــــين

هكوك (بفتح الهاء والكاف وبواو مفتوحة ومشددة) على بناء عكوك سمين(اللسان) هو السمين يكثر شحمه وهو العكوك .

Corpulent | **هـــــــــلوف**

corpulentus (pl/lp) corpulent	غـــــــــليظ

الهلوف (بكسر الهاء وفتح اللام المشـــددة وسكـــون الـــواو) الكبير المسن ومن الرجال الهرم المسن (السان) هو الغليظ والمسن كثيرا ما يكون غليظا .

Affecté de polytrichie - Pileux | **هـــــــــلوف**

pilosus (pl/lp) pileux	شـــــــــعر

هلوف (بكسر الهاء وفتح اللام المشددة وسكون الواو)كثير الوبر ورجل هلوف عظيم اللحية ورجل هلفوف كثير شعر الراس واللحية (اللسان) هو كثير الشعر .

❁❁❁

(90)

صيغة فيعل (بفتح الفاء والعين وسكون الياء بينهما)

فيعلة (بفتح الفاء والعين وسكون الياء بينهما وبتاء في الأخير)

فيعال(بألف مد قبل الحرف الأخير) – فيعلى (بياء توكيد)

فيعل (بفتح الفاء وسكون الياء وكسر العين)

نمط – صيرف – قيعلة– غيداق – صيعري–فيئل

--

الياء ههنا هي بعد فاء الكلمة ولا شد على أحد الحروف.هذه المفردات هي بفتح الحرف الأول ولدينا مفردة حثيل (بكسر الحاء وبياء بعد العين) وهو القصير و لم أجد لها من المفردات مثيلا وهي مفردة لم تذكر في المجموعة التالية .

صيغة فيعل (بفتح الفاء وسكون الياء وعين مفتوحة) تلحقها في الأخير تاء أو ياء لتوكيد معنى الوصف أو ألف مد قبل الحرف الأخير. بصيغة فيعل (بفتح الفاء وسكون الياء وكسر العين) لم أجد إلا مفردة واحدة هي فيئل وإليك الأمثلة .

--

تـــــــــــــيتاء	**Affecté d'incontinence séminale**
وســــــــــــخ	sordidus (dd) sale

رجل تيتاء وتيتاء (بفتح التاء وكسرها) مثل الزملق وهو الذي يقضي شهوته قبل أن يفضي إلى امراته– (اللسان) إنه يوسخ حليلته لأنه لا يضع منيه في محله.هو الزملق وهو العذيوط–

ثـــــــــــــيتل	**Corpulent**
غــــــــــــليظ	corpulentus (lt/tl corpulent

الثيتل (بفتح الثاء وسكون الياء) الضخم من الرجال (اللسان في ثتل) هو الضخم الغليظ من الرجال وغيرهم .

Corpulent **جـــــــيأل**

amplius(Is/sl volumineux	عـــــظيم الجـــــرم
explicatus (Ic/cl) étendu	مـــــــمتـــــد

الجيأل (بفتح الجيم وسكون الياء) الضخم من كل شيء - (اللسان) هو عظيم البدن وهو الجسيم

Volumineux **جـــــيحـــــل**

amplius(Is/sl volumineux	عـــــظيم الجرم
explicatus (Ic/cl) étendu	مـــــــمتد

الجيحل (بفتح الجيم وسكون الياء) العظيم من كل شيء وامرأة جيحل عظيمة الخلق ضخمة (اللسان) هو الجيأل كذلك والمفردتان مترادفتان .

Avare **خـــــــيسرى**

avarus (rs/sr) avare	بـــــــخيل

في حديث عمر ذكر الخيسرى (بألف مقصورة) وهو الذي لايجيب الى الطعام لـــــــــئلا يحتاج إلى المكافأة - (اللسان) هو البخيل والمفردة ههنا مختومة بألف مقصورة وقد تفيد المبالغة في معنى الوصف.

Rapide **خـــــــيفق**

impiger (pg) rapide	ســــــــريع

ريح خيفق (بفتح الخاء وسكون الياء) وفرس خيفق وناقة خيفق سريعة وظليم خيفق سريع - (اللسان) الخيفق هو السريع وليست المفردة من الخفقان.

Spacieux **خـــــــــــــيفق**

capax (px) spacieux	عريـــــض واســـــع

فلاة خيفق (بفتح الفاء وسكون الياء) واسعة -(اللسان) الخيفق ههنا هو الفسيح ومفردة فسيح تقابل بالمفردة اللاتينية في الإطار.

Malingre **خـــــــــــــيفق**

vegrandis (vg)qui n' a pas sa grandeur	نحيف أو ليس على الشكل المعتاد

فرس خيفق (بفتح الخاء وسكون الياء) مخطفة البطن قليلة اللحم وامرأة خيفق طويلة الرفغين دقيقة العظم (اللسان) الخيفق هو الدقيق في طول .

Brillant - Lumineux **ديــــــــــــسق**

nitescere (tsc) briller	بـــــــــرق بروقا

يقال لكل شيئ ينير ويضيء ديسق (بفتح الدال وسكون الياء) - (اللسان) هو البراق اللامع بنوره أو ببياضه الناصع (مفردة ديسق وردت وصفا كما وردت اسما بعدة مــعان)

Acariâtre **صــــــــــــيدان**

iracundus (nds/ sdn) emporté	غـــــــــضوب

الصيدانة (بفتح الصاد وسكون الياء وبمد قبل الحرف الأخير) من النساء السيئة الخلق الكثيرة الكلام (اللسان) مفردة صيدن واردة وصفا واسما وهي -باعتبارها اسما - مستعملة بعدة معان فهي من المفردات المشتركة واسعة الاشتراك .

Homme de change **صيرف – صيرفي**

conversio (vrs/srv) conversion	تحويل وتغيير الشكل

الصراف والصيرف (بفتح الصاد وسكون الياء) والصيرفي النقاد (اللسان) هو المغير لعملة بأخري فهو يغير نقدا بآخر . أعتبر أن الياء الملحقة بآخر صيرف تفيد الحرفة وهو معنى يقارب المبالغة في الوصف .

Expérimenté صـــــــيرف

experimentus(xpr/xrp) expérimenté	ذو خـــــــبرة

الصيرف والصيرفي المحتال المتقلب في أموره المتصرف في الامور المجرب لها - (اللسان) هو الخبير بالأمور والمجرب لها .

Ecarlate صـــــــيعري

cruentus (cr/ cp) écarlate	قـــــــاني‌ء
murex(rx/xr) rouge	أحـــــــمر

أحمر صيعري (بفتح الصاد وسكون الياء وبياء توكيد) قاني - (اللسان) هو شديد الحمرة. أفترض ههنا أن صيعر(بدون ياء) هي مفردة غائبة ومعناها أحمر والياء في صيعري هي لتوكيد معنى الوصف .

Dur صـــــــيهب

percallescerc (pc/cp) s'endurcir	صلب صلابة

صخرة صيهب (بفتح الصاد وسكون الياء) صلبة - (اللسان) الصيهب هو الصلب الشديد .

Torride صـــــــيهب

percallescere (pc/cp) chauffcr fortement	شدد حرارته

يوم صيهب (بفتح الصاد وسكون الياء) وصيهد شديد الحر- (اللسان) هو شديد الحر والمبالغة في معنى الوصف مستفادة من اللفظ نفسه دونما حاجة إلى تواكيد

Torride صـــــــــيهد

torridus (ds/sd) torride	حــــــــار جدا

يوم صيهد(بفتح الصاد وسكون الياء) شديد الحر- (اللسان) هو شديد الحرارة وهو الصيهب كذلك .

Impuissant sexuel ضـــــــــيزان

Impotens (tns/tsn) impotent	عــــــــاجز

يقال للفرس إذا لم يتبطن الإنات و لم يترقط ضيزان (بفتح الضاد وسكون الياء وبالف مد قبل الحرف الأخير - (اللسان) هو العاجز جنسيا لا يرغب في القرب من النساء لأن أمره يفتضح معهن .مفردة ضيزن (بدون ألف) هي من الأسماء المشتركة واسعة الاشتراك .

Corpulent ضـــــــــيطن

corpulents (nt/ttn) corpulent	غــــــــليظ

الضيطن (بفتح الضاد وسكون الياء) والضيطان الذي يحرك منكبيه وجسده حين يمشي مع كثرة لحم - (اللسان) هوشديد الغلظ يلتجئ إلى مشية فيها تمايل لكثرة لحمه فهو يمكن الرجل الأولى من الأرض ثم يميل ليمكن الأخرى من الأرض وهو يمشي. هو الزونك .

Corpulent ضـــــــــيكل

corpulentus (clt/tcl corpulent	غــــــــليظ

الضيكل (بفتح الضاد وسكون الياء) العظيم الضخم - (اللسان) هو الجسيم الغليظ. أقول لك ههنا- إن مفردة المقابلة قد يقابلها في العربية عدد كبير من المفردات العربية قد يبلغ حسب تقدير نفسي نحو 200 أو أكثر .

Dépouillé de ses vêtements	ضـــــــيكل

exspoliatus (xlt/txl dépouillé	عـــــــــريان

ضيكل(بفتح الضاد وسكون الياء) عريان متجرد من ثيابه أو مجرد من ثيابه.(اللسان) هو العريان المتجرد من ثيابه .

Pauvre	ضـــــــيكل

exspoliatus (xlt/txl) dépouillé	عـــــــــراء

الضيكل (بفتح الضاد وسكون الياء) الفقير (اللسان) عري من ماله وجرد منه.

Injuste - arbitraire	عيده- عيداه

injustus (tu) injustc	غـــــــير عادل

كل من لا ينقاد للحق ويتعظم فهو عيده (بفتح العين وسكون الياء) وعيداه (اللسان) هو من لا يحب الحق ويميل إليه فيطغى ويتجبر طالبا ما لا حق له فيه .

Indompté- Farouche	عيسر-عيسران -عوسران

intractabilis (rc/cr) indomptable	لا يـــــــراض

ناقة عسير ركبت أو حمل عليها و لم تلين . بعير عيسر (بفتح العين وسكون الياء) وعوسرانة وعيسرانة (اللسان) هو الذي يركب قبل أن يراض فلا يلين ولا يجيب لحركة الزمام .الألف والنون في آخر عيسران وعوسران هما لتوكيد الوصف .

Long	عـــــــيطل

prolatus (It/tl) étendu	مـــــــمتد

امرأة عيطل (بفتح العين وسكون الياء) طويلة وكذا من النوق والخيل وقيل كل ما طال عنقه من البهائم عيطل (اللسان) العيطل هو الممتد طولا والعنق طرف من أطراف الطويل من البهائم فإذا طالت البهيمة طال عنقها .

Imbécile **عـــــــــــيهب**

Imbecilus (Ib) imbécile	أبـــــــــــــله

عيهب (بفتح العين وسكون الياء)ضعيف عن طلب وتره وهو الثقيل الوخم من الرجال- (اللسان) هو الضعيف الثقيل الوخم لا يملك من الذكاء ما يمكنه من قضاء حاجاته .

Tempétueux **عـــــــــــيهل**

procellosus (el) tempétueux	يـــــــثير عاصفـــــة

ريح عيهل(بفتح العين وسكون الياء) شديدة -(اللسان) تثير عاصفة لشدة هبوبها ولشدتها تثير غبارا وقد تقلع شجرا .

Très rapide **عيهل – عيهال**

perceler (el) très rapide	ســـــريع جدا

ناقة عيهل (فتح العين وسكون الياء) وعيهال سريعة – (اللسان) هي شديدة السرعة وشدة السرعة يصحب نشاط الحيوان المركوب – فرس أو ناقة وغيرهما .

Instable **عــــــــيهل**

instabilis (il) instable	لا يـــــــــستقر

امرأة عيهل وعيهلة لا تستقر نزقا تتردد إقبالا وإدبارا – (اللسان) العيهل هو الذي لا قرار له فهو يتحرك كثيرا .

Corpulent **عـــــــــيهل**

corpulentus (ul) corpulent	غــــــــليظ

ناقة عيهل ضخمة عظيمة – (اللسان) هو الجسيم الضخم .

Humide **غيدق – غيداق**

madescere (dc) s'humecter	ارتـــــوى وابتل

نبات غيدق (بفتح الغين وسكون الياء) وغيداق ناعم – (اللسان) هو الريان.

Procère **غـــــــــيداق**

exporrectus (ct) Ilong	طــــــــــــويل

الغيداق (بألف مد قبل الحرف الأخير) الطويل من الخيل – (اللسان) هو الطويل ولا مانع أن يوصف به الرجل .

Abondant (sens) généreux (sens) **غـــــــــيداق**

scatere (ct/tc) être abondant	كــــــــثر كثرة

الغيداق الـــــــــكثير الواسع مـــــــــن كل شيء والغيداق الكريم الجواد الواسع الخلق الكثير العطية (اللسان) هو الكثير وهو الكريم والكريم يعطى ما يرى كثيرا .

Florissant (sens figuré) **غيدق – غيداق – غيدقان**

nitescere (tc) être de santé florissante	ازدهـــــــــــــــــر

الغيدق والغيداق والغيدقان الرخص الناعم (اللسان) هـــو المزدهـــر معنى وهـــو الشـــاب التار بمنظر حسن .

Noir - Ténébreux - Sombre **غـــــــــــــيهب**

tenebrosus (eb) Ténébreux	أســــــــــود مظلم

غيهب (بفتح الغين وسكون الياء) أسود وأسود غيهب شديد السواد وليل غيهب مظلم – (اللسان) هو المظلم والمسواد من كل شئ.

Procère غــــــــــــيهق

procerus (oc) procère	طـــــــــــــويـــل

الغيهق (بفتح الغين وسكون الياء) الطويل من الابل وغيرها - (اللسان) هو الطويل .

Tranchant فـــــــــــــيصل

solvere (slv/vsl) règler une difficulté	حـــــل المشكلـــــــة

حكم فيصل (بفتح الفاء وسكون الياء) ماض-وحكم فيصل كذلك (اللسان) يوصف به الحكم الفاصل والقاطع للخصومة وهو الذي يحل التراع .

Etendu فـــــــــــــيلق

explicatus (plc) étendu	مـــــــــــــمتد

الفيلق (بفتح الفاء وسكون الياء) العظيم من الرجال وفي رواية في صفة الدجال (رأيته فإذا هو رجل فيلق أعور) - (اللسان) هو الممتد الى أي جهة كانت وقد يراد به الجسيم الضخم العظيم .

Vigoureux قـــــــــــــيسري

vigescere (gsr) devenir vigoureux	تـــــــــــــقوى

القيسري (بفتح القاف وسكون الياء وبياء توكيد) من الإبل الضخم الشديد القوي- (اللسان) هو القوي الشديد وكأن الياء هي للمبالغة في معنى قيسر وهي مفردة اعتبرتها غائبة فالقيسري زائد القوة عن المعتاد .

Monticole فـــــــــــــيعلة

celsus (cl) haut	عـــــــــــــال

عقاب قيعلة (بفتح القاف وسكون الياء وبتاء في الأخير) تأوي الى القواعل أو تعلوها (اللسان) العقبان تطلب الأعالي ومنها تراقب الصيد المتحرك في الأسافل .

Bien fourni - Abondant - Nombreux **كيثر - كوثـــر**

instructus (trc/ctr bien) fourni	معطى بكثـــرة
crebitas (crt/ctr) état de ce qui est abondant , nombreux	كـــــــثيـــر
scatere (ctr) être abondant	كـــــثر كثرة

كوثر (بفتح الكاف وسكون الواو) وكيثر- (اللسان) أعتبر أن هذه المفردة لا تفيد معنى زائدا عما تؤديه مفردة كثير .

Faible **هـــــــــــيرع**

infirmus (is) infirme - faible	ضـــــــــــــعيف

الهيرع (بفتح الهاء وسكون الياء) والهيلع الضعيف والهيرع الذي لا يتماسك - (اللسان) هو الذي لا يتماسك ضعفا وقد يكون ضعيف النفس فيجبن في مواقف كثيرة .

Fou **هـــــــــــيفك**

vecordia (vc) folic	حـــــــــــــمق

امرأة هيفك (بفتح الفاء وسكون الياء) حمقاء- (اللسان) الهيفك هو الأحمق والهيفك من النساء الحمقاء .

Considérable **هـــــــــــيكل**

explicatus (lc/ cl) étendu	مـــــــــــــمتد

الهيكل (بفتح الهاء وسكون الياء) الضخم من كل شيء والهيكلة من النساء العظيمة (اللسان) هو الممتد ومن يضخم يمتد عرضا ومن يطول يمتد علوا .

Maigre — **هـــــــــــيلع**

exilis (il) maigre	نـــــــــــحيف

هيلع (بفتح الهاء وسكون الياء) وهيرع ضعيف (اللسان) هو الهبرع وهو الهزيل .

Obscène — **هـــــــــــينغ**

obscenus (en) obscène	قـــــــــــليل الحياء

امرأة هينغ (بفتح الهاء وسكون الياء) تظهر سرها إلى كل واحد وامرأة هينغ فاجرة - (اللسان) هي التي لا تلزم الحياء قولا وفعلا .

❀❀❀

(91)

فـــــــعيل(بفتح الفاء والعين والـــــــياء المشددة)

فـــــيعل(بكسر الـــــفاء وبالياء المفتوحة المشددة والعين الساكنة)

فعيل(بكسر الفاء وسكون العين وفتح الياء المخففة وبالحرف الأخير مشددا

نمط هبيغ- صيغل- حثيل

--

هذه الصيغ هي بياء بعد الحرف الأصلي الأول أو الثاني والشد هو على الياء أو على الحرف الأخير وهي صيغ قليلة ولم أعثر منها إلا على المفردات التي أقدمها لك في هذا الفصل .صيغة فعيل (بكسر الفاء وكون العين وفتح الياء المخففة وبالحرف الأخير مشددا) قد تفيد النقص من معنى الوصف وأنه متحقق قليلا أو أنه غير متحقق.بما فيه الكفاية أو أن تحققه هو في البداءة ولم يتم بعد .

--

حـــــــــــــثيل **Trapu**

مـــــــــــــتجمع	collectus (It/tl) ramassé

رجل حثيل (بكسر الحاء وسكون الثاء وبياء مفتوحة ومخففة وبلام مشددة) قـــــــــصير - (اللسان) هو متداخل الخلق .

عـــــــــــــظيب **Adipeux - gras**

ســـــــميــــــــن	adiposus (dp) adipeux

عظيب الخلق (كاردب)عظيمه (قا) هو من يعظم خلقه سمنا ولا أدرى أي معنى زادته هذه المفردة على مفردة عظوب (.بمعنى سمين) وقد يقصد أن السمن فيه قليل

Déplaisant | **عـــــــــــــظيب**

displiccre (dp) déplairc	فعـــــل مالا يعجـــب

عظيب (بكسر العين وســـــكون الظاء وبياء مفتوحة مخففة وبباء مشددة) الخلق سيئه (قا) هو الذي لا يعجب خلقه لسوئه.

Collant | **صـــــــــــــيغل**

collesis (cl) action de coller	إلـــــــــــــصاق

الصيغل (بكسر الصاد وبالياء المفتوحة والمشددة) من التمر المختلط الآخذ بعضه ببعض أخذا شديدا - (اللسان) يوصف به التمر البرني بالخصوص يلتصق بعضه ببعض .

Spacieux - large - Etendu | **هـــــــــــــبيـــغ**

Spacieux	واســـــــــــع

نهر هبيغ (بفتح الهاء والباء وبياء مفتوحة ومشددة) وواد هبيغ عظيمان - اللسان) هو الواسع الممتد عرضا .

Obscène | **هـــــــــــــبيغ**

Obscenus (ob) obscène	فـــــــــــاجر

امرأة هبيغ (بفتح الهاء والباء وبياء مفتوحة ومشددة) وهبيغة فاجرة لا ترد يد لامس - (اللسان) هي الفاجرة الفاحشة لاتبالي بما تقول ولا بما تفعل مما يخل بالحياء والمروءة .

❁❁❁

(92)

صـــــيغة يفعول – نـــــمط يخضور

ليس لدينا من هذه الصيغة إلا مفردات قليلة ولعلها للمبالغة في معنى الوصف.قد يكون من المفيد اتخاذ هذه الصيغة لمقابلة السابقة اللاتينية (extra ou ultra) . وعليه يمكن التعبير كما يلي -يحمور (شديد الحمرة) يخضور(شديد الخضرة)يزروق (شديد الزرقة) يجسوم (عظيم الجســـم) يجــفوف (شديد الجفاف) هذه المبالغة في معنى الوصف تفيدها أيضا صيغة فيعول . انظر الفصل الموالي .

--

يـــــــــــــــخمور **Mouvant - mobile (Très agité)**

لان لـــــــــــــيونة	mollire (mr) s'amollir
بــــــــــــــدل مكانه	movere (mr) faire changer de place

اليخمور الأجوف المضطرب من كل شيء – (اللسان) هذا النوع من التحليل عسير لا يقبله تفسير الصفات . فالشيء يوصف بأنه أجوف أو بأنه مضطرب ولا يكاد يصح الجمع بين معنيين في التفسير اللغوي الخاص بالصفات وإن كان ما هو أجوف أكثر استعدادا للاضطراب. أعتبر أن اليخمور هو المضطرب المتحرك .

يــــــــــــــخضور **Verdoyant**

أخـــــــــــضر اللـــــون	viridis (rd/dr) vert

الخضرة لون الأخضر وقد اخضر وهو أخضر وخضور وخضر وخضير ويخضير ويخضور وأرض خضرة ويخضور كثيرة الخضرة (اللسان) هل الصيغة تفيد المبالغة في معنى الوصف ؟

De vision très faible	يـــــــــرموق

maccrare (mcr/ rmc) affaiblir	أضعفـــه إضعافــــا

رجل يرموق ضعيف البصر - (اللسان) هو من اشتد ضعف بصره .

Atroce (Très atroce)	يـــــــــرقوع

Atrox -(rx) atroce	شـــــــــديد

جوع يرقوع وبرد يرقوع شديد - (اللسان) هو الجوع الشديد وزائد الشدة .

Etendu (très étendu)	يـــــــــعبوب

expandere (p) étendre	مـــــــــده مدا

اليعبوب الطويل - (اللسان) هو الممتد ولعله زائد الامتداد .

Très haut - Aoûté	يـــــــــعمـــوم

amplius (am) plus grand	أكـــبر من غيره

عم طال ونبت يعموم طويل - (اللسان) هو الذي يزيد على غيره طولا .

Long - Procère	يـــــــــمخور

promissus (rm/mr) étendu	مـــــــــمتد

يمخور طويل وعنق يمخور طويل - (اللسان) هو الممتد وهو الطويل ولعله زائد الطول على المعتاد .

❁❁❁

(93)

صـــــــــيغة فيعول-

نـــــــمط ديجور

-

بهذه الصيغة لم ترد إلا مفردات قليلة اعتبرتها للتعبير عن المبالغة في معنى الوصف .في مثال نيفور أجد التصريح بأن المعنى هو شديد النفار.ومن الخير لنا اعتبارها كذلك واتخاذها - هي وصيغة يفعول- لمقابلة السابقتين اللاتينيتين (extra- ultra) وكل سابقة او لاحقة أجنبية تفيد المبالغة في معنى المفردة. انظر مقدمة الكتاب .هذا التنويع مفيد لأن بعض الأصول اللغوية قد تكون بحروف لين ولا توافقها إلا إحدى الصيغتين.

--

ديـــــــــــــــجور	**Abondant (très abondant)**
كـــــــــــــــثرة	crebitas (crt/tcr) abondance

الديجور الكثير المتراكم من اليبيس والديجور الكثير من الكلإ ديجور- (اللسان) الديـــجور هو شديـــد الكثرة .

ديـــــــــــجور	**Ténébreux - Sombre- Obscur (Très obscur)**
مـــــــظلـــــــم	umbratilis (rts -tsr) obscur, ténébreux

ليل ديجور وليلة ديجور وديجوج مظلمة وديمة ديجور مظلمة بما تحمله من الماء (اللسان) الديجور هو شديد الظلمة .

Cruel (très cruel)	**ديــــــــــــــــــقوع**
crudelis (cd/dc) cruel	شـــــــــــــــــــديد

جوع ديقوع شديد وهو اليرقوع – (اللسان) هو الشديد والبالغ في الشدة .

Fuyard	**نـــــــــــــــــــيفور**
repugnare(pnr/npr) se défendre contre.	امــــــــــــــــــتنع من

ظبي نيقور شديد النفار – (اللسان) هو شديد النفار يمتنع عما يراد منه

❁❁❁

(94)

فعلان (بضم الفاء وسكون العين) فعلان (بكسر الفاء وسكون العين)

فـــعلان وفعلاني (بفتح الحروف الثلاث الأولى)

(قد تزاد ياء للتوكيد في آخر هذه الصفات)

فعلاني (بفتح الفاء وسكون العين وياء توكيد)

فوعلاني (بفتح الفاء وسكون الواو وفتح العين وبياء للتوكيد)

نمط – عريان –عليان – صميان– حرقاني– عوسراني–

أثبت ههنا أوصافا مختومة بألف ونون وقد تجنبت صيغة فعلان (بفتح الفاء وسكون العين) لأنها للملك.إلا أن تكون مختومة بياء توكيد مثل غساني . قد يلحق مقطع (ان) أي صفة أخرى بأي صيغة كانت .قد تلحق قمد مثلا فيقال قمدان أو قمداني أو تلحق غيدق فيقال غيدقان وهكذا .ومن ثم لا يمكنني حصر الصفات المختومة بياء توكيد أوبألف ونون أو بألف ونون وياء توكيد مكتفيا بالصيغ المذكورة في هذا الفصل. ومن الصيغ المحتاجة إلى زائد تأمل صيغة (مفعلان بضم الميم وسكون الفاء وضم العين) انظر الفصل الموالي وإليك الأمثلة الخاصة بهذا الفصل .

--

حـــــــرقانـــــــي	**Fuligineux (couleur)**
محـــــــــــــــرق	crematus (cr/rc) brulé

في حديث الفتح – (دخل مكة وعليه عمامة سوداء حرقانية – بفتح الحروف الثلاث الأول) هي السوداء وهي التي على لون ما أحرقته النار (اللسان) حرقانية فيها لون كلون ما تم إحراقه.

صـــــــــــــميان	**Obstiné**
لايقلـــــع عمـــا يريـــــد	contumax (cnm/cmn) obstiné

الصميان (بفتح الحروف الثلاث الأول) من الرجال الشديد المحنك السن وهو الشجاع الصادق الحملة- (اللسان) هو الذي يصمم على أمره لايرجع عنه حتى يـــــقضيه.

عـــــــــــــدوان **Coureur**

ســــــــــــرعة	properantia (nt/tn) vitesse

عدوان (بفتح الحروف الثلاث الأول) وعداء شديد العدو- (اللسان) ههنا لدي مشكلة هي أن الألف والنون تزيد على وصف للمبالغة في معنى الوصف والوصف ههنا بدون هذا المقطع غير واضح .

عريان 'ج' عريانون **Nu- Dénudé**

عـــــــــــراه تعرية	denudare (nr/ rn) mettre à nu

العري خلاف اللبس .رجل عريان (بضم العين وسكون الراء) والجمع عريانون ولا يكسر من قوم عراة وامرأة عريانة وعار وعارية (اللسان) أعتبر اللغوي أ ن وصف عريان لا يكسر وأنه يجمع جمع مذكر سالم .أعتبر أن الأوصاف بصيغة فعلان (بضم الفاء) نادرة .

عـــــــــــليان **Corpulent -Grand**

غـــــــــــــليظ	corpulentus (ln) corpulent

رجل عـــــليان (بكسر العين وسكون اللام) ضخم طويل والأنثى بـــهاء- (اللسان) هو الجسيـــم الطويل .

عـــــــــــوسراني **Très actif - Fougueux - impétueux**

نـــــــــــــشيط	acris (rs/sr) actif
كـــــــــشف عـــن	exserere (xr) découvrir

العاسرة من النوق هي التي إذا عدت رفعت ذنبها وتفعل ذلك من نشاطها والذئب يفعل ذلك وناقة عوسرانية (بفتح العين والسين وسكون الواو بينهما) إذا كان من دأبها تكسير ذنبها ورفعـــه إذا

عدت (اللسان) العاسرة من النوق هي النشيطة والعوسرانية هي زائدة النشاط وعند زيادة نشاطها للجري تكشف عن ظبيتها ودبرها وكذلك الفرس العوسراني يفعل ذلك عند نشاطه للعدو.

Très beau **غـــــســـانـــــي**

venustas (ns /sn) beauté	جـــــــــــمال

غساني (بفتح الغين وبالسين المفتوحة والمشددة) جميل جدا (اللسان) هو وافر الجمال

A usage tout àfait personnel - Particulier **قنيان– قنيان**

singularis(ng/ gn) singulier –	خاص وشخصي

مال قنيان وقنيان (بضم القاف وكسرها) يتخذ قنية – (اللسان) لدينا ههنا هذه المفردة على بناء فعلان (بضم الفاء) مثل عريان .فالقنيان من الأموال ما يتخذ للاستعمال الشخصي.النون ههنا بعد الألف تفيد توكيد الوصف.

❀❀❀

﴿ م94 ﴾

صيغة مفعلان (بضم الميم وسكون الفاء وضم العين)

نمط مسحلان ومسحلاني

الوصف ههنا هو .بميم في الأول للتعبير عن المبالغة في معنى الوصف وقد تؤكد المبالغة بألف ونون في الأخير . وأيا ماكان فهذه الصيغة هي مرشحة للتعبير عن المبالغة في معنى الوصف.انظر مقدمة الكتاب – فقرة وسائل لغوية لمقابلة التركيب في اللغات الأجنبية.

مسحلان – مسحلاني | **Très étendu**

شديد الطول	longissimus (lnsm/msln) très long

شاب مسحلان ومسحلاني(بضم الميم وسكون السين) طويل يوصف بالطول وحسن القوام (اللسان) هو شديد الطول . لقد بحثت عن مثال آخر بهذه الصيغة فلم أجده .

مسحلان – مسحلاني | D' une chevelure très longue

المسحلان والمسحلان السبط الشعر الأفرع والأنثى بهاء (اللسان) هو طويل الشعر .

❁❁❁

(95)

أفـــــــــــعلان (بضم الهمزة والعين بينهما فاء ساكنة)

إفـــــــــعلان (بكسر الهمزة والعين بينهما فاء ساكنة)

أفـــــــــــــعلان (بفتح الهمزة والعين بينهما فاء ساكنة)

نمط أسطوان – إضحيان– أرونان

إن المفردات على الأبنية أعلاه هي نادرة جدا وليس معنى هذا أنني قد جمعت المفردات بماته على استقصاء .قد تلحق الوصف ياء التوكيد فيبالغ في معنى الوصف – نمط أرجواني – إسحلاني .

--

أرجـــــــــــــوان **Rouge écartatc**

أحمـــــــــــــر قاني	rubicundus- (rcn) rouge écarlate

الأرجوان (بضم الهمزة والجيم وسكون الراء بينهما) صبغ أحمر شديد الحمرة والأرجوان الشديد الحمرة (اللسان في رجا) الأرجوان – اسم – نبات وهو صبغ والأرجوان- وصف – هو الأحمر القانيء .

أرونـــــــان – أروناني **Pénible (très pénible)**

شـــــــــــــديد	onerosus (nr/ rn) pénible

يوم أرونان (بفتح الهمزة والواو وسكون الراء بينهما) وأروناني (بفتح الهمزة وسكون الراء وفتح الواو) شديد الحر والغيم وقيل هو الشديد في كل شئ (اللسان) هو الذي يشق على النفس ولا تتحمله وهو العصيب كذلك .أرونان شديد وأروناني – – بياء توكيد – بالغ الشدة. قد يكون الوصف الأصلي هو أرون وهو غير مذكور في معاجم اللغة.

Très étendu	إســـــحلان – إسحلاني

explicatus (lc/cl) étendu	مـــــــــمتـــــــــد

رجل إسحلاني (بكسر الهمزة والحاء وسكون السين بينهما) اللحية طويلها حسنها والإسحلان صفة والإسحلانية من النساء الرائعة الجميلة الـــطويلة وامرأة إسحلانية طويل القامة (اللسان) في تعبير اللغوي جمع بين صفتين للتعريف بالمفردة والظاهر أن الإسحلاني هو الطويل ومع الطول يكون حسن. فاللحية الطويلة قد تستحسن عند فرد أو جماعة والمرأة الطويلة محمودة وطولها خير من قصرها ويزيدها حسنا إلا أن يكون فاحشا . الإسحلان معناه طويل والإسحلاني هو شديد الطول.قد يكون الوصف الأصلي هو إسحل .

Radieux - Rayonnant	إضـــــــــحيان

radians (dn) rayonnant - radieux	مشرق ومـــــنيـــــر

ليلة ضحياء وضحيا وضحيانة وإضحيان (بكسر الهمزة والحاء وسكون الضاد بينهما) وإضحيانة مضيئة لا غيم فيها ويوم إضحيان مضيئ لاغيم فيه – (اللسان) اليوم الإضحيان هو المشرق المنير وهو خلاف الأيام الغائمة. مدينة أكدير من مدن المغرب الأقصى تملك طقسا رائعا ويعرف عنها أنها ب 300 يوم إضحيان.الألف والنون هي للمبالغة في معنى الوصف وزيادة ياء التوكيد هي لزيادة التوكيد .

Très maigre - Ecrémé (lait)	أمـــــــــهجان

macrescere (mc) maigrir	هـــــــــزل هزال
madens- (mns/msn) trempé	مـــــــــضيح

لبن أمهجان (بضم الهمزة والهاء وسكون الميم بينهما) سكنت رغوته و لم يخثر ولبن ماهج إذا رق – (اللسان) هو شديد الرقة من اللين وهو الذي لا يخثر لرقته رغم سكونه ويوصف به ما هو شديد الرقة من السوائل .

confervescere (cnv/nvcn) fermenter	اختمر اختمــــــــــــار

عجين أنبجان (بفتح الهمزة والباء وسكون النون بينهما) مدرك منفتخ و لم يأت على هذا البناء إلا حرفان يوم أرونان وعجين أنبجان - (اللسان) هو زائد الإدراك والاختمار وهو الذي بلغ نهايته في ذلك .

❁❁❁

(96)

صيغة فيعـــلان (بفتح الفاء وضم العين)

نمط حيـــــــــــــــسمان

--

في هذه الفقرة أجد النون ملحقة بصيغة فيعل (بفتح الفاء وسكون الياء وضم العين) والمفردات بهذه الصيغة مفقودة وقد لحقت الألف والنون ههنا وصفا لم يذكر في اللـــغة. لم أجد من الصفات على هذا البناء إلا المفردة المذكورة في هذا الفصل .

--

حيسمان حيمسان	**De teint très éclatant**
شـــــــديد البريق	excandescimus (très brillant

الحيسمان (بفتح الحاء وسكوم الياء وضم السين) والحيمسان الآدم وبه سمي الرجل حيسمانا - (اللسان) هو من لونه صاف وشديد البريق لتنعمه .لا تذكر في اللغة مفردة حيسم - بفتح الحاء وسكون الياء وضم السين- بمعنى براق . إنما إذن مفردة لم ترد إلا مؤكدة بألف ونون .

❁❁❁

(96 م)

صيغة فعليان (بكسر الفاء واللام بينهما عين ساكنة

نـــــمط نرسيان

لدينا ههنا مفردتان .مفردة نرسيان ومفردة حنظيان وهذه المفردة الأخيرة قد تم تغييرها بتغيير حرف الحلق في الأول وبتغيير الحرف بعد النون بالحروف المساوية له عندي في القيمة الصوتية فجاءت المفردة بصورة حنظيان وخنظيان وحنذيان وخنذيان وعنظيان.(الألف والنون هي لتوكيد معنى الوصف)

--

حــــــــــــنظيان **Dévergondé - Impudique**

فحاش قليل الحيـــــــاء	invercecundus(nd/dn) impudique

رجل حنظيان (بكسر الحاء وسكون النون وكسر الظاء) وحنذيان وخنذيان وعنظيـــان فحـــاش- (اللسان) قد تكون المفردة الأصلية هي حنظئ (بالهمز)

خـــــــــــنذيان **Dévergondé - Impudique**

خنذيان (بكسر الخاء وسكون النون وكسر الظاء) فاحش كثير الشر - (اللسان) هو الفاحش بأقواله وأفعاله.قد تكون المفردة الأصلية بصورة خنذئ وهي غائبة. انظر المقابلة أعلاه.

خـــــــــــنظيان **Dévergondé - Impudique**

رجل خنظيان (بكسر الخاء وسكون النون وكسر الظاء) وخنذيان فاحش - (اللسان في خنظ) هو الفاحش بأقواله وأفعاله .قد تكون المفردة الأصلية بصورة خنظئ . انظر المقابلة أعلاه .

Dévergondé - Impudique **عنظيـــان – عنظـــوان**

العنظوان والعنظيان (بكسر العين وسكون النون وكسر الظاء) البذئ الفاحش والعنظوان (بضم العين والظاء) الفاحش من الرجال والمرأة عنظوانة ويقال للفحاش حنظيان وخنظيان وحنذيان وخنذيان وعنظيان (اللسان) هو الفاحش بأقواله وأفعاله. قد تكون المـــفردة الأصلية بصورة عنظـــئ .انظر المقابلة أعلاه .

Excellent de premier choix **نـــــــــــــرسيان**

praestans (rsn/ nrs) excellent	مـــــــــمتاز

النرسيان (بكسر النون والسين بينهما راء ساكنة) أجود التمر وجعله ابن قتيبة وصفا فقال تمره نرسيان – (اللسان) الثمر النرسيان ممتازة فاضل على غيره وهو من النوع الذي يقدم في الأعراس الفاخرة محشوا باللوز أو بحشايا أخرى .قد تكون المفردة الأصلية هي نرسي وهي مؤكدة بياء وفي نرسيان زاد التوكيد بتواكيد أخري . النرسي إذن هو الجيد والنرسيان أو النرسياني هو الممتاز الذي لا يفوقه غيره في الجودة.

❁❁❁

(97)

صـــــيغة إفعل (بهمزة مكسورة وفاء ساكنة وعين مفتوحة ولام مشددة)

نـــــمط إرزب

--

إزرب (بالباء المشددة) **Considérable Volumineux**

عـــــــــــــــظيم	gravis (rvs/ rsv) considérable

إرزب قصير غليظ وفرج إزرب ضخم (اللسان) هو عظيم الجرم . لم أعثر إلا على هذه المفردة أي بهمز في الأول وشد على حرف الأخير

❁❁❁

(98)

صيغة أفاعـــــــــــــــل (بضم الهمزة)

نمـــــــــــــــــط أباتر

--

إن المفردات على بناء أفاعل قليلة وعندي أن هذه الصيغة مرشحة لتستغل بمعنى من تتحق فيه الصفة تحققا قريبا أو غير بين .فإذا قلت أحامر أو أخاضر أو أصافر أو أزارق فمعنى ذلك أن الحمرة والألوان الأخرى متحققة في الموصوف تحققا أوليا فهي إذن صفات قريبة من أحيمر وأخيضر وأصيفر وأزيرق . وعليه فمفردة أباتر الواردة في هذا الفصل معناها أن بتره وقطعه قريب أو أن قصره غير فاحش وكذلك أدابر ينبغي رد معناها إلى أنه المتشبث برأيه ولكن قد يقبل تغييره مع إلحاح . إن قلت أطاول فمعناه أن طوله قريب وليس بفاحش أو قلت أقاصر فمعناه أن قصره قريـــب .

هذه الصيغة هي الصالحة إذن لتكون طرف نقيض مع صيغة مفعلان (بضم الميم) وهي تفيد المبالغة في معنى الوصف وقد تؤكد المبالغة بمقطع (اني) فيقال مفعلاني (انظر فصل 94)

--

Peu attaché à sa famille — **أبـــــــــــــاتر**

parvitas(rvt/ vtr) ténuité des liens	ضعـــــف الوشائـــــج

الأباتر الذي يبتر رحمه ويقطعها (اللسان) هو من علاقته بأقاربه ضعيفة

Presque sans famille — **أبـــــــــــــاتر**

abscidere (bdr) couper	قـــــــــــطع قطعا

الأباتر الذي لا نسل له – (اللسان) هو مقطوع النسل.

أبــــــــــــــاتر	**Peu court de taille**

صغر ونقص عن الحجم المعتاد	parvitas (rvt/ vtr) petitesse

أباتر قصير كأنه بتر عن التمام – (اللسان) هو من ينقص حجمه عن المعتاد.

أدابــــــــــــــر	**Peu obstiné**

مـــــــــــتعلق برأيــه	pertinax- (prt/ tpr) obstiné

أدابر لايقبل قول أحد ولا يلوى على شيء – (اللسان) هو المتشبث برأيه ولو أنه على خطإ.وقد يقبل تغييره بعد الإلحاح عليه .

❀❀❀

(99)

صـــــيغة إفعال (بكسر الهمزة وسكون الفاء)

أفعول (بضم الهمزة والعين) – إفعيل (بكسر الهمزة والعين)

نمط- إسكاف – أكسوم – إضريح

يظهر أن هذه الصيغ للوصف قليلة في الـــــعربية .وأنها لا تفيد معنى خاصا .

--

Couard **إجـــــــــفيل**

formidolosus (fls/sfl) peureux	خـــــــــواف

إجفيل (بكسر الهمزة وسكون الجيم وكسر الفاء) جبان وظليم إجفيل يهرب من كل شيء (اللسان) هو الخواف.

Rapide **إخــــــــليج**

velos (lx) rapide	ســـــــــريع

فرس إخليج (بكسر الهمزة وسكون الخاء وكسر اللام) جواد سريـــع – (اللسان) هو السريع لقوته وخفته .

En règles (femme) **أرهـــــــــون**

manere (nr/rn) couler	ســـــــــال سيلان
abalienare (nr/ rn) priver de	حـــــــــرمه من

جارية أرهون (بضم الهمزة والهاء وسكون الراء) أي حائض – (اللسان) هي التي تسيل بدم حيض وهي ممنوعة من الصلاة ومن المتعة بزوجها جنسيا .

Sévère **إزمـــــــــــيل**

inclemens (clm/cml) sévère	شـــــــــــديد

رجل إزميل (بكسر الهمزة والميم وسكون الزاي) شديد – (للسان) هو الشديد في معاملاته.

Expérimenté **إسكاف– أسكوف**

experitus (xp/ csp/scp) expérimenté	ذو خـــــــــبرة

يقال إنك لإسكاف (بكسر الهمزة وسكون السين وفتح الكاف) بهذا الأمر أي حاذق – والإسكاف الحاذق (اللسان) الإسكاف (وصف) هو الخبير بصنعته الحاذق في أعمالها والإسكاف (اسم) هو الصانع عموما وقد يطلق خصوصا على الحذاء .

Courant **أســـــــــــكوب**

spargere (spg/sgp) verser	صـــــــب صبـــا

ماء سكب وساكب وسكوب وسيكب وأسكوب (بضم الهمزة والكاف وسكون السين بينهما) منسكب (اللسان) هو الجاري المنصب.

Qui a une large poitrine , un large poitrail **إضـــــــــــريج**

extendere (xdr /drs) étendre	مـــــــــــداماـــدا

إضريج (بكسر الهمزة وسكون الضاد 'واسع اللبان (اللسان) هو واسع الصدر.

Excellent **إضـــــــــــريج**

paracstans (rst/trs) excellent	مـــــــــــمتـــاز

الإضريج – بكسر الهمزة وسكون الضاد – من الخيل الجواد الكثير العرق (اللسان) هو الممتاز والمفضل على غيره.

إفـــــــــــــــجيج Vaste - Spacieux

عـــــــــــــــريض	capax (xp) large

واد إفجيج (بكسر الهمزة وسكون الفاء وكسر الجيم) عميق - (اللسان) هو الواسع العريض.

أكـــــــــــــــسوم Fertile - Exubérant

بـــــالغ الكثـــــرة	crebressimus (csm) très fertile -

روضة أكسوم (بضم الهمزة والسين وسكون الكاف بينهما) ويكسوم وكيسوم نديـــة كثيرة- (اللسان) هي المخضالة المخصبة من نداها . وردت المفردة ههنا بصيغة يفعول وفيعول وهما للمبالغة في معنى الوصف .

﴿ 100 ﴾

صـــــيغة إفعول (بكسر الهمزة وسكون الفاء وفتح العين المخففة)

نمط إزمـــــــــــول

--

ليس لدي من الصفات على هذا البناء إلا هذه المفردة .فالصيغة هذه هي إذن من الصيغ النادرة

إزمـــــــــــول	**Bruyant**
صـــــــــخب صخبا	conclamare (clm/ cml) crier fort

إزمول - بكسر الهمزة وسكون الزاي وفتح الميم وسكون الواو- مصوت يوصف به الوعول وغيرها - (اللسان) هو كثير الصخب أو شديده .

الأوصاف الرباعية

أدرس ههنا الأوصاف الرباعية وهي خارج المجمع التفعيلي وأتخذ (وصف للى) للتعبير عـــن صيغ قاعدية للأوصاف الرباعية هي فعلل- (بفتح الفاء واللام بينهما العين ساكـــنة) فـــعلل- (بضم الفاء واللام بينهما العين ساكنة) فعلل (بكسر الفاء واللام بينهما العين ساكنة موضوع الفصل 101-

قد أعتبرت هذه الصيغ قاعدية بالنسبة للاسم الرباعي لأنها تحول بتغير حركاتها أو بتضعيف أحد حروفها عدا الحرف الأول أو تغير بمداخلتها بحرف لين أو بزيادة همز في الأول أو ألف ونون في الأخير وقد يجمع بين زيادتين كما تتبينه من الفصول التالية مـــن 116/101

ضرورة تبسيط صيغ الوصف الرباعي.

يتبين من اللائحة المعطاة تحته أن صيغ الأوصاف الرباعية هي متنوعة وتنوعها إنما كان بالحركة في الغالب أو بالشد الواقع على الحرف الأول أو الثاني أو الثالـــث وقـــد يغيـــر الوصف بمد قبل الحرف الأخير .

بهذه التغييرات أصبحنا نملك صيغا كثيرة أقول إنها قابلة أن ترد إلى صيغة فعلل (بفتح الفاء وسكون العين وفتح اللام الأولى) في القديم كان الواضع يحاول أن يغير الوضع ابتداء من هذا الوصف القاعدي واليوم أصبحت الصفات المشتقة من هذا الوصف القاعدي غريبة في نظرنا وقد يحصل لدينا ميل إلى تبسيط معظم الصيغ المذكورة في اللائحة تحته وردها إلى صيغة فعلل . وأيا ما كان فلن يقبل من الواضع المعاصر أن يستمر في وضع مفردات على بناء كل الصيغ المشتقة من الوصف الرباعي القاعدي .

إن إصلاح اللغة سوف يقتضي منا تناول هذا الجانب بالتبسيط كما سوف يطلب منا – في نطاق الإصلاح اللغوي – الكف عن وضع مفردات مترادفة أو مشتركة جديدة .

تبسيط الصيغ المشتقة من صيغة فعلول.(بضم الفاء وسكون العين)

وردت كذلك بعض الصيغ مشتقة من فعلول بتغيير حركات الحروف الأصول ومن ذلك درعوس (بكسر الدال وسكون الراء وفتح العين وسكون الواو) وكنهور (بفتح الحرفين الأولين وسكون الهاء

وفتح الواو) وهي صفات لا نكاد نحمد صيغتها ونطلب ردها اختصارا إلى صيغة فعلول .وأيا ما كان فإني أرى أنه ليس من حق الواضع المعاصر أن يحيد عن صيغة فعلول إلى الصيغ الأخرى المشتقة منها لأن ذوقنا لم يعد يقبل هذا التغيير المعتمد على مجرد الحركات والذي لا يفيد معنى زائدا على الوصف الأصلي .

تـــــواكيد الوصف الرباعي

من التحليلات اللغوية التي تعاطيتها في الفصول 101 إلى الفصل 116 تبين أن اللغوي الأصيل اختار حروفا لتوكيد المعنى المستفاد من الوصف وهذه التواكيد هي-التالية

- الياء في آخر الوصف (بلقع وبلقعي) وليست هذه الياء يأء نسبة ولكن ياء أدعوها توكيدة للوصف أي للمبالغة في معناه.

- الألف والنون (رحرح ورحرحان) فالرحرحان هو زائد السعة بالنسبة لو صف رحرح .

- الألف والنون والياء في آخر الوصف - بلتع وبلتعاني -(البلتعاني هو زائد الحذق بالنسبة للبلتع - رحرح ورحرحاني .(رحرحاني في منتهى السعة ولعله أكثر من رحرحان .)

قد تبين من دراسة الأوصاف بميم في آخر الوصف الرباعي أن هذه الميم قد تعبر أحيانا عن المبالغة في معنى الوصف وأحيانا تعتبر من تركيبة المفردة ولا تكون زائدة . وعليه فتواكيد الوصف هي الياء في آخر الوصف أو الألف والنون أو الألف والنون وياء . قد يلحق الوصف ألف مقصورة قد تكون للتخفيف وقد تكون للتوكيد وهذا ما لم أتاكد مـــــنه .

صيغ الأوصاف الرباعية المدروسة في هذا الكتاب

يلاحظ كثرة الصيغ المشتقة من الصيغ القاعدية وهي صيغ لا تفيد معنى زائدا على الصيغ القاعدية وهذه نفسها لا تفيد معنى زائدا على المعنى المستفاد من اللفظ . وعليه فهذه االصيغ كلها ليس لها إلا فائدة تأدية المعنى بشكل من أشكال صوغ المفردات العربية . وإليك هذه الصيغ .

101) وصف للى قاعدي - نمط بلقع - عبقص -ضمرز-

102) وصف للى قاعدي بنون في الثانيه - نمط جندل- عنجد- (لم أجده بصورة فعلل- بكسر الفاء واللام)

103) وصف للى ثانية ساكن وثالثه بحركة مخالفة لحركة الحرف الأول (نمط هجرع)

104) وصف للى ثالثة ساكن وحرفاه الأولان متحركان (نمط -سبحل – طلخف زبعري- سرندي.

105) وصف للى متحرك الحروف الثلات الاول (نمط هدبد (لم أجد صفات أخرى بغير هذه الصيغة.

106) وصف للى بتضعيف الحرف الثاني (نمط سلخد – دبخس)

107) وصف للى بتضعيف الحرف الثالث (نمط خدلج)

108) وصف للى بتضعيف الحرف الرابع (نمط صلغد- طرطبة – قرشب).

109) وصف للى بزيادة مد قبل الحرف الأخير (نمط رفراف - حلكوك –غطريف

110) وصف للى محول الى صيغة فعالل (نمط صلاصل – سمالخي)

111) وصف للي بزيادة ألف ونون في أخره (نمط جردبان – خرطمان- بلقعاني)

112) وصف للى باقحام واو (نمط درعوس – صلودح)

113) وصف للى باقحام ياء (نمط سميدع) (الياء هي بعد الحرف الأول الأصلي)

114) وصف للى باقحام ياء بعد الحرف الأول الأصلي وبمد قبل الحرف الأخير (نمط - صيلخود)

115) وصف للى بميم في أخره (يراد ههنا بحث شأن الميم) نمط صلدم- زرقم- ضرزم- دلخم- قلحم – لهموم)

116) وصف للى بنون في أخره (نمط رعشن).

(101)

أوصـــــاف رباعية قاعدية

فـــعلل- (بفتح الفاء واللام بينهما العين ساكنة)

فـــــعلل- (بضم الفاء واللام بينهما العين ساكنة)

فــــــــــــعلل (بكسر الفاء واللام بينهما العين ساكنة)

نمط- بلقع-عبقص- ضمرز-بلقعى - شغزبي

--

هذه الأوصاف الرباعية القاعدية كثيرا ما تحول إلى صيغة فعالل وإني لأعتبر أن صيغة فعالل هي مفضلة لدى القدماء وأنهم يردون الوصف الرباعي القاعدي إلى فعالل وفعالل هو الذي يختصر فيرد إلى صيغة فعلل (بضم الفاء وفتح العين وكسر اللام) أما نحن فلم نعد نبالي بهذا التحويل ولعله مفيد جدا لمن يقول شعرا .قد تلحق ياء التوكيد صيغة من الصيغ المدروسة في هذا الفصل .

--

بـــــــــــــــــــلقع- **Dénudé**

عـــــــــــــــــار	calvus (clv-vlc) dénudé

مكان بلقع (بفتح الباء والقاف وسكون اللام) خال وقد وصف به الجمع فقيل ديار بلقع .يقال قاع بلقع وأرض بلاقع وفي الحديث (أصبحت الأرض مني بلاقع) وصفها بالجمع مبالغة كقولهم أرض سباسب وثوب أخلاق وامرأة بلقع وبلقعة خالية من كل خير (اللسان) البلقع هو العاري وهو الأجرد والمكان البلقع عار من النبات .

بـــــــــــــــلقعي **Très éclatant**

بـــــــرق بروقــــــا	pellucere (plc) briller

سهم بلقعي صافي النصل وكذلك سنان بلقعي – (اللسان) هــــو البراق لصفاء نصله (الياء ههنا هي للمبالغة في معنى بلقع بمعنى براق غير أن هذا الوصف يعتبر غائبا .)

بـــــــــــــــــهصل **Etendu - Gros**

مـــــــــــــــــمتد	explicatus (plc/pcl) étendu

بهصل (بضم الباء والصاد وسكون الهاء) جسيم . رجـــل بـــهصل جسيم وحـــمار بهـــصل غليظ (للسان) هو الغليظ الجسيم

بـــــــــــــــــهصل **Dégarni - Dénulé - Nu**

عـــــــــــــــار	calvus (clv/ vcl) dégarni

إذا جاء الرجل عريانا فهو البهصل والضيكل (اللسان) هو العريان المجرد مما يكسوه.

بـــــــــــــــــهصل **Eclatant**

بـــــــــــــرق بروقـــا	pelluccre (plc) briller

البهصلة من النساء الشديدة البياض ورجل بهصل أبيض– (اللسان) البهصل هو كل بـــراق ببياضـــه أو نوره .

دهـــــــــــــــكر **Contracté - Court**

قـــــــــــصيـــــر	contractus (ctr/ tcr) contracté

دهكر (بفتح الدال والكاف وسكون الهاء) قصير – (اللسان) هو القصير المتداخل

رهـــــــــــــــوهة **Brillant - Eclatant**

بـــــــــــرق بروقـــا	refulgere (re) brillcr

طس رهرهة (بفتح الراء الأولى والثانية وسكون الهاء) صافية براقة وماء رهراه ورهروه صاف – (اللسان) الرهره والرهراه والرهروه البراق . الهاء والتاء والتاء ههنا هما للتعبير لتوكيد الوصف .أما الرهرهة(مصدر) فهي البريق واللمعان .

Haut- Grand | ســـــــرهب

proccrus- (prc/crp) long grand	طـــــــــويل

امرأة سرهبـــة (بفتح السين والبـــاء) كالسلهبة من الخيل في الطول (اللسان) السرهب هـــو الممتد طولا .

Haut - grand | ســـــــقعب

exporrcctus (xp/ csp/scp) grand, long	طـــــــــويل

السقعب (بفتح السين والعين) الطويل من الرجال (اللسان) السقعب هو الطويل عامة. لاحظ شدة التقارب في الصوت بين المفردة العربية والمفردة اللاتينية المقابلة .

Agressif - Provocateur (sens) Effronté - Impudent (sens) | ســـــــلفـع

pctulans (pls/slp) effronté - impudent - prêt à attaquer	قليل الحياء وجرئ

رجل سلفع (بفتح السين والفاء) جسور سليط . ورجل سلفع قليل الحياء جرئ .في حديث أبي الدرداء (شر نسائكم السلفعة) هي الجريئة على الرجال (اللسان) السلفع هو قليل الحياء وهو الذي من خلقه الهجوم على غيره بأقواله وأفعاله.

Nu- Inculte (terre) | ســـــــلقع

calvasccre (cls/slc) mettre à nu	عــــــــار

يقال بلقع سلقع (بفتح السين والقاف) وبلاد سلاقع بلاقع هي الأرضون القفار لاشيء فيها (اللسان) سلقع وبلقع واحد وهو العاري مما يكسوه عادة والأرض البلقع والسلقع أو البلاقع والسلاقع هي العارية من النبات الجرداء .

Haut - Grand ســــــــــــلهب

explicatus- (xpl /xlp) étendu	مـــــــــــــــــــــــمتد

السلهب (بفتح السين والـــهاء) الطويل عامـــة وفرس سلهب طال وطالـــت عـــــظامه ـ (اللسان).السلهب الطويل الممتد . لا حظ شدة التقارب في الأصوات بين المفردة العربية واللاتينية.

Haut - grand شـــــــــــرجب

exporrectus (xprc/ xrcp) grand	طـــــــــــــــويل

الشرجب (بفتح الشين وسكون الراء وفتح الجيم) الطويل .فـــي حديث خــــالد رضي الله عنـــه (فعارضنا رجل شرجب)- (اللسان) الشرجب هو الطويل الممتد .

Epais شـــــــــــــغزب

opacus (pcs/scp) épais	غـــــــــــــــليظ-

شغزب (بضم الشين والزاي) اشتد لحمه وغلط - في الحديث (حتى يكون شغزبا) ابن الأثير - كذا رواه أبو داوود في السنن . قـــــال الحربي والذي عندي أنه زخزب (بضم الزاي الأولى والثانية) وهو الذي اشتد لحمه وغلط- قال الخطابي يحتمل أن تكون الزاي أبدلت سينا والخاء غينا تصحيفا وهذا من غريب الإبدال -(اللسان) الشغزب والزخزب مفردتان موضوعتان كذلك والمفردة المقابلة من اللاتينية واحدة. وإذن فلا تبادل بين الحروف ههنا وكل ما في الأمر أن المفردتين مترادفتان وموضوعتان أصلا بتغيير حروف الأصل العالي ولقد أعطيتك الحل لمثل هذا المشكل في مقدمة الكتاب .

Tortueux(sens) ambigu (sens) شـــــــــــغزبي

ambages(bgs/sgb) détours - ambiguité - obscurité	التواء وإشكال وخفاء

منهل شغزبي (بضم الشين والزاي وبياء توكيد) ملتو عن الطريق وتشغزبت الريح التوت في هبوبها وكل أمر مستصعب شغزبي (بفتح الشين والزاي) (اللسان) الشغزبي من الطرق هو شديد الالتواء

والشغزبي من الأمور المعقدة التي يعسر حلها . ههنا ألاحظ التقارب الشديد بين المعجم العربي واللاتيني وقد تبين مثل ذلك بالنسبة لمفردة سلفع . انظر أعلاه.الياء ههنا هي لتوكيد الوصف .

Rouge vif **صـــــــــمعر**

murex (mrx/wmr) rouge	احــــــــــمر

الصمعر (بفتح الصاد والعين) والصمعري الخالص الحمرة - (اللسان) الياء هي للمبالغة في معنى الصفة بصورة صمعر .وعليه فصمعري معناه شديد الحمرة .

Très dur - (sens) Très dangereux (sens) **صـــــــــمعري**

gravissimus (rsm/ smr) très dangereux,très dur	خطير جدا- شديد

الصمعر والصمعري (بفتح الصاد والعين وكسر الراء قبل ياء توكيد) الشديد من كل شيء . والصمعري اللئيم الذي لا تعمل فيه رقية ولا سحر والصمعريـــة - من الحيات الخبيثة - (اللسان) هو شديد الطبع وقد يوصف به الخبيث من الحيات.

Très gros - en plein développement **ضـــــــــمرز**

maturis (mtrs/ tmrs) vieux, en plein développement	غـــــــــليظ جدا

ناقة ضمرز (بكسر الضاد والراء) مسنة ونـــاقة ضمرز قوية وفحل ضمارز غليظ (اللسان) الضمرز هو البالغ نهاية نموه وقد يظهر مسنا أو شديد الغلظ . (الوصف الرباعي القاعدي كثيرا ما يحول إلى صورة فعالل . وإذن فضمرز وضمارز سواء .

Hypogalacte **ضـــــــــمرز**

mediocritas (mdcr/ dmrc) insuffisance	قـــــــلة ووتاحة

ناقة ضمرز(بكسر الضاد والراء) قليلة -اللبن-(اللسان) لعلها قليلة اللبن لأنهـــا أصبحت مسنة. هي البكيئة .

Génial - Sublime | **عـــــــــــبقري**

praecelsus (prc/pcr) sublimc	رفـــــــــــيع

العبقري (بفتح العين والقاف وكسر الراء قبل ياء توكيد) الذي ليس فوقه شيء وهو الفاخر من الحيوان والجوهر.العبقر موضع تزعم العرب أنه من أرض الجن ثم نسبوا إليه كل شئ تعجبوا من حذقه أو جودة صنعته وقوته فقالوا عبقري وكلما رأوا شيئا فائقا غريبا مما يصعب عمله ويدق قالوا عبقري. (اللسان) هو الفاخر الممتاز على غيره وليس منسوبا إلى عبقر (بلد باليمن أو مكان يسكنه الجن) الياء للتوكيد.

Manifeste | **عـــــــــــبقري**

praeclarus (prc/ pcr) manifcste	بـــــــــين وواضح

كذب عبقري (بفتح العين والقاف وكسر الراء قبل ياء توكيد) بحت وسماق أي خالص لا يشوبه صدق - ظلم عبقري (اللسان) الكذب العبقري هو الصراح البين لا يكاد يخفى على أحد.والظلم العبقري هو شديد الوضوح .الياء هي للمبالغة .

Parfait | **عـــــــــــبقري**

pcrfectus (prc/ pcr) parfait	تـــــــــــام وكامل

رجل عبقري كامل - (بفتح العين والقاف وكسر الراء قبل ياء توكيد) (اللسان) هو الكامل في أخلاقه وفي صفاته فعلا أو مبالغة .

Ubiquiste | **عبقص –عبقـــوص**

ubiquaquc(bqq) partout	في كل مـــــــكان

أتخد هذه المفردة (بضم العين والقاف) للتعبير عما هو حاضر في كل مكان من الحيوان. قد يحتاج الى هذه المفردة في الاصطلاح العلمي وقد أتخذتها من أسم حرباءة تدعى عبقصا وعبقوصا .

Corpulent **عـــــــــلكد**

corpulentus (ctl/lct corpulent)	غــــــــــــليظ

علكد (بكسر العين والكاف) وعلكد (بضم العين والكاف) وعلكد (بفتح الـــعين والكاف) وعلاكد وعلكد - بضم العين وفتح اللام وكسر الكاف - الغليظ الشديد العنق والظهر غليظ والاسم العلكدة- (اللسان) هو الغليظ الجسيم .

Beau- qui a de beaux yeux **غـــــبرق- غبارق**

Pulcher (pcr/ prc) beau	جـــــــــــميل

امرأة غبرقة (بضم الغين والراء وسكون الباء بينهما) واسعة العين شديدة سوادهما والغبارق الذي ذهب به الجمال كل مذهب) هو الجميل أو جميل العين وجميل العين كثيرا ما يكون جميلا .الغبرق. ههنا هو الجميل ولا يصحب اللفظ توكيدة من تواكيد الوصف .

Vieux **هـــــــــــردش**

'veterescere (trs/rts) vieillir	شـــــــــــاخ

يقال للناقة الهرمة هرشفة وهردشة (بكسر الهاء والدال) وهرهر (اللسان) هي الهرمة.

❁❁❁

(102)

وصـــــــــــف للي قاعدي بنون في ثانية

فـــعلل- (بفتح الفاء واللام بينهما العين ساكنة)

فـــــعلل- (بضم الفاء واللام بينهما العين ساكنة)

فـــــــــعلل (بكسر الفاء واللام بينهما العين ساكنة

تمط -دهمج عنجف -صنتل

لاتختلف هذه المفردات عن مفردات الفصل السابق إلا بورود النون فيها ثانية وقد عزلتها عن قصد لإظهار أن النون هي عندي أصلية وأنها يجب أن تظهر في المفردة اللاتينية المقابلة .إن المفردات من هذا القبيل قد تعتبر لدى اللغوي الأصيل أحيانا بنون أصلية واحيانا بنون زائدة وهي عندي بأربعة أصول لأن النون عندي أصلية.

--

دهمج- دناهج **Corpulent**

غليظ- عظيم	corpulentus (nts/tns) corpulent

الدهمج (بفتح الدال وسكون النون وفتح الهاء)والدناهج العظيم الخلق من كل شيء - كالدماهج (اللسان في دهمج) هو عظيم الخلق الجسيم الغليظ .

صـــــــنبـــل **Désagréable**

غـــــــير محبوب	inamabilis (nbls/snbl) désagréable

الصنبل (بضم الصاد والباء) والصنبل (بكسر الصاد والباء) ا الخبيث المنكر (اللسان في صنبل) هو الممقوت والمرغوب عنه

Corpulent — صـــــــــــنتل

corpulentus (lnts/sntl) corpulent	عـــــــــــظيم

هو صنتل(بكسر الصاد والتاء) الهادي أي طويله (اللسان في صنتل) هو العظيم الضخم والصندل بالدال هو عظيم الرأس.

Macrocéphale — صـــــــــــندل

corpulentus (clnt/cntl) corpulent	غـــــــــــليظ-

صندل البعير ضخم رأسه والصندل (بفتح الصادوسكون النون) الـــضخم الرأس (اللسان في صندل) المفردة اللاتينية المقابلة معناها ضخم والمفردة العربية معناها ضخم الرأس عن طريق استعمال التخصيص اللغوي لوضع المصطلحات .

Très court (sens) Très maigre — عـــــــــــنجف

vescus (vs/sv) maigre	هـــــــــــزيل
vegrandis (vgn/ngv) très petit	قـــــــــــصير جدا

العنجف (بفتح العين والجيم)والعنجوف اليابس هـــــزالا والقصير المتداخل (قا/ في عجف) العنجف (كقنفذ) وزنبور اليابس هزالا والقصير المتداخل (قا/ في عنجف) أعتبر أن العنجف (بفتح العين) أو العنجف (بضم العين) هو الهزيل أو القصير وقد تردد صاحب القاموس فجعل النون مرة أصلية ومرة زائدة (المفردة اللاتينية الأولى لا تحتوي على نون ومن ثم اعتبرت أن المعنى الصحيح هو القصير المتداخل وأن المقابلة الصحيحة هي بالمفردة اللاتينية الثانية.

❁❁❁

《 103 》

وصف للي ثانية ساكن وثالثة بحركة مغايرة لحركة الحرف الأول

نمط هجرع (بكسر الهاء وسكون الجيم والراء المفتوحة)

الأوصاف بهذه الصيغة هي قليلة بالنسبة للرباعي ساكن الثالث و لم أجد على هذا البناء إلا المفردة المذكورة في هذا الفصل .

--

هـــــــــــجرع	**Haut - Grand (de haute taille)**
طـــــــــــويل	procerus (rc/ cr) grand
طـــــــــــويل	exporrectus (rc/cr) grand

الهجرع (بكسر الهاء وسكون الجيم وفتح الراء) وهجرع (بفتح الهاء والراء) الطويل الممشوق - والهجرع من وصف الكلاب السلوقية (اللسان) هو الطويل الممشوق .

هـــــــــــجرع	**Extravagant - Incensé**
أحمـــــــــــق	Vecors (cr) extravagant - incensé

الهجرع الطويل عند الأصمعي والأحمق عند أبي عبيدة (اللسان) هذا معنى آخر للهجرع وهو الأحمق وهو الذي لا يتبين السداد والصواب في أقواله وأفعاله .

❀❀❀

(104)

وصف للي ثالثة ساكن وحرفاه الأولان متحركان بالصيغ التالية

فـــعلل (بفتح الفاء والعين وكسر اللام الأولى)

فعلل (بكسر الفاء وفتح العين وسكون اللام الأولى)

فـــعللى (بفتح الفاء والعيـــن وسكـــون اللام الأولى)

نمط – جندل – سبحل – زبعرى–صلخدى

كثيرا ما تلحق الألف المقصورة الصفات على هذا البناء وكأنها تفيد توكيد معنى الوصف .بصيغة فعللى (بفتح الفاء والعين وسكون اللام وبالف مقصورة) لم أجد إلا مفردة واحدة هي صلخدى .

––

جـــــــــــــــندل	**Couvert de galet (terrain)**
مـــــــــــــــستدير	conglomeratus (cnlt/ cntl) arrondi

أرض جندلة (بفتح الجيم والنون وكسر الدال) ذات جندل ومكان جندل كثير الجندل –(اللسان) هو المكسو جندلا والجندل (بفتح الجيم والدال وسكون النون) حجارة مستديرة تستدير من طول تدحرجها مع الماء فتصغر أو تكبر تبعا لطول التدحرج مع تيار الماء وشدته .

دمـــــــــــــــثر	**Meuble (terre)**
لـــــــــــــين أرضا	perdomare (dmrd) ameublir une terre

أرض دمثر (بكسر الدال وفتح الميم وسكون الثاء) سهلة –وأرض دماثر إذا كانت دمثـــاء – والدمثرة الدماثة (اللسان) الدمثر هـــو الليـــن والأرض الدمثر هي الدمثة تحرك بسهولة ولا يشـــق اعتمالها.

Duvéteux **زبـــــــعرى**

pubescere (bsr/sbr) se couvrir de poils	كــــــــــثر زغبه

أذن زبعراة (بكسر الزاي وفتح الباء وسكون العين وبألف مقصورة) وزبعراة (بفتح الزاي والباء وسكون العين) غليظة كثيرة الشعر .من آذان الخيل زبعراة وهي التي غلظت وكثر شـعرها (اللسان) الزبعرى هو كثير الشعر وقد توصف به المرأة المتفحلة يكثر لديها الشعر على معاريها .

Corpulent **زبـــــــــعري**

corpulentus (crp/cpr) corpulent	غــــــــــليظ

زبعرى (بكسر الزاي وفتح الباء وسكون العين وبالف مقصورة) ضخم (اللسان) هو الجسيم العبل بجرم غليظ.

De caractère difficile - Acariâtre **زبـــــــــعرى**

asper (spr) âpre	جــــــــاف -حاد

رجل زبـــــعرى (بكسر الزاي وفتح الباء وسكون العين وألف مقصورة) شكس الخلق وامرأة زبعراة- (اللسان) هو سيئ الخلق لا يحمد الناس مصاحبته .

Corpulent **ســــــــــبحل**

corpulentus (cpl) corpulent	غــــــــــليظ

السبحل (بكسر السين وفتح الباء وسكون الحاء) (على وزن هجف) الضخم من الضب والبعير والسقاء والجارية -(اللسان) هو الجسيم العبل

Solide **صـــــــــلخدى**

Solidus (sld) solide	صــــــــــلب

صلخد وصلاخد وصلخدى(بفتح الصاد واللام وسكون الخاء وفتح الدال بعدها ألف مقصورة) قوي . يقال جمل صلخدى وصلاخد وناقة صلخداة (اللسان) هو الصلب القوي .

Violent **طلحف - طلحف - طلحاف**

violentia (vlt/tlv) violence	عـــــــــــــــنف وشدة

جوع طلحف (بكسر الطاء وفتح اللام وسكون الحاء) وطلحف - (بكسر الطاء وفتح اللام المشددة) شديد (اللسان) المفردات أعلاه واردة ايضا بالخاء . الطلحف هـــــو العنيف .

Corpulent **فـــــــــطحل**

corpulentus (plt/ptl) corpulent	غـــــــــــــليظ

جمل فطحل (بكسر الفاء وفتح الطاء وسكون الحاء) ضخم -(اللسان) الفطحل هنا وصف ومعناه الضخم والفطحل (اسم) هو الغرق زمن سيدنا نوح ويطلق على كل سيل قوي شديد الجرية .

﴿ 104م ﴾

وصف للي ثالثة نون ساكنة وحرفاه الأولان متحركان

صيغة فعللى (بفتح الفاء والعين وسكون اللام الأولى)

غط بلندى وعلندى

—

عزلت قصدا هذه المفردات عن المفردات بصيغة فعللى (بفتح الفاء والعين وسكون اللام) لأتبين شأن النون وعندي أنها أصلية ولا بد أن تظهر في المفردة اللاتينية المقابلة . انظر في مقدمة هذا الكتاب فقرة الحروف الأصول والزوائد. أما الألف المقصورة فهي تفيد توكيد الوصف. في هذا الفصل ترى أن اللغوي متردد في شأن النون فيعتبرها في الغالب زائدة وقد يعتبرها أصلية .

——

Obèse — **بـــــــــــلندى**

corpulentus (pltt/ plnt) corpulent - gros	غـــــــــــــــــليظ

البلندى (بفتح الباء واللام وسكون النون) الـــعريض كثير لحم الجنبين – (اللسان في بلد) هو ذو البطن المسترخى .

Déplaisant -âpre — **جـــــــــــــلنفاة**

displicentia (spln/slnp) déplaisir	فقـــــــــد اللـــــــذة

طعام جلنفاة (بتحريك الجيم واللام وسكون النون) قفار لا أدم فيه – اللسان في جلنف) الجلنفى كل ما لا يلذ طعمه والخبز الفقار من ذلك .

Arrogant - Insolent - Orgueuilleux — **زونـــــــــــزى**

insolentia (nsn-ti/s-n-ti) arrogance	كبـــر وعـــــــــجب

رجل زونزى (بفتح الزاي والواو وسكون النون) متحذلق متكايس – (اللسان) الزونزى ذو الأبهة والكبر (اللسان في زنك) هو المعجب بنفسه المتكبر .

Trapu **زونـــــــــكي**

contractus (cns) contracté	مـــتداخل الخلـــــق

زونكى (بفتح الزاي والواو وسكون النون) غليظ الى القصر –ويروى زونكى (اللسان في زنك) هو القصير المتداخل الخلق .

Intrépide **ســــــــــرندي**

intrépidus (ntrs/ srnt) intrépide	جـــــــــــــريء

سرندى (بفتح السين والراء وسكون النون) الجريء على أمـــــره لا يفرق من شيء (اللسان) السرندى هو الجريء لا يهاب شيئا .

Tranchant **ســــــــــرندى**

concidere (ncdr/crnd) couper en pièces	قـــــــطع أطرافا

سيف سرندى (بفتح السين والراء وسكون النون) مـــــاضي الـــــضريبة لا ينبو (اللسان في سرند) هو القاطع الحاد .

Bavard **صــــــــــلنفى**

رجل صلنفى (بفتح الصاد واللام والنون الساكنة) وصلنفاء كثير الكلام – (اللسان) هو الثرثار .
أخشى أن تكون هذه المفردة محرفة عن صلنقى (بالقاف لا بالفاء)

Corpulent **عـــــــــلندى**

corpulentus (lnt) corpulent	غـــــــــــليظ

العلنداة من الإبل العظيمة الطويلة (اللسان في علد) هو الجسيم الضخم.

❁❁❁

(105)

وصـــــف للي بصيغة فعلل (بضم الفاء وفتح العين وكسر اللام)

غـــــــــط هدبد

--

عرفت مما قدمته لك أن المصادر الرباعية التي لا تحتوي على شد تحول لدى القدماء إلى صيغة فعالل وهذه هي نفسها تحول إلى صيغة فعلل (بحذف الألف) وقد عثرت في اللسان على ما يشهد على ذلك إذ وجدت أن الدلامص هو البراق وأن الدلمص مقصور منه كما وجدت في اللسان أن عجلط محذوف من عجالط ومن ثم تأتي مفردات عربية لا تعد كثرة بصيغة فعلل (بضم الفاء وفتح العين وكسر اللام) على نمط هدبد .وهي صيغة قد تظهر لنا مستكرهة وفي نفسي أنها هي وصيغة فعالل من الصيغ المحببة لدى القدماء وقد تطلبان لتغيير الأوصـــاف القاعدية أو لضرورة صوغ الشعر.

--

حـــــــــــــــدبد **Caillé -Coagulé**

خـــــــــــــــائر	spissatus (pt/tbt) épais

لبن حدبد (بضم الحاء وفتح الدال وكسر الباء) خاثر كهدبد -اللسان) هو الخاثر الرائب وهو العجلط والفدفد .

حـــــــــــــــدلق **Exhorbitant**

أخـــــــرج إخراجـــــا	excludere (xld/dlx) sortir

عين حدلقة (بضم الحاء وفتح الدال وكسر اللام) جاحظة (اللسان) العين الحدلقة هي الجاحظة.

Musclé - fort | **خـــــــــــزخز**

musculosus (sc)musculeux	كـــــثير العضـــــل

رجل خزخز (بضم الخاء وفتح الزاي وكسر الخاء الثانية) وخزاخز قوي غليظ كثير الــعضل وبعير خزخز قوي (اللسان في خزز) هو القوي تعرف قوته بعضله القوي .

Flasque | **خضخض -خضاخض**

faccidus(id) flasque	مرتخى من الــــــسمن

بعيــر خضخـــض (بضم الخاء وفتح الضاد وكسر الخاء الثانية) يتمخض من ليـــن البدن والسمن (اللسان) يعتبر عنه بالسلخف ووصف سلخف أحسن .

Humide - Mouillé | **خــــــــــضخض**

madidus (dd) mouillé - humide	نـــــــدي .مبلـــول

مكان خضخض(بضم الخاء وفتح الضاد وكسر الخاء الثانية) وخضاخض مبلول بالماء وقيل هو الكثير الماء والشجر (اللسان) هو النـــدي المسقي ماء . والمكان المسقي والنـــدي قد يكثـــر شجره ونباته .

Très brillant Très éclatant | **دلـــــــــــــمص**

lucidissimus (lcdm/dlmc) très brillant	بـــــــــــراق جدا

الدلمص (بضم الدال وفتح اللام وكسر الميم) والدلامص البراق الذي يبرق لونه والدلمص مقصور منه وامرأة دلمصة براقة ودلمص الشيء برقه (اللسان) الدلمص هو شديد البريق والميم ههنا هي للتعبير عن المبالغة في معنى الوصف .

Haut - Grand | **صــــــــــــنخر**

longiscerc (ncr) s'allonger	طـــــــــــال طولا

في النوادر صنخر(بضم الصاد وفتح النون وكسر الخاء) وصناخر عظيم طويل من الرجال والإبل (اللسان) هو الطويل الممتد علوا.

Pierreux ضـــــــــــلضل

lapidosus (ld/dl) pierreux	حـــــــــــجر

أرض ضلضل (بضم الضاد وفتح اللام وكسر الضاد الثانية' وضلضل (بفتح الحرفين الأولين وكسر الضاد الثانية) وضلاضل غليظة- (اللسان) الأرض الضلضلة هي الحجرة ذات نقل وصخر .

Coagulé عـــــــــــثلط

coagulatus (lt/tl) coagulé	خــــــــــــاثر

لبن عثلط (بضم العين وفتح الثاء المعجمة وكسر اللام) وعجلط وعكلط ثخيـــن خاثر (اللسان) هو الخاثر .

Coagulé - Caillé عــــــــــجلط

coagulatus(glt) coagulé	خــــــــــــاثر

يقال للبن إذا خثر جدا وتكبد عجلط وعجالط وعجالد -وعجلط محذوف من فعالل (اللسان) هو الخاثر الرائب الذي أصبح متفلقا وقطعا قطعا .

Accumulé عـــــــــــكبس

conglobatus (gbs) accumulé	مــــــــــتراكم

كل شيء تراكب عكبس (بضم العين وفتح الكاف وكسر الباء) وعكابس (اللسان) هو المتراكب من كثرته .

Coagulé - Caillé عـــــــــــكلد

coagulatus (glt) coagulé	خــــــــــــاثر

عكلد (بضم العين وفتح الكاف وكسر اللام) وعكلط خاثر -(اللسان) هو الخاثر من روبة .

عـــــــــكلط **Coagulé - Caillé**

خــــــــــائر	coagulatus (gtl) coagulé

لبن عجلط وعكلط (بضم العين وفتح الكاف وكسر اللام)خاثر جدا (اللسان في عجلط)

عـــــــــكمس **Aggloméré**

مــــــــــتجمع	conglomeratus (gms) aggloméré

كل شئ تراكب وتراكم فهـو عكمس (بضم العين وفتح الكاف وكسـر الـميم) وعـكامس (اللسان) هو المـتراكب من كثرته ويقال عكبس .

عـــــــــكمس **Très sombre**

شــــــــديد الظلمة	obscurcissimus - (cms) très sombre

ليل عكمس (بضم العين وفتح الكاف وكسر الميم) وعكامس مظلم متراكب الظلمة شديدها (اللسان) هو شديد الظلمة والمبالغة في معنى الوصف مستفادة من تركيبة اللفظ .

عـــــــــكمس **Nombreux**

كـــــــــثير	magnus(mgs/gms) nombreux

إبل عكمس(بضم العين وفتح الكاف وكسر الميم) وعكامس كثيرة (اللسان) العكمس ههنا هو الكثير عددا .

عـــــــــلبط **Coagulé- Caillé**

مـــــــــتجمع	conglobatus (lbt) ramassé

لبن علبط رائب متكبد خاثر – (اللسان)هو العجلط والعكلط والعثلط والقدفد.

عـــــــــلبط	**Corpulent**

غـــــــــليظ	corpulentus (plt/lpt) corpulent

رجل علبط (بضم العين وفتح اللام وكسر الباء) وعلابط ضخم عظيم (اللسان) هو الضخم العظيم الجسيم .

عـــــــــلبط	**Très nombreux**

كـــــــــثير جدا	multiplex (ltp/lpt) bien plus nombreux

غنم علبطة (بضم العين وفتح اللام وكسر الباء) كثيرة (اللسان) العلبط ههنا هو الكثير .

فـــــــــدفد	**Coagulé- Condensé- Caillé**

خـــــــــاثر غليظ-	spissatus (pt) épaissi
خـــــــــثر	stipare (tp/ pt) condenser

لبن فدفد (بضم الفاء وفتح الدال وكسر الفاء الثانية) وهدبد خاثر (اللسان) هو الخاثر الرائب .

هـــــــــدبد	**Caillé - Coagulé**

خـــــــــاثر	Spissatus (pt/tp) épaissi

لبن هدبد (بضم الهاء وفتح الدال وكسر الباء) وهدابد خاثر - (اللسان) للتعبير عن الخاثر ورد في هذا الفصل وحده المفردات التالية - حدبد - عجلط - عكلد - عكلط -علبط- فدفد (وكلها بصيغة واحدة)

❁❁❁

(106)

وصف للي مضعف الحرف الثاني

بصيغة فعلل (بكسر الفاء وفتح العين المشددة وسكون اللام الأولى)

نمط -سلخد

في هذه الصيغة وقع الشد على العين المفتوحة مع كسر الحرف الأول وقد يقع الشد على العين المفتوحة مع ضم الحرف الأول كما قد يقع الشد على الحرف الثالث أو الحرف الأخير . انظر الفصول الموالية .إن المفردات المذكورة في هذا الفصل كلها بكسر الحرف الأول وفتح الحرف الثاني مع الشد وسكون الحرف الثالث .

--

Méchant - Trompeur — **سـلغد**

malitiosus (lts/slt) méchant, trompeur	شرير مخادع

سلغد(بكسر السين وفتح اللام المشددة وسكون الغين) لئيم - (اللسان) هو الشرير المخادع.

Sot — **سـلغذ**

stultitia (stl/ stl) sottise	أحمق أو أبله

سلغد (بكسر السين وفتح اللام المشددة وسكون الغين) أحمق (اللسان) هو الأحمق الذي يتبين حمقه من أقواله وأفعاله .

Voluptueux — **سـلغد**

lubidinibus (lds/ sld) voluptueux	متنعم
voluptiarus (lts/slt) voluptueux	متنعم

سلغد (بكسر السين وفتح اللام المشددة وسكون الغين) أكول شروب -(اللسان) يتنعم بأكل كثير وشرب كثير .

سـلغد **Flasque**

مرتخى اللحم	Flaccidus (lcd/cld) flasquc

السلخد (بكسر السين وفتح اللام المشددة وسكون الغين) الـرخو من الرجال (اللسان) هو الذي يرتخي جلده ولحمه.

سـلغد **Blond**

أشـقر	flavidus (lds/sld) blond

من الخيل أشقر سلغد (بكسر السين وفتح اللام المشددة وسكون الغين) وهو الذي خلصت شقرته (اللسان) هو الأشقر الخالص الشقرة .

سلخـف - شلخـف **Flasque**

لان وارتـخى	flaccidus (flc/clf) flasquc

سلخف (بكسر السين وفتح اللام المشددة وسكون الخاء) وشلخف مضطرب الخلق - اللسان) هو الذي يرتخي لحمه فيضطرب من رخاوته .

سمـغد **Dément**

حمـق	dementia (dm/ti-timd) folic

سمغد (بكسر السين وفتح الميم المشددة وسكون الغين) أحمق - (اللسان) هو الأحمق والحمق يتبين بضروب مختلفة من التصرف .

Très grand   **ســـــــــــــنحف**

permagnus(pns/snp) très grand	عـــــــــــظيم جدا
cxpandere (xpn/xnp) étendre	مـــــــــــــــدامدا

سنخف عظيم طويل .في حديث عبد الملك (إنك لسنحف) أي عظيم طويل (اللسان) هو الطويل جدا والفاحش الطول .

Flasque   **شـــــــــــلخف**

flaccidus (flc/clf) flasque	لان وارتـــــــــــــــخى

الشلخف (بكسر الشين وفتح اللام المـــــشددة وسكون الخاء) والسلخف المضطرب (اللسان) هو السنخف وهو الذي يضطرب لحمه رخاوة فليس المقصود بمجرد الاضطراب .

Maturus (mrs /smr) en plein développement   **شمـــــــــــــــخر**

Maturus (mrs /smr) en plein développement	تـــــــــــــام الغلــظ-

الشمخر(بكسر الشين وفتح اليم المشددة) الجسيم-(اللسان) هو البالغ غايته النمو.

Orgueilleux   **شـــــــــــــمخر**

tumescere(msr/ smr) s'enfler	انـــــــــــــتفخ

شمخر (بكسر الشين وفتح اليم المشددة) وشمخر (بضم الشين وفتح الميم المشددة متكبر والشمخر الطامح النظر المتكبر وامرأة شمخرة طامحة الطرف وفيه شمخرة وشمخريرة أي كبر (اللسان) هو المنتفخ كبرا وعجبا ترى طرفه طامحا ولا يكاد ينظر إلى من يخاطبه كبرياء .

Rigoureux   **صـــــــــــــنبر**

pcrniciosus (prns/snpr) pernicieux	مـــــــــــــضر

غداة صنبر (بكسر الصاد وفتح النون المشددة وسكون الباء) باردة والصنبر من الأضداد يكون الحار والبارد وصنابر الشتاء شدة بـــــرده (اللسان) الصنبر هو الشديد في صفته .فالغداة الصنبرة هي شديدة البرودة والحر الصنبر هو الشديد .

صــــــــــــنخـــر **Fou**

أحــــــــــــمق	furens (rns/snr) fou

الصنخر (بكسر الصاد وفتح النون المشددة وسكون الخاء) الأحمق - (اللسان) هو الأحمق الذي يتبين حمقه بهيجانه وحركاته العنيفة .

عـــــــــــلكد **Corpulent**

غـــــــــــليظ	corpulentus (clt/lct) corpulent

علكد (بكسر العين وفتح اللام المشددة وسكون الكاف) وعلاكد غليظ شديد - (اللسان) هو الجسيم العبل .

عـــــــــلكـــــس **Exubérant -foisonnant**

متجمع ومتكبـــــــر	cumulation (clm/lcs) accumulé, multiplié

شعر علكس (بكسر العين وفتح اللام المشددة وسكون الكاف) وعلنكس ومعلنكس كثير متراكب - (اللسان) هو الكثير ومن الشعر الكثير الكثيف ويمكن اتخاذ الوصف للنبات الكثيف .

هـــــــلقـــــــت **Intense - Exaspéré**

مــــــــــــهيج	exulceratus (xlt/lxt) exaspéré

جوع هنباغ وهلقت (بكسر الهاء وفتح اللام المشددة وسكون القاف) شـــــديد (اللسان في هلقس) هو الشديد الذي يهيج من شدته .

Intense - Exaspéré **هـــــــــــــــــلقس**

exulceratus (xl/csl/lcs)) exaspéré	مـــــــــــــــــــــهيـــج

جوع هلقس (بكسسر الهاء وفتح اللام المشددة وســـكون القاف) وهلقت شديد (اللسان) هو الشديد الذي يهيج من شدته ولا يستطاع تهدئته.

Musclé **هـــــــــــــــلقس**

musculosus (cls/ lcs) musclé	شـــــــــديد العضل

الهلقس (بكسر الهاء وفتح اللام المشددة وسكون القاف) الشديد من الناس والإبل (اللسان) معناه ذو عضل قوي.

Musclé **هـــــــــــــــلكس**

musculosus (cls/ lcs) musclé	شـــــــــديد العضل

بعير هلكس (بكسر الهاء وفتح اللام المشـــددة وسكون الكاف) شديـــد- (اللسان) هو قـــــوي العضل.

Scandaleux **هـــــــــــــــلكس**

scandalosus (scl/lsc) scandaleux	مستقبح ومعتبر من الفضائح والمخزيات

الهلكس (بكسر الهاء وفتح اللام المشددة وسكون الكاف) الدنيء الأخـــلاق (اللسان) هو الدنيء الأخلاق لا يبالي أن يفتضح أمره فيتصرف تصرفـــه الدنيء على مـــلإ ومسمع من الحاضـــر والبادي .

❀❀❀

(106 م)

وصف للي مضعف الحرف الثاني

صيغة فعلل (بضم الفاء وفتح العين المشددة وسكون اللام)

فعلل (بضم الفاء وفتح العين المشددة وكسر اللام الأولى

نمط دبخس – زملق

رأيت أن المفردات على هذه الصيغة نادرة جدا و لم أجد منها إلا ما ذكرته في هذا الفصل .

--

دبـــــــــخس	**Gras**
ســـــــمين	adiposus (dps) gras

دبخس (بضم الحرف الأول وفتح الباء المشددة وسكون الباء) ضخم- (اللسان) هو الضخم سمنا.

زمـــــــــلق	**Très vif -Très agile**
شديـــد الـــــخفـــة	alacerrimus (lcms/ smlc très vif)

زملق (بضم الزاي وفتح العين المشددة وكسر اللام) خفيف طائش (اللسان) هو الخفيف لا يكاد يقبض عليه من خفته في عدوه وروغانه .

زمـــــــلق – زمالـــق	**Affecté d'incontinence séminale**
شـــــديد الشبـــق	lasciviscimus (lscm/smlc) très lascif
ارتـــــــخى	mollescere (mlsc/smlc) s'amollir

الزملق (بضم الزاي وفتح الميم المشددة وكسر اللام) من الرجال الذي إذا أراد أمرأة أنزل قبل أن يمسها وهو الزمالق والاسم الزملقة – (اللسان) هو التيتاء وهو العذيوط وهو الذي لا يستطيع أن يتحكم في فضلاته وفي منيه وقد يوسخ به حليلته دون أن يرضي شهوتها .

Très développé ضـــــــمخر

maturus(mtr/ tmr) en plein développement	بالغ غايته غلظا-

ضمخر (بضم الضاد وفتح الميم المشددة وسكون الخاء) جسيم وامرأة ضمخرة- (اللسان) هو البالغ نهايته غلظا.

Gonflé ضـــــــمخر

tumere (tmr) être gonflé	انتفخ كبرا وعظما

يقال رجل ضمخر (بضم الضاد وفتح الميم المشددة وسكون الخاء) وشمخـــر إذا كان مـــــتكبرا – (اللسان) هو المنتفخ كبرا.

Très fort عـــــــملط

validissimus (ldm/mld) très fort	قـــــــوي جدا

العملط (بضم العين وفتح اللام المشددة وكسر اللام) الـــــــشديد من الرجال والإبل (اللسان) هو شديد التحمل لقوته.

❁❁❁

﴿ 107 ﴾

وصف للي بتضعيف الحرف الثالث

صيغة فعلل (بفتح الفاء والعين وباللام المفتوحة والمشددة)

غط - خدلج

أعتبر أن هذه الصيغة هي مشتقة من صيغة فعلل (بفتح الفاء وسكون العين وفتح اللام الأولى) وأنها لا تفيد معنى خاصا.

--

Très profond جـــــــــــهنم

profundissimus(nsm/snm) très profond	عـــــــــــميق جدا

بئر جهنم (بفتح الجيم والهاء والنون المفتوحة والمشددة)) وجهنام (بكسر الجيم) بعيد القعر - (اللسان) الجهنم هو بعيد القعر والمفردة ليست من أسرة جهنم- اسم- بمعنى النار وهي مأخوذة من معنى الإحراق البالغ والمبالغة ههنا مستفادة من اللفظ ذاته .

Court حـــــــــــبلق

breviculus (vcl/ vlc) court	قـــــــــــصيـــر

الحبلق (بفتح الحاء والباء واللام المفتوحة والمشددة) الصغير القصير - (اللسان) هو صغير القامة .

Avare حـــــــــــفلد

الحـــــفلد - بفتح الحاء والفاء واللام المشددة - البخيل - (اللسان) هو البخيل لا يعطيك إلا القليل ولا تسمح نفسه إلا بماهو قليل..

Importun - facheux حـــــــــــفلد

لا يوافـــق الجماعـــــة	interpellator (plt) importun

الحفلد (بفتح الحاء والفاء واللام المشددة) هو الذي لا تراه إلا وهو يشار الناس ويفحش عليهـــم (اللسان) هو الذي يضايق من يخالطهم بتصرفاته وقلة كيسه فينغص عليهم راحتهم .

Fou حـــــــــــفلق

أحـــــــــــمق	lymphaticus (ilc/plc) fou

الحفلق (بفتح الحاء والباء واللام المشددة) الضعيف الأحمق - (اللسان) هو الأحمق والحمق يتبين بضروب متنوعة من السلوك .

Acariatre حـــــــــــقلد

ســــــــــيء الخلق	difficilis (dcl/ cld) acariâtre –

الحقلد(بفتح الحاء والقاف واللام المشددة) السيئ الخلق - (اللسان) هو الغضوب الذي لا يلين جانبه لأحد . سوء الخلق في اللغة العربية العربية معناه الغضب لا الفجور والفحش .

Macroskélique خـــــــــــدلج

غـــــــــــليظ	corpulentus (lts/tls) corpulent

الخدلجة (بفتح الخاء والدال واللام المشددة) الرياء الممتلئة الذراعين والساقين وخدلج الساقين عظيمهما - (اللسان) هو غليظ الساق وخلافه الأكرى . انـــظر كتابي (مصطلحات العلل في المراجع العربية الأصيلة)

Rapide ســـــــــفنـــــج

ســــــــــريـــــع	pernix (pnx/pncs/spnc) rapide

السفنج - بفتح السين والفاء والنون المشددة- السريع - (اللسان) السفنج هو السريع ويراد بالمفردة - وهي اسم - الظليم لخفته وسرعته .

Léger - Agile **سمـــــــــلج**

levissimus (lsms/ smls) très léger	خـــــــفيف جـــدا

السملج (بفتح السين والميم واللام المشددة) الخفيف - (للسان) هو خفيف الحركة ينهض بسرعة ويسبق غيره ويقوم بالحركة المطلوبة في وقت وجيز .

Très doux **ســــــــــملج**

dulcissimus (lcsm/smlc) très doux –	حـــــــلو جـــدا

لبن سملج (بفتح السين والميم واللام المشددة) حلو دسم وهو اللبن السمالج - (اللسان) حلو جدا وطيب والمقصود ههنا الحلاوة المستطابة لا الحلاوة مثل حلاوة العسل والسكر .المبالغة في معنى الوصف مستفادة من اللفظ لا من الصيغة.

Musclé -Très fort **صــــــــملج**

validissimus (lsms/smls) très fort	قـــــــوي جـــدا
musculosus (mscl/smlc) musculeux	شديـــــد العضـــل

الصملج (بفتح الصاد والميم واللام المشددة) الصلب من الخيل وغيرها -(اللسان) هو القوي أو الشديد العضل. المبالغة في معنى الوصف مستفادة من اللفظ لا من الصيغة.

Pied large (qui a un pied large) **طـــــــــفنش**

expandere (xpnd/dpnx) étendre	مـــــــد مدا

طفنش (بفتح الطاء والفاء والنون المشددة) واسع صدر القدم- (اللسان) هو واسع القدم عريضه وليس هو الأرح أي المنبسط باطن القدم .

Puissant	عــــــــــــبنك

potentia/ pn-ti/pn-ti) puissance	قــــــــــــوة

رجل عبنك (بفتح العين والباء والنون المشددة) صلب شديد - (اللسان) هو الشديد القوي.

Trapu	عــــــــــــدبس

stipatus (pts/tps) épais, condensé	غــــــــــــليظ
compactus (pct/ tpc) compact	مــــــــــــتلزز

العدبس - بفتح العين والدال والباء المشددة- القصير الغليظ- (اللسان) هو القصير الغليظ المجتمع الخلق .

Puissant	عــــــــــــدبس

potentia(pt-ti/tp-ti) puissance	قــــــــــــوة

عدبس(بفتح العين والدال والباء المشددة) شديد وثيق الخلق (اللسان) هو القوي الشديد وهو العبنك . انظر أعلاه

Violent - Emporté	عــــــــــــدبس

violentus (vts/tvs) violent - Emporté	عــــــــــــنيف

العدبس (بفتح العين والدال والباء المشددة) سيء الخلق (اللسان) هو العنيف الغضوب والغضب من سوء الخلق .

Rapide - Agile	عــــــــــــسلق

velox (lx/lcs/slc) rapide	ســــــــــــريع

العسلق (بفتح العين والسين والنون المشددة) الخفيف (اللسان) هو السريع الخفيف بـــــسرعته .

Haut - Grand	عـــــــــــشنق

longiscere (ngs/ sng) s'allonger	طـــــــــــال
vegrandis (gns/sng) grand	طـــــــــــويل

عشنق (بفتح العين والشين والنون المشددة) الطويل الجسم وامراة عشنقة من قوم عشانيق وعشانقة -(اللسان) العشنق هو الطويل .

Grand - de haut taille	عـــــــــــشنط

vegrandis (nds/snd) grand	طـــــــــــويل

العشنط (بفتح العين والشين) والنون المشددة) الطويل من الرجال - (اللسان) هو الطويل وهو العشتق . انظر عشنق أعلاه .

Corpulent	عـــــــــــضنك

corpulentus (cnt/tnc) corpulent	غـــــــــــليظ

امرأة عضنك (بفتح العين والضاد والنون المشددة) عجزاء لفاء كثيرة اللحم - (اللسان) العضنك هو الغليظ الجسيم العبل.

Grand- Long -Haut	عـــــــــــطرد

extendere (tdr/trd) étendre	مـــــــــــد مدا

يوم عطرد (بفتح العين والطاء والراء المشددة) وعـــطود طويل وطريق عطرد طويل -(اللسان) هو الطويل الممتد .

Etendu - Long -Haut	عـــــــــــطـــود

extendere (td) étendre	مـــــــــــد مـــدا

يوم عطرد وعطود – بفتح العين والطاء والواو المشددة– طويل (اللسان) هو الممتد مسافة أو طولا أو علوا (سفر عطود ورجل عطود وجبل عطود) هو العطوط كذلك .

Etendu - Long - Haut	عـــــــــــطوط
extendere (td) étendre	مـــــــــــد مـــــــدا

عطوط (بفتح العين والطاء والواو المشددة) طويل (اللسان) هو الطويـــل الممتد وهـــو الــــعطود .

Dur -Brutal- Cruel	عـــــــــــفــنـــط
importunus (mptn/pnt) dur, brutal, cruel	لـــــــــــئيم جـــاف

العفنط (بفتح العين والفاء والنون المشددة) اللئيم سيء الخلق – (اللسان) هو الشرير الفظ الجافي.

Grand	عـــــــــــمرد
vegrandissimus (rdm/mrd) grand	طـــــــــــويل جـــــــدا

العمرد (بفتح العين والميم والراء المشددة) الطويل –(اللسان) هو شديد الطول الممتد طولا.

Méchant -Importun	عـــــــــــمرد
importunis - Importun	شكـــــــس الخلـــــــــق

العمرد (بفتح العين والميم والراء المشددة) الشرس الخلق (اللسان) هو عسير الخلق لا تكاد توافق صحبته أحدا .

De caractère sévère- Cruel	عـــــــــــمرس
duricissimus (rsm/mrs) très dur	شــــــديد جـــــــدا

عمرس (بفتح العين والميم والراء المشددة) شرس الخلق قوي شديد – (اللسان) هو الشديد الخلــق العسيــــــر ذو الطبع الحــــاد.

Sévère - Facheux — عـــــــمرس

duricissimus (rsm/ mrs) facheux, sévère	شـــــديدا جــــدا

يوم عمرس - بفتح العين والميم والراء المشددة- شديد - وشر عمرس (اللسان) هو الشديد والشدة في الناس والأحوال متنوعة .

Intrépide — عـــــــمرط

imperterritus intrépide	جـــــــسور

العمرط (بفتح العين والميم والراء المشددة) الشديد الجسور - (اللسان) هو الجسور الجريء لا يخاف في المواقف التي يهابها غيره .

Très fort — عـــــــملس

validissimus (lsm/mls) très fort	قــــــوي جـــــدا

عملس (بفتح العين والميم واللام المشددة) قوي شديد على السفر - (اللسان) هو شديد القوة المتحمل للشدائد .

Charmant — عـــــــملس

bellissimus (lsm/mls) très beau	جــــــميل جـــــدا

العملس(بفتح العين والميم واللام المشددة) الجميل (اللسان) العملس هو فائق الحسن.

Plein d'eau — قـــــــلمس

cumulatus (cmls/ clms) plein	مـــــــمتلئ

بحر قلمس(بفتح القاف واللام والميم المشددة) زاخر وبئر قلمسة كثيرة الماء لا تترح. (اللسان) البحر القلمس هو الذي يزيد ماؤه عند المد والبئر القلمسة هي القليذمة وهي التي تمتلئ ماء في السنوات التي يصب فيها مطر كثير .

Généreux قـــــــــــــلمس

cumulus (cmls/ cmls) surcroit	فضــــــل وزيــــادة

رجل قلمس (بفتح القاف واللام والميم المشددة) كثير الخير والعطية (اللسان) هو الكريم الذي يعطيك أكثر مما تستحق ويعطيك من فضل ماله تفضلا .

Bon - Indulgent قـــــــــــــلمس

clemens (clms) bon - indulgent	طـــــــيب - سمـــــح

رجل قلمس (بفتح القاف واللام والميم المشددة) واسع الخلق (اللسان) هو السمح الواسع الصدر الطيب الخلق يسايرك ويسعفك فيما تريد .

Noir هـــــــــــــجنع

nigellus (ng/gn) noir	اســــــــــود

هجنع (بفتح الهاء والجيم والنون المشددة) أسود - (اللسان) هو الأسود الشديد السواد

Duvéteux -De poil rare هـــــــــــــجنع

nudus -(ns/sn) nu	عـــــــــــار

الهجنع - بفتح الهاء والجيم والنون المشددة- من أولاد الابل ما نتج في حمارة القيظ وقلما يسلم من قرع الرأس (اللسان) هو الأقرع أو العاري من الريش أو الشعر .

Grand - De haute taille هـــــــــــــجنع

longus (ng/ gn) grand	طـــــــــويل

الهجنع - بفتح الهاء والجيم والنون المشــــددة- الطويل - (اللسان) هو الطويـــل العالي بقامته الزائـــدة طـــولا .

Nombreux هـــــــــطلع

multus (tl/ tl) nombreux	كـــــــــثير وعديـــد

هطلع - بفتح الهاء والطاء واللام المشددة- كثير - (اللسان) هو كثير العدد .

Etendu هـــــــــطلع

prolatus (tl/tl) étendu	طـــــــــويل

هطلع - بفتح الهاء والطاء واللام المشددة- طويل - (اللسان) هو الطويل .

Musclé هـــــــــكلس

musculosus(cls/lcs) musclé	شديــــــد العضـــل

الهكلس - بفتح الهاء والكاف واللام المشددة- الشديد - (اللسان) هو شديد العضل ومن يشتد عضله تشتد قوته .

❁❁❁

﴾ 108 ﴿

وصف للي مضعف الحرف الرابع

صيغة فعلل (بكسر الفاء وسكون العين وفتح اللام الأولى وشد اللام الثانية)

صـــــــــيغة فعلل (بضم الفاء وسكون العين وضم اللام الأولى وشد اللام الثانية)

نمط – قرشب– قسحب

المفردات بهذه الصيغة تكاد توازي المفردات بصيغة فعلل (بكسر الفاء وفتح العين المشددة) فهي لا تفيد معنى زائدا على الصيغة الأصلية صيغة فعلل(بكسر الفاء وفتح العين المشددة) وإذن فتغيير الحركات لهذه الصيغة وتغيير محل الشد لا يزيد فائدة .

––

دعـــــــــــــــــسق	**Obscur**
مـــــــــــــــــــظلم	obscuratio (sct/tsc) obscurcissement

ليلة دعسقة (بضم الداء والسين وسكون العين وقاف مشددة) شديدة الظلمة – (اللسان) هي المظلمة وقد يشتد غسقها .

صـــــــــــــــلغد	**Blond**
أشـــــــــــــــــقر	flavidus (lds/sld) blond

صلغد(بكسرالصاد وسكون اللام وفتح العين المخففة وشـــد الدال) أحمر أقشر–(اللسان) هو الأحمر الأشقر حسب ما أفهم. أرى في عبارة اللسان تحريفا لغويا واضحا . هو السلغد أي الأشقر

–

صـــــــــــــــلغد	**Voluptueux**
متنعـــم أكلا وشربـــــا	voluptuarius (lts/slt) voluptueux

صلغد – بكسرالصاد وسكون اللام وفتح الغين المخففة وشد الدال – يأكل ما قــدر عليه ـ (اللسان) هو الطالب للتنعم يأكل كثيرا تنعما لا شرها .

Grand - Long **صـــــــــــلغد**

Prolatus (lts/slt) long	طــــــــــــويل

صلغد- بكسرالصاد وسكون اللام وفتح العين المخففة وشد الدال – طـــويل (اللسان) الصلغد هو الطويل الكبير .

Fou **صـــــــــــلغد**

stultitia (stl/ slt) folie	حـــــــــــمق

صلغد (بكسرالصاد وسكون اللام وفتح العين المخففة وشد الدال) أحمق –(اللسان) هو الأحمق والحمق يظهر بضروب متنوعة من السلوك .

Méchant -Trompeur **صـــــــــــلغد**

malitiosus (lts/slt) méchant trompeur	شريـــــر مخــــــــادع

صلغد – بكسرالصاد وسكون اللام وفتح العين المخففة وشد الدال – لـئيم –(اللسان) هو الشرير المخادع.

Affectée de macromastie **طـــــــــــرطبة**

corpulentus (rpt/trtp) corpulent	ضـــــــــــخم

الطرطب والطرطبة – بضم الطاء وسكون الراء وضم الطاء الثانية وشد الباء- الكبيرة الثديين وامرأة طرطبة مسترخية الثديين (اللسان) هي كبيرة الثديين ومع كبرهما قد يتبين استرخاؤهما. واسترخاء العضو يعبر عنه لدي قدماء العرب بالدحوق أو بالرعل.

Haut -Grand	**قـــــــــــــــــرشب**
exporrectus (xprc/xrcp) grand	كـــــــــــــــــبير
procrus (prcs/ crsp) grand	كـــــــــــــــــبير

القرشب – بكسر القاف وسكون الراء وفتح الشين وشد الباء- الضخم الطويل (اللسان) هو الطويل الكبير .

Vieux	**قـــــــــــــــــرشب**
veterascere (vscr/crsv) vieillir	شـــــــاخ شيخوخـــــــة

القرشب – بكسر القاف وسكون الراء وفتح الشين وشد الباء- المسن (اللسان) هو كبير السن الذي تبينت فيه شيخوخة .

Très épais	**قـــــــــــــــــسحب**
opacissimus (pcs/csp) très épais	ضـــــــــــــخم جــــدا

القسحب – بضم القاف وسكون السين وضم الحاء وشد الباء- الضخم- (اللسان) هو شديد الغلظ وهو القسقب .

Très épais	**قـــــــــــــــــسقب**
opacissimus (pcs/cscp) très épais	ضـــــــــــــخم جــــدا

القسقب – بضم القاف وسكون السين وضم القاف الثانية وشد الباء – الضخم – (اللسان) هو شديد الغلظ وهو القسحب .

Vieux	**هـــــــــــــــــرشب**
veterescere (vrs/rsv) vieillir	شاخ شيخوخة

عجوز هرشفة وهرشبة – بكسر الهاء وسكون الراء وفتح الشين وشد الباء – عجوز بالية كبيرة – اللسان) هي المسنة وهي الهرشفة كذلك .

❁❁❁

(109)

وصـــــــف لـــــــلي بمد قبل الحرف الاخير

غط- ثرثار- قرطاس- سنمار--قرقوس-غطريف-

ما أكثر المفردات الرباعية الأصول المختومة بمد قبل الحرف الأخير . هذا المد لا يزيد معنى وإنما هو لمجرد العمد .

--

ثرثـــــــــــــار **Bavard**

كـــــــــــــثرة كلام	garruletas (rt/tr) bavardage

رجل ثر وثرثار (بفتح الثاء وسكون الراء) مـــتشدق كثير الكلام والأنثى ثرة وثرثارة (اللسان) الثرثار كثير الكلام ومن يكثر الكلام يأتي فيه بحق وباطل وبمستحسن ومستقبح.

بـــــــــــــرزوغ **Distingué**

مـــــــــــتميــــــز	praestans (prs) distingué
يـــــــــــشده بحسنـــــه	illecebrosus (-brs)séduisant

شاب برزغ وبرزوغ (بضم الباء وسكون الراء) وبرزاغ تارتام ممتلئ -والبرزغ نشاط الشباب (اللسان) البرزغ هو المتميز في الصفة التي يمدح بها فالشاب البرزوغ هو المتميز على غيره بشبابه وخفته ونشاطه .

جرجــــــــــــار **Criad-Braillard-Brailleur**

صــــــــرخ -صراخـــــا	quiritare(qr) crier

الجرجرة تردد هدير الفحل وفحل جرجار (بفتح الجيم وسكون الراء) وجراجر كثير الجرجرة- (اللسان) هو الصخاب العالي الهدير أو الصوت والجرجار لا تحمد منه جرجرته .

Qui n'a pas les dimensions normales - Court de taille **حبحاب- حبحـــــبي**

parvus- (pv) qui n'a pas les dimensions normales	أصغر من الحجم المعروف

الحبحاب (بفتح الحاء وسكون الباء) الصغير في قدر والصغير الجسم المتداخل العظام (اللسان) هو من لا يملك الحجم العادي فيصغر قده وتصغر أطرافه وهو البحتر .

Rapide **خـــــــــــذروف**

percitus (prt/trp) rapide	سريـــــــــــــع

الخذروف (بضم الخاء وسكون الذال) السريع المشي- (اللسان) هو الخفيف السريع انظر خذروف -بمعنى اللعبة – في قسم الأسماء .

Raviné (sens)- Crevassé (sens) **دعثـــــــــــار**

dcfodcre(ddr) creuser	حفـــــر حفـــــرا

دعثور كل شيء حفرته ومكان دعثار(بفتح الدال وسكون العين) قد سوسه الضب فحفره- (اللسان) هو المتحفر وقد يحفره الضب أو يحفره سيل .

Lutteur(sens) Brigand(sens) **رئبـــــــــــال**

proeliatio (prl/rpl) lutte	صـــــــــــراع

ذئب رئبال(بكسر الراء وسكون الهمزة) ولص رئبال وهو من الجرأة -(اللسان) هو من يبدأ بالهجوم ويصارع والذئب من شأنه كذلك .بعض اللصوص من دأبهم مهاجمة الناس للسرقة .

Large **رحـــــــــراح**

exporrectus (rr) large	واســـــــــــع

إناء رحرح ورحراح (بفتح الراء وسكون الحاء) ورحرحان ورهره ورهرهان واسع قصير الجدار وقصعة رحرح ورحرحانية منبسطة في سعة .في الحديث في صـــفة الجنة (بحبوحتها رحـــرحانية

(اللسان) الرحرح والرحراح الواسع والرحرحران والرحرحاني الواسع جدا (الحروف الزائدة في الأخير هي لتوكيد معنى الوصف)

زئجيـــــــــــــــــــــــل **Malingre–Maigre**

هزيـــــــــــــــــــــــــل	exilis (xls/ xsl) maigre

الزئجيل(بكسر الزاي وسكون الهمزة) الضعيف البدن وهو الزؤاجل – (اللسان) هو الهزيل وقد يكون هزاله قبيحا بحيث لا يتبين في الأطراف تناسب .

زفـــــــــــــــــــزاف **Sifflant**

صفـــــــــــر صفــــــــيرا	sifflare (sf) siffler

ريح زفزفة وزفزافة وزفزاف (بفتح الزاي وسكون الفاء) شديدة لها زفزفة وهي الصوت (اللسان) هي المصوتة من شدة هبوبها .

صعـــــــــــــــــــروب **Microcéphale**

ليس له إلا أصغر من الجرم العادي	parvus (prs/srp) petit

الصعروب (بضم الصاد وسكون العين) الصغير الرأس –(اللسان) هذه المفردة تفيد – أصلا – من لا يملك الأ بدنا أو عضوا بجرم أصغر من المعتاد ويراد بها ههنا صغير الرأس.أنظر أعلاه حبحاب والمأخذ واحد .

ســـــــــــــــــــبروت **Futile - Insignifiant**

تـــــــــفاهـــة وقلـــــــــــــة	parvitas (prts/sprt) futilité

السبروت (بضم السين والباء) الشيء القليل ومـــــال سبروت قليل (اللسان) السبروت (اسم) هو الشيء القليل التافه الذي لا عبرة به لقلته . والسبروت (وصف) هو القليل التافه .

Pauvre **ســــــــــــــبروت**

paupertas (prts/sprt) pauvreté - indigence - misère	فـــــــــــــقر وبؤس

السبروت (بضم السين والباء) والسبرات والسبريت المحتاج المـــــقل ورجل سبروت وسبريت إذا كانا فقيرين من رجال ونساء سباريت (اللسان) هو المحتاج المقل الذي يعاني الفقر وويلاته .

Dénué **ســــــــــــــبروت**

paupertus (prts/sprt) pauvre	فقـــــــــــــــير

أرض سبرات وسبريت وسبروت (بضم السين والباء) لا نبات بها والجمع سباريت – اللسان) الأرض السبروت هي الجرداء الخالية من النبات .

Dépravé **سلحـــــــــــــــوت**

dissolutus (slt) dépravé	منحلـــــة الخلـــــــــــق

السلحوت (بضم السين واللام) الماجنة – (اللسان) المرأة السلحوت هي المنحلة خلقا لا تحتشم ولا تبالي بما تصنع مما لا تقره العادات والأخلاق في مجتمع .

Radieux - Rayonnant **سنمـــــــــــــــار**

radiansissimus (rnsm/snmr) très radieux	كثـــــير البهــــــــــــاء

قمر سنمار – بكسر السين والنون وفتح الميم المشددة – مضيء- (اللسان) هـــو شديد الضوء في الليالي الغـــر ونـــوره حينئذ كثـــير. قد يوصف بـــه ما يبهـــر بنوره أيا كـــان – مصباح سنمار مـــــثلا .

Voleur **سنمـــــــــــــــار**

manuarius (mnrs/snmr) voleur	لـــــــــــــــص

السنمار – بكسر السين والنون وفتح الميم المشددة) من الرجال الذي لا ينام بالليل وهواللص سمي سنمارا لقلة نومه– (اللسان) ربما يكون العكس هو الصحيح وأن السنمار لا ينام بالليل لأنه لص يحترف اللصوصية ويتحين الفرص بالليل ليسرق .

Charmant - Gentil -Mignon	**عـــــــــــــذلوق**
scitulus (ctl) gentil	لـــــــــــــطيف

يقال للغلام الحاد الرأس الخفيف الروح عسلوج وعذلوق وغيدان وغيذان وشميذر (اللسان) هو العسلوج وهو من وجهه حسن ومن هو كيس بهيئته وفعله .

Charmant -gentil	**عـــــــــــــسلوج**
scitulus (cls/slc) gentil	ظـــــــــــــريف

يقال للغلام الحاد الرأس الخفيف الروح عسلوج (بضم السين والعين) وعذلوق وغيدان وغيذان وشميذر (اللسان في عذلق) هو العذلوق ومن هو بوجه حسن وكيس بهيئته وفعله . لاحظ شدة تقارب الصوت بين المفردة العربية واللاتينية .

Long- Etendu	**عـــــــــــــنفاش**
expandere (xpn/npx) étendre	مـــــــــــــدا مدا

فلان عنفاش – بكسر العين وسكون النون– اللحية وقسبارها طويلها –(اللسان) العنفاش هو الممتد عموما وعنفاش اللحية هو طويلها .

Jeune(qui n'est pas adulte)	**غـــــــــــــطريف**
parvitas (rtv/trv) petitesse	صـــــــــــــغر

الغطريف – بكسر الغين وسكون الطاء) هو الفتى (اللسان) هو الصغير لم يبلغ.

Florissant	غـــــــــطريف

pernitere (prt/trp) reluire	بـــــــرق بروقـــا

الغطريف -بكسر الغين وسكون الطاء - الجميل -وقيل هو السخي السري الشاب (اللسان) هو الذي يبرق بروقا معنويا بشبابه ونعمته وصحته .هو المزدهر معنويا .

Vaniteux -Mensonger	فـــــــــجفاج

superbia (sp/ps) orgueil - fiéreté	فـــــــــخر
fictus (fc) mensonger	كـــــــــاذب

رجل فجفج وفجافج وفجفاج (بفتح الفاء وسكون الجيم) كثيـــر الكلام والفخر بـــما ليس عنده (اللسان) هو الفخور المتكبر بما لا يملك .

Large	فـــــــــضفاض

patulus(pt) large	عـــــــــريض

درع فضفاض (بفتح الفاء وسكون الضاد) وفضفاضة وفضافضة واسعة وكذلك الثوب (اللسان) الفضفاض هو الواسع من الألبسة وغيرها .وكأن المفردة غلبت وصفا للملبوس .

Abondant	فـــــــــضفاض

suppeditare (pd/dp) être abondant	كـــــــــثر كثرة

الفضفاض- بفتح الفاء وسكون الضاد- الكثير الواسع وسحابة فضفاضة كثيرة (اللسان) هو الكثير والسحابة الفضفاضة هي كثيرة الماء .

Inondé	فـــــــــضفاض

permadefacere (pd/pdpd) inonder	أغـــــــرق إغراقـــــــا

من حديث ابن سيرين قال - كنت مع أنس في يوم مطر والأرض فضفاض (بفتح الفاء وسكون الضاد) أي قد علاها الماء من كثرة المطر (اللسان) الفضفاض ههنا هو المكسو ماء من فيضان.

Très ancien **قـــــــــــــــدموس**

antiquissimus (tqsm/qtms) très ancien	قـــــــــــــــديم جدا

القدموس (بضم القاف وسكون الدال) القديم وعـــــز قدموس وقدماس قديم (اللسان) القدموس هو المتقادم الذي مضى عليه زمن طويل .

Placé devant **قـــــــــــــــدموس**

antiquissimus (tout -à-fait devant	في الـــــــــــــــمقدمة

القدموس (بضم القاف وسكون الدال) المتقدم وقـــدموس العسكر مـــقدمه (اللسان) هو الموضوع في المقدمة ومنه قدموس العسكر أي مقدمته خلاف مؤخرته وجناحيه .

Gros **قـــــــــــــــدموس**

decimus (dcm/cdms) gros	عـــــــــــــظيـــــم

جيش قدموس(بضم القاف وسكون الدال) عظيم (اللسان) القدموس ههنا هو العظيـــم عـــددا أو جرمـــا .

Beau **قـــــــــــــــرطاس**

nitescere (tscr/crts) être beau	مـــــــــــلك جمـــــــالا-

ناقة قرطاس(بكسر القاف وسكون الراء) فتية شابة -(اللسان) هو الجميل البراق بجماله وحسنه ونعمته .

Eclatant **قـــــــــــــــرطاس**

nitescere (tscr/crts) briller	بــــــــــــرق بروقـــــــا

يقال للجارية البيضاء قرطاس (بكسر القاف وسكون الراء) ودابة قرطاسي أبيض لا يخالط لونه شية -(اللسان) الأبيض براق وكثير من المفردات المعبرة عن البياض تشتق من البريق .الياء في قرطاسي هي للتوكيد .

قـــــــــــــــــرقوس **Dénué -Dépourvu**

عــــــــــــــــار	expers(xrs/xrxs) dénué

القرقوس القف الصلب وأرض قرقوس - بفتح القاف والراء وضم القاف الثانية- ابن شميل - القاع القرقوس (مثال قربوس) الأملس الغليظ الأجـــــرد الذي ليس عليه شيء (اللسان) هو من الأرضين الأجرد العاري من النبات وعراؤه من النبات قد يكون لـــــصلابته .

قـــــــــــــــــسبار **Long**

مـــــــــــــــــــــــدامدا	exporrectus (xpr/cspr/cspr) long

فلان عنفاش اللحية وقسبار (بكسر القاف وسكون السين) اللحية إذا كان طـــــــــويلها (اللسان) هو الممتد الطويل وقسبار اللحية هو طويلها .

قـــــــــــــــــمقام **Surabondant**

فـــــــضل وزيــــــــادة	cumulus (cm) surcroit

عدد قمقام (بفتح القاف وسكون الميم) وقماقم وقمقمان كثير كثير (اللسان) هو الكثير عددا

قـــــــــــــــــمقام **Généreux**

فـــــــضل وزيــــــــادة	cumulus (cm) surcroit

القمقام (بفتح القاف وسكون الميم والقماقم من الرجال الكثير الخير الواسع الفضل ويقال سيد قماقم لكثرة خيره - (اللسان) هو القلمس كذلك أي الكريم المفضال. مفردة قلمس أجمل وسأفضلها على قمقام.

قـــــــــــــــبشورة Affectée d'aménorrhée (aménorrhéique)

عـــــــــــــــقيـم	infructuosus (nrcs.cnsr) stérillc

القبشور (بضم القاف وسكون الباء) المرأة التي لا تحيض - (اللســـان) القنشورة التـــي لا تحيض (اللسان) وردت المفردت بصورة قـــــنشورة وقبشورة وهي التي لاتحيض. مفردة قنشورة مشتقة من العقم وقبشورة من التفحل والتي لا تحيض عقيمة وشبيهة بالفحـــول وتدعى ضهياء لأنـــها شبيهة بالرجال.

لـــــــــــــــشلاش Legèr

خـــــــــــــــفيف	levis- (ls) léger

رجل لشلاش(بفتح اللام وسكون الشين) خفيف - (اللسان) هو الخفيف الحركة وقد يخف جرما فتزيد حركته لذلك . هو الهزلاع كذلك .

هــــــــــــــذلوع Lippu

غـــــــــــــليـــــظ	corpulentus (plt/tl) corpulent

الهذلوع (بضم الهاء وسكون الذال) الغليظ الشفة (اللسان) هو البراطم والحثارم. الهذلوع أصلا هو الغليظ وعن طريق التخصيص اللغوي أصبح مستعملا لغليظ الشفة خـــــــاصة .

هــــــــــــــرجاب Haut -Grand

طـــــــــويل عريـــــــض-	exporrectus (xpr/rxp) grand

الهرجاب (بكسر الهاء وسكون الراء) الطويل الضخم (اللسان) هو الطويل الكبير .

هــــــــــــــزلاع Léger

خـــــــــــــــفيف	levis (ls/sl) èger

الهزلاع (بكسر الهاء وسكون الزاي)الخفيف - (اللسان) الهزلاع هو الخفيف جرما أو الخفيف حركة وهو اللشلاش .

Géant	هـــــــــــلقام
longissimus (lgm)très grand	طـــــــــويل جــــــدا

الهلقام - بكسر الهاء وسكون اللام- الطويل (اللسان) هو الطويل العظيم قامة. شدة الطول مستفادة من اللفظ لا من صيغته .

Vorace	هـــــــــــلقامة
accumularc (cml/lcm) accumuler	جــــــــــمع جمعــا

الهلقامة (بكسر الهاء وسكون اللام) والهلقامة (بكسر اللام وشد القاف)الأكول (اللسان) هوالذي يجمع الطعام بين يديه ليأكله وحده ويجمع ما بقربه وما هو بعيد عنه . قد تفيد التاء المبالغة في الوصف وهو أمر غير مؤكد وإنما تفيده بصيغة مؤكدة ياء الـــــتوكيد.

❁❁❁

﴿ 110 ﴾

وصف للي بصيغة فعالل (نمط دهانج – سمالخي)

أقتصر ههنا على بعض الأمثلة وإلا فإن أي وصف للي قد يحول إلى فعالل وقد تلحق به ياء في آخره للمبالغة في معنى الوصف فيقال قراقر وقراقري وغرانق وغرانقي وإذا رجعت الى الفصول السابقة تبينت هذه الحقيقة وكأن (فعالل) لدى العرب هو خير من الوصف اللي القاعدي. مع المفردة بصيغة فعالل قد تجد مفردات مترادفة من الأصل نفسه بصيغة فعلال أو فعلول أو فعليل

--

خـــــــــــضارب **Agité**

جـــــــــعله يضطرب	trepidare (trp) agiter

ماء خضارب (بضم الخاء وفتح الضاد) يموج بعضه فـــي بعض - (اللسان) هو المضطرب لحركـــته القوية .

دمــــــــــــاهج **Corpulent**

عـــــــــــــظيم	corpulentus (nts/tns) corpulent

الدمهج والدماهج العظيم الخلق من كل شيء - (اللسان) هو العظيم جسما وهو الجسيم والعبل .

ســــــــــــــماخي **Désagréable (très désagréable)**

كـــــــريه الطعـــــــم	molestus (mls/sml) désagréable

السماخي من الطعام واللبن ما لا طعم له- (اللسان) هـــــــــــــو المسيخ التفه لا طعم له .

صلاخد –صلخـــــــــــد **Solide**

صـــــــــــــــلب	solidus (sld) solide

صلاخد وصلخدى وصلخد صلد- (اللسان) هو الصلب ويعبر عن هذا المعنى من الأصل نفسه بصيغ أخرى .

صـــــــــــــــلاصل **Criard- Braillard - Brailleur**

صـــــرخ صراخـــــــا	clamare (cl) crier

حمار صلصل وصلاصل وصلصال مصوت - (اللسان) هو كثير الصراخ.

ضـــــــــــــــبارك **Haut - Grand**

طـــــــــويل وكبيـــــــر	exporrectus (rct/tprc) grand

الضبراك والضبارك الشديد الطويل (اللسان) هو الطويل الكبير الممتد طولا.

ضـــــــــــــبـــارك **Lourd**

ثـــــــــــــــقيل	gravidus(grvd/dvrg) lourd

الضبراك والضبارك الضخم الثقيل - (اللسان) هو الثقيل لغلظ جرمه .

ضـــــــــكاضـــــــك **Trapu**

متداخل الخلق ومكتنـــــــز	compactus (ct/tc) trapu

الضكضاك والضكاضك من الرجال القصير المكتنز وامرأة ضكضاكة كثيرة اللحم صلبة (اللسان) هو القصير الغليظ المجتمع الخلق المكتنز اللحم .

غـــــــــــــــرانق **Fascinant par sa beauté**

يـــــــــــــــشده بحسنـــــــــه	fascinare (cnr/rnc) fasciner

الغرانق الحسن والغرانق الشاب الحسن الشعر الجميل الناعم (اللسان) الغرانق الذي يأخذ اللب بحسنه وتستعمل المفردة للشاب الناعم الجميل .

Luxuriant - Exubérant -Dru — **غـــــــــــــرانق**

luxurians (xrn/rnx) luxuriant	كــــــثيرة ومجثلــــــة

لمة غرانقة وغرانقية ناعمة تفيئها الريح -(اللسان) الغرانق هو الكثيف من النبات والشعر والريش

Mensonger-hableur — **فـــــــــــــجافج**

fictus (fc) mensonger	كـــــــــــاذب

رجل فجفاج وفجافج كثير الكلام والفخــر بما ليــس عنده (اللسان) هو المفتخــر بما يملك وبــما لا يملــك .

Ample — **فـــــــــــــضافض**

patulus (pt) large	واســــــــــــع

درع فضفاضة وفضافضة واسعة - (اللسان) هو الفضفاض أي الواسع.

Mélodieux — **قـــــــــــــراقري**

canorus (cr) mélodieux	مـــــــــــتناغم

قراقر وقراقري حسن الصوت (اللسان) هو المتناغم سأقول صوت قراقري وأعني به ما يطرب بنغمه (الياء هي لتوكيد الوصف)

Trapu — **كـــــــــــــباكب**

compactus (cp) trapu	متداخـــــل الخلـــــق

رجل كبكب وكباكب مجتمع الخلق (اللسان) هو المجتمع والمكتنز الخلق يري قصيرا وغليظا.

❁❁❁

(111)

وصف للي مختوم بألف ونون

صيغة فعللان (بفتح الفاء وسكون العين وفتح اللام الأولى)

صيغة فعللان (بضم الفاء وسكون العين وضم اللام الأولى)

نمط – رحرحان – بلتعاني – خرطماني

إن الوصف الذي دعوته لليا قد تلحقه ما أدعوه مقاطع لتوكيد الوصف وهي الياء وحدها أو مقطع (ان) أو مقطع (اني) فيقال بلقعي (شديد الصفاء) أو بلتعي وبلتعاني (بالغ الحذق والظرف) أو رحرحان (شديد الوسع) أو رحرحاني زائد الوسع وقد يؤكد الوصف بالهاء لا غير .وإليك الأمثلة–

--

بلتعانـــــــــــــــــي **-Très Agréable Très Charmant -**

حاذق ظريف	lepidus (lpd/pld) charmant - élégant

رجل بـــــلتع (بفتح الباء وسكون اللام وفتح التاء) وبـــــلتعي وبلتعاني حاذق ظريف

(اللسان) البلتع الظريف الكيس الحاذق ويؤكد الوصف بالياء أو بمقطع (اني) فهي مقاطع لتوكيد الوصف .

بـــــــــــــــــلقعي **Très éclatant**

بـــــــرق بروقـــا	pellucere (plc) briller

ســـان بلقعـــي صافـــي النصل (اللسان) البلقـــع الصافـــي غيـــر مذكور والبلقعي شديد البروق لــــــــصفائه.

Très vorace | **جردبـــــــــان**

insaturabilis (nstrbnstrb/srtbn) insatiable	لايشبــــــــــــــع

جردب في الطعام وجردم وهو أن يستر ما بين يديه من الطعام لئلا يتناوله غيره . رجـــل جردبـــان (بفتح الجيم وجردبان (بضم الجيم) - اللسان) الجردب هوالشره ومعنى الوصف مؤكد بمقطع (ان) فالجردبان هو شديد الشره .

Qui a un très gros nez | **خرطمانـــــــي**

spiramentum (rmnt/rtmn) canal	قنـــــــــــاة

خرطماني (بضم الخاء وسكون الراء وضم الطاء وبتوكيدة للوصف) كبير الأنـــــف -(اللسان) ربما يكون الوصف أصلا هو خرطم فلحقه مقطع (اني) لتوكيد معنى الوصف .

Très large | **رحرحـــــــان**

grandis (ra) large	واســــــــــع

إناء رحرح ورحراح ورحرحان (بفتح الراء وسكون الحاء وفتح الراء الثانية وبتوكيدة للوصف) ورهره ورهرهان . قال أبو عمر - قصعة رحرح ورحرحانية وهي المنبسطة في سعة .في الحديث في صفة الجنة (بحبوحتها رحرحانية) أي وسطها فيـــاح واسع والألف والـــــنون زائدتـــان للمبالغة (اللسان) الرحرح الواسع وقد يقال رحرحي وهو وصف غير مذكور ههنا كما يقال رحرحان ورحرحاني . فالياء وحدها أو مقطع (ان) وحده أو مع الياء (اني) كلها لتوكيد معنى الوصف .

Très grand -Excessivement long | **شـــــــــــعشعان**

exporrectus (x/cs) long	طويـــــــــــل

الشعشع والشعشاع والشعشعان (بفتح الشينين وسكون العين بينهما وبتوكيدة للوصف) والشعشعاني الطويل وعنق شعشاع طويل (اللسان) الشعشع والشعشاع الطويل ويؤكد الوصف فيقال شعشعي (مفردة غائبة) أو شعشعان أو شعشعاني .

Très Abondant | **قـــــــــــــعثبان**

abundantia (bnd-ti/ti dbn) abondance	كثـــــــــــرة

القعثب والقعثبان (بفتح القاف وسكون العين وفتح الثاء وبتوكيدة للوصف) الكثير من كل شيء - (اللسان) قعثب كثير ويبالغ في الوصف فيقال قعثبان .

❀❀❀

﴿ 112 ﴾

وصف للي بواو مفتوحة أو ساكنة قبل الحرف الأخير أو بواو مفتوحة بعد الحرف الأول أو الثاني أو الثالث

نمط/ درعوس (بكسر الدال وسكون الراء وفتح العين وسكون الواو)

كـــــــنهور (بفتح الكاف والنون وســـــكون الهاء وفتح الواو)

زونـــــــكل (بفتح الزاي والواو وسكون الـــــنون وفتح الكاف)

تتقحم الواو في الوصف بأربعة أصول فتأتي قبل الحرف الأخير مفتوحة أو ساكنة أو تأتي متحركة أو ساكنة بعد الحرف الأول أو الثاني .

لدينا في هذا الفصل مفردات حرذون -درعوس - غرنوق - كنهور - هلطوس - وكلها بالواو قبل الحرف الأخير وهي ساكنة أو مفتوحة فلم لا ترد كل هذه المفردات إلى صورة فعلول (بضم الفاء وسكون العين والواو وضم اللام الأولى ؟) وهذا مما يعين على اختصار الأمور ورد الصيغ التي لا تختلف إلا بالحركات إلى الصيغة الأصلية وأيا ما كان فلن يقبل الآن وضع مفردات على هذه الصيغ بدعوى أنها على بناء أصيل .

--

حـــــــــــرذون **Exténué**

منهوك القوي	extenuare (tnr/rtn) exténuer

الحرذون (بكسر الحاء وسكون الراء وفتح الذال وسكون الواو) من الإبل هو الذي يركب حتى لا تبقى فيه بقية - (اللسان) هو المنهوك القوي بالركوب او بالعمل الـــــــــــمجهد.

درعـــــــــــوس **Corpulent**

غليـــــــــــظ	corpulentus (crts/ trs) corpulent

بعير درعوس (بكسر الدال وسكون الراء وفتح العين وسكون الواو غليظ شديد (اللسان) هو الغليظ الجسيم .

Nain **زونكـــــــــل**

homunculus (ncls/sncl) nain	قـــــــــــزم

الزونكل (بفتح الزاي والواو وسكون النون وفتح الكاف القصير وكذلك الزونـــــك - (اللسان في زنك) هو القصير القامة فوق المعتاد وشدة القصر معبر عنه ههنا باللفظ لا بالصيغة .

Solide **صلـــــــــــودح**

solidus (sld) solide	صلـــــــــــب

الصلودح (بفتح الصاد واللام وسكون الواو وفتح الدال) الصلب والصلندحة والجلندحة الصلبة (اللسان) الصلودح الصلب الشديد وهو الصلد ولا تختلف مفردة صلودح عن مفردة صلد إلا بزيادة الواو بعد الحرف الثاني وحاء في الأخير وهذان الحرفان لا يزيدان معنى على مفردة صلد .فزيادة المبنى ههنا لا تدل على زيادة المعنى مما يدل على أن قاعدة (زيادة المبنى تدل على زيادة المعنى) هي غير مطردة .

Florissant **غـــــــــــرنوق**

nitescere (nrc/ rnc) être florissant	مـــــــنعـــــــم

الغرنوق (بكسر الغين وسكون الراء وفتح النون وسكون الواو)والغرنيق (بياء بدل الواو) الأبيض الشاب الناعم الجميل – (اللسان) هو المزدهر صحة وحسنا .

Corpulent **فدوكـــــــــــس**

corpulentus / cpts/ptcs) corpulent	غليـــــــــــظ

الفدوكس – بفتح الفاء والدال وسكون الواو وفتح الكاف الغليظ – (اللسان) هو الغليظ الجسيم .

Accumulé	كنهـــــــــــــــــــور
congerere (cnr) accumuler	راكـــــــــــــــــــم

الكنهور - بفتح الكاف والنون وسكون الهاء وفتح الواو- من السحاب المتراكم - اللسان) هو المتراكب المتجمع ركاما .

Mince	هلطـــــــــــــــــــوس
tenuisculus (tsc/lts) mince	دقيـــــــــــــــــــق

الهلطوس (بكسر الهاء وسكون اللام وفتح الطاء وسكون الواو) الخفي الشخص (اللسان) هو الدقيق جسما القتين .

(113)

وصف للي بياء ساكنة مقحمة بعد الحرف الثاني الأصلي

نمط سميدع

هذه الياء لا تزيد شيأ ولو حذفناها من كل المفردات المذكورة في هذا الفصل فرددناها إلى صيغة مختصرة ما تغير المعنى وربما يخف اللفظ . فالحفيسأ والحفيتأ قد يردان إلى حفيت وحفيس (بصيغة فعيل (بفتح الفاء وكسر العين) وسميدع وسميقع إلى سمدع وسمقع وهكذا دواليك في شأن ما هو مذكور من مثل هذه المفردات في هذا الفصل .

--

حفيتـــــــــــــــــــــــأ **Gras -Adipeux**

ســـــــــــــــــمين	adiposus(dp/pd) gras

إذا كان مع قصر الرجل سمن قيل رجل حفيتأ(بفتـــح الحاء والفاء والتاء وسكون اليـــاء) وحفيسأ (اللسان في حفت) الحفيتا ههنا هو السمين وقد يرد اللفظ- إن شئنا - إلى حفيت

حـــــــــــــــــــــــفيتأ **Trapu**

قصير مجتمع الخلقة	compactus (pt) trapu compact

رجل حفيتأ (بفتح الحاء والفاء والتاء وسكون الياء) وحفيتي قصير لئيم الخلقة (اللسان في حفت) هو القصير الغليظ ولعل الوصف هو أصلا بصيغة فعيل (بفتح الفاء وكسر العين)

حفيســـــــــــــــــأ **Gras -Adipeux**

ســـــــــــــــــمين	adiposus(ps) adipeux - gras

يقال رجل حيفس وحفيسأ (بفتح الحاء والفاء والسين وسكون الياء) وحفيسي قصير سمين - (اللسان في مادة حفس) هو السمين

Trapu حـــــــــــفيساً

compactus (pc)compact - trapu	مـــــــــكتنز الخلـــــق

رجل حفيساً (بفتح الحاء والفاء والسين وسكون الياء) لئيم الخلقة قصير (اللسان في حفس) هو القصير المجتمع الخلقة مع اكتناز .

Gracieux -Aimable سميـــــــــــــدع

venustimus (stm/smt) gracieux -aimable	ظريف محبـــوب

السميدع (بفتح السين والميم والدال وسكون الياء) الكريم السيد الجميل الموطأ الأكناف - (اللسان) هو المحبب للناس لأنه كريم موطأ الأكناف فتحب معاشرته .

Expéditif سميـــــــــــــدع

expeditissimus (tsm/smt) très rapide	سريع في قضاء أمره

سميدع (بفتح السين والميم والدال وسكون الياء) سريع في حوائجه -(اللسان) هو خفيف الحركة وإن تصدى لعمل أنجزه بسرعة وقد لا يتقنه لشدة خفته وسرعته .

Microcéphale سميقـــــــــــــع

microcephalus (mcs/smc) microcéphale	صغير الــــــرأس

السميقع -بفتح السين والميم والقاف وسكون الياء- الصغير الرأس (اللسان) هو صغير الرأس وهو الصعروب .

Abondant-Plein قليـــــــــــــدم

cumulatus (cmlt/cltm) plein -abondant	كثير وزاخـــــــــــر

ماء قليدم (بفتح القاف واللام والذال وسكون الياء) كثير (اللسان) بحر قلهذم كثير الماء (اللسان في قلهذم) القليذم والقلهذم هو الكثير وقد يراد به عن طريق التخصيص اللغوي كثير الماء .

Robuste هميســـــــــــع

firmus (ms/sm) ferme	شديـــــــــــــد

الهميسع (بفتح الهاء والميم والسين وسكون الياء) القوي الذي لا يصرع جنبه (اللسان) هو القوي الشديد الموثق الخلق الكثير العضل وهذا لا يكاد يصرع إلا أن يصارعه من هو أشد منه .

❀❀❀

﴿ 114 ﴾

وصف رباعي بياء ساكنة مقحمة بعد الحرف الأول وبمد قبل الحرف الأخير

صيغة فيعلول – نمذ صيلخود

هذه الصيغة تفيد المبالغة في معنى وصف هو بأربعة أصول. للمبالغة في وصف بثلاثة أصول لدينا صيغتان هما يفعول وفيعول وللمبالغة في معنى وصف بأربعة أصول لدينا صيغة فيعلول ولنا اتخاذ صيغة أخرى هي صيغة يفعلول بحيث نقول خيتعور أو يختعور صيلخود أو يصلخود – عيطموس أو يعطموس .المفردات بهذه الصيغة قابلة ان تلحقها توكيدة من تواكيد الوصف بحيث يقال صيلخودي أو صيلخودان أو صيلخوداني .

--

خيتعـــــــــــــــــــــــور **Trompeur - Irréel**

خدعـــــــــــــــــــه	deludere (dr) tromper

الخيتعور كل ما يضمحل ولا يدوم على حالة واحدة أو لايكون له حقيقة كالسراب (اللسان) هو شديد الخداع بمظهره. فالخيتعور كل ما لا يوافـــق مخبره مظهره (الصيغـــة هي للمبالغـــة في معنى الوصف .

صيلخـــــــــــــــود **Solide**

صلـــــــــــــــب	solidus (sld) solide

صيلخود صلد – (اللسان) هو شديد الصلادة ولنا أن نقول يصلخود كما لنا أن نقول صيلود ويصلود لتخفيف اللفظ

عـــــــــــــيطموس **Florissant**

مـــــنعـــــــــــم	nitidissimus (dsm/dms) florissant

العطموس والعيطموس الجميلة وقيل هي التارة ذات قوام وألواح (اللسان) توصف الأنثى فائقة الحسن والجمال بالعيطموس وزيادة الحسن تتحقق في النساء أكثر .لنا التعبير بوصف يعطموس .

عـــــــــــــيطموس	Très élégante
رونـــــــــــــق وحسن	lunditia (md-ti/dm-ti) élégance

العطموس والعيطموس الجميلة (اللسان) هي الفائقة حسنا ورونقا .

❁❁❁

(115)

وصف للي بـــــــــــميم في أخره

غط- زرقـــــــــم - ضرزم-صلدم

دخم-عـــلذمي -قرشم- علجوم

إن المفردات التي بهذا الفصل هي بميم في آخرها وهي بالصيغ المدروسة آنفا وقد عزلتها ههنا لأتبين أمر الميم وهي أحيانا تدل على مبالغة وأحيانا لا تدل عليها والميم حينئذ هي أحد الحروف الأربعة المختارة لتركيب المفردة. (فعلت هذا بالنسبة للميم وكذا بالنسبة للنون كما تراه في الفصل الموالى فصل116

--

جرضـــــــــم **Bien développé**

بالغ غايته نموا	maturus (mtrs /srtm) en plein développement

ناقة جرضم (بكسر الجيم والضاد وسكون الراء بينهما) ضخمة - (اللسان) هي التي بلغت تمام النمو فغلظت .

جـــــــــرضم **Vorace**

جرضم (بضم الجيم والضاد وسكون الراء بينهما) وجراضم أكول وهو الواسع البطن جسيما كان أو نحيفا (اللسان) هو الشره يأكل ما قدر عليه وفوق كفايته .

دحســـــــــم **Corpulent**

غـــــــــيظ	Decimus (dcm) gros

الدحسم (بضم الدال والسين وسكون الحاء بينهما) والدماحس الغليظ -(اللسان) وردت المفردة بالشين كذلك وهو الغليظ والجسيم والغليظ قد يرى قصيرا .

Très contracté **درعم –دعرم**

contractissimus (trm) très contracté	متداخل الخلق

الدرعم (بكسر الدال والعين وسكون الراء بينهما) والدعرم القصير الدميم (اللسان) الدرعم والدعرم القصير جدا وربما تكون المفردة مفيدة للمبالغة في معنى الوصف بسبب دخول الميم في تركيبة اللفظ

Géant **دلخـــــــــم**

corpulentissimus (ltm/tlm) très gros	عظيم الخلق جدا

دلخم (بكسر الدال وفتح اللام المشددة وسكون الــخاء) الجليـــل مـــن الجمال الضخم العظيم (اللسان) هو العبن - بفتح العين والباء- أي من له جسم عظيم فوق المعتاد وربما تكون المفردة مفيدة للمبالغة في معنى الوصف بسبب دخول الميم في تركيبة اللـــفظ.

Bleu très foncé **زرقـــــــــم**

caerulissimus (crsm/srcm) bleu foncé	شديد الزرقــــــة

إذا اشتدت زرقة عين المرأة قيل زرقاء زرقم - بضم الزاي والقاف وسكون الراء بينهما- (اللسان) الزرقم هو فعلا شديد الزرقة والميم ههنا زائدة وتفيد المبالغة في الزرقة .

Qui a un gros derrière **ستهـــــــــم**

corpulentissimus (tsm/stm) très gros	عظيم جـــــــــدا
posterior (st) derrière	ستـــــــــــه

الستهم (بضم السين والهاء وسكون التـــاء بينهما) هـــو الأسته - (اللسان) الأسته هو عظيم الستـــه .وإذن فالميم هي للمبالغة في معنى الوصف .المفردة مشتقة من العظم لتفيد عظيم السته عن طريق التخصيص اللغوي وقد اختيرت الحروف مناسبة لحروف السته.

Très solide - Très fort	**صلـــــــــــــدم**

solidissimus (sldm) très solide	صلـــب جـــــــــدا
validissimus (ldsm/sldm) très fort	قـــــــــــــوي جدا

الصلدم (بفتح الصاد والدال وسكون اللام بينهما) والصلادم الشديد الحافر وقيل القوي الشديد وفرس صلدم صلب شديد (اللسان) صلدم معناه ههنا شديد الصـــلادة فالميـــم تفيد المبالغة في معنـــى الصلادة.

Farouche- Cruel	**صلقـــــــــــــم**

truculentissimus (clsm/slcm) farouche	قـــوي ويهاجـــم بشـــدة

الصلقم (بفتح الصاد والقاف وسكون اللام بينهما) الشديد العض والفك (اللسان) الصلقم هو الضرزم كذلك.

Agaçant	**صلقـــــــــــــم**

coclamatio (cclm/clcm) cri	صـــــــــــــــوت

الصلقمة تصادم الأنياب والصلقم (بفتح الصاد والقاف وسكون اللام بينهما) الذي يقرع بعض أسنانه ببعض - (اللسان) هو من يحدث لك توترا عصبيا بالأصوات التي يحدثها من حك أسنانه بعضها مع بعض .

Farouche - Cruel	**ضـــــــــــــرزم**

truculentissimus (clsm/slcm) farouche	قـــــوي ويهاجم بشـــدة

الضرزمة شدة العض والتصميم عليه وأفعى ضرزم شديدة العض (اللسان) هي الشديدة العنيفة تهجم بقوة وتعض بقوة فلا تخاف أن تطرد وتدفع .

Bien développé	**ضـــــــــــــرزم**

maturus(mtrs/ drsm) cn plein développement	بالغـــــة نهايـــــة النمـــــــو

يقال للناقة التي أسنت وفيها بقيـــة من شباب ضرزم - بكسر الضاد والزاي وسكون الراء بينهما- (اللسان) هي التي تغلظ غلظا تاما عند نهاية الاكتهال وحلول الشيخوخة وعندئد يقل لبنها.

Hypogalacte **ضـــــــــــــــــرزم**

mediocritas (mdcr/drcm) médiocrité - insuffisance	وتاحـــــــــــــــــــــة

ناقة ضمرز- بكسر الضاد والراء وسكون الميم بينهما- مقلوب ضرزم قليلة اللبن (اللسان) قد تكون المفردة من الوتاحة والقلة وقد تكون من نهاية النمو (المأخد السابق) لأن مع الغلظ وتقدم السن يقل اللبن لدى الاناث.

Bien développé (sens) Ramassé (sens) **عرصـــــــــــــــــــــم**

maturus(mrs/rsm) en plein développement	بلـــــغ نهايتـــــــه نمـــــــوا

العرصم (بكسر العين والصاد وسكون الراء بينهما) والعرصام القوي الشديد (اللسان) العرزم والعرزام القوي الشديد المجتمع من كل شيء (اللسان في عرزم) لا تختلف المفردتان ههنا إلا بحرف الصفير المحول زاء في مفردة وصادا في مفردة أخرى . العرصم والعرزم البالغ نهاية نموه يكتسب عندها قوة وهو المجتمع الخلق .

Très sombre **عــــــــــــــــــلجم**

nigellissimus (gls/lsm) très sombre	شديد السواد

علجم (بضم العين والجيم وسكون اللام) وعلجوم شديد السواد - (اللسان) قد تعتبر الميم ههنا للمبالغة وهذا يقتضي أن تكون مفردة الأعلج بمعنى الاسود غائبة .

Musclé-Robuste **عــــــــــــــــلجوم**

musculosus (msl/lsm) musclé	شديـــــــــد العضـــــــل

العلجوم (بضم العين) من الإبل الشديدة - (اللسان) معناه ههنا كثير العضل والميم من تركيبة المفردة ولا تفيد المبالغة .

Qui mange à satiété **عـــــــــلذمي**

impletus (mlt/tlm) rempli	مـــــــــــــمتلئ

العلذمي (بفتح العين والذال وسكون اللام وبياء توكيد) من الرجال الحريص الذي يأكل ما قدر عليه - (اللسان) هوالذي يأكل حتى يتملأ من الأطعمة والأشربة ولا يجد مقدرة على المزيد منها (الياء في ختام المفردة هي من تواكيد الوصف).

Musclé--Robuste **علكم- علكـــــوم**

musculosus (mcl/lcm) musclé	شـــــديد العضـــل

العلكم (بضم العين والكاف وسكون اللام بينهما) والعلاكم والعلكوم الشديد الصلب من الإبل وغيرها (اللسان) هو العلجوم السابق أي شديد العضل والميم لا تفيد مبالغة.

Très large - De poitrine large - De poitrail large - فـــــــــــسحم

vastissimus (csm) très vaste	عـــــــريض جـــدا

الفسحم (بضم الفاء والحاء وسكون السين بينهما) الواسع الصدر والميم زائدة (اللسان) الفسحم هو الواسع جدا وعن طريق التخصيص اللغوي أريد به واسع الصدر أو واسع اللبان فالميـــم ههنا تفيد المبالغة .

Très fort **قـــــــــــــرشم**

gravissimus(grsm) trèsfort	قـــــــــــوي جدا

القرشم (بضم القاف والشين وسكون الراء بينهما) الصلب شديد - (اللسان) هو الصلب والميم تعتبر ههنا زائدة لإفادة المبالغة.

Malingre **قــــــــــرشوم**

macescere (mcsr/crsm) devenir maigre	هـــــــزل هزالا

القرشوم (بضم القاف) الصغير الجسم (اللسان) القرشوم هو الصغير اليابس هزالا. الميم ههنا هي من تركيبة المفردة ولا تفيد معنى المبالغة .

قـــــــــــــلخم	Géant
عــــــــــــظيم جدا	corpulentissimus (clm) très grand

القلخم (بكسر القاف وفتح اللام المشددة وسكون الخاء) والدلخم واللام منهما زائدة الجليل من الجمال الضخم العظيم (اللسان) هو العبن - بفتح العين والباء - العظيم الجسم والميم هي للتعبير عن المبالغة .أما اللام فلا يمكن أن تكون زائدة وعلى أي حال ففي طريقتي لا يمكن اعتبارها زائدة .

❁❁❁

《 116 》

وصف للى بـــــــنون في آخره

نمط رعـــــــــــــشن – زمحن – عفرنى

المفردات في هذا الفصل هي مختومة بنون وهي على بناء بعض الصيغ المتقدم دراستها وقد عزلت هذه المفردات عن قصد لفحص أمر النون وهل هي في ختام الأوصاف الرباعية أصلية أم زائدة فتبين أن اللغوي متردد في شأنها فهو يعتبرها مرة زائدة ومرة أصلية ولقد قررت أنها أصلية وأنها لا بد أن تظهر في المفردات المقابلة للمفردات العربية بنون في آخرها كما تبين أن هذه النون هي بدون دلالة معينة تضاف إلى الوصف الذي لحقت به.وإليك الأمثلة .

--

Folle — خـــــــــــــلبن

vaniloquentia (vnl/lvn) paroles futiles	أقـــــــوال هـــــــــــراء

امرأة خلباء وخلبن (بفتح الخاء والباء وسكون اللام بينهما) خرقاء والنون زائدة للإلحاق (اللسان في خلب) هي التي تقول أقوالا من الهراء.

Faible — خــــــــــــــلبن

invalidus-(nvl/lvn) faible	ضــــــــــــــعيف

الخلبن (بفتح الخاء والباء وسكون اللام بينهما) المهزول – (اللسان في خلب) هو الضعيـــف فاقـــد القوة .

Tremblant - Tremblotant — رعـــــــــــــشن

contremere (cnr/rcn) tremblnt	ارتـــــــــــعـــــش

الرعشن (بفتح الراء والشين وسكون العين بينهما) المرتعش (اللسان في رعش) الرعشن هو المرتعش.

رعـــــــــــــشن	**Fervent**
حـــــــــــــــمي	Fervens (rns/rsn) fervent

جمل رعشن (بفتح الراء والشين وسكون العين بينهما) سريع الاهتزاز في سيره والنون زائدة وتسمى الدابة والجمل أرعش وهو الرعشن (اللسان في رعش) اعتبر اللغوي أن المفردة هي من الارتعاش فربط السرعة والخفة بالاهتزاز وجعل النون زائدة وهو تحليل لغوي غير صحيح . الرعشن ههنا هو الكثير النشاط والمفردة ليست من أسرة الارتعاش وليست النون زائدة.

زمـــــــــخن -زمخنة	**Acariâtre**
غـــــــــــــضبان	impotens(mns/smn) emporté

الزمخن (بكسر الزاي وفتح الميم وسكون الخاء) والزمخنة السيئ الخلق- (اللسان في زمخن) هو الذي يغضب سريعا ولا تطيب معاشرته ومؤالفته .

زيـــــــــــزفون	**Retentissant**
صـــــــــــوت بقـــوة	concrepitare(cnrp/ccpn) retentir avec force

قوس زيزفون (بفتح الزاي الأولى والثانية وسكون الياء) مصوت عنـــد التحريك - (اللسان في زفن) الزيزفون الرنان المصوت عند الحركة وهو الزفزاف .

عــــــــــــفرنى	**Assaillant**
هاجــــــم واعتـــــدي	impugnare (pnr/prn) assaillir

لبؤة عفرنى (بفتح العين والفاء وسكون الراء وبألف مقصورة) شديدة وناقة عفرناة قوية . الأزهري - لا يقال جمل عفرنى (اللسان في عفر) هو القوي الذي يبدأ بالهجوم ولا يهاب قرنه أو

من يحاول مصارعته. قد تكون الألف المقصورة مفيدة للمبالغة في معنى الوصف وإذا تأكد ذلك أصبحت من تواكيد الوصف .

Robuste **عـــــــــلجن**

valens (lns/lsn) robuste	قـــــــــوي

ناقة علجن (بفتح العين والجيم وسكون اللام بينهما) صلبة كنازاللحم-ناقة علجن غليظة مستعلية مكتنزة اللحم ونونه زائدة .الجوهري ناقة علجوم وعلجون شديدة وهـــي العلجن (اللسان في علجن) النون ههنا أصلية ولقد قررت - كما تبينته من مقدمة هذا الكتاب - أن النون في الصيغ الخارجة عن المجمع التفعيلي هي دائما أصلية.

Licencieux **عـــــــــلجن**

libidinosus (lns/lsn) licencicux	ذات انـــحلال خلقـــي

امرأة علجن (بفتح العين والجيم وسكون اللام بينهما) ماجنة - اللسان في علجن) هي المعروفة بمجونها ومزاحها .

❁❁❁

الأوصاف الخماسية

117) وصف خماسي بحركات مختلفة بأي صيغة كان -

نمط- جحمرش-زبعبق- عرمرم.

118) وصـــــف خماسي ثانيه نون(بأي صيغة كان)

نمط جلنفع -درنفق-زلنقط-طلنفأ- قنفرش

119) وصـــــف خماسي ثـــالثـــــه نـــــــــون -

نمط جزنبل -درنفق-زلنقـــط

120) وصف خماسي بمد قبل الحرف الأخير أو بواو متحركة في ثانيه أورابعه

نمط -زونكـــل -كنهـــور

(117)

وصف خماسي على نمط المفردات التالية

درهره–(بفتح الدال والراء الأولى والثانية وســــكون الــهاء)

ضبعثرى–(بفتح الضاد والــباء والــــطاء وسكون العيـــن)

جحمرش–(بفتح الجيم وســكون الحاء وفتح الميم وكسر الـــراء)

جردحل–(بكسر الجيم وسكون الراء وفتح الدال وسكون الحاء)

في هذا الفصل ما قصدت دراسة الصيغة من حيث هي صيغة وإنما قصدت دراسة مفردات خماسية لتعريفك بمقابلاتها من اللاتينية .

--

جحمـــــــــرش **Ben développé**

بالغ غايته نمــــوا	maturescere (mrscr/cmrs) atteindre son plein développement

الجحمرش(بفتح الجيم وسكون الحاء وفتح الميم وكسر الراء) من النساء الثقيلة السمجة . الجحمرش العجوز الكبيرة الغليظة والجمع جحامر وأفعى جحمرش خشناء غليظة (اللسان) هو الغليظ ولعل الوصف لا ينعت به إلا الإناث امرأة - أفعى أو أرنب وهي التي تم نموها وغلظت وخشنت.

جردحـــــــــل **Corpulent**

غليــــــــــظ	corpulentus (rlts/srtl) corpulent

الجردحل (بكسر الجيم وسكون الراء وفتح الدال وسكون الحاء) الضخم ناقة جردحل ضخمة غليظة رجل جردحلة وامرأة جردحلة (اللسان) الجردحل هو الجسيم وهو الغليظ العبل .

Recourbé **درهــــــــــــــره**

flecterc (tr) recourber	معطــــــــــــــوف

سكين درهرهة معوجة الرأس. في الحديث(جاء الملك بسكين درهرهة) (بفتح الدال والراء الأولى والثانية وسكون الهاء) أي معوجة الرأس - (اللسان) السكين الدرهرهة هي مثل الخنجر برأس معطوف . درهره ههنا معناه معقف ودرهرهة بتاء في الأخير معناها شديدة الاعقيقاف فالتاء هي للمبالغة في معنى الوصف .

Très brillant - Très éclatant **درهــــــــــــــرهة**

nitere (tr/trtr) briller	برق بــــــــــــــروقا

يقال للكوكبة الوقادة بنورها تطلع من الأفق دارئة درهرهة (اللسان) معنـــى درهرهة ههنـــا شديدة البريق .

Très lent **دلعثــــــــــــــم**

languidissimus(ldm/dldm) très lent	بطــــــيء جــــــــدا

الدلعثم (بفتح الدال واللام وسكون العين وفتح الثاء) بطيء- (اللسان) هو البطيء جدا. الميم ههنا للتعبير عن المبالغة وقد تكون المفردة الأصلية هي دلعث وهي غائبة .

Cruel, de caractère difficile **زبعبــــــــــــــق**

acerbus (cbs/sbbc) cruel	جـــــــاف -قـــــاس

رجل زبعبق (بفتح الزاي والباء الأولى والثانية وسكون العين) وزبعبقي وزبعباق إذا كان سيء الخلق (اللسان) الياء في زبعبقي هي لتوكيد الوصف والمبالغة في معناه. أما الف زبعباق فهي للمد لا غير ولا تفيد معنى زائدا .الزبعبق هو سيء الخلق الذي لا يألف ولا يؤالـــف .

Très étendu **سقعطـــــــــــــرى**

exporrectus (xrct/xctr) étendu	مـــــــــــــــمتد

السقعطرى (بفتح السين والقاف والطاء وسكون العين وبالف مقصورة) والسقعطري (بياء توكيد) نهاية في الطول - (اللسان) السقعطري هو البالغ الطول والمبالغة في الوصف قد تستفاد من ياء التوكيد أو من الألف المقصورة .

Géant **ســـــــــمرطل**

prolatissimus (rltsm/smrtl) très long	طويل جـــــــــــدا

رجل سمرطل (بفتح السين والميم والطاء وسكون الـــراء) وسمرطول طويل مضطرب الخلق (اللسان في سمرطـــــل) الميم ههنا قد تفيد المبالغة في معنى سرطل وهـــي مفردة مذكورة في اللسان تحت مادة سرطل .

Bien développé **شـــــــــــــمردل**

corpulentissimus (rltsm/slrtl) très gros	بـــــــــلغ أقصـــى نموه

الشمردل - بفتح الشين والميم والدال وسكون الراء - من الابل وغيرها القوي السريع الفتي الحسن (اللسان) هو البالغ قوة ونموا وحسنا وجمالا .

Criard- Braillard -Brailleur **صـــــــــــــهصلق**

conclamare (ccl/cclc) crier	صـــــــــــــــرخ صراخا

صوت صهصلق (بفتح الصاد الأولى والثانية وسكون الهاء وكسر اللام) شديد الصوت وامرأة صهصلق شديدة الصوت صخابة (اللسان) الصوت الصهصلق هو العالي والصهصلق من الناس والحيوان الصخاب شديد الصوت .

Fou-Dément **ضـــــــــــــــبغطرى**

vecordia (vrd/dvdr) folic	أحـــــــــــــمـــــــق

الضبغطرى – بفتح الضاد والباء والطاء وسكون العين وألف مـــقصورة – الأحمـــق (اللسان) هو الأحمق والحمق يتبين بضروب متنوعة من السلوك .

Très pur **طـــــــــــــــبرزد**

puridissimus (prds/dprsd) très pur	صـــــــــــــاف جدا

مما جربتاه فنجع أن يؤخذ حمول من ملح طبرزد ويحتمل في المقعدة فيدر البول(ق/ج/2/ص/579) هذا النص جعلني أدرك أن الطبرزد هو الصافي وحينما وجدته (اسما للسكر) اعتقدت أن الاسم هو من شدة الحلاوة – إذن طبرزد صاف جدا .

Immense , sans limite **عـــــــــــــــذمهر**

interminatus (trmtmr) immense, sans limite	لا يـــــــــــبلغ أقصاه

بلد عذمهر (بفتح العين والذال والهاء وسكون الميم)رحب واسع – (اللسان) هو الواسع جدا .

En grand nombre **عـــــــــــــــرمرم**

numerosus (mr/rm) en grand nombre	بـــــــــــــعدد كثيـــر

جيش عرمرم (بفتح العين والراء الأولى والثانية وسكون الميم) كثير (اللسان) هو ما هو بعدد كثير.

Corpulent **قـــــــــــــــبعثر**

corpulentus (crpt/cptr) corpulent	عـــــــــظيم الخلـــــق

القبعثر(بفتح القاف والباء والثاء المعجمة وسكون العين) والقبعثرى العظيم الخلق – (اللسان) هو عظيم الخلق الجسيم .

Plein ,en remous — **قـــــــــــلهدم**

cumulatus cmlt/cltm) plein	زاخــــــــــر وممتلئ

بحر قلهدم (بفتح القاف واللام والداء وسكون الهاء) كثير الماء – (اللسان) هو الزاخر عند المد.

Nain — **قـــــــــــلهزم**

homiunculus (mcls/clsm) nain	قـــــــــــــزم

القلهزم (بفتح القاف واللام والزاي وسكون الهاء) الرجل المرتبع الجسم وهو القصير والقلهزم من الخيل الجعد الخلق (اللسان) هو القلهمس كذلك وهو الجعد الخلق .

Irrégulier - Faux - Suranné — **نــــــــــبهرج**

turbulcntus (rbns/nbrs) irrégulier	هو ماليس على ضابطه

النبهرج (بفتح النون والباء والراء وسكون الهاء كالبهرج (اللسان في نبهرج)كل رديء من الدراهم وغيرها بهرج والبهرج الباطل والرديء من كل شيء (اللسان في بهرج) هو الرديء والباطل مما لم يعد معمولا به .

Court de taille — **هـــــــــــبركع**

bréviculus (brc) court de taille	قـــــــــــــصير

الهبركع (بفتح الهاء والباء والكاف وسكون الراء) القصير – (اللسان) هو قصير القامة

❁❁❁

(118)

وصف خماسي بنون في ثانية على نمط المفردتين التاليتين

حـــترقـــر (بكسر الحاء وسكون النون وفتح الزاي وسكون القاف)

عنجـــرد (بـــفتح العيـــن والجيم وسكون النون وكسر الراء)

أذكر ههنا بأن النون إذا كانت ثانية ساكنة لا تجعل زائـــــدة الا بثبت - (اللسان في حترقر) إن المفردات المذكورة في هذا الفصل هي على نمط حترقر أو على نمط عنجرد وهما صيغتان متفرعتان عن صيغة فعللل (نمط عرمرم) وإني لأفهم أن كل الصيغ الخماسية يمكن أن ترد إلى هذه الصيغة القاعدية من صيغ الخماسي .

--

حـــــــــــترقر **Trapu**

مـــــــتداخل الخلـــق	contractus (cnrs/nsrc) resserré, contracté

الحترقر (بكسر الحاء وسكون النون وفتح الزاي وسكون القاف) والحترقرة القصير الذميم وقال سيبويه - النون إذا كانت ثانية لا تجعل زائدة إلا بثبت - (اللسان) الحترقر هو القصير المتداخل الخلق مع اكتناز .

عـــــــــنجـــرد **Acariâtre**

غـــــــــــــضوب	iracundus (rcnd/ncrd) acariâtre, emporté

امرأة عنجرد (بفتح العين والجيم بينهما نون ساكنة وبكسر الراء) خبيثة ســيئة الخلق -(اللسان) هي الغضوب السليطة التي لا تألـــف ولا تؤالـــف .

Corpulent | **قـــــــــــــنفرش**

corpulentus (crpns/cnprs) corpulent	غـــــــــــــــليظ

القنفرش (نمط عنجرد) العجوز الكبير مثل جحمرش -والقنفرش والكنفرش الضخمة من الكمر (اللسان) القنفرش والكنفرش هو الجسبم الغليظ .

Corpulent | **كــــــــــــــنفرش**

corpulentus (crpns/cnprs) corpulent	غـــــــــــــــليظ

الكنفرش (نمط عنجرد) الضخمة من الكمر - (اللسان) الكنفرش هو الضخم الجسيم وهو الكنفرس (بالسين)

❁❁❁

﴿ 119 ﴾

وصف خماسي بنون في ثالثه على نمط

حزنبل (بفتح الحاء والزاي والباء وسكون النون)

تلاحظ ههنا أن اللغوي يعتبر النون ثانية أصلية (انظر الفصل السابق)ويعتبرها ثالثة زائدة في معظم المفردات المذكورة في هذا الفصل وقد اعتبرها أصلية في - طفنشأ - طفنشل - قصنصع - قلنبس . وهذا أمر ينبغي رفضه وقد رفضته إذا أعتبرت النون أصلية والتزمت بإظهارها في المقابلة . انظر مقدمة الكتاب .كل المفردات المذكورة في هذا الفصل هي على بناء حزنبل .من هذه الأوصاف قد تشتق مصادر بصيغة افعنلال كذلك من المصادر بصيغة افعنلال قد تشتق أوصاف على نمط حزنبل .

--

جـــلندح **Corpulent**

جـــسيم	Corpulentus (clnt) corpulent

رجل جلندح (بفتح الجيم واللام والدال وسكون النون) وجلحمد غليظ ضحم وناقة جلندحة (بضم الجيم واللام والدال) وجـــلندحة (بضم الجيم وفتح اللام والدال) صـــلبة (اللسان في جلدح) الجلندح هو الجسيم والغليظ ومع الغلظ قوة في الغالب. لن أستطيع أبدا مسايرة الأقدمين في تنويع حركات الصيغة الأصلية للخماسي وهي الصيغة على نمط عرمرم . وعليه فالمفضل ههنا مفردة جلندح على بناء عرمرم.

جـــلنفـع **Corpulent - Gros**

جـــسيم	corpulentus (cpln/clnp) corpulent - gros

الجلنفعة (بفتح الجيم واللام والفاء وسكون النون) من النوق الجسيمة وقد اجلنفع أي غلظ والجلنفع الجسيم الغليظ ولثة جلنفعة كثيرة اللحم (اللسان) الجلنفع ههنا الغليظ الجسيم وقد يوصف به عضو جسيم لثة أو غيرها .

جـــــــلنفع **Robuste**

قـــــــــــوي	valens(vlns/slnv) fort, robuste

الجلنفع (بفتح الجيم واللام والفاء وسكون النون) من الإبل الغليظ التام الشديد (اللسان في جلفع) هو الشديد القوي.

جـــــــلنفق **Grassouillet - Potelé**

ســـــــمين قليلا	pinguiculus (pngcl/clnpg) grassouillet

أتان جلنفق (بفتح الجيم واللام وسكون النون وفتح الفاء) سمينة - (اللسان في جلفق) الجلنفق السمين وربما أريد به السمين قليلا .

حـــــــزنبل **Corpulent -Gros**

غــــــــليط	corpulentus (plns/snpl) corpulent

الحزنبل - بفتح الحاء والزاي والباء وسكون النون - المشرف من كل شيء وقيل هو المجتمع وهن حزنبل مشرف (اللسان في حزبل) يقصد بالإشراف ههنا الغلظ وما يغلظ قد يتبين مشرفا - هن حزنبل مثلا - الحزنبل إذن هو الغليظ وقديوصف به عضو غليظ - شفة مثلا أو هن. الحزنبل ههنا هو الجلنفع . انظر جلنفع أعلاه.

حـــــــزنبل **Lippu**

غــــــــليظ	corpulentus(plns/snpl) corpulent

حزنبل (بفتح الحاء والزاي والباء وسكون النون) غليظ الشفة أو الركب - بالتحريك- والحزنبل كالحبركل الغليظ الشفة - -(اللسان في حزبل) الحزنبل غليظ الشفة. هذا المعنى متخذ عن طريق

التخصيص الوضعي لأن الوصف منقول من معناه العام إلى معنى خاص . مفردة حبركل تقابل بالمفردة اللاتينية في الإطار ومن هذا المثال ونحوه تعلمت كيف يتصرف الواضع في الأصول العليا فيشتق منها أصولا لغوية مـــصغرة .

Robuste حـــــــــزنبل

valens (vlns/snvl) fort	قـــــــــوي

الحزنبل (بفتح الحاء والزاي والباء وسكون النون) من الرجال القصير الموثق الخلق - (اللسان في حزبل) هو القوي قصر أوطال

D'un âge avancé حـــــــــرنبل

longaevus (nvls/snvl) d'un grand âge	طـــــــاعن فـــي الســـن

حزنبل (بفتح الحاء والزاي والباء وسكون النون) عجوز متهدمة- (اللسان في حزبل) الحزنبل هو المتقدم سنا وهو العجوز .

Précipité درنفـــــــــق

praecipitans (prctn/trnpc) précipité	ســـــــــريع

مر مرا درنفقا (بفتح الدال والراء وسكون النون وفتح الفاء) ودلنفقا وهو مر سريع وادرنفق أسرع (اللسان في درفق) هو السريع الخفيف المتدارك .

Assailant -Provocateur دعـــــــــنكر

contendere (cndr/dncr) lutter	صـــــــــارع

رجل دعنكر(بفتح الدال والعين وسكون النون وفتح الكاف) مندرىء على الناس ورجل دعنكر مدعنكر -(اللسان في دعكر) هو الذي يهجم على غيره بأقواله وأفعاله فهو يبادئهم بشروره .

Très vif - plein d'ardeur **دلنفـــــــــــــــق**

flagrantissimus (flgnt/ tlnfg) très vif	نشيـــــــــــــــــط

مر مرا درنفقا (بفتح الدال والراء والفاء وسكون النون) ودلنفقا مر سريعا (اللسان في دلفق) هو الخفيف السريع .

Criard- Braillard - Brailleur **صرنقـــــــــــــــح**

vociferans (frns/srnf) qui crie	صـــــــــــــارخ
consonare (cnsr/srnc) retentir	صـــــرخ وصـــــوت

الصرنقـــح (بفتـــح الصاد والـــراء والقاف وسكون النـــون) الشديـــد الخصومة والصوت (اللسان في صرقح)

Chicaneur **صرنقـــــــــــــــح**

controversare (cnrs/srnc) avoir une discussion	نــــــازع وخاصـــــم

الصرنقح (بفتح الصاد والراء والقاف وسكون النون) الشديد الخصومة والصرنقح الشديد الشكيمة الـــــذي له عزيمة لا يطمع فيما عنده ولا يخدع –(اللسان في صرقح) هو الشديد في الخصومة وهو المثير لها والقادر على التصرف فيها والحصول على الـــــغلبة .

Criard **صلنقـــــــــــــح**

conclamare (cncl/clnc) crier	صــــــرخ صراخـــا

الصلنقح (بفتح الصاد واللام والقاف وسكون النون) الصياح وكذا الأنثى بغير هاء وقال بعضهم إنما لصلنقحة الصوت صمادحية فأدخل الهاء (اللسان في صلقح) الصلنقح الصياح والصراخ .

Faible — **طفنشــــــــــــــأ**

invalidus (nvds/dvns) faible	ضـــــــــــــعيف

الطفنشأ (بفتح الطاء والفاء والشين وسكون النون) الضعيف من الرجال . وقـــال شمر- طفنشل باللام (اللسان في طفنشأ) هو المهزول الضعيف .

Faible — **طفنشــــــــــــل**

invaldus (nvlds/ dnvsl) faible	ضعيـــــــــــف

الطفنشأ (بفتح الطاء والفاء والشين وسكون النون) الضعيف من الرجال وقال شمر الطفنشل باللام (اللسان في طفنشل) هو الضعيف وهو الطفنشأ .

Court de taille — **قصنصـــــــــــع**

contractus (cncs/csnc) contracté	متداخــل الخلـــق
homiunculus (ncs/csns) nain	قــــــــــــزم

القصنصع (بفتح القاف والصاد الأولى والثانية وسكون النون) القصير (اللـــــسان في قصنصع) هو من قامته قصيرة .

Trop plein — **قلنبــــــــــــس**

maxiplenus (xplns/xlnps) très plein	ممتلـــــــئ جـــدا

بئر قلنبس - بفتح القاف واللام والباء وســكون النون - كثيرة الماء - (اللسان في قلنبس) هي الممتلئة ماء والزاخرة به .

Irrégulier **هبنقـــــــــــــــع**

incompositus (ncp/pnc) irrégulier	غيـــــــــر منضبـــــط

الهبنقع (بفتح الهاء والباء والقاف وسكون النون) الذي لا يستقيم على أمـــر ولا فعل ولا يؤثق بـــه (اللسان في هبقع) هو الذي لا ينضبط في سلوكه ولا في أقواله

Sot **هـــــــــــــــبنقع**

ineptia (np-ti/ pn-ti) sottise	أبلـــــــه – أحـــــمق

الهبنقع (بفتح الهاء والباء والقاف وسكون النون)الأحمق يعرف حمقه في جلوسه وأمــــــــــــوره (اللسان في هبقع) الهبنقع الأحمق والحمق يتبين بضروب من السلوك .

Court de taille **هبنقـــــــــــــــع**

punctus (pnc) court	قصـــــــــــــــير

رجل هبقع وهبنقع (بفتح الهاء والباء والقاف وسكون النون)وهباقع قصير ملزز الخلق والنون زائدة (اللسان في هبقع) هو قصير القامة .لدينا ههنا مثال على تفنن الواضع بالنقص والزيادة من حروف الأصل العالي فهو قد وضع المفردة بصورة هبقع ثم وضعها بصورة هبنقع وليـــس معنى ذلك أن النون زائدة.

Débauché **هبنقـــــــــــــــع**

venerivagus (vng) débauché	فاســـد الخلـــــــــــق

الهبنقع – بفتح الهاء والباء والقاف وسكون النون– المزهو الذي يحب محادثة النساء وهو صاحب نسوان (اللسان في هبقع) هو الذي يلاحق النساء من فحشه وفجوره أو من حمقه وهو الذي يطلب الاستمتاع بالنساء لفساد أخلاقه .

obnixus(bnx) inébranlable	لايتزعـــزع من مكانه

الهبنقع - بفتح الهاء والباء والقاف وسكون النون- اللازم لمكانه وهو الذي يأتيك يلزم بابك في طلب ما عندك لا يبرح - (اللسان في هبقع) هو الذي إذا قعد في مكان لم يكد يبرح وهو اللازم مكانه. قد يوصف به الثقيل الذي يطيل المكث عند الزائر فكأنه لا يتزحزح و لا يفارق مكانه وقد يوصف به الحال المستقر الذي لا يكاد يتغير .

﴿ 120 ﴾

وصف خماسي بمد قبل الحرف الأخير

نمط زلنباع –طرجهاري – دهدموز– سلسبيل– درخبيل

المفردات الخماسية ههنا هي بمد قبل الحرف الأخير وهو مد قد يطلب ويرى محمودا وإليك الأمثلة.

--

جعفليـــــــــــــق	**Corpulent**
عليـــــــــــــظ	corpulentus (cpls/splc) corpulent

الجعفليق (بفتح الجيم وسكون العين وفتح الفاء) العظيمة من النساء – (اللسان في جعفلق) الجعفليق الجسيم الغليظ ولنا إثبات تاء التانيث عند وصف المؤنث .

جنفليـــــــــــــق	**Corpulent**
غليـــــــــــــظ	corpulentus (cplnns/snplc) corpulent

الجنفليق بفتح الجيم وسكون النون وفتح الفاء) الضخمة من النساء – (اللسان في جنفلق) الجنفليق هو الضخم ولنا إثبات تاء الثانيت عند وصف المؤنث

حندقـــــــــوق	**Corpulent**
عظيـــــــــــــم	corpulentus (cnt/ntc) corpulent

الحندقوق (بفتح الحاء وسكون النون وفتح الدال) الطويل – (اللسان في حندق) هو الجسيم وقد يكون طويلا وإلا ما كان جسيما .

درخميـــــــــــــل	**Insupportable**
لايحتمـــــــــــــل	intolerantissimus (tlrm/trml) insupportable

الدرخميل (بضم الدال وفتح الراء وسكون الخاء) الثقيل من الرجال - اللسان في درخمل) هو الثقيل في تصرفاته وفي سلوكه وقد لاتحمد مصاحبته

Qui fait des excès de table **دهدمـــــــوز**

comissator (cmt/ttm) qui fait des eccès de table	يبالـــغ فـــي الاكـــل

الدهدموز (بفتح الدال وسكون الهاء وفتح الدال الثانية) الشديد الأكل -(اللسان في دهمز) هو الذي يأكل كثيرا تنعما لا شرها .

Provocateur **زلنبـــــــاع**

lacessentibus (lcnb/clnb) provocateur	يهجـــــم بالقـــول

رجل زلنباع (بكسر الزاي واللام وسكون النون وفتح الباء) مندريء بالكلام (اللسان في زلنبع) هو الذي يهاجمك بأقواله فيدعوك إلى مخاصمته .

Agréable à boire - Facile à ingérer **سلسبيـــــــل**

perfluens (pls/slspl) qui passe à travers	مـــــــار من
praedulcis (plss/slspl) très doux	حلـــو جـــــــدا
agreabilis (bls/slsbl) agréable	طيـــــــب

السلسبيل السهل المدخل في الحلق ويقال شراب سلسل وسلسال وسلسبيل . ابن الأعرابي - لم أسمع سلسبيل إلا في القرآن وسلسبيل اسم عين في الجنة وعين سلسل وسلسال وسلسبيل معناه عذب سهل الدخول في الحلق -(اللسان في سلسل) من الغريب ههنا أن تعتبر الباء زائدة وهذا أمر مرفوض بصفة قاطعة. فمفردة سلسبيل ليست من مادة سلسل. السلسبيل هو السهل المرور من الحلق وهو المريء أو هو سهل الانهضام لخفته وحلاوته وقد يعتبر أن الماء السلسبيل هو الحلو وهو الخفيف الذي لا تخالطه أملاح كثيرة بها يصبح قعا أي مرا وأجاجا .

Aryténoide | **طرجهـــــــــاري**

continere (ctr/trc) contenir	احتـــــــوى ووعـــى

القعملة الطرجهارة وهي القمعلة -(اللسان في قمعل) يتحدث قدماء أطباء العرب عن غضروف للحنجرة يدعى طرجهاريا (بكسر الطاء وسكون الراء وكسر الجيم) وهو الشبية بالطرجهارة أي بقعملة وهي شبه كوز .

Très musclé -Robuste | **عنتريـــــــــــس**

corpulentus (rnts/ntrs) corpulent	ضخـــــــــــم
dencescere (dncr/ndrc) s'épaissir	غلـــظ واكتنـــــز

العنتريس (بفتح العين وسكون النون وفتح التاء) الناقة الصلبة الوثيقة الشديدة المكتترة اللحم الجواد وقد يوصف به الفرس . قال الجوهري – النون زائدة لأنه من العترسة والعترس الرجل الحادر الخلق العظيم الجسم العبل المفاصل (اللسان في عترس) أعتبر النون أصلية لا زائدة والمفردة من الغلظ والغلظ تصحبه قوة واكتناز لحم وقد تكون من الاكتناز وقوة العضل .

Courageux | **عــــــــــنتريس**

strenuus (strn/ntrs) courageux	شـــــــــجاع

العنتريس (بفتح العين وسكون النون وفتح التاء) الشجاع (اللسان) هو الشجاع الباسل الجريء .

Très dur - Accablant- Bouleversant | **قـــــمطريـــــــر**

durcissimus (drcm/cmdr) très dur	شـــــــــديـــد
perincommodus (rcmd/ cmdr) accablant	فـــــــــــادح
permixtio (rmxt/xmtr) bouleversement	تـــــــــــرويع

يوم مقمطر وقماطر وقمطرير (بفتح القاف وسكون الميم وفتح الطاء) مقبض ما بين العينين لشدته وفي التتريل العزيز ((إنا نخاف من ربنا يوما عبوسا قمطريرا)) جاء في التفسير أنه يعبس الوجه فيجمع

ما بين العينين وشر قمطرير شديد (اللسان في قمطر) هو الشديد الفادح وما يفدح تكفهر له الوجوه ويتقطب له الجبين فينقبض ما بين العينين.

قـــــندفـــــــــير **Vieux**

inveterascere (nv trc/cntvr) vie	illir	طعـــن فـــي الســـــن

القندفير(بفتح القاف وسكون النون وفتح الدال) العجوز (اللسان في قندفير) القندفير هو العجوز الذي بدت فيه الشيخوخة .

مرمـــريـــــــس **Très sévère - Troublant -Bouleversant**

severissimus (srsm/mrmrs) très sévère	شديــــــــــــد
permiscere (rmsc/mrmrc) troubler	روع النـــــفـــس

داهية مرمريس (بفتح الميم الأولى وسكون الراء وفتح الميم الثانية) شديدة - (اللسان في مرس) هي الشديدة التي تروع النفس والمجتمعات .

مــــــــــرمريس **Achevé - Porté à la perfection - fin**

consummare (smmr/mrmrs) achever - porter à la perfection	هذبه وأنـــــهـــــاه

المرمريس الأملس. ذكره ابو عبيدة .الأزهري -أخذ المرمريس من المرمر وهو الرخام الأملس وكسعه بالسين تأكيدا (اللسان في مرس) هذا التصرف اللغوي للتميز بين الحروف الأصلية والزائدة غير مقبول لأنه مبني على تأويل لغوي فاسد وهو أن المرميس من مفردة المرمر .ومثل هذا قد قيل في نبراس فجعلت النون زائدة لاعتبارها من مادة البرس وهو القطن .وإذا اتخذ هذا الاسلوب حار الطالب فلم يستطيع أن يميز بين ما هو أصيل أو زائد من الحروف فيتعذر عليه استعمال المعاجم اللغوية.المرميس إذن هو الأملس والملاسة مما يهذب به المصنوع وبها تتم تنهيته

❁❁❁

﴿ 120 م ﴾

الــــــــوصف المؤكـــــد

سبق الحديث عن هذا الموضوع في مقدمة الكتاب عند الحديث عن الصيغ المفيدة للمبالغة في معنى الوصف - صيغة فعال - بضم الفاء من الأوصاف (ص/ 54) كما سبق الحديث عن الوصف المؤكد في المقدمة نفسها تحت فقرة تواكيد الوصف (ص/58).من هذه التواكيد الياء في آخر الوصف وهي مقطع لغوي يزيد في آخر الوصف العربي كما تزيد لا حقة لا تينية في آخر المفردات .من التواكيد كذلك ألف ونون (ان) أو ألف ونون وياء (اني) في آخر الأوصاف بغير صيغة فعلان - رحرحان ورحرحاني بمعنى شديد الوسع . هذا المقطع هو مدروس كذلك في الفقرة (94) .من تواكيد الوصف التاء بحيث يقال زوازية وكواكية . هذه المقاطع هي التـــي تقابـــل اللاحقة اللاتينيـــة (issime) أو سابقـــة (extra) أو يعبر عنها بالمفردة الفرنسبة الدالـــة على الكثرة فـــي معني الـــوصف (très)

رجعت إلى هذا الموضوع أطلب مزيدا من البيانات بالنسبة لتوكيد الوصف بياء وهذه الياء قد ألحت علي في الدراسة التي أقدمها في هذا الكتاب . وهذا ما دعاني إلى العودة إلى هذه القضية التي اعتبرتها بالغة الأهمية وقمينة بانتباهك وهي لا تدرس دراسة مفصلة وعلى حدة في كتاب لغة أو نحو أو صرف حسب علمي .

- تلحق هذه الياء أوصافا للون على صيغة أفعل - أخدري مثلا. ففي اللسان- الأخدري من نعت حمار الوحش وفي اللسان كذلك بعير خداري أي شديد السواد. وعليه فياء التوكيد لحقت وصف اللون بضيغة أفعل ومن ثم لن أتحرج شخصيا من اتخاذ الأوصاف التالية وشبهها - أصفري - أحمري - أخضري .أدكني وهكذا دواليك .

- قد تلحق ياء التوكيد الوصف بصيغة أفعل للتعبير عن عيب وهي مسموعة لقبا لعالم مصري يدعى أبرشيا أي شديد البرش .لعلي لن أمتنع من القول - أعرجي بمعنى شديد العرج ولا من القول أبطني بمعنى عريض البطن عرضا فاحشا وهكذا دواليك .

– قذ تلحق ياء التوكيد الوصف بصيغة أفعل للتعبير عن صفة محمودة في الشخص أو في الأشخاص الحية والجامدة عموما – جاء في اللغة غيث أحوسي وهو الدائم الذي لا يقلع .والأحوذي السريع الخفيف في الشيء .في اللسان أيضا أن الأحوذي هو المشمر في الأمور القاهر لها الذي لا يشذ عليه منها شيء .في اللغة كذلك – أن الألمع والألمعي هو الداهي الذي يتظنن الأمور فلا يخطئ .

تلحق ياء التوكيد وصف فعال (بضم الفاء وبالعين مخففة أو مشددة) وهو للمبالغة في معنى الوصف فتزيده توكيدا – تقول حسان وعجاب – بمعنى شديد الحسن وكثير العجب ولك أن تقول حساني وعجابي (انظر فصل 85) جاء في اللغة –خداري بمعنى شديد الظلمة وأبيض فقاعي خالص البياض .لك بالتبعية أن تقول في ماء قعاع وحراق وأجاج ماء قعاعي وحراقي وأجاجي وهكذا دواليك .

وردت ياء التوكيد – أي ياء مشددة – في آخر وصف ضاوي وباهي واللغوي يؤكد على أن الياء مشددة . وهذا ما حيرني إلى أن فهمت بالنسبة لضاوي أن الياء هي للتوكيد دخلت على اسم منقوص من الضوى وهو النحول . وعـــليه فمعنى ضاوي (بالياء المشددة) هو شديد النحول . كذلك مفردة باهي هي أصلا من بهاه يبهاه إذا كثر وزاد في شبق . فالدواء هو باه وهو وصف لم يسمع والمسموع باهي (بالياء المشددة) وهو الذي يقوي الباه فليست المفردة منسوبة إلى الباه وهو أمر قد يكون ولكنه معنى غير دقيق دقة اللفظ باعتباره أصلا منقوصا ومؤكدا بياء .

– وردت ياء التوكيد في وصف لجي من قوله تبارك وتعالي ((بحر لجي يغشاه موج من فوقه موج من فوقه سحاب)) معنى لجي شديد الاضطراب والمفردة لم تفسر بهذا الوضوح في اللسان لأن أمر هذه الياء لم يفهم – أقرأ في اللسان ما يلي – بحـــــــر لجاج (بضم اللام) ولجي واسع اللج . وعليه فالمفردة حسب ما يفهم من صاحب اللسان منسوبة إلى اللج بمعنى عرض البحر والمعنى عندي وعند صاحب اللسان واحد وهو عندي أوضح مع اعتبار أن مفردة لج هي وصف بمعنى مضطرب دخلته الياء للتوكيد وللتعبير على ما هو شديد الاضطراب .أجد بعض الأوصاف بصيغة فعل (بضم الفاء وسكون العين) ومنها قل وقلال مثل لج ولجاج .لي إذن أن أقول على غرار لجي – قلي – لما هو شديد القلة وقلال معناه شديد القلة ولك توكيده بالياء لتقول قلالي (rarissime)

على وزن هذا الوصف أجد كذلك قمري والوصف المفرد أصله قمر(بضمر القاف وسكون الميم) أضيفت إليه الياء لتوكيده . وهذا التأويل في نظري يزيل الإشكال العارض للجوهري في هذه المفردة

وهو يحاول تفسيرها إذ قال في اللسان - - القمري منسوب إلى طير قمر (بضم القاف) وقمر إما أن يكون جمع أقمر وإما أن يكون جمع قمري) هذا الكلام كما ترى هو غير واضح .

رجعت إلى هذا الموضوع لعرضه عليك بزائد وضوح وما هو إلا تتمة للموضوعات المشار إليها أعلاه والمدروسة في هذا الكتاب أحيانا مع بيان المقابلات اللاتينية.

❁❁❁

خلاصة كتاب

تشخيص الصيغ اللغوية في اللغة العربية

في مقدمة الجزء الأول من الكتاب عرضت مقارنة بين الوسائل المتاحة في اللغة العربية وفي اللغات الأجنبية لصوغ المفردات العربية وقد تبين أن اللغة العربية تملك ميزة خلق مصطلحات جديدة عن طريق ما دعوته بوسيلة التحويل كما تبين أن اللغات الأجنبية تملك ميزة تركيب المصطلح من مقطعين أو من عدة مقاطع غير أن الميزة العربية لم تفد – بصفة قاطعة – في دفع تحديات اللغات الأجنبية في مجال وضع المصطلح . في هذه المقدمة استخلصت بعض النتائج عقب التشخيص اللغوي الذي تعاطيته .

– في الجزء الأول درست عدة صيغ عربية مفيدة لمقابلة مصطلحات أجنبية ووجوه من تشكيل المصطلح العلمي في هذه اللغات . تبين من هذه الدراسة أن هذه الوجوه مفيدة لكن بعضها غير مدرك إدراكا كافيا في نظام التعليم الخاص بالنحو والصرف بالأقطار العربية .هذه الدراسة تعلقت خصوصا بالصيغ داخل المجمع التفعيلي وكان القصد منها البحث عن وجوه لتطوير قدرات التشكيل في اللغة العربية .

في الجزء الثاني – بقسميه للأسماء والصفات – درست الصيغ خارج المجمع التفعيلي وقد تبين أن هذه الصيغ منها ما هي قاعدية بثلاثة حروف أصول أو أربعة أو خمسة وأحيانا بستة حروف . من هذه الأشكال القاعدية تفرعت أشكال أخرى لا تكاد تقبل حصرا لأنها تقريبا وفق الصيغ الممكن اشتقاقها عقليا من حروف أصول هي ثلاثة أو أربعة أو فوق ذلك (قد أقول إنها بالغة – على وجه التقريب – نحوا من 300 شكل عربي أو أدنى أو أكثر من ذلك لأني لم أقم بإحصائها على وجه الاستقصاء– . هذه الأشكال المنتمية إلى الصيغ خارج المجمع التفعيلي لا تزيد مبدئيا أي معنى على المعنى المؤدى بحروف اللفظ . دلالة اللفظ إذن – إن كانت مؤداة بشكل خارج المجمع التفعيلي– هي بحروف اللفظ لا بصيغته . وعليه فالصيغ العربية خارج المجمع التفعيلي لا تكاد تملك دلالة خاصة لدى اللغوي القديم ومن ثم لم تفدنا هذه الكثرة لرفع التحديات التي أصبحت تواجهنا بها اللغات الأجنبية والمعروضة بتفصيل في مقدمة الكتاب .

من الصيغ المدروسة في الجزء الثاني من هذا الكتاب وهي خارج المجمع التفعيلي تبين من المفيد استغلال بعض الصيغ لمقابلة بعض الصيغ الأجنبية

صيغة يفعول وفيعول من الثلاثي . صيغة يفعلول وفيعلول من الرباعي للتعبير عن المبالغة في معنى الوصف .(انظر الفقرات 52/53/68م/92/93.

صيغة فعـــال (بضم الفاء وفتح العين وهي مشددة أو مخففة تفيد المبالغـــة في معنى الوصف كمـــا أن صيغة فعال (بفتح الفاء والعيـــن المشددة تـــفيد المبالغة في معنى الفعل.(نمط عجاب وكبار فقـــرة 85.)

صيغة مـــــــــفعلان صالحة للتعبير عن المبالغة (فقرة 94م)

مصدر فيعولة قد يعبر عن فعل مطلق أو مبالغ فيه – نمط كينونة وصيرورة.(فقرة 40)

تبين لي استخدام اللغوي تواكيد للوصف هي التاء المربوطة (زوازية) أو الياء في أخر الوصف أحوسي مثلا أو ألف ونون أو ألف ونون وياء في آخر الوصف فقرة 85 مثلا .

صيغة فعاعيل تفيد التخفيف من معنى الوصف (فقرة 83)

صيغـــة أفـــــاعـــل تفيـــد القلـــــــة (فقرة 98) .

❀❀❀

بهذه الوسائل حاولت رفع قدرات اللغة العربية من حيث الصيغ ومع ذلك يظهر أن المعول عليه لرفع تحديات اللغات الأجنبية هو المادة الصوتية للمصطلح لا الصيغة الشكلية له .

آمل أن أكون قد وضحت هذه المشكلة اللغوية وأن يعمل غيري معي على توسيع قدرات التشكيل للمصطلح العلمي العربي .

إن العبقرية العربية الأصيلة – وقد نشأت في أرض الوحي المترل على خير المرسلين سيدنا محمد عليه الصلاة والسلام– قد ضمنت اللغة العربية إمكانات وقدرات وضع هائلة لكن هذه الإمكانات لم تستثمر لحد الان استثمارا محمودا . من جهة أخرى تتطور اللغات المدعوة الآن لغات علمية وفي مقدمتها الأنجليزية تطورا مدهشا يجعل اللغة العربية وكأنها تعرف نكسة بعد نكسة .لرفع هذه التحديات يعول على العبقريات العربية في السعودية وفي المغرب الأقصى وفي مصر الحبيبة وفي كل قطر عربي وإلا فإننا سنعاني التخلف في اللغة كما نعانيه في مجالات أخرى مع أننا نملك من قدرات التعبير وقدرات الخلق والإنشاء للمصطلح العلمي ما يؤهلنا لمنافسة اللغة الأنجليزية وما قد يؤهلنا لاحقا لمجاوزتها .

اللهم اهدنا رشدنا وأبقنا على الرتبة التي اخترتها لنا إذ قلت وقولك الحق :

(كنتم خير أمة أخرجت للناس)

❀❀❀

ربنا آتنا من لدنك رحمة وهيئ لنا من أمرنا رشدا.

والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه

والتابعين لهم بإحـــسان إلى يوم الدين

المؤلف – **محمد بن عبد الجليل بلقزيز**

فهرس الكتاب

الـــــجزء الثاني – الصيغ خارج الجمع التفعيلي

❁❁❁

مراجع الكتاب

المراجع العربية

ابن البيطار	الجامع لمفردات الأدوية والأغذية
ابن رشد	الكليات
ابن سيدة	المخصص
ابن سينا	القانون
ابن منظور	لسان العرب
الخوارزمي	مفتاح العلوم
الفيروزابادي	القاموس المحيط
محمد بلقزيز	الطريقة العربية الجديدة للتحليل اللغوي
محمد بلقزيز	مدخل الطريقة العربية الجديدة للتحليل اللغوي
محمد بلقزيز	مفردات العين
محمد بلقزيز	تحقيق كتاب الكليات مع مقدمتين بالعربية والفرنسية
محمد بلقزيز	مصطلحات العلل في المراجع العربية الأصيلة
محمد بلقزيز	مصطلحات العلاج في المراجع العربية الأصيلة (تحت الطبع)
المنظمة العربية للتربية والثقافة	المعجم الموحد في الطب

Dictionnaires Aabe-Français

Edouard Ghaleb- Dictionnaire des sciences de la nature

—Jabbour Abdennour et Souhail - AlManhal

Kazimirski- Dictionnaire Arabe-français

Dictionnaires français

Garnier et Delamare Dictionnaire des termes techniques de médecine

Larousse - Dictionnaire du 20 ème siècle

Quillet - Dictionnaire

Robert Dictionnaire

Encyclopédie universalis

Dictionnaires latin-français et Français-Latin

Décahors - Dictionnaire Français-latin

Gaffiot - Dictionnaire Latin-Français

Gariel - Dictionnaire Latin-Français

Quichard - Dictionnaire Français -Latin

المطبعة والوراقة الوطنية
IMPRIMERIE PAPETERIE EL WATANYA
الداوديات زنقة أبوعبيدة الحي المحمدي مراكش
الهاتف: 91 25 30 044/LG 74 37 30 044 الفاكس: 23 49 30 044
البريد الإلكتروني: E-mail : wataimpr@iam.net.ma